

Page No 70 Page  
Date 14/11/2019

Call No..... 192-147 0914

Date... 12-4-55...

Account No. ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.





انتشارات دانشگاه تهران، شماره ۸۴۱

هدیه دکتر اصغر مهدوی به دانشگاه تهران، شماره ۲

# مجموعه اسناد و مدارک چاپ شده

درباره

## سید جمال الدین

مشهور به افغانی

جمع آوری و تنظیم

ایرج افشار

اصغر مهدوی

۱۳۴۲

چاپخانه دانشگاه تهران



K UNIVERSITY LIB.

Acc No

184372

Date

17-12-81

ST-02  
Ln

ST-03



# فهرست مندرجات

مقدمه

## قسمت اول : مدارك بازمانده از سيد جمال الدين

الف - دفاتر يادداشت شخصي سيد	۵
ب - نوشته‌های حواشی کتب	
اول کتب خطی	۱۴
دوم - کتابهای چاپی	۱۷
ج - پيش‌نویس وسواد مکاتبات سيد بخط خود او (عربی و فارسی)	۲۲
د - مسوده مقالات ومؤلفات	۲۳
ه - سيد وفراماسونری	۲۴
و - تألیفات چاپی سيد	۲۶
ز - مکتوبات خطاب به سيد	
اول مکتوبات فارسی	
۱) مکاتیب اقوام	۲۸
۲) مکاتیب اشخاص	۲۹
دوم مکتوبات عربی	۳۴
سوم مکتوبات ترکی	۷۱
چهارم نامه‌های اروپائی و کارتهای ویزیت	
۱) نامه‌های معشوقه	۷۲
۲) نامه‌های دیگران	۷۳
۳) کارتهای ویزیت	۷۴
ح - مدارك مختلف	۷۶
ط - روزنامه‌ها	۸۰
ی - اشعار سيد	۸۱

## قسمت دوم : اسناد خانواده امين‌الضرب

الف - تقريرات سيد جمال الدين در طهران	۹۱
---------------------------------------	----



۹۳	ب - مکتوبهای سید جمال الدین
۹۳	(۱) خطاب به حاج محمد حسن
۹۴	(۲) خطاب به محمد حسین آقا
۹۴	(۳) خطاب به آقا محمد جواد اصفهانی (مسکو)
۹۵	(۴) خطاب به ملا علی عرب
	(۵) پاکت‌های خالی
۹۶	ج - مکتوبهای اشخاص راجع به سید
۹۸	(۱) آقا محمد جواد اصفهانی (مسکو)
۹۹	(۲) حاج محمد حسن
۱۰۰	(۳) محمد حسین آقا
۱۰۱	(۴) میرزا نعمت‌الله هاشم‌اف (مسکو)
۱۰۱	(۵) آقا شیخ محمد حسن (قم)
۱۰۱	(۶) میرزا جعفر (مسکو)
۱۰۲	(۷) حاجی میرزا خلیل
۱۰۳	(۸) آقا محمد علی اصفهانی (کرمانشاه)
۱۰۶	(۹) ملا علی عرب (کرمانشاه)
۱۱۰	(۱۰) امین السلطان
۱۱۰	(۱۱) حاجی سیاح
۱۱۲	(۱۲) متفرقه
۱۱۶	د - منقولات از دفاتر کوپیه
	ه - مدارك متفرقه
۱۴۳	(۱) یادگار زندگانی
۱۴۴	(۲) تکفیرنامه روزنامه اختر

### قسمت سوم : اسناد متفرقه

۱۴۹	الف - منقولات از روزنامه اعتماد السلطنه
۱۵۴	ب - نوشته‌های سید جمال الدین در پاریس
۱۵۴	ج - اشعار برهان الدین بلخی
۱۵۶	فهارس



## فهرست تصاویر

برای شرح  
آنها به صفحات  
ذیل مراجعه شود

- |            |   |
|------------|---|
| ص ۱ تا ۱۲  | ۱ تا ۱۴ - نمونه های دفاتر یادداشت                     |
| ص ۱۲       | ۱۵ - نمونه کتاب لغت عربی به فارسی                     |
| ص ۱۲ و ۱۳  | ۱۶ و ۱۷ - رسائل خط محمد هادی اسدآبادی                 |
| ص ۱۴ تا ۲۱ | ۱۸ تا ۲۵ - یادداشت های حواشی کتب                      |
| ص ۲۲       | ۲۶ و ۲۷ - مکتوب به یکی از رجال عثمانی                 |
| ص ۲۲       | ۲۸ تا ۳۱ - عرضه داشت به ناصرالدین شاه                 |
| ص ۲۲       | ۳۲ تا ۳۸ - مکتوبات عربی سید                           |
| ص ۲۳       | ۳۹ - نمونه تاریخ افغانستان                            |
| ص ۲۴       | ۴۰ - درخواست سید برای ورود به مجمع فراماسو نری در مصر |
| ص ۲۴ و ۲۵  | ۴۱ تا ۴۳ - مکتوبات مربوط به فراماسو نری               |
| ص ۲۹       | ۴۴ تا ۵۲ - نامه های سید هادی                          |
| ص ۲۸       | ۵۳ تا ۷۰ - نامه های میرزا شریف                        |
| ص ۲۸       | ۷۱ تا ۸۳ - نامه های میرزا لطف الله                    |
| ص ۲۹       | ۸۴ تا ۸۶ - نامه های ابوتراب عارف افغانی               |
| ص ۳۰       | ۸۷ - نامه حاج سیاح به سید                             |
| ص ۳۲       | ۸۸ و ۸۹ - فرامین محمد اعظم خان                        |
| ص ۳۲       | ۹۰ تا ۹۲ - نامه های میرزا محمد باقر بواناتی           |
| ص ۳۲       | ۹۳ و ۹۵ - نامه اعتماد السلطنه (محمد حسن)              |
| ص ۳۴ تا ۴۶ | ۹۶ تا ۱۰۵ - نامه های ابراهیم سویلجی                   |
| ص ۴۶ تا ۵۳ | ۱۰۶ تا ۱۲۵ - نامه های ابراهیم لقانی                   |
| ص ۵۴ تا ۵۵ | ۱۲۶ و ۱۲۷ - نامه ادیب اسحق                            |
| ص ۵۷       | ۱۲۸ و ۱۲۹ - نامه اسماعیل جودت                         |



ص ۶۱	۱۳۰ تا ۱۳۲ - نامه های عا نابلونت
ص ۶۲	۱۳۳ - نامه عباس البابی
ص ۶۴ تا ۶۷	۱۳۴ تا ۱۴۰ - نامه های شیخ محمد عبده
ص ۷۲	۱۴۱ تا ۱۴۴ - نامه معشوقه سید
ص ۷۲	۱۴۵ و ۱۴۶ - عکس معشوقه سید
ص ۷۳	۱۴۷ و ۱۴۸ - کارت ویزیت مربوط به وعده ملاقات با ویکتور هوگو
ص ۷۶	۱۴۹ تا ۱۵۳ - تذکرة های سید جمال الدین
ص ۷۶	۱۵۴ تا ۱۵۷ - عکسهای سید جمال الدین
ص ۸۰	۱۵۸ تا ۱۶۳ - مصاحبه با سید جمال الدین
ص ۹۱	۱۶۴ تا ۱۶۶ - تقریرات سید بیخط محمد حسین آقا (امین الضرب ثانی)
ص ۹۳	۱۶۷ تا ۱۹۴ - نامه های سید به حاج محمد حسن امین الضرب
ص ۹۳	۱۹۵ تا ۱۹۷ - نامه های سید به محمد حسین آقا (امین الضرب ثانی)
ص ۹۴	۱۹۸ و ۱۹۹ - نامه های سید به آقا محمد جواد
ص ۹۴	۲۰۰ و ۲۰۱ - نامه های سید به ملا علی عرب
ص ۹۴	۲۰۲ و ۲۰۳ - صورت اجناس خریداری برای سید در کرمانشاه
ص ۱۱۰	۲۰۴ - مکتوب امین الضرب به امین السلطان
ص ۱۱۰	۲۰۵ - سواد دستخط ناصر الدین شاه
ص ۱۱۰	۲۰۶ - مکتوب امین السلطان به حاج محمد حسن
ص ۱۱۰	۲۰۷ - تلگراف حاج سیاح به امین الضرب
ص ۱۱۱	۲۰۸ - نامه حاج سیاح به امین الضرب ثانی
ص ۱۲۴	۲۰۹ تا ۲۱۱ - نامه های حاج محمد حسن به سید
ص ۱۳۴	۲۱۲ - نامه حاج محمد حسن به محمد جواد
ص ۱۵۳	۲۱۳ تا ۲۱۵ - فقه اسلامی
ص ۱۵۳	۲۱۶ و ۲۱۷ - دو مکتوب از سید محمد رفاعی به سید



## مقدمه

آنچه در صفحات این کتاب انتشار می یابد مجموعه ایست از مدارك و اسناد چاپ نشده و شرح و وصف آنها مربوط به زندگانی و افکار سید جمال الدین ، مرد سیاسی شرقی مشهور قرن گذشته . این اسناد و مدارك بی تردید كمك مهمی به تکمیل و تصحیح اطلاعات ما درباره سوانح زندگانی پر حادثه و عقاید و اندیشه های انقلابی ، اما اثربخش آن مرد ، خواهد کرد .

سیر و جریان زندگانی سید جمال الدین ، اگر چه پیش از هفتاد سال از مرگش نمی گذرد ، چنانکه باید روشن نیست . کتب و مقالاتی هم که در باره او نوشته شده ( حتی مقاله بسیار محققانه سید حسن تقی زاده که بهترین تحقیق در این خصوص است ) هیچ یک حاوی کلیه اطلاعات مربوط به سوانح عمری و بخصوص وقایع سی سال اول زندگانی او نیست .

محققان هنوز نتوانسته اند بر این حقیقت دست یابند که وی اصلاً ایرانی بوده یا افغانی ، در ایران متولد شده بوده است یا در افغانستان . متأسفانه مدارکی هم که درین مجموعه گردآوری شده است هنوز این مطلب را بخوبی روشن نمی سازد ، گرچه در پیوند او و خانواده اش با اسدآباد همدان شکی باقی نمی ماند این سؤال پیش می آید که چرا سید خود را ( مطابق سند شماره ۲۹ ) بعنوان یکی از اهالی افغان و کابلی و از سادات کثر معرفی می کرده است . در صورتی که در صحت این نسبت شک نکنیم باید فرض کنیم که خانواده سید بعملی که بر ما مکتشف نیست ، و شاید روزی کشف شود ، از افغانستان مهاجرت کرده و در اسدآباد مسکن گزیده اند . مابدون آنکه بخواهیم در باره ملیت سید حکمی بکنیم باید این را بپذیریم که او از لحاظ فکری خود را متعلق به هیچ محل و طائفه ای نمی دانسته و از این گونه قیود آزاد بوده و در دنبال افکار آزادی طلبی خود می رفته



و در سفرهای دور و دراز خود جز در پی مقصود واحدی نبوده است و آن مقصود را که عبارت از آزاد و سربلند کردن مسلمانان بوده است از هر چیز برتر می دانسته و درین راه از هیچگونه فداکاری و کوششی خودداری نمی کرده است : در عثمانی برای سربلندی و نجات عثمانیان و در مصر برای استخلاص مصریان و در هندوستان برای آزاد کردن هندیان و در افغانستان برای متحد ساختن مردم آن خطه و بالاخره در ایران برای رهایی بخشیدن دولت آن زمان از کشمکشها و زورگوئیهای دولتهای خارجی و آزادی مردم از صدمهٔ اعمال حکومت استبدادی می کوشیده است. ولی سید جمال الدین در همه جا با نیرنگهای عجیب و غریبی مواجه شده و دستهای ناپیدائی بر سینهٔ او میزدند است چنانکه در هر مملکتی او را با آغوش باز و عز و احترام می پذیرفته اند و پس از چندی او را با ذلت و مشقت طرد می کرده اند و کسانی را که در حول و حوش او بوده اند به عذاب و شکنجه و حبس و تبعید می انداخته اند. اما تعلیمات افکار تازه و انقلابی سید از لوح ضمائر پاک نمی شده است و اگر مدتی یاران او محکوم به خاموشی می شده اند در انتظار فرصت می نشسته اند تا دوباره کارهای خود را از سر گیرند. از این رو است که بر جریدهٔ تاریخ قرن اخیر اسلام و مسلمین و در دفتر وقایع مربوط به مساعی ایشان در طی این مدت در راه آزادی و حریت، نام سید جمال الدین مشهور به افغانی ثبت است و بسیاری از کسانی که خواسته اند در طی این مدت علم آزادی و استقلال را بردوش بگیرند خود را منتسب به سید جمال الدین دانسته اند.

گذشته از مجهول بودن ملیت اصلی سید جمال الدین، هنوز بر اهل تحقیق و مورخین معلوم نشده است که سید در کدام شهر و نزد کدام عالم تحصیل علم کرده است. حتی نکاتی از حوادث و اتفاقات مربوط به فعالیتهای سیاسی او در افغانستان و هند و عثمانی بر اهل تحقیق و تجسس مکتوم است.

در خصوص اطلاعات علمی و سابقهٔ تحصیلات او با پیدا شدن اسناد کنونی می توانیم روشنتر حکم بکنیم. مسلم است که در مدت اقامت در مصر



علوم فلسفی و اصول فقه اسلامی را تدریس می کرده است و در همان ایام کتب ریاضی و فلسفی و کلامی مورد مطالعه و تحقیق او بوده و بر آنها شرح و حاشیه می نوشته است. نیز از این اسناد برمی آید که کتب مربوط به قواعد زبان و کتابهای اصولی و خودآموزهای زبان ترکی و فرانسوی را خوانده بوده است.

سید جمال الدین بتناوب در افغانستان و هند و مصر و عثمانی و ایران فعالیت سیاسی داشت. در هند مقاله می نوشت و خطابه ایراد می کرد و مردم را بر علیه ظلم و استثمار می شورانید. ناگزیر از هند اخراج شد. در مصر اگر چه درس می گفت، دست از افکار سیاسی برنمیداشت و بهمین علت از آنجا هم رانده شد. در استانبول پیروان متعدد داشت و بارجال و بزرگان نشست و خاست می کرد. بیروت تبعیدگاه دوستان و هواداران مصری و استانبولی او بود. در ایران هم می خواست که مقاصد فکری و سیاسی خود را عملی سازد و بهمین منظور دو بار به ایران آمد و باشاه و رجال ایران مذاکرات سیاسی نمود، اما هر دو بار اخراج شد.

شهرت سیاسی او مربوط به دوران اقامت او در پاریس و لندن است، چه در آن بلاد فرصت مناسب یافت که فعالیت خود را به عنوان «اتحاد اسلامی» رونق بخشد و روزنامه بنویسد و افکار فرنگیها و سیاستمداران ممالک مهم آن عصر را بخود متوجه سازد.

\*\*\*

خوشبختانه گنجینه بسیار ارجمند و مهمی مربوط به زندگانی او از آفت حوادث ایام و گزند تصاریف روزگار در امان مانده و بشرحی که خواهد آمد در دست است و درین کتاب به اهل تحقیق و متجسسان تاریخ مشرق در قرن گذشته معرفی و شناسانده می شود.

این مدارك و اسناد سه دسته است. یک قسمت که اهمیت آن بیشتر است مکاتیب و اوراق و دفاتر و یادداشتها و عکسها و کتابهایی است که از آن سید جمال الدین بوده و در



دو سفر ۱۳۰۴ و ۱۳۰۷ قمری آنها را در منزل مرحوم حاجی محمد حسن امین دارالضرب  
بجا گذاشته است. میدانیم که سید هر دو بار بمنزل امین الضرب ورود کرد و مهمان وی  
بود و حاجی هم سید را چون مراد و پیری روحانی می دانست و نسبت به او اعتقادی  
دینی و روحی داشت.

این اسناد که واجد اهمیت فوق العاده در شناختن سید و پی بردن به زوایای تاریک  
افکار و زندگانی اوست اسنادی است که در خصوص هویت سید و خانواده وی و  
مسافرتهاى ابتدائی و سابقه تحصیل و تدریس و ارتباطات او با رجال مهم افغانستان  
و انگلیس و مصر و عثمانی اطلاعات بسیار مهم و تازه ای را بدست می دهد و قطعاً  
محققان با مراجعه به این اسناد می توانند سرگذشت صحیح تر و کامل تری از حیات  
پرهیجان و شورانگیز سید تدوین کنند.

قسمت دیگر اسناد متعلق به خانواده امین الضرب است. این اسناد عبارتست  
از مکاتیب سید به حاج محمد حسن و حاج محمد حسین آقا امین الضرب ثانی و مکاتیب  
یاسواد مکاتیب شخص حاج محمد حسن و اداره و نمایندگان و طرفهای حساب او در  
خارج و ولایات به سید یاد در خصوص سید. این اسناد و بخصوص مکاتیب شخصی سید  
به حاجی محمد حسن امین دارالضرب متضمن بر مطالب و نکات مفید و مهم در باب عقاید  
و افکار سید است.

قسمت سوم شرح اسناد و مطالب متفرقی است که از کتابخانه های مشهد و  
پاریس و استانبول بدست آمده است.

\*\*\*

اسناد و اوراق و کتب سید که در خانه امین الضرب بوده است سالهای دراز  
از طرف حاج محمد حسین آقا (امین الضرب ثانی) حفظ و حراست شده است. درین  
سالهای اخیر دوست ارجمند من دکتر اصغر مهدوی دانشیار دانشگاه تهران با



شوق تمام جمیع آنها را از میان خزانه گرانبهای مکاتبات و نوشتجات پدری خود مجزا ساخت و بمن که از افتخاردوستی و محبتش برخوردارم افتخار بخشید تا در خدمتش به تنظیم و ترتیب این مجموعه و فهرستهای آن پردازم .

موجب نهایت شادمانی است که کار طبع این مجموعه پایان رسید و اینکه آن را بدوستان تحقيقات تاريخی و مخصوصاً علاقه مندان به احوال سيد جمال الدين افغانی یا اسدآبادی تقدیم می دارد .

تهران ، ۲۰ شهریور ۱۳۴۲

ایرج افشار



1938  
 1939  
 1940  
 1941  
 1942  
 1943  
 1944  
 1945  
 1946  
 1947  
 1948  
 1949  
 1950  
 1951  
 1952  
 1953  
 1954  
 1955  
 1956  
 1957  
 1958  
 1959  
 1960  
 1961  
 1962  
 1963  
 1964  
 1965  
 1966  
 1967  
 1968  
 1969  
 1970  
 1971  
 1972  
 1973  
 1974  
 1975  
 1976  
 1977  
 1978  
 1979  
 1980  
 1981  
 1982  
 1983  
 1984  
 1985  
 1986  
 1987  
 1988  
 1989  
 1990  
 1991  
 1992  
 1993  
 1994  
 1995  
 1996  
 1997  
 1998  
 1999  
 2000  
 2001  
 2002  
 2003  
 2004  
 2005  
 2006  
 2007  
 2008  
 2009  
 2010  
 2011  
 2012  
 2013  
 2014  
 2015  
 2016  
 2017  
 2018  
 2019  
 2020  
 2021  
 2022  
 2023  
 2024  
 2025  
 2026  
 2027  
 2028  
 2029  
 2030  
 2031  
 2032  
 2033  
 2034  
 2035  
 2036  
 2037  
 2038  
 2039  
 2040  
 2041  
 2042  
 2043  
 2044  
 2045  
 2046  
 2047  
 2048  
 2049  
 2050  
 2051  
 2052  
 2053  
 2054  
 2055  
 2056  
 2057  
 2058  
 2059  
 2060  
 2061  
 2062  
 2063  
 2064  
 2065  
 2066  
 2067  
 2068  
 2069  
 2070  
 2071  
 2072  
 2073  
 2074  
 2075  
 2076  
 2077  
 2078  
 2079  
 2080  
 2081  
 2082  
 2083  
 2084  
 2085  
 2086  
 2087  
 2088  
 2089  
 2090  
 2091  
 2092  
 2093  
 2094  
 2095  
 2096  
 2097  
 2098  
 2099  
 2100  
 2101  
 2102  
 2103  
 2104  
 2105  
 2106  
 2107  
 2108  
 2109  
 2110  
 2111  
 2112  
 2113  
 2114  
 2115  
 2116  
 2117  
 2118  
 2119  
 2120  
 2121  
 2122  
 2123  
 2124  
 2125  
 2126  
 2127  
 2128  
 2129  
 2130  
 2131  
 2132  
 2133  
 2134  
 2135  
 2136  
 2137  
 2138  
 2139  
 2140  
 2141  
 2142  
 2143  
 2144  
 2145  
 2146  
 2147  
 2148  
 2149  
 2150  
 2151  
 2152  
 2153  
 2154  
 2155  
 2156  
 2157  
 2158  
 2159  
 2160  
 2161  
 2162  
 2163  
 2164  
 2165  
 2166  
 2167  
 2168  
 2169  
 2170  
 2171  
 2172  
 2173  
 2174  
 2175  
 2176  
 2177  
 2178  
 2179  
 2180  
 2181  
 2182  
 2183  
 2184  
 2185  
 2186  
 2187  
 2188  
 2189  
 2190  
 2191  
 2192  
 2193  
 2194  
 2195  
 2196  
 2197  
 2198  
 2199  
 2200  
 2201  
 2202  
 2203  
 2204  
 2205  
 2206  
 2207  
 2208  
 2209  
 2210  
 2211  
 2212  
 2213  
 2214  
 2215  
 2216  
 2217  
 2218  
 2219  
 2220  
 2221  
 2222  
 2223  
 2224  
 2225  
 2226  
 2227  
 2228  
 2229  
 2230  
 2231  
 2232  
 2233  
 2234  
 2235  
 2236  
 2237  
 2238  
 2239  
 2240  
 2241  
 2242  
 2243  
 2244  
 2245  
 2246  
 2247  
 2248  
 2249  
 2250  
 2251  
 2252  
 2253  
 2254  
 2255  
 2256  
 2257  
 2258  
 2259  
 2260  
 2261  
 2262  
 2263  
 2264  
 2265  
 2266  
 2267  
 2268  
 2269  
 2270  
 2271  
 2272  
 2273  
 2274  
 2275  
 2276  
 2277  
 2278  
 2279  
 2280  
 2281  
 2282  
 2283  
 2284  
 2285  
 2286  
 2287  
 2288  
 2289  
 2290  
 2291  
 2292  
 2293  
 2294  
 2295  
 2296  
 2297  
 2298  
 2299  
 2300  
 2301  
 2302  
 2303  
 2304  
 2305  
 2306  
 2307  
 2308  
 2309  
 2310  
 2311  
 2312  
 2313  
 2314  
 2315  
 2316  
 2317  
 2318  
 2319  
 2320  
 2321  
 2322  
 2323  
 2324  
 2325  
 2326  
 2327  
 2328  
 2329  
 2330  
 2331  
 2332  
 2333  
 2334  
 2335  
 2336  
 2337  
 2338  
 2339  
 2340  
 2341  
 2342  
 2343  
 2344  
 2345  
 2346  
 2347  
 2348  
 2349  
 2350  
 2351  
 2352  
 2353  
 2354  
 2355  
 2356  
 2357  
 2358  
 2359  
 2360  
 2361  
 2362  
 2363  
 2364  
 2365  
 2366  
 2367  
 2368  
 2369  
 2370  
 2371  
 2372  
 2373  
 2374  
 2375  
 2376  
 2377  
 2378  
 2379  
 2380  
 2381  
 2382  
 2383  
 2384  
 2385  
 2386  
 2387  
 2388  
 2389  
 2390  
 2391  
 2392

Call No. .... 194-148 20914

Date... 12:4:55...

Account No. ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.



مجموعه

اسناد و مدارك چاپ نشده

درباره

سيد جمال الدين

شهير به

افغانى







## قسمت اول

### مدارك بازمانده از سيد جمال الدين در طهران

الف - دفاتر يادداشت شخصي سيد

ب - نوشته‌هاي سيد در حواشي كتب (خطي و چاپي)

ج - پيش‌نويس و سواد مكاتبات سيد بخط خود او (عربي و فارسي)

د - مسودات مقالات و مؤلفات سيد (بخط خود او يا ديگران)

ه - سيد و فراماسو نري

و - تاليفات چاپي سيد

ز - مكاتبات خطاب به سيد

I - مكاتبات فارسي

(۱) مكاتبات خويشان

(۴) مكاتبات اشخاص

II - مكاتبات عربي

III - مكاتبات تركي

IV - مكاتبات اروپائي و كارتهاي ويزيت

ح - مدارك مختلف

ط - جرايد

ي - اشعار سيد







## الف - دفترهای یادداشت شخصی

۱- دفتر اول : جلد میشن سیاه قطع بغلی . ۵ ورق ( صحافی ایرانی ) بخط «مید جمال الدین (مگر درموردی که کاتب دیگری است و نام او ذکر می شود)» .

ص ۱ : بعضی ارقام و حروف بطور سیاه مشق .

ص ۲ : «در روز عید قدیر ( کذا ) در سنه هزار دویست و هفتاد و پنج در بندر معموره بمبئی در مسجد حاجی حسین تحریر شد ، اقل خلق الله عبدالجواد خراسانی» .

ص ۳ : سفید .

ص ۴ - ۶ : جداول ارقام و اعدادی که جمع آنها از هر طرف مساوی است .

ص ۷ : اعداد اسماء الحسنی .

ص ۸ : جداول اعداد .

ص ۹ - ۱۰ : سفید .

ص ۱۱ - ۱۳ : شرحی است بقلم سید و بخط او در احوال خودش بامضای «جمال الدین الحسینی» ،

عبدالله بن عبدالله فی بلدة هرات فی شهر جمادی الاول سنه ۱۲۸۳

خلاص حافظ ازین زلف تابدار مباد که بستگان کمند تو رستگارانند

( تصاویر ۱ و ۲ و ۳ )

\* \* \*

ص ۱۳ : سواد مکتوبی که سردار محمد اعظم خان نوشته است در شهر کابل «فی لیلة السبت

فی الکابل فی جمادی الاخره فی سنه ۱۲۸۴»

( تصویر ۴ )

ص ۱۴ : «غزل گفته شد در منزل شاه رود بسطام [ بامضاء ] جمال الدین الحسینی»

عهد کردم گر از این ورطه غم جان ببرم

یک سره سر به در درگاه جانان ببرم

نظمه جمال الدین الحسینی



بعد یک رباعی :

« ای یار پری چهره من در تو وفا نیست  
ما را ز تو زین بیش دگر تاب جفا نیست »  
(تصویر ۴)

ص ۱۵ : اول یک رباعی و بعد قطعه شعر ۱۸ بیتی به مطلع :

« عشق بورزید که عشق عاقبت  
رهبر هر پیر و جوان می شود  
نظمه جمال الدین الحسینی فی المشهد المقدس »

ص ۱۶-۲۰ : ساقی نامه جمال الدین الحسینی به مطلع

ز نو داستان خوش آغاز کن  
معنی بیا لحن نو ساز کن  
« ساقی نامه نظمه جمال الدین الحسینی فی المشهد المقدس فی شهر صفر المصفر (کذا)  
سنه ۱۲۸۳ »

ص ۲۰ : ایضاً دوبیت عربی و دوبیت فارسی .

ص ۲۱-۲۲ : مکتوب ادیبانه آمیخته با عبارات عربی « جواب نامه دوست مهربان سیدهادی  
از مشهد مقدس نوشته شد ». مطلب آن در تشکر از نامه سیدهادی است که « از دست محمد  
حسن رسید » .

— دوبیت شعرهم در ذیل همین صفحه هست .

(تصاویر ۵ و ۶)

ص ۲۳-۲۴ : صورت چهار فقره خطبه در توحید و صفات الهی « در بلدة قندهار در شهر

شعبان ۱۲۸۳ . »

ص ۲۵ : اشعار عربی : « النظم للجمال الدین الحسینی نظمه فی بلدة قندهار » و [قسمتی

دیگر] « در شهر قزنی (کذا) فی شهر جمادی (کذا) ۱۲۸۴ . »

ص ۲۶ : جملات پند و اندرز مانند : « ناتوان را دریاب و . . . » در شهر قزنی (کذا)

جمادی الاولى ۱۲۸۴ . »

ص ۲۷ : چند عبارت عربی در افکار فلسفی .

ص ۲۸ : سفید .

ص ۲۹ : یک بیت ترکی از اشعار فضولی : « در یوم چهارشنبه ۱۵ شهر محرم الحرام ۱۲۸۶

جناب آقا شیخ محمد فرمودند . »



ص ۳۰-۳۲ : سفید .

ص ۳۳ : از اشعار حاجی ملاهادی سبزواری بخط عبدالجواد خراسانی در بندر بمبئی در مسجد حاجی حسین ۱۴ ذی حجه ۱۲۸۵ کتابت شده است .

ص ۳۴ : دویست شعر از سید .

ص ۳۵-۳۶ : دو ورق نیمه بریده شده است و بعضی کلمات فارسی و عربی در معانی لغات بر روی آنها نوشته شده است .

ص ۳۷-۳۸ : سفید .

ص ۳۹ : بعضی عبارات عربی با امضای «جمال الدین الحسینی الاستنبولی» .

ص ۴۰ : ایضاً بعضی عبارات عربی با امضای «جمال الدین الحسینی الاستنبولی» و در پائین تر «جمال الدین الحسینی» .

ص ۴۱ : ایضاً بعضی عبارات عربی با امضای «جمال» و «جمال الدین الحسینی» .

ص ۴۲ : ایضاً .

ص ۴۳ : ایضاً «جمال الدین الحسینی» .

ص ۴۴ : ایضاً «جمال الدین الحسینی» .

ص ۴۵ : ایضاً .

ص ۴۶ : «جمال الدین الحسینی الاستنبولی» و «جمال الدین الحسینی فی بلدة قزنی» (کذا) .

ص ۴۷ : ایضاً «جمال الدین» .

ص ۴۸ : سفید (بعد از این صفحه دو ورق بریده شده است) .

ص ۴۹ : ایضاً «جمال الدین الاستنبولی» .

ص ۵۰-۶۵ : سفید .

ص ۶۶ : غزلی از طرزی افغان .

ص ۶۷ : نسخه طبعی .

ص ۶۸-۷۵ : رساله طبعی - «در کابل در بالا حصار شهر جمادی الثانی ۱۲۸۵» .

ص ۷۶ : نسخه طبعی .

ص ۷۷ : سفید .

ص ۷۸ : در اصطلاحات اوزان «کابل جمادی الثانی ۱۲۸۵» .

ص ۷۹ : سفید .



ص ۸۰ : عباراتی «من التحفة النصایح» (؟) و نقل دوییت فارسی ، بعد اسماء عده ای از مردم قندهار<sup>۱</sup> ، بعد دوییت از حافظ .

ص ۸۱ : دوییت ترکی بامعنی آن ، بعد اسمای چندتن از مردم فاضل کابل<sup>۲</sup> ، بعد اسمای چندتن از مردم فاضل هرات<sup>۳</sup> .

ص ۸۲ : یک جمله عربی ، بعد «فی لیلة» محرم الحرام در مسجد حاجی حسین شیرازی در بمبئی شیخ لطف الله البحرانی الساکن فی الشیراز ابن اخ الشیخ حسین ناظم الشریعة المشهور بالظالم .

ص ۸۳ : عبارتی عربی با امضای «عبدالله جمال الدین الحسینی» ، بعد «در قندهار در بازار شکارپور در سرای حیتن هندو در شهر رجب نوشته شد در جواب ملا عبدالاحد پسر قاضی غلام سنه ۱۲۸۳» [ممکن است که این تاریخ رجب ۱۲۸۳ مربوط به کاغذ عبدالاحد بوده نه جواب ، زیرا طبق تواریخ مذکور در ص ۶۴ همین دفتر سید در شعبان ۱۲۸۳ در قندهار بوده است] ، بعد مکتوبی از سید در باب تقاضای خلاص کردن یکی از علماء که در حبس امیر افغان بوده است «فی لیلة الاحد فی الکابل فی البالاحصار للامیر محمد اعظم خان» .

(تصویر ۷)

ص ۸۴ : یادداشت نجومی .

ص ۸۵ : سفید .

ص ۸۶ : تصویر پرگار متساوی .

ص ۸۷ : ارقام ابجدی .

ص ۸۸ : تصویر پرگار متساوی .

ص ۸۹ : تمرین ارقام و اعداد اروپائی .

۱- ملا عبدالحق حرفه ، ملا محمد صدیق تلمیذ ایشان ، قاضی غلام ، ملا عبدالحق پسر ایشان ، صوفی بردرانی ، ملاخواجه محمد تلمیذ ایشان ، ملا محمد رحیم اسحاق زئی تلمیذ صوفی ، ملا عبدالحق رحیم پسر ملاحبو ، ملا عبدالحق طل ، ملا محمدی ، قاضی عبد الرحمن خان ملا ، قاضی سعد الدین پسر ایشان ، قاضی عبد السلام برادر قاضی عبد الرحمن .

۲- ملا نصر الله فوت شد ، ملا مشکی عالم درموشکی (کذا) ، ملا چولی در هر علم ماهر ، ملا اسنکدر (کذا) در علم عربیه و حدیث .

۳- ملا محمود ، ملا عبد الله قاضی اناردره ، ملا عبد الفتاح ، ملا محمد عمر ، ملا ابوالحسن قائمی .



ص ۹۰ : حروف ابجد و ارقام آن و حساب ابجدی ، بعد حروف اسم « جمال الدین سید محمد مهدی (ج) » .

ص ۹۱ : « توقف در قندهار ۸ ماه از ماه شعبان تا ربیع الاول ۱۲۸۴ منزل در بازار هرات ،  
— خروج از مکان مشرف شهر جمادی الاول ۱۲۸۲ ،

— دخول در ط ه (ظ: طهران) و آخر شهر رجب المرجب و خروج شهر محرم الحرام سنه ۱۲۸۳ منزل قرب مسجد جامع ،

— ورود در ط و س (ظ: طوس) شهر صفر المصفر (کذا) ، خروج شهر جمادی الاول (کذا) منزل در خانه ملا حسین خیابان بالا ،

— ورود ببلده هرات و آخر جمادی الاول (کذا) منزل در سرای نوربیک ، توقف سنه ۱۲۸۳ ،  
توقف ۴ .

— ورود در شهر کابل در یوم جمعه ۲۵ شهر جمادی الآخر (کذا) ۱۲۸۴ منزل در  
بالاحصار ،

— خروج از کابل در ۲ شهر رجب المرجب ۱۲۸۵ ،

— خروج از قندهار در ۲ شهر شعبان المعظم ۱۲۸۵ .

( تصویر ۸ )

ص ۹۲ : یادداشت لغوی عربی با مضای جمال .

ص ۹۳ و ۹۴ : سفید .

ص ۹۵ : « هو الغالب علی کل العباد ، آنچه بدخواهان می خواهند بگویند . ای دل بیا که مابه پناه  
خدا رویم . ز آنچه آستین کوتاه دست دراز کرد (کذا ! ) فسیعلم الذین ظلموا ای منقلب  
ینقلبون . چکنم با خلق زمانه که دیده بصیرت ندارند و آیه صم بکم عمی فهم لایعقلون  
در شأن ایشان نازل شده . آه آه از دست صر [ا] فان گوهر ناشناس ، هر زمان خرمهره را  
با در برابر میکنند . انت المشتکی یا الله من ایدی الفاسقین و انت المرتجی یا الله من  
ایدی الظالمین خلصنی یا ربی من ایدی الفسقة الفجرة الکفرة بحق [ال] کرام البررة الهی  
عظم البلاء و برج الخفاء و انقطع الرجاء و خابت الارض و منعت السماء نعوذ بک من  
کید الاعداء و شماتة الاحباء ، جمال الدین الحسینی الاستنبولی . »

ص ۹۶ : شکوائیه و افکار فلسفی مورخ ۱۳ رجب ۱۲۸۵ و از آن معلوم می شود که آن را  
هفت روز قبل از خروج از کابل نوشته است .

( تصویر ۹ )



ص ۹۷ : شرحی در احوال خود که در شهر کابل در بالا حصار در شهر رجب ۱۲۸۵ نوشته است و با عبارت «الغریب فی البلدان والطرید عن الاوطان جمال الدین الحسینی الاستنبولی»

(تصویر ۱۰)

ختم می شود .

ص ۹۸ : سفید .

ص ۹۹ : پنج بیت شعر فارسی ظاهراً از مولانا .

ص ۱۰۰ : «در یوم جمعه در ۱۲ شهر رجب ۱۲۸۵ در منزل سردار ذوالفقار خان در نهایت پریشانی خاطر و افسردگی (ظ : افسردگی) دل در شهر کابل نوشته شد تا چه پیش آید» .

بعد بعضی یادداشتهای متفرق .

**۲- دفتر دوم :** جلد عطف میشن رویه کاغذ رنگی ، کار هندوستان قطع وزیری کوچک ، در آستر بدرقه طرف دست راست نوشته شده «مال آقا عالم جمال الدین الحسینی» ، تعداد اوراق موجود ۸۴ ، بین اوراق ۱ و ۲ چهار ورق قیچی شده . - صفحاتی که چیزی از آنها وصف نمی شود سفید است .

ص ۳-۷ : وصیة بطرس الاکبر الروسی ، متن عربی (بخط مصری مانند است و بهر حال بخط سید شباهت ندارد) .

ص ۹ : احوال الشمس .

ص ۱۱ : احوال القمر .

ص ۱۳ : احوال الزهره .

ص ۱۵ : احوال عطارد .

ص ۱۷ : احوال زحل .

ص ۱۹ : احوال المشتري .

ص ۲۱ : احوال المريخ .

ص ۲۳ : دو بیت شعر عربی .

ص ۲۴-۲۹ : «باب مایؤول الیه امر المسلمین» (مقاله در باب وضع مسلمین و انحطاط ایشان) ، ظاهراً از آثار سید است و بخط «سید احمد الحکیم الازهر البجراوی الحنفی کتبه هذه

المقالة فی شهر صفر سنة ۱۲۹۴» .

روی آستر بدرقه دست چپ قسمت داخلی نوشته شده :

— «عدد کتب موجوده ۴۳۲» .



— بعضی نسخه‌های طبی بامضای جمال‌الدین الحسینی (یکبار) و جمال‌الدین (پنج بار) .  
ص ۱۴۳ - ۱۵۶ : فهرست کتب سید که بترتیب موضوعی مرتب شده است .

(تصویر ۱۱)

ص ۱۵۸ : «در لیلۀ عاشوراء دهم شهر محرم الحرام داخل لج گردیدم و در آن زمان در مصراقات داشتم سنۀ ۱۲۹۳» .

(تصویر ۱۲)

— روی اوراق ۷۹ و ۸۰ و ۸۱ و ۸۲ و ۸۳ مهر «جمال‌الدین الحسینی ۱۲۷۷» زده شده و بین اوراق ۸۲ تا ۸۳ دو ورق قیچی شده است .

۳- **دفتر سوم** : قطع رقعی جلد ضربی باترنج در طرفین جلد . دفتری است پر ورق و خط کشیده شده که بعضی یادداشتها از دو طرف آن شده است (یک ورق قبل از ورق شماری قیچی شده است) . ورق شماری را از چپ و راست بفارسی و فرنگی جدا کرده ایم .

ص ۱ : «در شهر استانبول در جوار سلطان فاتح در خانۀ حاجی بیک وهبی نشسته‌ام و در کتب جفر مطالعه میکنم جمال‌الدین الحسینی الافغانی» .

ص ۴ : نقل یک حدیث شریف بامضای «جمال‌الدین الحسینی» .

ص ۵ - ۱۲ : جداول جفری .

\*\*\*

ص 3 : عین عباراتی که در ص ۹۶ دفتر اول (سند ۱) نوشته شده و در جای خود نقل شد با همان تاریخ مجدداً تحریر و امضای ذیل آن پاک شده است .

— بعد چند بیت فارسی .

ص 4 : «جواب دوست مهربان سید هادی همدانی نوشته شد در شهر مقدس» بامضای «عبدالله جمال‌الدین الحسینی الاستنبولی» (عین همان است که در دفتر اول ص ۲۱-۲۲ نوشته شده) مورخ صفر ۱۲۸۳ .

ص 5 : نقل همان مکتوب که به سردار محمد اعظم خان نوشته شده و در دفتر اول ص ۱۳ آمده است .

ص 6 : نقل همان مطلب که در استدعای خلاصی یکی از علما در دفتر اول ص ۸۳ نوشته شده .

ص 6 - 7 : «هو الله تعالی مجملی از حال افغانستان» .

(تصویر ۱۳ و ۱۴)

ص 8 : غزل از بیدل .

ص 9 : غزل از بیدل .

ص 10 : بیتی از امیر علمی شیر نوایی بترکی که از سید علی رمزی استنبولی شنیده است مورخ شهر رجب المرجب ۱۲۸۶ (ظ در استنبول) .



- بعد سه بیت فارسی .
- بعد ابیاتی که «نقل از کتاب نشئت رومی نوشته شد» .
- بعد یک غزل بدون تخلص .

ص 11 : سه بیت و یک رباعی .  
 ص 12 - 13 : رباعیها و ابیات واحد (ظاهراً از خود سید) .  
 ص 14 : اشعاری از مغربی و عراقی .  
 ص 15 : یک رباعی .

ص 16-17 : «در مدح حضرت رشیدی پاشا ناظر داخلیه افندی گفته شد :

تا بم دگر نماند و نه صبر و قرار هم

بختم ز سر برقت و نگار از کنار هم

.....

.....

دارد امید عز و دگر افتخار هم

رومی درین ولا به تولای حضرتت

جمال الدین الحسینی رومی لغب (کذا) در ۱۵ شهر محرم الحرام در استنبول ۱۲۸۷

در خانه حاجی بیک وهبی ممیز اول ضرب خانه خسته در جوار سلطان محمد فاتح» .

**۴- دفتر چهارم :** دفتر رحلی ساخت انگلیس ، در لغت عربی به عربی بطور خلاصه ، تألیف خود سید و بخط او ، در انتهای لغت ذیل حرف یاء نوشته شده : «فی شهر جمادی الاولی ۱۲۹۷ فی حیدرآباد الدکن» و در ذیل همین عبارت آمده : «فی سلخ الشوال فی حیدرآباد الدکن» . در همین دفتر ۴ ورق از آخر رونوشت چهارمکتوب عربی است به مخاطب مجهول و در صدر سه نامه اول علامات ( ا ح م ه م س ) دیده میشود .

**۵- دفتر پنجم :** دفتر رحلی ساخت هند ظاهراً ، در لغت عربی به فارسی بخط خود سید ، در انتهای آن نوشته شده : «در شهر ربیع الثانی ۱۲۹۷ در حیدرآباد دکن» .

(تصویر ۱۵)

اوراق انتهای این دفتر مسوده لغت عربی به عربی اوست .

در ابتدای این دفتر آمده : «فی الخامس العشر من الجمادی الاولی سنة ۱۲۹۷ حیدرآباد دکن» .

**۶- ظاهراً دفتر نشانیهای ارسال عروة الوثقی ، باستناد این عبارت غلط فرائسه :**

Ce livr pour journal el orvited ouisca arap (sic) .

**۷- مجموعه ای از پنج رساله از رسائل فلسفی بلیناس ، در صفحه اول بخط مدادی :** «جمال الدین الحسینی الاستنبولی الافغانی الکابلی» .

انتهای رساله دوم : «وانا محمد هادی الحسینی السعدآبادی فی شهر ذیحجه الحرام ۱۲۸۲»

(تصویر ۱۶)

در انتهای رساله سوم آمده : «وانا محمد هادی الحسینی الاسعدآبادی در شانزدهم

شهر ذیحجه الحرام ۱۲۸۳ در دار الخلافه طهران . . . صورت اتمام



پزیرفت (کذا) امیدوارم که جناب آقا در وقت مطالعه و رجوع بر کتاب بنده را فراموش نفرمایند .

(تصویر ۱۷)

— بخط سرخ ذیل همین عبارت امضای «جمال الحسینی» دیده می شود که در تصویر منعکس نشده است .

رساله چهارم - رساله عربی بخط سید و ظاهر آانشای او و در صفحه اول آن «صحیح جمال الدین الحسینی» و مهر مربع دیده می شود .

— صفحه آخر رساله «کتبه جمال الدین الحسینی فی ۶ شهر شوال المکرم سنة ۱۲۸۲» .  
— یک رباعی و بعد این بیت :

در کوی نیکنامی مارا گذرندادند ای شیخ پاکدامن معذوردار مارا  
- «آه از سوز دل من که عالم را میسوزاند و آتش بجهان در می زند. جمال الدین الحسینی» .  
- صفحه بعد : غزل جناب آخوند ملا حاضر قلی سلمه الله تعالی خرقانی .

رساله پنجم - «این کتابچه و جدیه از هفت کتابچه مناجات العاشقین بنظم کشیده است او را سالک مسالک قدس آخوند ملا حاضر قلی سلمه الله تعالی» ، با رقم «کتبه جمال الدین الحسینی» ، ۷ ورق .



## ب - نوشته‌های حواشی کتب \*

### اول - کتب خطی

#### ۸- مجموعه دو رساله :

(۱) الواردات فی سرائجلیات ظاهر آتالیف شیخ محمد عبده که بنام « سید جمال الدین الافغانی » نوشته شده و بخط « ابراهیم بن علی اللقانی المصری المجاور بالجامع الازهر » و مورخ پنجشنبه سلخ [ ۱۲۹۱ است ، ۲۷ ورق .

(۲) رساله‌ای در مباحث فلسفی از علی مبارک ، ۳۸ ورق .

#### ۹- مجموعه شش رساله :

(۱) اقسام العلوم ابن سینا بخط « امین رضا بن رضا الساکن بمصر المحروسة » ، رجب ۱۲۹۲ ، ۱۰ ورق .

(۲) رساله در عرفان بزبان عربی گویا تألیف خود سید ولی بخط اوست . پایان نسخه چنین است : « کتبه عبدالله جمال الدین الحسینی الاستنبولی ( بعد روی این کلمه بخط قرمز اضافه شده « الکابلی » و بعد « الافغانی » ) فی بلدة قندهار فی يوم الاحد ۲ شهر ذی الحجة الحرام ۱۲۸۳ » . در حاشیه با قلم سرخ نوشته شده : « در شهر رجب در شهر استنبول در قرب جامع فاتح در محل مکتب نشسته ام سنه ۱۲۸۶ جمال الدین الحسینی » . ایضاً در کنار صفحه بامداد سیاه نوشته است : « در شهر محرم الحرام ۱۲۹۲ در محروسة مصر قرب قلعه مشغول تدریس فلسفه میباشم » ، ۱۲ ورق .

(تصویر ۱۸)

(۳) رساله در « کیفیت تغییر صورت اجسام مع بقاء صورتها عن نوعیة الاصلیة الباطنیة

---

\* - سید جمال الدین کتابخانه‌ای داشته که در مصر در توقیف مانده بوده است و چنانکه در اسناد

دیده می‌شود باو اجازه می‌دهند که کتب را خارج کند . کتب وی از مصر به بندر بوشهر حمل و سپس از آنجا بطهران آورده می‌شود . در اینجا بمعرفی آن قسمت از کتب او می‌پردازیم که متضمن بر اطلاع و خبر و نکته‌ای درباره‌ی او و یا حاشیه و نوشته‌ای بخط او است .



والعمل منها» ، بخط سید و ظاهراً تألیف او (ناقص است) ، یک ورق .

( ۴ ) رسالة فی الصناعة مشتملة علی اربعة اعمال الاولی تفصیل الماده . در پایان دارد :  
« کتبه بیدی فی دار السلام البغداد (روی بغداد خط کشیده و بخط قرمز نوشته الشریف)  
وانا الغریب فی البلدان والطرید عن الاوطان جمال الدین الحسینی الاستنبولی» (بعد با  
خط قرمز روی الاستنبولی الکابلی نوشته شده است) ، ۴ ورق .

(تصویر ۱۹)

[هفت ورق درینجا بریده شده است]

( ۵ ) رساله چایی «فی الهواء الاصفر» .

( ۶ ) رساله چایی سنگی در میقات .

#### ۱۰- مجموعه چهار رساله :

( ۱ ) السعادة والاسعاد تألیف ابوالحسن عامری ، ۱۳ ورق + ۲۶۹ ص + ۴ ص سفید  
به قطع رقعی .

( ۲ ) نصائح الملوك افردون ، ۶ ورق در آخر این رساله سید نوشته است : « در  
سراچه امیر دوست محمد خان در سلخ شهر صفر ۱۲۸۵ » . بعد سه ورق سفید است .

( ۳ ) نصائح الحكماء - اخلاق الشقی ، ۳ ورق ، ازین رساله ببعده ظاهراً خط سید جمال الدین  
است و در انتهای آن بخط سرخ سید نوشته است : « منقول از نسخه مکتوبه در کابل  
۱۲۸۵ در مصر در سلخ ذی القعدة ۱۲۹۳ جمال الدین » .

( ۴ ) نصائح الهرمس المثلث بالحکمة . رقم خاتمه کتاب پاک شده و فقط کلمه سلخ آن  
بجا مانده است ، ۵ صفحه .

۱۱- تذکره خواجه نصیر الدین طوسی در هیأت ، با حواشی بخط سرخ که از سال ۱۲۹۳ شروع  
شده است ، از جمله : « کتبه جمال الدین فی مصر القاهره فی شهر شعبان المعظم سنة  
۱۲۹۳ فی زمان حکومت اسماعیل خدیو مصر » (ورق ۱۲ ر) و مورد دیگر : « رمضان  
۱۲۹۳ » (ورق ۲۵ از انتها) ، انتهای نسخه چنین است : « کتبه البشیر محمد نعیم المستاری  
لسیده و مولاه و استاده السید جمال الدین الحسینی ۹۱ [۱۲] » ، حاشیه بخط سید جمال  
و بقلم سرخ : « هذا منتهی الابعاد المعلومه المقادیر و اما بعد محذب الفلك الاعظم

۱- این کتاب از روی نسخه دیگری با اهتمام استاد مجتبی مونی در سلسله موقوفه دکتر یحیی مهدوی

(و یسپادن ۱۹۵۷) طبع و به این نسخه نیز در مقدمه آن اشاره شده است .



فلا يعلمه الا الله تعالى ، در شب دوشنبه ۱۳ شهر شوال در مصر محروسه در درب تبان این تعلیقات منقوله از شرح نظام الدین نیشابوری به ختام پیوست ، کتبها جمال الدین الحسینی ۱۲۹۳ ، در کنار همین صفحه بخط سید : « فی شهر جمادی الاولی فی مصر المحروسة سنة هجرية ۱۲۹۳ جمال الدین الحسینی . »

(تصویر ۲۰)

۱۲- شرح حکمة العین شاه میرک بخاری ، ۱۴۹ ورق ، بخط عبدالله بن میرزا گدا از قریه دشت ایلاق از قرای بدخشان با حواشی برقم «سید رحمه الله تعالى» در غالب صفحات . سید جمال الدین در انتهای نسخه نوشته است : «در سنه ۱۲۹۳ در مصر محروسه شروع به تدریس کتاب حکمة العین نمودم از برای جماعتی از طلبه علم ازهر و در سنه ۱۲۹۴ در شب پنجشنبه ۲ جمادی الثانی به ختام پیوست و در همین سال روسیه بادولت عثمانیه محاربه مینمود از طرف آسیا و از طرف روملی ، جمال الدین الحسینی (مکرر) . »

(تصویر ۲۲)

۱۳- حاشیه حکمة العین ملا میرزا جان ، محتوی بر عبارتی از سید جمال الدین باین شرح : « در شهر صفر در مصر مشغول مطالعه حکمة العین بودم ۱۲۹۳ جمال الدین الحسینی الکابلی . »

۱۴- مجموعه دو رساله :

(۱) انتخاب ترجمه سرمکتوم از امام فخر رازی مورخ ۱۰۷۳ بخط محمد سلیم ذوالقدر ( با عناوین سرخ در حاشیه که شباهت بخط و مرکب قرمز مورد استعمال سید جمال الدین دارد ) .

(۲) بخورات الکواکب السبعه . در آستر بدرقه این نسخه نوشته شده : « بتاریخ ۷ شهر ذی الحجة الحرام سنه ۱۲۸۵ در بندر معموره بمبئی بخدمت سید جمال الدین صاحب رسیدیم ، الحمد لله رب العالمین بعد از هفده سال بخدمت کسی که بیاحب ذوق بود مشرف شدم ، صحیح محمد المشهور ، (کذا) . در ورق a امضای «جمال الدین الحسینی» دیده می شود .

۱۵- مجموعه دو رساله :

(۱) تفسیر ابن سینا از سوره اخلاص و فلق و ناس بخط احمد عبدالغنی النجیلی الشافعی البحریری (ظ) مورخ ۱۴ ذی الحجة ۱۲۹۲ ، ۷ ورق .



(۲) رساله فی تحقیق مذهب الصوفیه و المتکلمین و الحكماء المتقدمین، بخط همان شخص و مورخ شنبه ۲۳ جمادی الثانیه ۱۲۹۳.

(این مجموعه از کتبی است که برای سید جمال الدین کتابت شده است).

۱۶- لغات قرآن (نزهة الخاطر و تحفة الحاضر طریحی) بخط یوسف بن علی العراوی (ظ) مورخ ۱۱۱۳، در روی ورق آخر سید جمال الدین نوشته است: «جمال الدین الحسینی الاستنبولی، الغریب فی البلدان و الطرید عن الاوطان».

۱۷- مجموعه دو کتاب:

(۱) حاشیه بر شرح عضدی، ناقص.

(۲) شرح قاضی عضد از تفتازانی مورخ ۱۰۸۶، در پشت ورق آخر مهر و امضای سید جمال الدین هست و در همین ورق بخط دیگر آمده است: «بعون الله تعالى وردت الى القزوين فی ۱۵ شهر ربیع الثانی سنه ۱۲۴۱ الى مدرسة پنج علی اللهم احفظنا من جميع البلیات و وفقنا لتحصیل العلم و ادفع عنا الموانع بمحمد ص و آله الطاهرين.» [از این عبارت ممکن است استنباط کرد که سید این کتاب را در قزوین بدست آورده بوده است].

۱۸- رساله فلسفی بی نام مجهول المؤلف، بخط جدید مصری، گویا تألیف خود سید جمال الدین است. ابتدای آن: «نحمدك يا ملهم الصواب و منزل الكتاب و نصلي و نسلم علی نبیک الخاتم الذی اشرقت مقالته فی سماء العالم و آله و صحبه و من یكون من حزبه، اما بعد فهذه بارقات حق و لمعات...»، و انتهای آن: «ان انت قد وعیته ینبک عن صنع الخبیر و الی قدرته یشیر فاحفظ و انظر الی احکام الصنع و اعتبر تکسئی ثیاب الکمال و تذهب عندک و ساوس الخیال» ۱. (تصویر ۲۱)

## دوم - کتابهای چاپی

۱۹- اخلاق ناصری: خواجه نصیر طوسی - چاپ سنگی بمبئی، ۱۲۶۷ ق. خواننده و علامت گذاری شده است.

۲۰- اشارات: ابن سینا - چاپ سنگی طهران، ۱۲۸۱ ق. فهرستی خطی تا ص ۱۳۶ از مطالب بر آن الحاق شده و آثار محو امضاء و مهر سید در آن مشهود است. کتاب خوانده شده است و علامات و خطوطی در آن دیده می شود. در حواشی کتاب منقولاتی از محاکمات بخط سید وجود دارد. قسمتی از ورق آخری کتاب که بر آن مطالبی نوشته شده بوده

۱- مسوده این رساله بخطی که ظاهراً از سید نیست و دارای خط خوردگیها و تصحیحات است هم در ۲۶ ورق موجود است.

۲- سید بسیاری از کتابهایی را که خوانده علامت گذاری کرده و این علامات غالباً با مداد و بشکل هلال امت، نمونه آن در تصویر شماره ۲۵ دیده می شود.



است پاره شده و جزئی از عبارت که باقی مانده باین شرح است : « . . . سال ۱۲۹۱ شروع بتد[رّیس شد] . . . » . پشت همین ورق نوشته شده : « شهر محرم الحرام سنه ۱۲۸۷ وارد محروسه مصر القاهره شدم در جنب سیدنا الحسین سکنی اختیار نمودم ، مشغول تعلیم گردیدم ، جمال الدین الحسینی . » و در دنبال آن افزوده است : « شهر محرم الحرام سنه ۱۲۹۲ در محروسه مصر جنب قلعه مشغول تعلیم کتب بودم ، جمال الدین الحسینی . »

(تصویر ۲۴)

۲۱- افکار الجبروت فی ترجمه اسرار الملکوت؛ ترکی است . قسمتی از آن خوانده و علامت گذاری شده و بر پاره‌ای از مطالب عنوانی را الحاق کرده است .

۲۲- تاریخ الخلفاء سیوطی : چاپ سربئی هند، ۱۲۷۳ ق . در صفحه آخر آن این عبارت دیده می‌شود : « جمال الدین الحسینی در شهر شوال المکرم در شهر استنبول ۱۲۸۶ » .

۲۳- تاریخ قدماء المصریین المسمی قناسة اهل العصر من خلاصة تاریخ مصر : تاریخ اوغسطوس ماریت بک ترجمه عبدالله افندی، چاپ بولاق، ۱۲۸۱ ق . در صفحه اول این عبارت دیده می‌شود : « در یوم الثلث ۲۶ شهر شوال المکرم سنه ۱۲۹۰ هجری هرمان را که در جیزه مصر واقع است زیارت شد و عجائب آنها که بنظر رسید موجب حیرت گردید ، جمال الدین الحسینی . »

۲۴- تحریر القواعد المنطقية فی شرح الرسالة الشمسية : چاپ هند (ظ کلکته)، ۱۲۵۸ ق . خوانده شده و بعضی حواشی با علامت «ج» دارد که ظاهراً از آن سید جمال است .

۲۵- تعلیم لسان : چاپ [عثمانی]، ۱۲۸۶ ق . در تعلیم زبان فرانسه به ترکی است . سید بعضی قسمتهای آنرا خوانده و توضیحاتی بر آن نوشته است .

۲۶- توضیح و تلویح : (حاوی تنقیح الاصول صدر الشریعه بخاری وحاشیه تفتازانی)، چاپ مطبع احمدی هند، ۱۲۶۷ ق . بر صفحه اول مهر مربع دیده می‌شود . کتاب تماماً خوانده و علامت گذاری شده است . در حواشی آن تعلیقاتی از سید وجود دارد . سید برای بعض از مطالب عناوینی وضع و منقولاتی هم از «فناری» بر آن الحاق کرده است . در صفحه آخر این عبارات دیده می‌شود : « جمال الدین الحسینی . ۱۲۹۰ - در روز پنجشنبه ۱۴ شهر شوال المکرم تلویح الاصول تدریس و مطالعه به انجام پیوست ، الحمد لله رب العالمین و تدریسش در مصر القاهره سنه ۱۲۹۰ از هجرت محمدی صلعم اتفاق افتاد و علی قدر الامکان تا باب محکوم علیه تصحیح گردید و بعضی از فناری



بر هوامش کتاب نوشته شد، جمال الدین الحسینی الافغانی» (بائنضمام مهر گرد مورخ ۱۲۸۷) .

(تصویر ۲۵)

۲۷- حاشیه سیدعلی بر شرح شمسیه : چاپ مطبع احمدی هند، ۱۲۴۳ ق. - خواننده و بعضی حواشی بر آن الحاق شده است .

۲۸- حاشیه لاری علی القاضی میر: چاپ مصر، ۱۲۸۳ ق. - خواننده شده است و در صفحه اول آن این عبارت دیده می شود: «مالک جمال الدین الحسینی الافغانی الساکن فی مصر القاهره فی اول ذیحجه الحرام» .

۲۹- الحاوی للمسائل النفائس (تاریخ): چاپ بولاق، ۱۲۵۴ ق. - در ورق اول سفید آن این عبارت هست: «من سکنه کابل من اهالی الافغان-السید جمال الدین من سادات کثر» .

(تصویر ۲۴)

۳۰- خلاصه الحساب شیخ بهائی و هیأت قوشجی : چاپ سنگی طهران . خواننده و علامت گذاری شده و یک ورق نوشته پشت و رو بخط سید در باب مرکز تدویر قمر به اول کتاب چسبانیده شده است .

۳۱- شرح جامی : چاپ سربلی هند (ظ کلکته) . در صفحه آستر بدرقه آن این عبارات دیده می شود: «جمال الدین الحسینی الطوسی مالک هذا الكتاب اقل الطلاب جمال الدین الحسینی، در یوم شنبه در بندر کلکته بودم و این مکتوب را نوشته شدم (کذا) - در کوی نیک نامی ما را گذرندادند» ، بعضی یادداشت های دیگر هم هست که ارزش تاریخی ندارد. تا صفحه ۲۰۲ کتاب خواننده و حاشیه هایی از عبدالرحمن و عبدالحکیم و عبدالغفور و عصام الدین و «ح م» و جمال الدین الحسینی بر آن الحاق شده است . در ص ۱۶۵ ذیل حاشیه ای نوشته شده: «فی شهر شوال فی مصر ۱۲۹۲» و در ص ۱۸۷ ذیل حاشیه ای «سنه ۱۲۹۲» را ذکر کرده است . در آستر بدرقه طرف دست چپ جلد فهرست کتب ملکی خود را نوشته که به امانت داده بوده است . اسامی قرض گیرندگان باین شرح است: «حاجی محمد ابراهیم، آقا سید حسن، آقا محمد اسمعیل، آقا شیخ احمد، آقا شیخ محمد تقی، آقا شیخ نصرالله» .

۳۲- شرح چغمینی : چاپ سنگی، خواننده و علامت گذاری شده و بعضی حواشی از خود بر آن الحاق کرده است .

۳۳- شرح مطالع الانوار : چاپ استانبول، ۱۲۷۷ ق. - خواننده و علامت گذاری شده و بعضی



حواشی از خود بر آن الحاق و برای مطالب آن عنوانهایی وضع کرده است .  
**۳۴ -** شرح مواقف قاضی عضد : تألیف سید شریف ، چاپ قسطنطنیه ، ۱۲۸۶ ق . - برای مطالب کتاب عناوینی با جوهر قرمز وضع کرده است .

**۳۵ -** فرائد شیخ مرتضی : چاپ تبریز ، ۱۲۷۹ ق . - در صفحه آخر این عبارت دیده می شود : « کتب دفعه ثانیه که اکتیاع شده است ازین قرار است ، جمال الدین الحسینی ( بانضمام مهر ) حفظه الله تعالی » و بر پشت جلد دست چپ نوشته : « حجیت مظنه مرحوم مغفور رضوان مکان خلد آشیان قدوة المحققین و خلاصة المدققین شیخ مرتضی اعلی الله مقامه و رفع درجته ۱۲۸۲ » .

**۳۶ -** مرآة الشروح ( شرح سلم محمد مبین ) : چاپ سلطان المطابع هند ، ۱۲۶۶ ق . - در آستر بدرقه دست راست نوشته است : « سئلت من <sup>حسین</sup> ازهری هل رکت ارطال سكة الحديد قال نعم قلت ما السبب فی حرکة هذه الارطال اجاب العلم فی شهر صفر ۱۲۹۱ » . ( این کتاب بادو کتاب چاپی دیگر تجلید شده ) .

**۳۷ -** مطول تفتازانی : چاپ طهران ، ۱۲۸۰ ق . - بر صفحه اول پشت جلد این عبارت دیده می شود : « فی يوم الاربعاء فی ربيع الثاني فی جوشن خطی فی بلدة مصر فی الجمليه سنة ۱۲۸۶ » .

**۳۸ -** مکالمه صبیان : ( ترکی فرانسه Ollenderof ) چاپ استانبول ، ۱۲۸۳ ق . سید آنرا خوانده و بعضی یادداشتها و ملاحظات برای فرا گرفتن زبان فرانسه بر آن نوشته است .

**۳۹ -** منتهی الارب : چهار جلدی ، چاپ کلکته ، ۱۸۳۶ ق . - در صفحه اول جلد اول ابیات زیر که ظاهراً بخط خود سید دست دیده می شود :

آفرین بر جانت از جان آفرین  
 وی بهین دریای جود و مکرمت  
 ای خزانه رأفت و کان کمال  
 هستی ات بر هستی گیتی فزود  
 ای به یاران یار مولا بر سما

ای جمال الدین مراد پاک دین  
 ای مهین دارای فضل و معرفت  
 ای جهان عزت و اقبال حال  
 ای ز بودت بود هر نابود بود  
 ای جهان راجان و ایمان راصفا

**۴۰ -** المیبدی ( هدایه ) : چاپ سلطان المطابع هند ، ۱۲۶۸ ق . - این کتاب تماماً خوانده و علامت گذاری شده است . بضمیه آن « حاشیه میبدی » من تصنیف مولانا اصفهانی » طبع و تجلید شده و نیمی از آن هم قراءت و علامت گذاری گردیده است . ( شرح تهذیب چاپ هند نیز با این دو کتاب جلد شده ) .

۱ - این عبارت می تواند اماره ای باشد بر اینکه سید از شاگردان شیخ مرتضی انصاری بوده

است .



۴۱ - *Le chemin le plus court*، مجهول المؤلف، سید تا صفحه ۹۳ آنرا خوانده و معانی کلمات مشکل را بر کنار صفحات نوشته است.

۴۲ - *Le commandant Rivière et l'expédition du Tonkin* تألیف Ch. Baude de Mauriceley چاپ پاریس ۱۸۸۴. این نسخه از طرف مؤلف به سید اهداء و بر آن نوشته شده است :

A mon ami Cheik - Djamal-ed-din Afghan bien cordialement.

۴۳ - *Eléments de la grammaire française* تألیف Lhomond چاپ قسطنطنیه ۱۸۷۰. سید این کتاب را خوانده و بر حواشی آن بقصد فرانسه یاد گرفتن یادداشت‌هایی کرده است.

۴۴ - *Handbuch der neuen französischen Sprache und Literatur* تألیف K. A. Menzel چاپ برسلو ۱۸۳۹. این کتاب را «کاتی» که باستناد مکاتباتش معشوقه سید بوده به سید اهداء کرده و بر پشت آن این عبارت فرانسه را نوشته است :

Souvenir de Kathi pour son cher Dinike<sup>۱</sup> - London, le 29 Mars 1886.

۴۵ - *Plus d'Angleterre*، مجهول المؤلف، چاپ پاریس ۱۸۸۷. سید آنرا خوانده و معانی لغات و اصطلاحات مشکل را که نمی دانسته به زبان عربی در کنار صفحات نوشته است.

۱ - Dinike - نظیر ملتکه و نند که اسمی است که معشوقه از لفظ «دین» برای سید ساخته و سید را

بدان خطاب کرده است.



## ج = پیش نویس و سواد مکاتبات سید<sup>۱</sup>

۴۶ - مسوده مکتوب فارسی بخط سید، ظاهراً خطاب به یکی از رجال عثمانی، آنرا در احوال سیاسی ملل افغان و هند نوشته است.

(تصویر ۲۶ و ۲۷)

۴۷ - مسوده «عرضه داشت» فارسی به ناصرالدین شاه قاجار در باب کیفیت مأموریتی که از طرف ایران در روسیه داشته است. این نسخه (یعنی سواد) را که در کیف دستی او بدست آمده هنگام خروج از ایران نوشته و در بعضی از کتب بطبع رسیده است<sup>۲</sup>. مسوده‌ای که در کیف دستی چرمی سید بدست آمده و عکس آن در اینجا چاپ شده مدادی است.

(تصویر ۲۸-۳۱)

۴۸ - مسوده پنج مکتوب عربی (در هشت قطعه) و بخط سید که آنها را در موقع عبور از ترعه سوئز (موقعی که از هند بصوب اروپا می‌رفته) نوشته است. مخاطبین اشخاص مهم و معتبری بوده اند ولی نام هیچ یک معلوم نیست. این مسودات روی کاغذهای رحلی بزرگ نوشته شده و در عکس برداری کوچک شده است.

(تصویر ۳۲-۳۸)

---

۱ - سواد مکاتبات دیگر که در دفاتر بوده پیش از این معرفی شده است.

۲ - نخستین بار در «تاریخ بیداری ایرانیان» تألیف ناظم الاسلام (طهران، ۱۳۲۸ ق) و پس از آن در

«تاریخ مشروطه ایران» تألیف کسروی و کتابهای دیگر طبع شده است.



## د - مسوده مقالات و مؤلفات

### اول - آنچه محققاً یا محتملاً از اوست

۴۹ - اوراق مسوده تاريخ افغانستان و یادداشت‌های مقدماتی کتاب مذکور بزبان عربی بخط سید (۳۶ ورق). نمونه یک ورق از ابتدای فصل سوم آن در قسمت عکسها بطبع رسیده است. این کتاب طبع شده است.

۵۰ - مداخلة الانگلیز فی مصر و نتائجها ، بزبان عربی ، بخط سید و بدون تاریخ (یک ورق). (تصویر ۴۹)

۵۱ - چهار فقره مقاله بزبان عربی و به خطوط مختلف در مسائل سیاسی که احتمال انتساب آنها به سید ضعیف نیست (۸ ورق).

۵۲ - مکیده الشرقیین که ظاهر اُصورت مذاکرات مجمعی از شرقیه است. مطالب آن به صورت مذاکره و مباحثه است. مجلس مذکور در شهر «لیورنه» در دسامبر ۱۸۸۳ تشکیل شده بوده است. این نوشته‌ها بخط سید جمال الدین است (۳ ورق).

\*\*\*

### دوم - آنچه مربوط به تألیفات و افکار اوست

۵۳ - ترجمه عربی نیچریه، مورخ ۱۲۹۸ ق. (۳۲ ورق)، از صفحه ۴ به بعد بخط و ترجمه خود سید است (باقلم خوردگی) و در آخر صفحه ۹ این عبارت نوشته شده: «انتهی الکلام بقلم کاتبه جمال الدین الحسینی الافغانی فی شهر محرم ۱۲۹۸، ثمانية و تسعين و مائین و الف هجرية، والله اعلم».

۵۴ - مسودات دو کتاب داستان بزبان فارسی و ناقص که بخط ایرانی است. مطالب این دو کتاب از نوع داستانهای انتقادی است (۶ ورق).

۵۵ - جزواتی از یک کتاب خطی بزبان عربی مجهول الاسم و مجهول المؤلف و ناقص. مطالب آن از مسائل فلسفی است (۸ ورق).

۵۶ - رساله‌ای به زبان عربی راجع به وضع تاریخی و سیاسی افغانستان که از کتاب «جون لاموان» تلخیص شده است (۶ ورق).



## ۵ - سید و فراماسونری

۵۷- سواد تقاضانامه دخول در مجمع فراماسونری قاهره مورخ ۲۲ ربیع الثانی ۱۲۹۲ ق (۱۸۷۵ م) بامضای جمال الدین الکابلی .

(تصویر ۴۰)

۵۸- صورت جلسه خطی مجلس تذکرفوت یکی از اعضای فراماسونری در سال ۱۸۷۶ در یازده ورق که شهادت بخط سید دارد .

۵۹- دعوت نامه چاپی عربی لوج کب الشرق در قاهره مورخ ۲۴ ژانویه ۱۸۷۷ برای شرکت در جلسه فوق العاده (غیر اعتیادی) .

۶۰- دعوت نامه چاپی بزبان ایتالیائی از Luce d' Oriente (لوتشه دورینته) A.G.D.G.A.D.U. برای شرکت در مجلس تذکری یکی از اعضاء مورخ اول فوریه ۱۸۷۷ با ترجمه ملخص بزبان عربی بامضای «کاتب سر نقون سکروج» .

۶۱- دعوت نامه چاپی بزبان فرانسه برای شرکت در جلسه لوج اکبر Grand Lodge of Egypt که زیر نظر پرنس حلیم در تاریخ ۵ مارس ۱۸۷۷ تشکیل میشده است .

۶۲- مکتوب عربی بامضای نقون سکروج از «لوج کب الشرق» خطاب به سید مورخ ۷ ژوئن ۱۸۷۸ در خصوص انتخاب سید بریاست لژ در آن سال .

(تصویر ۴۱)

۶۳- دعوت نامه خطی بزبان ایتالیائی صادر شده از Mazzini (A.G.D.G.A.D.U.) فراماسونری جهانی طایفه ایتالیائی (Famiglia Italiana) مورخ ۱۸۷۸ با دو مهر از محفل Mazzini و محفل Nilo، درباره مجلس تذکری یکی از اعضای لژ ایتالیائی .

۶۴- دعوت نامه چاپی عربی لژ کب الشرق مورخ ۱۵ مه ۱۸۷۸ برای شرکت در جلسه فوق العاده بامضای کاتب السر یوسف الخوری .

۶۵- دعوت نامه خطی از لژ نیل بزبان فرانسه مورخ ۲ مه ۱۸۷۸ با ترجمه ملخص عربی برای شرکت در جلسه .



- ۶۶- مکتوب فرانسه مورخ ۱۶ اوت ۱۸۷۸ از لژ نیل برای شرکت در جلسه تذکر دوتن از اعضاء.
- ۶۷- مکتوب ایتالیائی مورخ ۱۷ اکتبر ۱۸۷۸ با خطاب «جمال الدین افندی Venerable لژ کوکب الشرق» برای شرکت در جلسه مراسم معارفه یکی از اعضای لژ اسکندریه.
- ۶۸- مکتوب ایتالیائی مورخ ۵ فوریه ۱۸۷۹ از لژ مازینی (Mazzini) برای شرکت در جلسه انتخاب دو عضو جدید.
- ۶۹- مکتوب فرانسه مورخ ۳ فوریه ۱۸۷۹ از لژ یونانی قاهره برای شرکت در جلسه.
- ۷۰- مکتوب عربی مورخ ۱۳ ژوئیه ۱۸۷۹ خطاب به حسن افندی صبح امین صندوق لچ کوکب الشرق با امضای نقون سکروج (N. Sacroug).
- ۷۱- مکتوب فرانسه از پاریس مورخ ۲۷ مارس ۱۸۸۴ م با امضای G. Langgassez. این مکتوب داخل پاکتی است با خطاب Le Chikh Afghan و خطاب خود نامه با علائم اختصاری ماسونهاست. ازین مکتوب برمی آید که سید تقاضای عضویت ورود در لژ پاریس را داشته است و برای مذاکره حضوری با او این نامه را نوشته اند.
- ۷۲- جزوه چاپی [London], 1879. No 141. *Bye-Laws of the faith Lodge of Instruction*. (تصویر ۴۲ و ۴۳)
- ۷۳- دفتر دستور العمل مربوط به تشریفات جلسات لوج درجه الاولی والاسطی (خطی).
- ۷۴- *Instruction pour le grade symbolique d'apprenti*. Paris, 1867.
- ۷۵- *H. T. Lamb Manufacturer of Masonic Jewels . . . . London, 1848.* (کاتاکگ نشان ساز فراماسونها).
- ۷۶- دستورالطعمه المصوئیه فی مصر، سنة ۱۸۷۳ (چاپی).



## و - تالیفات چاپی سید

- ۷۸ - «حقیقة مذهب نیچری و بیان حال نیچریان»، چاپ سنگی، [هند]، ۱۲۹۸ ق.
- ۷۹ - ترجمه اردوی آن و بهمان اسم توسط مولوی سید عبدالغفور متخلص به شهباز عظیم آبادی مدیر روزنامه «اخبار دارالسلطنه کلمکته». چاپ سنگی، کلمکته، ۱۸۸۳ م.
- طابع ترجمه اردو ابومعین محمد عضدالدین است که سید بدو نامه‌ای در اجازه طبع کتاب نوشته بوده و در انتهای همین چاپ طبع شده است. نامه‌ای هم خطاب به مترجم در ابتدای کتاب درج گردیده است (رجوع شود به سند شماره ۱۰۱ و ۱۱۳).
- ۸۰ - طبع دیگری از «حقیقة مذهب نیچری» با تفریط مدیر روزنامه «فرهنگ» که بدستور حاج محمد حسن کازرونی طبع شده است. چاپ سنگی، بمبئی ۱۲۹۸ ق.
- ۸۱ - شش مقاله فارسی که در دوره اول (دوازده شماره و بقول خودشان دوا ده «نشان») مجله «معلم شفیق» چاپ حیدرآباد از محرم ۱۲۹۸ (دسمبر ۱۸۸۰) تا ذی الحجه ۱۲۹۸ (اکتوبر ۱۸۸۱) چاپ شده است. مقالات مذکور بشرح زیرست :
- در شماره اول : فوائد جریده ،
- در شماره دوم : تعلیم و تربیت ،
- در شماره‌های سوم و پنجم و هفتم : اسباب حقیقة سعادت و شقای انسان ،
- در شماره‌های هشتم و نهم : فلسفه وحدت جنسیت و حقیقت اتحاد لغت ،
- در شماره دهم : فوائد فلسفه ،
- در شماره‌های یازدهم و دوازدهم : شرح حال اگهوریان باشوکت و شان .
- ۸۲ - تتمه البیان فی تاریخ الافغان ، چاپ سربی ، (۷ صفحه از اول کتاب افتاده است).
- ۸۳ - مقالات جمالیه ، جمع آوری و چاپ توسط محمد عبدالغفور شهباز البهاری ، چاپ سنگی ، کلمکته ، ۱۸۸۴ م .
- فهرست مقالات مندرج در آن عبارت است از :
- فوائد جریده ،
- تعلیم و تربیت ،



اسباب حقیقت سعادت و شقای انسان،  
فلسفه وحدت جنسیت و حقیقت اتحاد لغت،  
فوائد فلسفه،

شرح حال اگهوریان،

تفسیر مفسر،

لکچر در تعلیم و تعلم در ۸ نوامبر ۱۸۸۳ در البرت هال کلمکت،

قصر مسدس الشكل سعادت،

اسباب صیانت حقوق،

فضایل دین اسلام .



## ز = مکتوبات خطاب به سید

### اول - مکاتبات فارسی

#### (۱) مکاتیب اقوام

مکاتیب میرزا شریف مستوفی اسدآباد خلف مرحوم میرزا حسین مستوفی و برادر بزرگ  
میرزا لطف‌الله .

۸۴- مورخ غره رجب ۱۳۰۱ / ۲۷ آوریل دائر بر وصول عروۃ الوثقی و اعلام قصد مسافرت

(تصویر ۵۴ و ۵۴)

میرزا لطف‌الله به پاریس .

(تصویر ۵۵ و ۵۶)

۸۵- مورخ ۲ شعبان ۱۳۰۱ .

(تصویر ۵۷-۵۹)

۸۶- ایضاً مورخ ۱۵ رمضان ۱۳۰۱ .

(تصویر ۶۰-۶۴)

۸۷- مورخ ۱۵ رمضان ۱۳۰۱ / ۹ اوت از اسدآباد همدان در جواب سید

۸۸- مورخ ۲۰ ذی‌قعدة ۱۳۰۱ (این نامه توسط ابوتراب عارف افغانی که در بیروت بوده است

(تصویر ۶۴ و ۶۵)

ارسال شده)

۸۹- ایضاً مورخ ۲۰ ذی‌قعدة ۱۳۰۱ (این مکتوب خطاب به ابوتراب و ابوتراب آنرا برای سید

(تصویر ۶۶-۶۸)

فرستاده بوده است) .

۹۰- یک پاکت با مهر میرزا شریف صادر شده از اسدآباد همدان به پاریس مورخ ۲ شعبان

(تصویر ۶۹-۷۰)

۱۳۰۱ .

مکاتیب میرزا لطف‌الله خواهرزاده سید جمال‌الدین و برادر میرزا حسین

۹۱- مورخ [۱۳ رجب] باستناد مکتوب دومی، دائر بر رسیدن عروۃ الوثقی و اظهار شوق نسبت

به دیدار سید و قصد حرکت به پاریس .

(تصویر ۷۱ و ۷۲)

۹۲- بدون تاریخ در اشاره به نامه اول و در همان موضوع .

(تصویر ۷۳ و ۷۴)

۹۳- بدون تاریخ و در جواب مکتوب سید و اظهار اینکه سید مسیح‌الله فوت کرده و نیز



اظهاراتی در باب بهاء الله و وضع مبلغین او.

۹۴- بدون تاریخ، این مکتوب ظاهراً خطاب به ابوتراب عارف افغانی است در موضوع اینکه عکس سید به اسدآباد رسیده و توسط به ابوتراب برای عزیمت به پاریس.

(تصویر ۷۵-۷۸)

۹۵- یک پاکت با مهر لطف الله، صادر شده از همدان به پاریس مورخ ۱۳۰۱ رجب ۱۳۰۱.

(تصویر ۸۳ و ۸۴)

مکاتیب سید هادی (حاج محمد هادی الحسینی) (۱) فرزند سید طاهر

(تصویر ۴۴-۴۶)

۹۶- مورخ ۲ رجب ۱۳۰۱ از اسدآباد.

۹۷- مورخ ۱۵ رمضان ۱۳۰۱ (شش صفحه) از اسدآباد.

(تصویر ۴۷-۵۲)

(۲) مکاتیب اشخاص (بترتیب الفبائی)

۹۸- ابراهیم بن عبدالله الحسینی از اصفهان به طهران مورخ ششم جمادی الثانیه ۱۳۰۴ با خطاب «آقا سید جمال الدین المشتهر بصباح» در احوال پرسى.

۹۹- ابوتراب عارف افغانی از بیروت مورخ ۱۲ مارس ۱۸۸۲ در جواب مکتوب غره مارس سید و بیان عدم آزادی جراید در شرق.

(تصویر ۸۴ و ۸۵)

۱۰۰- ایضاً از او مورخ ۵ اپریل ۱۸۷۵ / ۱۹ جمادی ۲، راجع به ارسال تاریخ افغانستان که نایاب بوده است برای خود سید و برای صنیع الدوله و میرزا شریف (به همدان).

(تصویر ۸۶)

۱۰۱- ابومعین محمد عضدالدین از کلکته به پاریس مورخ ۲۰ فبروری ۱۸۸۳ / ۱۱ ربیع الثانی ۱۳۰۰ در باب نشر ترجمه نیچریه (رجوع شود به سند شماره ۷۹).

۱۰۲- احمد علی میرزا مورخ ۲۹ جولای ۱۸۷۲ در احوال پرسى.

۱۰۳- عریضه با پاکت به مهر اسدالله از اصفهان به طهران در باب ارسال چهار جفت جوراب کردستانی و یک دستکش اصفهانی جهت سید.

۱- در یکی از مکاتبات، نسبت خود را اسعدآبادی و در دیگری اسدآبادی می نویسد.



- ۱۰۴ - میرزا جعفر (برادر حاج سیاح) از مسکو به طهران در مطالبه وجهی که به سید قرض داده بوده است و تقاضای وصول آن توسط محمد جواد (در مسکو) .
- ۱۰۵ - ایضاً از وازروسیه به طهران در مطالبه هزار تومان طلب خود با عجز و التماس .
- ۱۰۶ - میرزا حسین بن حسن ربشهری معروف به میرزا حسین اهرمی از بوشهر به پاریس، مورخ ۲۷ شوال ۱۳۰۱ در اظهار مسرت از نشر عروة الوثقی و رد نیچری و بیان اعتقاد و انتظار خود به «ظهور» . از جمله نوشته است: «خلاصه مدتی است که هدف تیر لعن و طعن اهل این دیارم و شب و روز چشم به راه انتظارم و امیدوار فرج از عنایت آفریدگارم» و نیز از سید در باب ادعای مهدی در مغرب اینطور سؤال می کند: «و آیا خردجال ظهور کرده و می کند و آن کیست و مر کبش چیست و خروجش از کجاست .. و آیا تکلیف بنده و معتقدین این اطراف چیست.»
- ۱۰۷ - ایضاً از واز بوشهر به طهران مورخ ۲۳ ربیع الثانی ۱۳۰۴ در احوال پرسی و اظهار دل تنگی از رفتن سید .
- ۱۰۸ - رسول یارخان از حیدرآباد به لندن مورخ سلخ ربیع الاخری (کذا) ۱۳۰۰ توسط نشانی Rev. J. Louis Sabunjir در جواب نامه سید (باحاشیه ای از حسین یارخان) .
- ۱۰۹ - ایضاً از واز حیدرآباد به پاریس مورخ ۲۲ رمضان ۱۳۰۱ در احوال پرسی (باحاشیه ای از حسین یارخان) .
- ۱۱۰ - ایضاً از واز حیدرآباد به پاریس مورخ ۲۴ ذیقعدة ۱۳۰۱ در احوال پرسی .
- ۱۱۱ - رضا قلی از شوشی مورخ ۲۴ اکتابر ۱۸۸۹ در دو ورق . ظاهراً به تفلیس برای سید ارسال شده بوده است، زیرا نوشته است که از تفلیس انتظار جواب دارم. موضوع نامه خواستن وساطت سید در کار خودش است . (این نامه در کیف سیاه دستی بود)
- ۱۱۲ - حاجی سیاح به پاریس مورخ غرة ذیحجة الحرام ۱۳۰۱ در احوال پرسی . ازین مکتوب برمی آید که سید را از هنگام اقامت در مصر می شناخته است. مطالبی در باب روابط خود با ظل السلطان و نیز نشر عروة الوثقی دارد .
- (تصویر ۸۷)
- ۱۱۳ - عبدالغفور متخلص به شهباز از کلمکته به پاریس مورخ ۸ مه ۱۸۸۴ در اخبار سیاسی هندو اعلام وصول عروة الوثقی و اظهار تمایل به ترجمه و طبع آثار سید (این شخص مدیر روزنامه های «صدق» و «نور بصیرة» و «اخبار دار السلطنة کلمکته» بوده است، رک سند ۷۹) .



۱۱۴ - ایضاً از وازحیدر آباد (بدلیل آنکه در اواسط نامه گفته است به کلکته خواهم رفت) به پاریس، مورخ ۲۷ جولائی ۱۸۸۵ در احوال پرسی. ضمناً می نویسد: «قصیده ستر بلونت [را] که «بادو گرد باد» نام دارد هنوز به نظم اردو ترجمه نکرده ام».

۱۱۵ - میرزا علی آقا (ساکن لندن) از لندن به پاریس، مورخ ۲۲ جیون ۱۸۷۴ در تبریک نسبت به نشر عروۃ الوثقی (خط مکتوب ایرانی است و ظاهراً نویسنده همان است که در نامه مورخ ۱۸ ژوئیه ۱۸۸۴ (سند ۱۲۵) میرزا محمد باقر بواناتی به او اشاره و نوشته شده است: «علی آقا و سایر یاران ایرانی تحیت و ثنای فراوان می رسانند»).

۱۱۶ - «فیض» (ظاهراً چنین خوانده می شود) مورخ ۲۰ ربیع الآخر ۱۲۸۹ روی کاغذی با علامت Robert College (Constantinople) در احوال پرسی، بزبان ادیبانه و ممزوج با اشعار و چنین آغاز می شود.

ای ضیاء الحق جمال الدین راد	اوستادان صفای را اوستاد
گرنبودی حلقها تنگ و نحیف	گرنبودی خلقها سست و ضعیف
در مدیحت داد معنی داد می	غیر این منطق لبی بگشادمی

۱۱۷ - «قندهاری» به طهران (پس از اینکه سید از بوشهر بسوی طهران حرکت کرده) مورخ ۱۱ جمادی الاولی در احوال پرسی.

۱۱۸ - میرزا کریم صراف شیرازی از شیراز به طهران مورخ ۹ جمادی الاولی ۱۳۰۴ در احوال پرسی.

۱۱۹ - لسان الملک سپهر (هنگام اقامت سید در طهران) در باب ارسال کتاب «نخبه سپهری» جهت سید، بانضمام یادداشتی در معرفی حکیم ریحان ۱.

۱۲۰ - محسن قصاب (و فرج الله) از طهران به بیروت مورخ ۵ صفر ۱۳۰۱ خطاب به ابوتراب عارف افغانی و در احوال پرسی از سید. عنوان مکتوب چنین نوشته شده است: «... عارف افندی ابوتراب منسوب جناب مولانا سید جمال الدین الافغانی در بندر بیروت».

۱۲۱ - «محمد» در عذرخواهی از اینکه طبق وعده نمی تواند به حضور سید برسد (مربوط به ایام اقامت طهران است).

۱۲۲ - حاج سید محمد ابراهیم عالم اصفهانی از شیراز به طهران. در آن می نویسد که شما را

۱ - ظاهراً این حکیم ریحان طبیب یهودی شهرازی است که ذکر او در ص ۴۰۲ «تاریخ کاشان» تألیف عبدالرحیم ضرابی (طهران ۱۳۴۱) آمده است.



در شیراز در منزل حاجی عبدالمجید شیرازی دیدم . از سید تقاضای توصیه به ظل السلطان می کند تا در اصفهان خانه ای به او بدهند .

۱۲۳ - محمد اعظم خان ( افغانی ) در جواب سید و اظهار ملال از رفتن سید ( پشت فرمان مهر محمد اعظم خان دیده می شود ) .

( تصویر ۸۸ )

۱۲۴ - ایضاً از او در اجازه به سید که قصد رفتن بسمت پیشاور داشته است ( پشت مکتوب مهر محمد اعظم خان دیده می شود ) .

( تصویر ۸۹ )

۱۲۵ - محمد باقر البواناتی ایرانی ۱ ( با امضاء فرنگی M. Baker of Persia ) از لندن به پاریس [ به زبان عربی ] ، مورخ ۲۲ ژوئن ۱۸۸۴ ، با خطاب جمال الدین الحسینی الافغانی در موضوع رسیدن شماره ۱۱ عروۃ الوثقی و تبریک نسبت به نشر آن .

( تصویر ۹۲ )

۱۲۶ - ایضاً از او مورخ ۹ ژوئیه ۱۸۸۴ در جواب نامه سید و تشکر از رسیدن عروۃ الوثقی و اظهار میل به مسافرت پاریس جهت دیدن سید و هشت بیت شعر فارسی در مدح و منقبت سید به فارسی .

( تصویر ۹۱ )

۱۲۷ - ایضاً از او مورخ ۱۸ ژوئیه ۱۸۸۴ ، مکتوب منظوم ( مثنوی ) در تعریف و تمجید از عروۃ الوثقی و خود سید .

( تصویر ۹۰ )

۱۲۸ - محمد حسن بن علی مراغی ( صنیع الدوله - اعتماد السلطنه ) از طهران به پاریس ، مورخ ۲ اوت ۱۸۸۴ در تبریک انتشار عروۃ الوثقی و تمجید زیاد از سید .

( تصویرهای ۹۴-۹۵ )

۱۲۹ - ایضاً از او و بدون تاریخ در احوال پرسی و خواستن رساله شیخ محمد عبده و تاریخ افغانستان تألیف سید .

۱۳۰ - محمد حسن بن علی ( ظاهراً اعتماد السلطنه ) در دعوت از سید برای آمدن به خانه او و ذکر

۱ - میرزا محمد باقر بواناتی معروف به کفری از ایرانیانی است که به اتهام بی دینی از ایران خارج شد و سالهای دراز در انگلیس اقامت داشت . وی به ادوارد براون فارسی آموخته و بعضی اشعار خود را در لندن طبع کرده است . در باب احوال و افکار وی به کتابهای « یک سال در میان ایرانیان » و « تاریخ مطبوعات و ادبیات ایران » تألیف ادوارد براون و نیز به شرح مبسوطی در جلد اول کتاب « دانشمندان و سخنسرایان پارس » تألیف رکن زاده آدمیت مراجعه شود .



از امین الدوله بنحوی که از ارتباط امین الدوله وسید حکایت می کند (این مکتوب در کیف سیاه بوده است).

۱۳۱- محمد حسین (?) هنگام اقامت سید در طهران مورخ ۱۶ جمادی الاولی [۱۳۰۴] در سؤال از وصول مکتوبی که حاجی سیاح محرمانه برای سید فرستاده بوده است.

۱۳۲- ایضاً ازو مورخ ۲۳ جمادی الاولی در احوال پرسى از سید و اطلاع دادن از حرکت خود به اردستان.

۱۳۳- محمد طاهر منیف از ویشی (فرانسه) به پاریس مورخ ۲۵ ذی القعدة ۱۳۰۲ در اظهار تأسف از اینکه سید را در پاریس ندیده است (بعلت آنکه سید به لندن رفته بوده است).

۱۳۴- ایضاً ازو از ویشی به لندن مورخ ۱۲ سپتامبر ۱۸۸۵ در اظهار شوق نسبت به ملاقات و بیان تأسف از عدم ملاقات در پاریس.

۱۳۵- ایضاً ازو از ویشی به لندن مورخ ۲۲ سپتامبر ۱۸۸۵ در جواب نامه دوم سید و اظهار اینکه به لندن خواهم آمد.

(جميع مکاتبات محمد طاهر منیف با اشعار عربی و فارسی و جملات ادیبانه آمیخته است).

۱۳۶- محمد عارف خان منشی و مترجم دارالترجمة خاصه همایونی از طهران به پاریس مورخ ۱۶ جمادی الثانیة ۱۳۰۲ در تشکر از رسیدن رساله [نیچری] و تقاضای ارسال ابونظاره و کسریهای عروة الوثقی.

۱۳۷- محمد مهدی آسوده ابن حیدر علی از شیراز به اصفهان مورخ ۲۱ صفر ۱۳۰۴ در اظهار دلتنگی از مفارقت.

۱۳۸- محمد مهدی حکیم تبریزی از اسکندریه به پاریس مورخ ۳۱ مارس ۱۸۸۴ در اظهار وصول عروة الوثقی و توضیحات مفصل در باب چگونگی ارسال آن تا بدست سانسور نیفتد.

۱۳۹- ایضاً ازو از اسکندریه به پاریس مورخ ۲۸ یونیو (ژوئن) ۱۸۸۴ در جواب سید. سعیش بر آن بوده است که مکتوب را به فارسی سره بنویسد. در این مکتوب اظهار کرده است که روزنامه بهتر ترتیب که هست به دست اهلش می رسد. معلوم می شود از موزعین عروة الوثقی در مصر بوده است. درین نامه زنگیان (سودانیها) را می ستاید و اعراب را ملامت می کند.

۱- ازین شخص دو مکتوب فارسی خطاب به سفیر ایران در استانبول مورخ ۱۲۹۱ در باب اخذ رسوم تحصیلیه از متعلمین ایرانی در عثمانی جزء مجموعه اسناد کتابخانه وزارت امور خارجه (ش ۶۱۷۸) موجود است و معلوم می شود که وی در مملکت عثمانی صاحب مقامی در امور معارف بوده است.



۱۴۰ - محمد واصل از حیدرآباد به پاریس مورخ ۱۰ رجب ۱۳۰۱ در جواب مکتوب سید و در باب ارسال عروۃ الوثقی به حیدرآباد برای عده‌ای از معارف که نام آنها را در مکتوب می‌آورد، در ذیل همین نامه شخصی بنام عبدالدین فضل‌المکی مطالبی به عربی در باب ارسال عروۃ الوثقی نوشته است.

۱۴۱ - ایضاً ازو از حیدرآباد به پاریس مورخ ۱۸ رجب ۱۳۰۱ درباره توزیع عروۃ الوثقی.

۱۴۲ - ایضاً ازو از حیدرآباد به پاریس مورخ ۲۷ ذیحجه ۱۳۰۱ درباره عروۃ الوثقی و شرحی در باب اختلافات مسلمان و هندو در هندوستان.

۱۴۳ - حاج نصرالله شیرازی ابن حاجی حیدرعلی از شیراز به اصفهان، پس از عزیمت سید از شیراز در عذرخواهی نوشته شده است.

۱۴۴ - ایضاً ازو از شیراز به طهران (مطابق اشاره‌ای که در آن به مکتوب حاجی کریم صراف شده در جمادی الاولی ۱۳۰۴ تحریر گردیده است) در احوال‌پرسی و اطلاع دادن از اینکه حاجی میرزا کریم صراف طبق نظر ما نرخ اجناس را تنزل داده است.

\*\*\*

۱۴۵ - عریضه شخصی از طهران در باب اینکه سید و حاجی امین‌الضرب به شکایات مالی او رسیدگی کنند.

۱۴۶ - عریضه عده‌ای (ظاهرآ خطاب به محمداعظم خان حاکم کابل) و درتغریت به او در باب فوت امیر و حکم به اخراج کسی که او را مخرب دین اسلام می‌خوانند (کیست؟ معلوم نیست).

۱۴۷ - شش قطعه مکتوب بدون خطاب و غیرمعلوم و خالی از اهمیت.

### دوم - مکاتبات عربی<sup>۱</sup>

۱۴۸ - ابراهیم بیگ مویلجی<sup>۲</sup> از آستانه (استانبول) به لندن مورخ ۲۴ آوریل ۱۸۸۵ : گمان

۱ - آقای محمد تقی دانش‌پژوه از راه لطف جمیع این نامه‌ها را قراءت و ترجمه کرده‌اند و در اینجا

خلاصه مضمون آنها نقل می‌شود.

۲ - از این شخص که ساکن استانبول بوده و مدتی در بلژیک و اطریش و بلاد دیگر اروپا سفر کرده است

مکاتبات و مقالاتی به دست داریم. بعضی از این مکاتبات با پاکت و بعضی بدون پاکت است، و بعضی از پاکتها

خطاب به سید و بعضی خطاب به محمد و هبی بیگ (برادر ابراهیم مویلجی) است. میان ابراهیم مویلجی

بقیه در صفحه بعد



می‌کنی که من از عهده امانت داری بر نمی‌آیم و بعید می‌دانید ما بتوانیم این کار را بانجام برسانیم. آن مردی که فرستاده شده بود کار خود را مکتوم داشت و کار ما را کشف و بالرد سالسبوری و شما ملاقات کرد و لرد چرچیل را در منزلش نیافت. خبر این ملاقاتها را آقای مستروولف بما داد. ما خواستیم نزد این فرستاده برویم تا مطلب را به او بگوئیم ولی صلاح ندیدیم، از ترس اینکه او بداند که ما می‌دانیم. در همین هنگام اسماعیل بیک با رتین افندی مستشار خارجی ملاقات کرد و به او گفت که پادشاه دستور داده که اسماعیل را بخواند و درباره بعضی از کارها با او مشورت کند و او به اسماعیل بیک وعده روزیک شنبه را داد. من تا کنون در انتظار نتیجه این ملاقات هستم. سپس نزد آن مردی رفتیم که بمن پیشنهاد کرد که درخواست مسافرت خارجه بکنم. آن شخص ما را دید و بما گفت که کار شما جنبه سیاسی پیدا کرده است. بزودی حضرت علیه شما التفات و توجهی خواهد کرد. آن شخص فرستاده هم از احوالات سید آنچه می‌دانست پادشاه گفت. بر شماست که بوسیله مستروولف خود را بفهمید و بالرد چرچیل و سالسبوری ملاقات کنید. لازم است و صلاح. من هم در اینجا آنچه صلاح است می‌کنم. اسماعیل بیک تنها با وولف ملاقات کرده و شما را ستوده و قدرت معنوی شما را شرح داده است. من هم با او گفتم که ما باید از شما در اینجا پیروی کنیم. من با وولف ملاقات کردم و به او گفتم که ما باید در مصر از تو تبعیت کنیم. این کار بصلاح مصر است. من به وولف گفتم بشما می‌نویسم که شما نامه‌ای به برادر من بنویسید... پس از آنکه آثار مأموریت شما قدری کشف شود در آنجا یک جشن وطنی بگیرند. این جشن به مأمور شما شانی خواهد داد که لرد دفر نیه بآن مقام نرسیده و همین مایه خشنودی

بقیه از صفحه قبل

واسمعیل جودت دوستی و روابط برقرار بوده است. و در اغلب از نامه‌های هریک ازین دو، از آن دیگری ذیلی و عبارتی دیده می‌شود. تشخیص اینکه نامه‌ها کدام خطاب به سید است از اینجا معلوم شود که در دو نامه‌ای که پاکت آنها باقی مانده سید را «سیدی و مولای» و در دو نامه‌ای که پاکت آنها باقی و خطاب به محمد وهبی بیک است او را «اخی و عزیز» خطاب کرده است و ما همین اماره را مناط تشخیص گرفته ایم. ابتدا مکاتباتی را که مورخ است و بعد آنها را که بی تاریخ است معرفی می‌کنیم.



حزب محافظه کار خواهد شد و پیروان هم برای شما مقالاتی می فرستند که در لندن در اثناء مأموریت شما در روزنامه ها نشر شود. بر شما لازم است که مستر را از این فکر آگاه سازید و لرد چرچیل هم را بگوئید و به برادر من و به سلیمان پاشا و شریفی (شریعی؟) و دیگر دوستان. من شکی ندارم که آنها فوراً باین کار خواهند پرداخت. چون می دانند که همین مایه خشنودی حضرت علیّه و مستر الانگلیسی و خشنودی خدیو خواهد بود. جشن ملی از طرف اهالی درین باره برای رئیس مأموریت ترك و مستر الانگلیسی مایه خشنودی سلطان است. ملت خوشحال می شود که سلطان درین کار مداخله کرده و میان او و حکومت انگلیس توافقی شده است. شما درین باره هر چه صلاح می دانید بکنید. ممکن است متن نطقی را که درین جشن باید بخوانند شما بفرستید. شك نیست که خدیو ازین مطلب شاد می شود و جناب عالی خود را برای این کار آماده کنید. من به برادر من نامه ای فرستادم، بعد از آن که او به «سید» محمد نامه ای نوشته، در هنگامی که من در آستانه بودم و کارهایی بادولت داشتم. بامستر وولف هم درین خصوص و اهمیت مصر صحبت کردم. به برادر من نوشتم که با وولف ملاقات کند. شما هم به او بنویسید که وظائفی را که ما در عهده داریم در هنگامی که شما در مصر هستید او انجام دهد. می دانم که این فکر و اندیشه خبرش به پادشاه می رسد و خواهد دانست که شما مؤسس آن هستید. مستر وولف به اسماعیل بیک گفته است که صلاح در این است که بامن نیایی و بعد از من بیایی و من دنبال تو می فرستم و به من نامه ای داد که من در مصر باو برسانم که اگر بامن یا به درخواست من بیایی مصریان خیال می کنند که تو انگلو فیل هستی. چون اشاعه دارد که در پارلمان لندن بودی. پس باید که پادشاه تورا بخواند و از طرف او بیایی. چون هر دو طرف می دانند که تو صادقی و این امر سبب خواهد شد که افکار عمومی را بنفع خود جلب کنی.

(تصویر ۹۶ و ۹۷)

۱۴۹ - ایضاً از وین به لندن (به نشانی بلنت) مورخ دوشنبه ۹ سپتامبر ۱۸۸۵: من ساعت ده پیش از ظهر به وین رسیده ام و ساعت ۱ شب از اینجا می روم. امیدوارم لرد چرچیل هر چه زودتر به وولف درباره من نامه ای بفرستد و من هم از طرف شما نامه ای خواهم فرستاد. من به این مطلب خیلی اهمیت می دهم و اگر لرد تلگراف کند بهتر است.

۱۵۰ - ایضاً از وین (Hotel Cammer) به لندن مورخ ۱۰ سپتامبر ۱۸۸۵ (تاریخ مهر پاکت): من به زیرو روی کار نگریستم و فهمیدم که لازم است لرد چرچیل به وولف برساند



که من از طرف شما فرستاده شده‌ام و همین مسئله را اهمیت می‌دهد و مایه شکوه و جلال می‌شود و به هر گونه هدف خود می‌رسیم . اگر تلمگراف کند بهتر است . من امروز نامه‌ای برای شما به لندن نوشتم و در آن نامه نامه‌ای از حضرت خانم بود و این نامه را برای احتیاط به شما می‌نویسم .

۱۵۱- ایضاً ازو از استانبول به لندن خطاب به محمد وهبی بیک (تاریخ مهر پاکت ۱۹ سپتامبر ۱۸۸۵) : پس از چهار روز اقامت در قرنطینه به استانبول رسیدم و بتوسط ابراهیم بیک رائف رفیق شما در سفارت پاریس باینجا وارد شدم و او مطلب را می‌داند . من او را در کشتی دیدم و باو گفتم که من گذرنامه ندارم و او در باره من کوتاهی نکرد . مأمورین عثمانی بمن دستور دادند هرچه در لندن کرده‌ام بنویسم ، تا اینکه اطمینان پیدا کردند . حسب الامر نزد اسماعیل بیک هستم و وضع سرکار را می‌دانم . بطوری که دریافتیم سید و مرا نزد ایشان شائی خواهد بود . ( با حاشیه‌ای بخط محمد پسر ابراهیم بیک خطاب به عموی خود در احوال پرسی )

۱۵۲- ایضاً ازو و اسماعیل جودت از استانبول به لندن مورخ ۲۸ سپتامبر ۱۸۸۵ : « سرگذشت خود و کارهای خود را در لندن تقدیم کردم و با اسماعیل بیک جودت نزد محمد افندی رفتم و او اوراق را گرفت و وعده داد که بدربار خواهد رساند (در ۲۴ جاری) بما گفت مادر انتظار طلب آنها باشیم و چون دولت انگلستان تغییر کرده سید گرفتاری و مشغولیات پیدا کرده . من با محمد نزد اسماعیل بیک هستیم و منتظر نتیجه هستیم . اسماعیل بیک برای ما کوشش می‌کند در نزد مستردولن و اطلاع یافته که شما در باره من باو نامه نوشتید . اسماعیل خواهش دارد که سفارش به دولن بکنید . من نامه‌های حلیم پاشاوشی باشی و شیخ عبده را رونویس کردم و برای شما فرستادم ، همچنین نامه‌های ابونظاره را . اطلاع پیدا کردم که محمد عبده ۸ هزار فرانک با اسم شما در تونس گرفته است ، ولی خیرالدین در صورت ۵ هزار فرانک قلمداد کرده است . کارهایی که تا بحال کرده‌اید بنویسید تا من بحکومت استانبول اطلاع بدهم . نظر خودتان را و همچنین مذکرات خود را با وزیر برای برانداختن خاندان محمد- علی برای ما بنویسید . تقاضای پول دارم .

در ذیل نامه اسماعیل جودت نوشته : من به مستر وولف چه بگویم ، زیرا او از

من می‌پرسد و من باو وعده و نوید می‌دهم . بعد مویلجی می‌نویسد : جودت همان



کسی است که روزنامه اعتدال را توقیف کرده است . به خانم بلنت سلام برسان .  
اسماعیل پاشای خائن در کارلسباد است .  
(تصویر ۹۹ و ۹۸)

۱۵۳ - ایضاً ازو و اسماعیل جودت از استانبول به لندن خطاب به محمد وهبی بیک مورخ ۲۸ سپتامبر ۱۸۸۵ : ابی نظاره می خواهد فتنه های برپا کند . سید جز خیر ما را نمی خواهد .  
من پول می خواهم . تلگرافی حواله کنید .

۱۵۴ - ایضاً ازو از استانبول به لندن خطاب به محمد وهبی بیک (تاریخ مهر پاکت ۳ اکتوبر ۱۸۸۵) : درخواست می کنم سید را ببینید تا افکار خود را درباره حوادث کنونی به من بنویسد تا موجب اطلاعی برای من بشود . مردم هیچ در فکر ما نیستند ، مگر آنچه برای ایشان سودمند است . مسأله وولف و انگلستان را فراموش کرده اند .  
حوادث اخیر باعث تأخیر نامه شد . من در طیمس خواندم که مسأله بلغارستان از دسیسه های انگلیس است . به سید بگو به وضع مادی هم فکری بکند (باد و حاشیه از جودت و محمد) .

۱۵۵ - ایضاً ازو از استانبول به لندن خطاب به محمد وهبی بیک مورخ ۱۹ اکتوبر ۱۸۸۵ . در آن خواهش کرده است که نامه جوف را به سید برساند و در ذیل نامه اسماعیل جودت نوشته است : دست سید را از طرف ما ببوس و امیدوارم همه شما را زیارت کنم .

۱۵۶ - ایضاً ازو از استانبول به لندن خطاب به سید مورخ ۱۲ اکتوبر [۱۸۸۵] : «من می خواهم روش دیگری در رساندن مطالب به شما پیش گیرم . از شما درخواست می کنم یک کلمه در تلگرافها درج کنید . اگر آن شخص فرستاده ما بشما رسیده بنویسید Je suis mieux و اگر نوشتید Je suis malade می فهمیم که آن شخص نزد شما نیامده . من می گویم که آن مرد بعاقبت زیاده روی و دروغ گفتن با مردم هنگامی که محمد در آستانه بوده گرفتار آمد . او با محمود افندی ملاقات کرده و با مرسلطان رساندن او به سید بهتر تلقی شده است تا آنکه با او عبری صحبت کند و جواب از او بگیرد . من نزد اغرب پاشا می روم و او می تواند با من فرانسه صحبت کند . من باید بدانم آن فرستاده نزد شما آمده یا نه ؟ می خواهم بروم نزد وولف ، ولی یک قروش پول ندارم و نمی توانم حرکت کنم . سلام به بلنت و خانمش برسانید .

۱۵۷ - ایضاً ازو از استانبول به لندن خطاب به سید مورخ ۹ نوامبر ۱۸۸۵ (این مکتوب داخل پاکتی است مورخ ۱۰ نوامبر و خطاب به محمد وهبی بیک) : تلگراف رسید و آن



ما را بوحشت انداخت . پیش ما چاره‌ای نیست . از شما انتظار دارم که تا بیستم ماه انتظار بکشید . سزاوار نیست که ما را در این مرکز وحشتناک بگذارید و سفر کنید . زیرا سفر شما، در حالی که ما چنین هستیم، به من و محمد و به آن مرد صاحب‌عائله‌ای که جز خدمت به ملتش غرضی ندارد زیان می‌رساند . تو را به شرافت قسم می‌دهم که تا آخر ۲ این ماه تحمل کنی . اگر پس از آن چیزی حاصل نشد امر واگذار بخداست و مولای ما هم عذرش را انجام داده است . ( در صفحه مقابل بخط مدادی - اخبار حوادث جنگهای بالکان و وقایع عثمانی و سودان ظاهراً بخط سید ) .

۱۵۸ - ایضاً ازو از استانبول به لندن خطاب به سید بدون تاریخ و بدون پاکت : وولف به اسماعیل بیک جودت اطلاع داد که آنها کسی نزد شما فرستادند تا درباره آنچه که من بآنها نوشته‌ام تحقیق کنند . خوشوقتم که آنها صحت گفته‌های مرا خواهند دریافت . این امر تفتیش هم جز بر اساس کوچک شمردن مسلمانان نزد خود نیست . گمان می‌کنند که کارهای بزرگ جز از فرنگیها بر نمی‌آید . همان آقای اسماعیل - بیک با مستروولف ملاقات کرده و به او گفته من دوروز است باتو مذاکره می‌کنم تا ابراهیم را نزد من بخوانی و من می‌خواهم او را ببینم . چون این گزارش را بیک بمن داده است صلاح دیدم نزد وولف برویم، مگر آنکه سلطان بما اجازه دهد . ما به مسترتلگرافی زدیم که امروز مریضم و با بیک به سرایه رفتیم . اکنون طبق اخطار جدید کسی نمی‌تواند به سرایه برود مگر آنکه به دربانان نشان و نام کسی را که می‌خواهد در سرایه ببیند بگوید و آنها این ورقه را بداخل سرایه ببرند و اجازه بگیرند . مادر سرایه نزد محمود افندی رفتیم . او اسماعیل بیک را که دید روترش کرد و باخشم گفت مرا در این کار مداخله‌ای نیست . نزد دیگری بروید . دیگر مهلت نداد ما سخن را بگوئیم . سپس ما نزد مستروولف رفتیم و از ما احترام کرد و از شما پرسید که آیا شما را از مصر تبعید کرده‌اند یا خود بیرون رفته‌اید؟ گفتیم نه ( مقصود ابراهیم است ) و پرسید دوباره می‌توانید به مصر بروید . من به مصر نخواهم رفت مگر آنکه شما ( سید ) مرا بآنجا بفرستید . و من به او گفتم از وقتی که شما به اینجا آمده‌اید و می‌خواهید با حضرت علمیه دوست باشید وضع مصر تغییر کرده است . من به جناب عالی ( سید ) می‌گویم که اگر من با اسماعیل بیک به مصر می‌روم شما هم کمک کنید با و من با همت بیک راهی غیر راه محمود افندی در پیش می‌گیرم . بهر حال ما محتاج دستور شما هستیم که چه بکنیم . خواهش می‌کنم به مستر بلنت و خانم و مستر هوب



سلام برسانید . به شما می گویم که وضع ما از لحاظ مادی خیلی بد است . اسماعیل بیک هفتصد گینی در محکمه ابتدائی مختلط مصر دارد . اگر صلاح بدانید با آقای عطاوی بگوئید صد گینی باو بدهد ، پس از سؤال از محکمه . اگر این کار را بکنید عائله ای را از بدبختی نجات داده اید .

۱۵۹ - ایضاً ازو خطاب به محمد وهبی بیک بدون تاریخ : ... نامه جوف را به سید برسانید ... [در ذیل] خواهش می کنم جواب محمود ساجی را برای من بفرستید . همچنین پاسپورتی را که به سید داده ام و همچنین پاسپورت محمد را .

۱۶۰ - ایضاً ازو خطاب به سید بدون تاریخ : پول ندارم ... مبتلا به روماتیسم شده ام ... گمان می کنم فرستادن پول از لندن غیر از راه تلگراف فایده ای ندارد .

۱۶۱ - ایضاً ازو از لندن خطاب به سید بدون تاریخ : من در لندن هستم . جوابهائی بشما نوشته ام ولی از شما نامه ای ندارم نمی دانم چکنم . خواهش می کنم ده گینی برای من بفرستید و از محمد هم به من اطلاع بدهید . بعد از این نامه ای نمی نویسم مگر آنکه شما مکتوبی بنویسید . (شخصی که اسمش لایقراً است ) نمی داند که من اینجا هستم و از آنچه در روزنامه ها از زبان بلنت نوشته اند متحیر مانده ام . شب گذشته در خانه خود با کسانش مانده و به خانه بلنت فرستاد تا جستجو کنند ببینند چه نامه هائی راجع به مهدی هست . چیزی نیافت .

۱۶۰ - ایضاً ازو از سرحد بلژیک خطاب به سید (این نامه عکس است نه اصل) : ... در سرحد مرگ هستم . میان مرگ و من فاصله تلگرافی هم نیست ! ساعت ۶ بعد از ظهر کلمان کمیسر به هتل آمد و در اطاقم را بسختی زد . و وارد که شد دستور «ناظر داخلیه» را به من نشان داد که باید از فرانسه خارج شوم . مرا به سرحد بلژیک رسانید . اکنون در یک ده کوچکی انتظار جواب ترا دارم .»

۱۶۲ - ایضاً ازو از لندن با خطاب «المعروض لسدة مولانا امیر المؤمنین» بدون تاریخ : «من کاتب سر اسماعیل پاشا خدیو پیشین مصر بودم . به من در چهار سال پیش دستور داده بود که روزنامه اتحاد را در پاریس منتشر سازم . پس از بیرون آمدن سه شماره از آن بمقصد خود به سفارت دولت پاریس رفتم تا از عواقب این کار

۱ - کاتب در ذیل نامه نشانی لندن خود را داده . نیز از نامه پسرش (محمد) مورخ ۵ سپتامبر معلوم

می شود که ابراهیم مویلحی در سپتامبر ۱۸۸۵ در لندن بوده است .



بپرهیزم و از آنچه که او هنگام احضارم به وین از من درخواست کرده: ( که مقاله‌ای انشا کنم و بوسیله سیمون یهودی که نزد او بود به مکه بفرستم تا او بلباس مسلمانی درآید و آنرا در آنجامیان حاجیان نشر دهد ) خلاصی پیدا کنم . همه این قضایا را به «نقولا کی افندی» مشاور دولتی گفته‌ام . او از نامه‌ها و دستورهای که از طرف اسماعیل پاشا درباره اتحاد و رسالت به من رسیده بود اطلاع یافت و وعده داد که حضرت علیه شاهانه مرا عفو می‌کند . چند ماهی در انتظار ماندم تا اینکه ناگزیر درخواست دوم اسماعیل پاشا را پذیرفتم . مخصوصاً او بخاطر من حسین پاشای تونس را به پاریس فرستاد و من قصدم این بود که نسبت به دولت نیکخواه باشم و خدماتی کردم که مسیو « جلیان » کنسول ژنرال دولت در رم گواه آنست . نامه‌هایی که من به عربی پاشا نوشتم و مقالاتی که درین تاریخ در مصر نشر کردم گواهی می‌دهد که من نسبت به دولت و شاه مخلصم . ولی بدبختانه ناگزیر شدم که بدستور مخدوم خود شماره چهارم اتحاد را نشر دهم و رساله‌ای هم تألیف کنم که شروط خلافت و بیعت و لوازم آنها و آنچه را که پس از پیامبر تا قیام ابی مسلم و نقل خلافت از خاندان اموی به عباسی واقع شد بی هیچ غرض شخصی در آن بگنجانم ، تا مردم را روشن سازد و آماده برای پذیرفتن فرستادگان و نوشته‌های مخدوم خود بسازم و در خفا با او بیعت کنند . چون خبر این روزنامه به سفارت پاریس رسید ترسید و گناه بزرگ را برگردن من گذارد... اگر این فکر چنانکه می‌گویند و کارکنان سفارت ادعا می‌کنند از من می‌بود من در جای دیگری مانند سویس یا لندن این کار را می‌کردم و می‌توانستم در آنجا روزنامه و کتاب نشر دهم . من یقین می‌دانم که اسلام با دولت علیه وابستگی دارد و در عروة الوثقی درین باره مقالات کثیری نوشته‌ام . اکنون به لندن آمده‌ام تا با خلوص نیت به شاه خدمت کنم .

(تصویر ۱۰۰)

۱۶۶- ایضاً ازو ، مقاله‌ای است در چهار ورق : « نویسنده این سطور ابراهیم مویلحی ، چهل سال دارم . از خاندانی بدوی‌ام که اکنون قسمتی از ایشان در مصر و قسمتی دیگر در مویلح ، شهری در جزیره العرب در کنار دریای سرخ ، هستند . پدرم سید احمد مویلحی به مصر آمد و ماند و تجارت کرد . پدرم سید عبدالخالق مویلحی در ۱۲۸۲ مرد و من ۲۰ ساله بودم و تحصیل خود را تمام کرده بودم . با برادرم عبدالسلام بیک مویلحی همان راه تجارت را پیش گرفتم و من عضو « مجلس التجار » و عضو مجلس ابتدائی قاهره شدم . سپس در تجارت پنبه زیان زیادی دیدیم و نزدیک بود تجارتخانه ما ورشکست



شود. خدیو پیشین چنین صلاح دانست که وضع مارا سامان دهد و بمن ۴۰۰۰ لیره داد تا برادرم تجارت خود را ادامه دهد و به من و برادرم رتبه دوم داد. او چون در سال ۱۸۷۹ از وزارت مختلطه روگردان شد، خدیو چنین مقتضی دانست که بتقاضای مردم این وزیر را معزول کند. من وسید بکری نقیب الاشراف را که خویش ما بود خواست و دستور داد که ما دانشمندان و وجوه مردم را قانع کنیم که عزل این وزیر را از او بخواهند، بی آنکه نامی از خدیو ببرند. من هم آنها را قانع ساختم، زیرا مردم از او متنفر بودند. آنها به خانه سید بکری آمدند و طوماری را که مهر کرده بودند نشان دادند که ما این وزیر بیگانه را نمیخواهیم و به من دستور داد به اسکندریه بروم تا بزرگان آنجا را به خانه سید بکری بفرستم (برای این مقصود). من این کار را کردم و این طومارها آماده شد و سید بکری آنها را به خدیو و به راغب پاشا نشان داد. خدیو این وزارت را منحل کرد و یک وزارت وطنی به ریاست شریف پاشا تشکیل داد. خدیو به من دستور داد که بزرگان را وادار کنم تا از او بخواهند که ریاض پاشا را به اروپا بفرستد، چه او عضو این وزارت مختلطه بود. خدیو به او اذن مسافرت داد، اما پس از آنکه به من امر کرد که مقاله‌ای در تقبیح او در روزنامه‌ها بنویسم. کابینه جدید که بنیان گرفت راغب - پاشای ناظر مالیه از خدیو تقاضا کرد که من با او باشم و مرا «ناظر قلم عربی» کرد و نظارت «قلم عرض حالات» را با «قلم ترکی مالیه» به من محول کرد و مرا عضو انجمن تسویه دیون جاری کرد. در هنگامی که دولتهای فرانسه و انگلیس اصرار کرده بودند که خدیو معزول شود، خدیو فعلی مصر امین بیک انگلیسی را که از خواص خود بود نزد من فرستاد که من سید بکری را وادارم تا از پدرش [خدیو سابق] بخواهد که هر چه زود تر دست از کار بکشد، از ترس اینکه مبادا سلسله وراثت ایشان از بین برود. من به فرستاده گفتم که استعفای خدیو برای مصر مضر است، چه دولت خارجی در مملکت مداخله کرده بودند و همین کار اجحافی بحقوق دولت عثمانی بود. توفیق پاشا ازین حرف من کینه پیدا کرد. چون خدیو روی کار آمد و شریف پاشا از وزارت استعفا داد، ایوب پاشا بدستور خدیو مرا ملزم کرد که ازین کارها دست بکشم. تا ریاض پاشا از اروپا مراجعت کرد و طالب ریاست وزرائی بود. شاهین پاشا و راغب پاشا به من گفتند خوبست از مصر بروی و به خدیو سابق ملحق شوی که مبادا ریاض پاشا از توانتقام گیرد. بوسیله خیری پاشا از خدیو فعلی اجازه



مسافرت به خارج گرفتم و به ناپل نزد خدیو پیشین رفتم و برخلاف آنچه از او امید داشتم دیدم و دانستم که او اکرامی که سابقاً در حق من می کرده است دروغ بوده. درین مدت بر من بسیار سخت گذشت. خدیو می خواست که خانواده خود را به آستانه بفرستد و به شیخ الاسلام درین باب نامه نوشت ولی اجازه ندادند و او به ویشی رفت و به پسرش حسین پاشا (ساکن ناپل) نامه نوشت که مرا نزد او بفرستد (به ویشی). چون بآنجا رسیدم به من دستور داد که بیاریس بروم و ادیب افندی اسحاق نویسنده جریده مصر را به او متمایل سازم. آنجا که رفتم فهمیدم این شخص به بیروت رفته و روزنامه را رها کرده است. وقتی بخدیو اطلاع دادم دستور داد به ویشی بروم و از من خواست که خودم روزنامه ای انتشار دهم بدون آنکه نام خود را بر آن بگذارم و آنرا اتحاد بنامم و افکار او را در آن منعکس کنم. بیاریس رفتم و به این کار پرداختم. او به پسرش حسین پاشا که در پاریس بود تلگراف کرد که من به کراس [؟] نزدیک وین برای ملاقات خدیو سابق بروم تا در مهمانی که آنجا داده می شود حاضر باشم. من در ایستگاه وین ماندم و او مرا به وین برد و ملزم کرد که رساله جداگانه ای درباره خلافت بنویسم و مضمون آنرا هم به من املا کرد. چون بدستور او آن رساله را نوشتم دستور داد که آنرا در پاریس مخفیانه چاپ کنم و به من گفت آنرا بدست سیمون یهودی الجزایری که در ناپل نزد او بود بدهم تا به لباس مسلمانی درآمده آنرا به مکه ببرد و در میان حاجیان در روز عرفات منتشر سازد. وقتی که بخود آمدم در وسط راه پاریس دریافتم که این کار خطرناک و باعث تفرقه مسلمین است و بنفع کسی است که در غربت سرگردان است و ذره ای ایمان ندارد و دین را دام اغراض خود کرده است. ولی می دانستم که من در غربت به او نیازمندم و چاره ای جز اطاعت ندارم. چون به پاریس رسیدم به سفارت عثمانی رفتم و امر را با اطلاع آنجا رساندم تا بلکه خلاص شوم. من به نقولا کی افندی مصلحت گذار این مطلب را گفتم و خواستم که حقیقت را بدربار شاه اطلاع دهد. او و وابسته نظامی سفارت، ابراهیم افندی رائف، گفتند که این رساله را بچاپ برسان و بگذار ما آن را پس از خروج از مطبوعه ضبط کنیم. تمام نسخه های چاپ شده و مسوده را آنها ضبط کردند. [ترجمه بطور خلاصه]. سپس بژنور رفتم و خدیو بمن ظنین شد و مستمری مراقب قطع کردند. سپس به لیورن در ایتالیا رفتم و ماهانه من



که هزار و سیصد فرانک بود هزار فرانک شد. درین شهر که بودم سید جمال الدین -  
 افغانی از هند به پاریس آمد و چون در مصر با هم دوست بودیم مکاتبه کردیم و  
 متفق شدیم که باید روزنامه عروة الوثقی را نشر کرد و او در پاریس این روزنامه را  
 بیرون داد و از حقوق دین و دولت دفاع کرد و مردم را بنام امیر المؤمنین به وحدت  
 اسلامی برانگیخت و همین خود مایه کدورت خدیو سابق شد و دانست که من درین کار  
 دستی دارم. پس مرا به رم خواست (در سال گذشته) و ملاقاتم کرد و دستور داد که درین  
 امر مداخله نکنم. دوباره به لیورن برگشتم. حسین پاشای تونس هم به من گفت  
 که مخالفت خدیو برای تو ضرر دارد، باید چیزی بنویسی که از او ضرر نزند،  
 و گرنه ماهانه توراقطع می کند و خوبست که شماره چهارم اتحاد را در پاریس نشر دهی.  
 او بامن به پاریس آمد. من هم به سید جمال الدین در آنجا گزارش دادم و او آنچه  
 ازین روزنامه چاپ شده بود از من گرفت تا نشر نشود. خدیو سابق فهمید و به ناپل  
 تلگراف کرد تا ماهانه مرا قطع کنند. حسین پاشای تونس هم از ایتالیا گریخت.  
 دستور صادر شد که مرا از فرانسه تبعید کنند. من به بروکسل رفتم. سید جمال الدین  
 به من نوشته بود بهتراست به لندن بروی و در روزنامه ها حقیقت را بنویسی و نیرنگی  
 که خدیو سابق بتوزده است نشان دهی. من اسماعیل افندی جودت را دیدم و گفتم  
 که من نسبت بدربار شاهانه اخلاص دارم و عریضه ای بآنجا نوشته ام تا از من  
 خشنود باشند. سپس به آقای بلنت برخوردم. دیدم که سیاست این است که باید  
 به دولت علیه خوشبین بود و دانستم که خدیو سابق از دست دولت انگلیس رهایی  
 ندارد و خدمت دولت بهتراست از اتلاف وقت. سید جمال الدین هم این را پسندید و  
 گفت که در شرق بکاری پرداز و او با حزب محافظه کاران لندن ارتباطی داشت و  
 من هم او را تقویت کردم. لرد چرچیل که هند رفته بود از هند برگشته و  
 سفارشائی از سید جمال الدین برای بعضی از فرمانروایان هند با خود برده بود  
 می دانست که سید جمال الدین در میان مسلمانان نفوذی آنجا دارد و همین امر مایه  
 تقویت ارتباط سید و حزب محافظه کار شده بود. آنها سیاستی را که گلاستون در سودان  
 و مصر بکار می برد مشوش کردند و نیت بدی را که نسبت به دولت علیه داشت  
 متزلزل ساختند. همین را در پارلمان و روزنامه ها بهانه ساختند و افکار عمومی را به تقبیح  
 سیاست او گرایش دادند. دولت محافظه کار که ساقط شد کابینه جدید به سید جمال الدین  
 نامه نوشت و او را از پاریس به لندن خواست. او جواب داد من به لندن نمی آیم



مگر آنکه برای مسلمانان سودی داشته باشد. آنها مأموری فرستادند و آن مأمور  
 باسید حاضر شد و لرد چرچیل در آنروز او را دید. همچنین سلسبوری و وزیرای  
 انگلستان چندین بار باسید ملاقات کردند و تأخیری که من در این مورد کردم برای  
 آن بود که مطالب را بدربار عثمانی اطلاع بدهم. انگلیسها از سید جمالالدین  
 می پرسیدند که افکار مسلمانان هند و افغان درباره دولت روس چگونه است. سید  
 بآنها گفت که کشورهای هند در دست مسلمانان بود، شما آنها را گرفتید و ایشان نسبت  
 به شما کینه می ورزند و دوست می دارند کشورشان از دست شما بدست دیگران  
 بیفتد، اگرچه این موضوع را آشکار نمی کنند. اما افغانها مردمی هستند زمخت و سخت  
 و همواره در پی خونخواهی هستند و آن خونهایی که میان شما و ایشان ریخته شده است  
 فراموش نمی کنند. امیر آنجا اگرچه در ظاهر با شما است ولی نمی تواند از رأی پیروان  
 خودش سر باز زند. پس باید رابطه ای میان اینها باشد و این جز رابطه دینی  
 نیست که مورد خوشنودی دولت علیه است و این امر جز با اتفاق شما با خلیفه عثمانی  
 میسر نمی شود. پس باید او را راضی کنید و اعلان کنید تا هندیها و افغانه این مطلب  
 را بدانند که شما با عثمانی هستید (در روزنامه بنویسید). دولت روس در سراسر  
 هند جاسوسهای گوناگونی دارد که در هر یک از کارهای شما مداخله می کنند. هرچه  
 زودتر باید سلطان عثمانی را خوشنود کنید. به نظر من باید مشیخه اسلامیة در هند  
 شعبه یا نماینده ای داشته باشند تا مردم به یقین بدانند که شما با دولت علیه متحد  
 هستید. این مطلب را بعضی از وزرا قبول کردند و سید هم به «سر» گفت که باید  
 وزیرای دیگر را هم قانع کنید که بدربار عثمانی این مطلب را اطلاع دهند و او  
 در انتظار این اقدام است. با او در مسأله مصر هم مذاکره شده است و وولف چندین بار  
 بیش از سفر لندن با او گفتگو کرد. سید بآنها گفت ناگزیر باید معین کنید که چه  
 وقت از مصر خارج می شوید، و گرنه هندیها و افغانه باور نمی کنند که شما دربار  
 عثمانی را راضی کرده اید. وزرا گفتند ما از فرانسه می ترسیم چه اگر برویم آنها  
 جانشین ما می شوند. پس باید ما تامدتی یک نوع حمایتی از مصر بکنیم. سید گفت  
 همین خود دلیل خواهد شد تا فرانسه بگوید من از ترس ایتالیا از طرابلس باید  
 حمایت کنم و کشور اطیش بگوید که من باید از ترس روس از متصرفات عثمانی  
 حمایت کنم و هلم جرا، و شما دلیلی برای این مطلب ندارید که می گوئید ما باید از ممالک  
 متعلق به عثمانی در آسیا حمایت کنیم، زیرا شما در مستملکات اروپائی عثمانی سهل-



انگاری می کنید و همین امر بزیان عثمانی و خود شماست و نمی توانید هند را نگاه  
 بدارید. گذشته ازین، حمایت از مصر موجب انقلاب سودان است و موجب آن می شود  
 که مردم مصر هم بآنها ملحق شوند. شما دیدید که درمسأله سودان چقدر رنج بردید،  
 وای بر آن روزی که این انقلاب بخارج سودان بکشد. آتش این جنبش را دهانه های  
 توپ شما خاموش نمی کند و سلاحی در آن مؤثر نخواهد بود! تنها بنام سلطان خلیفه  
 این جنبش ها خاموش می شود. روزی که مستر وولف او را دیدار کرد درین باره  
 با او گفتگوی بسیار داشت و اوقائع شد که حمایت ضرورتی ندارد. سید جمال الدین  
 بدربار شاهنشاهی عرضه کرد که انگلیس برای حفظ منافع خود در مقابل دشمن  
 بدربار عثمانی نیاز دارد و چون تعهد کرده اند که دولت عثمانی را راضی بدارند  
 دیگر برای دولت در خارج معارضی نخواهد بود و اگر با انگلیس قرار گذارده شود که  
 در موعد معین از مصر بیرون بروند مسأله سودان بنام اعلیحضرت خلیفه بی آنکه سلاحی  
 بکار برود حل می شود. خود من اگر خلیفه بپسندد این خدمت را انجام خواهم داد.  
 العبد ابراهیم مویلحی

(تصویر ۱۰۱ تا ۱۰۵)

۱۶۵- ابراهیم اللقانی از بیروت مورخ ۱۵ فوریه ۱۸۸۳/۷ ربیع الثانی ۱۳۰۰ (در ۱۲ صفحه):

من خود را ناتوان می بینم و هر گاه بفکر مکاتبه می افتم ترسی در من ایجاد می شود و چیزی  
 جز ناتوانی و سرگردانی حس نمی کنم، اگرچه آنها در برابر حلم و کرم سید خودم  
 تخفیف می دهم و امیدوارم از بی ادبی و گستاخی که در نامه نویسی مرتکب می شوم  
 معذورم بداری.

[پس از یک صفحه مدح سید] چون ماترا که بجای روح وزندگانی ماهستی از دست  
 دادیم خوعم خیعامه (نادان بدنام) و هیرع (مرد بد دل و سست) در انتظار فرصت  
 بود تا ما را متلاشی سازد. به خیانتی که بما کرده است اکتفا ننمود و پلیس (ضابط)  
 را بر ما برگماشت که مواظب ما باشند و از ما جدا نشوند. مردم را از ما مانند آنجا  
 که ما از مردم بیگانه شدیم. اگر به قهوه خانه ای می رفتیم، مردم از آنجا بیرون  
 می رفتند و بازار قهوه چی ها کساد می شد و کسی نمی دانست چرا مردم از آنجا می روند.  
 من و سعید برای شوخی گاهی چنین کاری را می کردیم، ولی بعداً به قهوه چی ها رحم  
 کردیم و نرفتیم. ما میان مردم مصر مانند سامری در میان پیروان موسی بشمار  
 آمدیم. روزنامه نگاران و مردم مصر که اتباع سید بشمار می آمدند می خواستند



خود را تبرئه کنند. بجز صاحب روزنامه الاهرام که هرگاه فرصتی می یافت از ما یاد می کرد، بخصوص هنگامی که انگلیسیها بر مصر چیره شدند، او آشکار گفته بود آنچه در مصر رخ داد ثمره تخمی است که جمال الدین و شاگردانش پاشیده اند. روزنامه های بیگانه درباره هیچکس بد نمی گویند. مخبر روزنامه تیمس، گویا به گمان من پس از دیدار کردن از سید او را ستود، است، لیکن می خواست تفتیش کند و عیبی در او بیابد و نیافت و پشیمان شد. همین قدر گفت چشمانش برق می زده است و نمیدانم ازین عبارت چه می خواسته! شاید کور بوده و سید را بینا دانسته است!

از «جريدة الحكومة» یادی نمی کنم. کروفری کرد و سجعی گفت و خسته شد و خوابید. سایر جراید را مکلف کرد که این فضولات را بصورت خویش بماند. جز «مرآة الشرق» که سرباز زد و شش ماه تعطیل شد. او وعده داده بود که مفاسد دولت علیه را بگوید، ولی ترجیح داد تعطیل شود و مفاسد را نگوید. وقتی دانستیم آنها چه کسانی هستند و چه می خواهند درباره ما اجرا کنند ما با شرافت و همت عالی و زیر بار ظلم نرفتن و بدون تکیه بکسی و باك نداشتن و برای نیل به مقصود خود، از هیچ خدعه ای فروگذار نکردیم، جز اینکه پس از رفتن سید شکایتهائی در نظمیة از من کردند، همان کسانی که در مرآة الشرق مفاسد آنها بر ملا شده بود. نخستین بار، هنگام رفتن سید، دنبال من آمدند و من نزد مسیو «فجری» رفتم و قضیه را در میان نهادم. او گفت مترس، من ترا با کسی همراه می کنم که ترا بخوبی و خوشی بازگرداند، مبادا تو در جواب سست بیائی و یا اینکه جز حقیقت چیزی بگوئی. من وقتی فهمیدم که این شکایتها از آن اشخاص است خدا را شکر گفتم و بادو کلمه آن شکایات را رفع کردم. نظمیة درین زمینه به آرزوی خود نرسید. ماشش ماه در رنج و شکنج بودیم و راز مولای ما درین ششماه بطرز عجیبی آشکار گشت. گروهی از مردم اسکندریه از خاندانهای «سرسق»، «قطه»، «زغیب» و «مخلع» که سخنان تو در آنها اثر کرده بود جمع شدند و خواستند ترا برگزینند و همان را که تومی گفتی بگویند. گروهی از مسلمانان را با خود یار کردند و روزنامه ای نیم عربی و نیم فرانسوی تأسیس کردند و هدف سخنان سید را در آن می خواستند نشر کنند. در نخستین روز، این روزنامه شهرتی پیدا کرد که مشهورترین روزنامه های اروپا پس از چندین سال بآن نرسیده بود، ولی تند رفتند، تا بجائی که



روزنامه‌های عربی و فرانسوی محلی بسبب دشمنی و تملق به ریاض پاشا از این روزنامه بدگفتند و گمان کردند که این روزنامه کار شریف پاشا است. ولی او ایشان را قانع کرد و آن چند خاندان لایحه اصلاحی تهیه کردند و توسط عده‌ای بمصر نزد خدیو فرستادند و درخواستند که خدیو بآن عمل کند. ولی خدیو را خوش نیامد، اما چاره‌ای جز خاموشی و تحمل نداشت. آنها لایحه‌های دیگری غیر ازین که می‌خواستند در مصر اجرا شود تدوین کردند ولی بدبختانه، ریاض پاشا که بازرس کل (ناظر النظر) بود چنین گمان کرد که مردم مصر شایسته چنین آزادی نیستند. همین تنها عیب او بود. او ناظر مطبوعات را که در آن هنگام مردی ایتالیائی بود مکلف کرد تا جریده مزبور را تعطیل کند. این شخص از این کار استنکاف کرد و ناظر مطبوعات (یار ریاض پاشا) ناظر خارجی را مجبور کرد که بخلاف عادت معمول اقدام به تعطیل آن روزنامه نماید. آن گروه چاره‌ای جز این ندیدند که مطلب را با دولت در میان بگذارند و دولت به نفع ایشان حکم داد. پس خواستند روزنامه را دوباره منتشر کنند، ولی مسلمانانی که با آنها بودند پراکنده شده و نفاقی در میان ایشان افتاده بود. گفتند ما بمصریها می‌خواستیم خدمت کنیم، نه به خودمان. چه همه ما رعیت دولت بیگانه‌ای هستیم و در امان از حکومت استبدادی مصر و بی‌نیاز از آزادی او. چون مصریان نمی‌خواهند درین خدمت شرکت کنند ما کاری نداریم. هنوز شش ماه نگذشته بود که ما بمقام بلندی رسیده بودیم و شیخ محمد عبده تحریر وقایع را در دست گرفته بود و برادران ما مانند شیخ عبدالکریم و سعد زغلول و سید وفا و شیخ داغر و شیخ محمد خلیل و نوری علی بیک با محمد عبده مشارکت جستند. من دبیر دوم نظارت بر اشغال [مشاغل] بودم. خلاصه آنکه هیچ‌یک از دوستان شما نبود که بمقامی نرسد. مردم از این امر تعجب کردند و ما را جادوگر پنداشتند. همین باعث شد که از ما می‌ترسیدند و بما احترام می‌کردند، تا بجائی که ما در خلوت ازین تغییر می‌خندیدیم. احترام ما بجائی رسیده بود که هرگاه مادر مجلسی وارد می‌شدیم همه گوش می‌شدند و خاموش می‌ماندند و این ثمره تخمی بود که استاد ما پاشیده بود. ما از این موفقیت مست نشدیم بلکه از «خررنبور» می‌پرهیزیدیم. او اول خود را از ما می‌دانست و همین که دید ما پیش رفته‌ایم از ما برگشت و دست از حمله بما بر نمی‌داشت، مگر در زمان وزارت ریاض که نفوذی نداشت و مهجور شده بود. حوادثی که اخیراً رخ داده موجب ترس بیشتری برای



شده است . در کاری وارد نمی شدیم و با آزادی خواهی میلی نداشتیم بلکه می دانستیم که کارگردانان ناتوانند و جاهل . در مصر جنبشی نمی شد مگر آنکه آنرا از آثار سید و شاگردانش می دانستند . خدا را شکر می کنیم که اودرین حوادث در مصر نبود . بعد کار بجائی رسید که خواستند در کارها تصفیه ای کنند و جوانان شایسته را بکار بگمارند و ما را برگزیدند . محمد عبده گذشته از تحریر وقایع بریاست مطبوعات شرقی ( عربی و ترکی و غیره ) رسید ، اگرچه اوجز عربی زبانی نمی دانست . این بنده مفتش داخلی شدم و سعد زغلول معاون آن . کار ما بالا گرفت ، ولی همین برای ما نزد دوستان خدیو گناهی بود . گذشته ازین ما وبخصوص ابراهیم ازحد خود تجاوز نکردیم و به هیچ حزبی نگرائیدیم و جز رای زنی و طرف مشورت شدن کاری نمی کردیم و جز پرهیز از اسباب جنگ چیزی نمی خواستیم و می کوشیدیم وسوسه های « مسترمالت » کنسول انگلیس را دفع کنیم و او را بطرف خود بیاوریم . مردم ، جز گروه کمی ، ازاینکه دسته مابوزارت رسیده بود و حکومت شورائی شده بود خوشحال بودند ، به سخن رانیهای ماسی آمدند و بیشتر به شاگردان سید اعتماد داشتند ، وزرا هم ما را برای سخن رانی می خواندند . شهرت ما زیاد شد و همین گناه دوم ما بود . پیروان خدیو ما را از گروه فرمان نابران بشمار آوردند . بادسیسه « مالت » حوادثی رخ داد و وزارت ساقط شد . کار بجائی کشید که انگلیس ضربه ای بمصر زد که هیچ آیینی آنرا تجویز نمی کرد و وحشی ها هم چنین ضربه ای را نیکو نمی دانستند ، چه رسد به متمدنین . بادسیسه های خدیو و سلطان پاشا مصر در جنگی که در گرفت شکست خورد . دولت سران گروه را گرفت و گمان می کرد با این کار به آرزوی خود می رسد و انگلستان در راه فتح مصر فدائی و مال خود را مجاناً صرف کرده است . ما از جمله زندانیان بودیم . قطع داشتیم که ما را خواهند کشت و فرزندان ما یتیم می شوند . انگلیس بدلیخواه خود بر تمام مصر مسلط شد و سلاحها را گرفت و خدیو خود سلامت ماند . بعد به مجاکمه اسیران پرداختند . من پانزده ماه ( الاچندروز ) در زندان بودم و اینک زندان را برای مولای خودم وصف می کنم تا او که اکنون در فرانسه است اگر بخواهد بداند که در آنجا چنین زندانی هست یا نه ؟ حجره ای بود که روزنی نداشت ، مگر سوراخ کوچکی در سقف باشبکه آهنی تنگ . نور از آنجا نمی تابید مگر در آن وقت که آفتاب بر آنجا می تابید . مرطوب بود و بدبو . دولحظه آنرا برای قضای حاجت باز می کردند ،



در صبح و عصر. حتی ما را بدخواه نمی گذاردند که قضای حاجت کنیم، نمی گذاشتند چراغ روشن کنیم و سیگار بکشیم و کتاب و قرآن بخوانیم و چیزی بنویسیم و نمی گذاشتند روزنامه و کتابی بما برسد. حتی داشتن کاغذ و کبریت برای ما ممنوع بود. بما توهین می کردند و به قتل تهدید می شدیم. نمی گذاشتند که دوستان و خانواده ما نزد ما بیایند. اگر غذا و لباس برای ما می آوردند نمی گذاردند ما آورندگان را ببینیم و خودشان آنرا بما می رسانیدند و گاهی هم اشتباه می کردند. خودشان آنچه را می خواستند می خوردند و بقیه را پیش ما می انداختند، کاسه می شکست و لباس ما آلوده می شد و غذا روی زمین می ریخت. آیا در اروپا چنین چیزی هست؟ اگر کبریتی می خواستیم بیک لیره انگلیسی بما می فروختند. محمد افندی صدر یک دوات و یک قلم را به سیزده لیره خرید. انگلیسها بازرسانی را گمارده بودند که از ما در هفته سؤالاتی بکنند و شکایات ما را بشنوند. ما از ترس توفیق بایشان چیزی نمی گفتیم. در زندان همدی نداشتیم و همیشه بفکر محاکمه آینده خود بودیم. می دانستیم که این محاکمه بضرر توفیق تمام می شود و مسئولیت بگردن او خواهد افتاد و انگلیس با تأییدی که از او می کند رسوا می شود، خدیو بالرد دوفرین درین زمینه مذاکراتی داشت. مسأله بصورت سیاسی درآمده بود نه قانونی. با موافقت عراقی و رفاقه مسأله را باین ترتیب حل کردند که ما را تبعید کنند. خدیو برای خود برخی را رها کرد و برخی را تبعید کرد. من و شیخ محمد عبده را به بیرون مصر تبعید کردند. من نه سال و شیخ محمد عبده ده سال در توکروهی سودان بودیم. این کار در اثر جدالی بود که میان علامه فیلسوف علی مبارک پاشا و شریف پاشا در گرفته بود. آن یکی می خواست (مبارک پاشا) با تبعید ما تصنیفات ما را بخود نسبت دهد و شریف پاشا با اینکه با ما پیوندی نداشت می خواست ما را رها کند. این نکته را هم بگویم که ایشان در زندان میان شاگردان شما و سران گروه یعنی عراقی و هفت نفر دیگری که مستحق اعدام بشمار آمده بودند فرقی نگذاشتند. پس از حکم تبعید، گروه گروه ما را بهرجا که می خواستند می فرستادند. بگروه ما که رسید ما را بزندان اسکندریه فرستادند تا نوبت کشتی برسد. من در زندان مردی ریش دراز عجمی را دیدم که بیمار بنظر می آمد. او بمن سلام کرد و من خیال کردم او را می شناسم. یکبارہ دیدم که او ابوتراب است. از پیدا کردن این آشنا خوشوقت شدم. سرگذشت خود را پس از دوری از سید در کتابی کوچک نوشتم



و همیشه در آرزوی دیدار او هستیم. در این کتابچه حوادثی را که پس از دوری از سید تا آغاز حوادث اخیر (که آنرا عصیان نامیده‌اند) شرح داده‌ام و در آغاز آن مناقب و کارهای سید را نوشته‌ام و حوادث اخیر را جداگانه در کتاب بزرگی نگاشته‌ام. در آن شبی که می‌خواستند ما را بگیرند دسته‌ای را بخانه من و شیخ محمد عبده فرستادند و همه اوراق ما را ضبط کردند. من نتوانستم چیزی از آن یاد داشته‌ها را بردارم و ما آنچه در خانه داشتیم فروختیم تا بتوانیم در زندان زندگانی کنیم. ما چون به بیروت رسیدیم دستور دادند از آنجا هم بیرون برویم و در سرزمین دولت علیه نباشیم. ناگزیر از باب عالی استرحام کردیم، چنانکه ابوتراب تفصیل آنرا برای شما گفته است. اگر باب عالی در خواست ما را نپذیرد چه چاره‌ای خواهیم داشت و چه باید بکنیم؟ ما که نمی‌توانیم به اروپا برویم و پولی نداریم که در آنجا زندگانی کنیم. ما از شما جواب این سؤال را می‌خواهیم؟ ما همیشه در رنجیم و و بر سید است که راه چاره را بما بگوید. امیدواریم که بخدمت او برسیم. بابوسیدن عتبه او سخن را پایان می‌رسانم. شیخ محمد عبده درین هنگام حاضر است و مرا مأمور پا بوسی و دست بوسی کرده است. اگر سید بخواهد توسط ابوتراب یا برای من نامه‌ای بنویسد باین عنوان باشد: سید عبدالقادر افندی قبانی مدیر جریده ثمرات الفنون، بیروت.

(تصویر ۱۰۶ تا ۱۱۷)

۱- ایضاً ازو از بیروت مورخ ۲۷ فوریه ۱۸۸۳ (با انضمام امضای ابوتراب عارف افغانی): پیش ازین چهار نامه نوشته شد. یکی کوتاه از خادم ابوتراب که بنام اداره البصیر از راه پاریس فرستاده شد.

دومین نامه تفصیل سرگذشت خودش است که از راه لندن فرستاده است. سومین نامه اعلام ارسال نامه دوم است که در جوف نامه اینجانب ابراهیم بوده است.

چهارم نامه لقانی است که به پاریس فرستاده شده بنام البصیر و نامه سوم جوف آن بوده است.

ابوتراب همیشه منتظر دستور شماست. در دنبال آنست که بوسیله یکی از بانکه‌ها پولی برای شما بفرستد، ولی می‌ترسد که شما را خوش نیاید و دیگر آنکه از پاریس رفته باشید. زیرا ما در روز نامه «الجوائب» بنقل از روزنامه‌های پاریس خواندیم



که سید می خواهد به لندن برگردد ، هر چند تصور می کنیم که این حرف دروغ است . از این جهت از ارسال پول امتناع کردیم . ابوتراب گاهی فکرمی کند که به پاریس بیاید ولی بدون امر شما حرکت نمی کند و منتظر دستورهای شماست . ما در بیروت می مانیم ، دولت عثمانی دیگر امر نکرده است که ما بیروت را ترک کنیم . به پادشاه عثمانی نوشته ایم که ما حاضریم نابود شویم و از کشورهای اسلامی بیرون نرویم ، آنها جواب نداده اند . خاموشی آنها دلالت بر ضای آنها به ماندن ما در اینجا دارد . وقتی که گفته بودند باید ما از بیروت خارج شویم مردم جمع شدند و نزد والی رفتند و از این دستور اظهار نفرت کردند و از پیش والی بیرون نیامدند تا آنکه والی وعده داد که امر دربار را نسخ می کند . بیروتی ها همتی کردند . این همت را با همت مصریان بسنج که در روز خروج توازمصر مردم بانهایت ترس از شورش عمومی پلیس بر گماشتند و جاسوسهایی در جاهائی که فرستادند تصور شورش می رفت ، اما مصریها هیچ در فکر شورش نبودند بلکه از ته دل ترسیده بودند و می گریختند و حتی به دشمنی و تبری از سید تظاهر کردند . مصیبت بزرگتر برای آنها آن بود که فرانسویان ایشانرا در تحت انقیاد انگلیسی ها گذاردند .

( تصویر شماره ۱۱۸ تا ۱۲۱ )

۱۶۷ - ایضاً از و از بیروت مورخ ۱۳ مارس ۱۸۸۳ ( بانضمام امضای ابوتراب عارف ) :

پس از ذکر درجه تأثیر سید در روحیه خود کاتب می گوید : نامه اخیر شما به ابوتراب در ما بسیار مؤثر واقع شده است . در تمام وجودم جز دوستی و اطاعت سید چیزی نیست . « فنحن جمالیون فی ای زمان وای مکان ... » . بدگمانی شما نسبت به مادر اثر گفته های شیخ محمد عبده است که به سمع شما رسیده . من می گویم این سعایت است ، چنانکه در حاشیه نامه پنج روز پیش ابوتراب تذکر دادم محمد عبده مورد احترام ریاض پاشا واقع شده ، بخصوص پس از آنکه دانست که او یکی از شاگردان شماست با و اعتماد پیدا کرد و عبده بآن مغرور شد . ولی او بهر حال دنبال حق می رفت و دنبال اغراض مردم نمی رفت . مردم تصور می کردند که عبده بآنها آزار می دهد و حال آنکه عبده از این کار مبرا است . عبده ، بجای آنکه به سلیم نقاش که سیاست فرانسویان را در تونس حمایت می کرد جواب بدهد ، او را در نامه های خود نصیحت می کرد اما نقاش از روش خود دست برنداشت ، تا اینکه ریاض پاشا از روزنامه او بدش آمد و شیخ محمد عبده را از عدم توجه به نقاش توبیخ کرد . او هم رفت و نقاش را سرزنش نمود . نقاش تصور



می کرد که شیخ از طرف خود این پیغام را آورده است و باشیخ دشمن شد. بستانی هم درین دشمنی شریک نقاش بود و این هردو در حق من بد می گفتند و افترا می زدند. گمانهای مردم در باره شیخ محمد عبده از روی کینه و حسد است. بهمین جهت برای شیخ دوستی باقی نمانده، مگر بعضی از پیروان شما، ادیب افندی و سعید بستانی در دشمنی باشیخ شاهکارها کردند. سعید بستانی درین اواخر بجای مهربانی باشیخ درشتی و وحشی گری بخرج می دهد. چه به مجلس تحقیق گزارشهایی داده که عبده سربازان را بر می انگیزد تا خدیو را بکشند. بدبختانه هنگامی که ابوتراب به مصر رسید ما در زندان بودیم. در آن زمان ابوتراب فقط سعید و امثال او را دیده بود و دل او را از عبده پر کرده بودند بامید اینکه سید از عبده برگردد. من درین نامه بشما حقیقت را می گویم تاحق برادری خود را به عبده ادا کرده باشم. او از این نامه خبری ندارد مگر آنچه شما نوشته اید که در وفای مصریان شک دارید. امیدواریم نامه تو برسد و حاکی بردلخوشی شما از ما باشد. من و عبده و ابوتراب به دوست قدیم خود محمد بیک و هبی بهترین سلامها را می رسانیم، و همچنین به ابی نظاره. (ابراهیم - وانا شاهد علی ذلک ابوتراب عارف).

(تصویر شماره ۱۲۲ تا ۱۲۵)

۱۲ - ایضاً ازو از بیروت مورخ ۱۶ مارس ۱۸۸۳ (باضمام ذیلی کوتاه از ابوتراب عارف): مکرر نامه می نویسیم و منتظر جواب نیستیم. ما از خدا چیزی جز سلامتی شما نمی خواهیم. در ۱۲ مارس نامه ای برای شما در لف نامه ابوتراب فرستادیم. از شیخ محمد عبده شنیدم که نامه ای برای شما نوشته است. امیدواریم از مصر بهادل خوش شده باشید. بزودی مختصری از حال مردم بیروت و خدایت مسلمین و مسیحیان خواهیم نوشت. در میان این مردم شخص شایسته ای ندیدیم جز جوانی که هنوز به سن ۲۵ نرسیده، یعنی همان کسی که عبده در نامه خود باو اشاره کرده است و من عکس او را برای شما بزودی می فرستم. من و ابوتراب دست شما را می بوسیم.

سید عبدالقادر افندی قبانی دست شما را می بوسد و سلام بسیار می گوید. مقاله های خود را برای ما بفرستید، والسلام ابوتراب عارف افغانی. ما نتوانستیم آن شماره البصیر را که مقاله «الشرق والشرقیین» شما در آنست بدست بیاوریم.



۱۶۹- ایضاً ازو از بیروت [تاریخ تمبرپست خروجی ۲۸ ژانویه ۱۸۸۴ و روی پاکت نوشته است  
یوم خروج ۲۹ ربیع (کذا)]:

تلگرافی امر کردید بامنشاوی بیک دوست باشیم. اگر شیخ محمد عبده اوراستایش  
کرده برای آنست که او حیوان بارکش خوبی است (هفت صفحه در تشریح  
رذائل منشاوی).

۱۷۰- ابوتراب الکابلی الملقب بعارف (بدون تاریخ و بامضای او، ولی به خط او نیست):  
شبی روزنامه اهرام می خواندم و در صفحه چهارم مقاله بنی اساس و فاسد و رکیکی دیدم  
که تمام آن بی بنیاد بود. وقتی مقاله را خواندم پی بردم باینکه نویسنده آن گویا  
یک نفر قفقازی است که عمامه وردا دارد و خود را محمد نامیده و هر فضیلت و خوبی  
را نابود می کند و خود را محیی الدین لقب داده است. ولی آشفتگی حال او ازین مقاله  
پیدا است و حتی کسانی که پست و شقی هستند و آن مقاله را خواندند بقدر نویسنده آن شقی  
نیستند. از روزنامه نویسان امید دارم که چنین نوشته ای را در روزنامه خود درج نکنند.  
ابوتراب کابلی ملقب بعارف.

(در ذیل ابوتراب خواهش کرده است که مقاله فوق را در «معارف» چاپ  
بکنند).

۱۷۱- ادیب اسحق از بیروت مورخ ۱۰ فوریه ۱۸۸۳:

نمی دانم از روزگاریا از خود شما شکایت کنم که ما شما خبری نداریم یا بعضی  
از دوستان را ملامت کنم. من پس از سفر سید فقط دو ماه در مصر بسر بردم. سپس به  
پاریس رفتم و آنگاه بشام برگشتم و در آنجا بیمار شدم. یک سال در شام ماندم و بعد  
به مصر رفتم و حوادثی را دیدم و بعد جلاء وطن کردم و بیرون آمدم و با سکندریه  
رفتم. پیش از «یوم التل الکبیر» و از آنجا هم بیرون آمدم. خدا را شکر که البصیر بما  
مژده داد که شما سالم به پاریس رسیدید. این روزها عده ای که از کارشان برکنار  
شده اند و از مصر آمده اند پیش ما آمدند. از آن جمله شیخ محمد عبده و ابراهیم افندی  
و خادم شما ابوتراب. سبب تبعید ابوتراب را پرسیدم. گفته شد که او پس از آنکه بمصر  
رفت مدتی ماند تا آنکه «ابوالنظاره» رسید و در آن مقاله ای از سید بود. جناب  
خدیو شک کرد و جاسوسان را در پی او برگماشت و دستور داد که او را بگیرند،  
شریف پاشا می خواست او را آزاد کند و نتوانست. او را گرفتند و براه آهن سپردند و  
باسکندریه رساندند و با و افور او را با سید ابراهیم و مصریان دیگر به بیروت



فرستادند. وقتی به بیروت رسید با ابراهیم پیش من آمد و قصه را به من گفت. روز دیگر هم آن دو را دیدم. بمن گفتند که پلیس ما و دیگر تبعید شدگان مصری را خواست. من با آنها به نظمیه رفتم. معلوم شد که باب عالی دستور داده است تا آنها که در فتنه مصر دخالت داشته اند تا یک هفته از خاک عثمانی بیرون بروند. این امر بر ما سخت بود. خصوصاً برای محمد عبده که با اهل و عیال آمده است. بعضی از مسلمانان این شهر را واداشتم تا پیش والی بروند و شفاعت ایشان را بکنند بلکه آنها در بلاد اسلام بمانند و بآنها اجازه اقامت دادند و آنها نزدیک به سی نفر بودند. ابوتراب منتظر فرمایش شماست. می خواهم نزد شما بیایم ولی چون زمستان است نمی توانم.

۱۷۲- ایضاً ازو از بیروت مورخ ۱۵ اذار ۱۸۸۳:

بعضی از رفقا در پاسخ دادن به نامه های امیران هند که درباره سید نامه نوشته اند اهمال می ورزند.

البصیر مقاله اول «الشرق والشرقیین» را برای ما فرستاد. خواهش می کنیم بقیه این مقاله را هر جا چاپ شده است برای ما بفرستید. من اخبار عمومی مصر را برای شما نمی نویسم زیرا شما زودتر از ما بآنها آگاه می شوید. اما دوستان:

- ۱) عبدالسلام بیک در خانه خود سالم است.

- ۲) سلیم افندی نقاش با اجازه دولت بمصر رفته است تا بکارهای خودش برسد و از بابت خسارات مطبعه خود از دولت طلبکار است.

- ۳) سعید بستانی در اثر شورش از خدمت معزول شد و دوباره گمارده شد.

- ۴) اما ابوتراب- من باو گفتم شما وعده داده اید که بزودی او را بپاریس ببرید و او ازین موضوع خیلی خوشحال است.

(تصویر شماره ۱۲۶ و ۱۲۷)

۱۷۳- احمد عرابی خطاب به شیخ محمد عبده از کلمبو (سیلان) به پاریس مورخ ۱۲ محرم ۱۳۰۲:

به سید جمال الدین حسینی افغانی وارث علوم انبیا و مرسلین و [غیره و غیره] درخواست سلام دارد. تقاضای ارسال عروة الوثقی برای خود و محمود فهمی پاشا بوسیله خود کرده است و نرسیده. شماره دهم آن بما رسید ولی شماره های دیگر را نیافتیم. ما از اطلاعات سیاسی درباره ظلم اروپائیان به مشرق مجروحیم. چند شماره از عروة الوثقی را توسط شیخ اسماعیل صاحب و سید شریف علوی از بندر عباس بدست آوردیم. درخواست اشتراک داریم.



۱۷۴- احمد محمد بن علی از بندر بوشهر به طهران مورخ ۲۸ ربیع الثانی ۱۳۰۴:   
 بجناب سید جمال الدین پس از سلام . آقای مقرب، میرزا علی محمد خان نایب -   
 الوزاره به من گزارش داد که شما به طهران رسیده‌اید . منتظر دستور و فرمایش   
 شما هستیم .

به‌مین نامه ورقه دیگری منضم است، به شرح ذیل:   
 پوشیده نماند راجع به املاکی که مال ماست و اکنون در دست فرزندان ناصر بن   
 راشد شاه‌بندر حیدرآبادی از اتباع انگلیس است و حاکی که به بندر عباس بیاید باید   
 مطیع ورثه ناصر شاه‌بندر باشد و رضایت آنها در پایمال کردن حق ماست . حاکم هم   
 ناگزیر باید امر را بر امین السلطان مشتبّه سازد و او را بامابد کند . من از جناب عالی   
 درخواست می‌کنم امین السلطان را از ما دلخوش کنید و نامه بنویسید و تلگراف کنید   
 تا ما به طهران بیائیم و بقیه عمر در خدمت ایشان باشیم . من منتظر این اجازه تلگرافی   
 و کتبی هستم . اما از آقای اعتماد السلطنه صنیع الدوله درخواست کردیم کاری کند   
 که جناب امین السلطان از ما راضی شود . اگر آقای امین السلطان راضی است   
 باینکه ما حقوق خودمان را بنابر شاه‌بندر واگذار کنیم جناب عالی صاحب اختیار هستید .   
 در اینجا خبری نیست که بشما اطلاع بدهیم . جناب ملک‌التجار در ۲۱ شهر جاری به   
 بندر جاسک و عباسی ولنگه رفته است .

۱۷۵- احمد منشاوی از بیروت به پاریس مورخ ۱۸ [؟] ۱۳۰۱:   
 از نامه محمد عبده معلوم شد که شما بمن التفاوت دارید . امیدوارم آنچه ابوتراب   
 درباره من می‌گوید گوش ندهید .   
 (رجوع شود به سند شماره ۱۶۹ مکتوب ابراهیم لقانی) .

۱۷۶- اسماعیل جودت از استانبول به پاریس خطاب به سید مورخ سه شنبه ۲۴ مارس ۱۸۸۵:   
 علت ننوشتن نامه سهل انگاری نیست . عریضه هائی که به سلطان بوسیله پست   
 نوشتید به ترکی ترجمه کردند و باو دادند . او از من درباره شما سؤال کرد و من   
 هم آنچه باید باو گفتم . کار بجائی کشیده است که برای احضار شما بآستانه یا باید   
 مرا بفرستند (بی آنکه کسی بداند) یا حسین افندی شه‌بندر حیدرآباد را که امین   
 خلیفه است و چندین زبان می‌داند و طرفدار اتحاد اسلام است .   
 بزودی هرچه درین باره اتفاق افتد به شما اطلاع می‌دهم . کوشش کردیم که



ابراهیم بک مویلچی را عفو کنند و او را بخواهند . مخارج آمدن او را فرستادم و منتظر او هستم ولی از ترس دسیسه‌های اسماعیل پاشا برضد او بکسی نگوئید . صندوقی که فرستادید با کشتیهای مسافری ماری تیم رسید ، ظاهراً این صندوق محتوی کتابهایی بود که درباره شرق و مسائل شرق است .

۱۷۷- ایضاً ازو از استانبول به پاریس مورخ دوشنبه ۲۷ اپریل ۱۸۸۵ ( پاکت به اسم Mr . Isaac است ) :

« نامه مورخ ۱۶ جاری شما رسید . ما روز سه شنبه گذشته به سرای یلدوز رفتیم و بوسیله سعادت لوحاج محمود افندی امین سلطان جواب را باو رساندیم و او برگشت . ما درباره افکار عالی شما و مصلحتی که در پیروی از شما هست ساعتی بحث کردیم . نتیجه این شد که من باشما مکاتبه کنم و شما در پاریس بمانید تا فرصتی بدست بیاید . چه آمدن شما الان شبهه سیاسی در بردارد . من از شما این مطلب را که در نامه شما بود می‌پرسم ، نوشته‌اید آن مردی که در لندن هست فرصتی را که یک قرن بعد هم بدست نخواهد آمد از دست می‌دهد به گمان اینکه خوب کاری می‌کند ، چون آن مرد دستور از اینجا می‌گیرد . بما بنویسید که آیا او برخلاف دستور رفتار می‌کند یا دستورهائی که باو داده می‌شود موجب آنست که فرصت را از دست بدهد .

باز نوشته‌اید که وقت آن شده است که با حکومت افغان باید ارتباط پیدا کرد ، ما شما گفتیم که خودتان می‌توانید باین هدف برسید نه دیگری . زیرا مناسبت‌های زیادی شما با آنها دارید من جمله نسب شریف شما و جنسیت شما و نفوذ خویشان شما [ قوه جاه اقاربکم ] و شهرت اعمال شما در جهان اسلامی . ولی بما بگوئید که راه آن چیست ؟ چه هردو دشمن می‌خواهند بما نزدیک شوند اما سیاست افغان هم بظاهر میان دوطرف مردداست . اینکه ما با افغانه هم سوگند شویم و سیاست آنها بر ما مجهول باشد و تمایل آنها را بیک طرف ندانیم صلاح نیست . حقیقت امر را درین زمینه بما بنویس که چه باید کرد . گفتند برادر ما ابراهیم بیک عفو شده است و اگر بیاید به او کاری خواهند داد که لایق او باشد . »  
( پسرش محمد بیک هم همین مطلب را باو نوشته است ) .

( تصویر شماره ۱۲۸ تا ۱۲۹ )

۱۷۸- ایضاً ازو خطاب به سید مورخ شنبه ۱۶ مایو ۱۸۸۵ و به نشانی 23, Rue Vignon :



نامه شما به ما رسید و آنرا بوسیله کاتب سر به عتبه اعلی رسانیدم و خوشوقت شد .  
 به من گفت که شما جواب بنویسم . . . من در ۲۶ آوریل گذشته بنام Isaac چنین  
 نامه ای بشما نوشتم . از کاغذ شما برمی آید که آن نامه به شما نرسیده . نامه که  
 برگشت از پست می گیرم . ما در همان تاریخ برای ابراهیم بیک نوشتمیم که بیاید ،  
 ولی نیامد . همین موجب شبهه شده است . خوبست بگوئید که درآمدن تأخیر نکند .  
 شاه مرا مأمور کرد که باشما مکاتبه کنم و از روش آن مرد که در لندن است سؤال  
 کنم [ تکرار مطالب مکتوب شماره قبل ] . محمد بیک دست شمارا می بوسد .

۱۷۹- ایضاً ازو از استانبول به لندن به نشانی وهبی بیک ( خود نامه خطاب به سید و مورخ ۹  
 اکتوبر ۱۸۸۵ است ) : روز شنبه گذشته وولف از من پرسید که چه شخصی را نزد  
 سید به لندن فرستاده اند؟ من گفتم تا کنون اطلاعی ندارم مگر اینکه در بازگشت از  
 لندن شنیدم که سلطان می خواهد کسی را به طرف شما (سید) به پاریس بفرستد، اما  
 برای حفظ ارتباط سیاسی خود با انگلستان از این کار صرف نظر کرده است . چون  
 حالا رابطه شما با انگلستان خوب شده است ممکن است کسی را بفرستد، ولی من  
 نمیدانم اسم آن شخص چیست و چه شخصی خواهد بود ...

۱۸۰- ایضاً ازو از استانبول به اسم و نشانی وهبی بیک . ( نامه خطاب به سید و مورخ ۲۴ اکتوبر  
 ۱۸۸۵ است ) : آنچه ابراهیم بیک در نامه خود نوشته است که باشما هم رأی است  
 ما هم آنرا می دانیم . شما مطمئن باشید . من در مکتوب بعدی پس از اینکه با «عطوفت لو»  
 مستشار وزارت امور خارجه ملاقات کردم آنچه را که گفت بشما خواهم نوشت .

۱۸۱- امین المدنی از لیدن مورخ ۲۶ غسطس ۱۸۸۳ به پاریس : در دعوت سید برای شرکت در  
 انجمن مستشرقین در لیدن و اظهار اینکه این انجمن مجمع علمی است و جنبه دینی ندارد .  
 نام چندتن از مشاهیر مستشرقین را که در آن انجمن شرکت می کرده اند ذکر کرده  
 است . کارلو (از مستشرقین) هم سلام می رساند و می گوید ما مشتاق دیدار هستیم .

۱۸۲- ایضاً ازو از لیدن مورخ ۲۱ سپتامبر ۱۸۸۳ به پاریس : مکتوب مورخ ۱۹ جاری رسید ...  
 اینکه گفته اید که سخنان دانشمندان سلف درباره تعلیم دادن به مسیحیان و فروش  
 کتب به آنها مختلف است نمیدانم این مطلب را در کدام کتاب دیده اید و چه  
 کسی تحریم کرده و که مباح دانسته است و به چه دلیل ؟ آقای کارلو به شما  
 سلام می رساند . . . ده پانزده سال پیش در پاریس دانشمندی تونسی بنام شیخ  
 محمد جزایری که نویسنده روزنامه برجیس بود با بعضی از مشرقیها اختلاف داشت .



از جمله مدعی بود که پوشیدن « برطینه » جایزست و رساله‌ای درین باره نشر کرد و تعلیم عربی را به نصاری جایز دانست و دلیلهای نقلی و قیاسی از مذهب مالکی آورد. شاید بعضی از کسانی که عربی می‌دانند مانند مسیوشفر نسخه آنرا داشته باشند . . .

۱۸۳- ایوب از مصر مورخ ۱۴ مارس ۱۲۷۸ با خطاب شیخ جمال الدین : آنروزی که شما رادر خانه خود دیدم لذت بردم و آنرا همیشه به یاد می‌آوریم . . . طبیعت در افکار شما جوهر فلسفی غیر عادی ایجاد کرده است . محبت شما عمومی است و تبعیض قائل نمی‌شوید . این خاصیت کسانی است که عالم و فیلسوفند . قریحه من عاجز از وصف شماست (پاکت این مکتوب شهری وبدون تمبرست) .

۱۸۴- حمید بن سلیمان جزری و محمد سعیدان (از سوسه) مورخ جمادی الثانیه ۱۳۰۱ خطاب به سید در تقاضای اشتراك روزنامه عروة الوثقی.

۱۸۵- خلفی افندی مدیر مدرسه سلطانی بیروت مورخ ۱۴ سپتامبر سال ۱۳۰۲ به لندن به نشانی 10, James Street, Buckingham Gate (این مکتوب روی صفحه‌ای است از مکتوبی از ابوتراب عارف افغانی بفارسی مورخ ۱۲ سپتامبر) . موضوع آن احوال پرسی است .

۱۸۶- خلیل غانم (Ganeme) مدیر روزنامه Débats ، کارت ویزیت خطاب به سید : لطف فرموده آقای دیولافوا را که مسیو رنان بمن معرفی کرده است بپذیرید . ایشان از سیاحان دوستدار مشرق و شیفته علم است .

۱۸۷- رشید حبیب مطران از بیروت مورخ ۱۶ ایار ۱۸۸۴ : از انتشار عروة الوثقی خوشحالم و امیدوارم پیشرفت سیاسی داشته باشیم . احترامات مارا بپذیرید .

۱۸۸- رشیدالدحداح از دینار Dinard (فرانسه) مورخ ۲۰ آذار ۱۸۸۴ به پاریس : شماره اول عروة الوثقی رسید . آنرا پسندیدم . عربی شما بسیار سلیس و خطاب شما ملایم است و از وباء عجمی سالم است و در منشآت خود هدف خود را خوب بیان می‌کنید . من در همین اواخر به فتوای دانشمندان جامع ازهر درباره مهدی سودانی مطالعه کردم و نامه‌ای به صاحب جوائب نوشتم ، اما او آنرا نشر نکرد . اینک آنرا برای شما می‌فرستم که اگر بپسندید نشر کنید . آشکارا می‌گویم که درین مقاله نظر سیاسی و نظامی نداریم بلکه درباره مهدویت و بکار رفتن دین برای دنیا این رساله را نوشته‌ایم (مقاله بحثی است تاریخی در باب کسانی که از ابتدای اسلام تا سال



۱۵۲۸ ادعای مهدویت کرده‌اند و بیست و هشت نفرند).

۱۸۹ - ایضاً از و بدون تاریخ : چون عازم سفرم شب بمنزل من بیائید تا باهم صحبت کنیم.

۱۹۰ - سالم بوحاجب از تونس مورخ ۷ جمادی الثانیه ۱۳۰۱ : تشکر از اینکه او را مشترک عروۃ الوثقی کرده‌اند و تکریم نسبت به « شیخ سیدی جمال الدین الحسینی الافغانی ».

۱۹۱ - سلیم عنجوری، تلگراف از پرت سعید مورخ اول فوریه ۱۸۷۹ به مصر (قاهره) : برگشتم [بعد دو کلمه ناخوانا] . در پشت این تلگراف یادداشتی ظاهر آ بخط سید است و مضمون آن اینست : نه مانند حسن افندی فهمی شیخ الاسلام پیشین آستانه باش که دشمن وطنش اغتایف سفیر روس را چشم راست و پسر خود حیدر را چشم خویش می‌دانست . . . آیا تو می‌توانی همه مردم جهان را نابینا سازی و مطالب باطلت را در نزد آنها حق و ظلمت را عدل جلوئه دهی . . .

۱۹۲ - سلیم محمود خنجی از کلمکته مورخ ۱۸ جمادی الاخره ۱۳۰۱ / ۱۵ آوریل ۱۸۸۴ به پاریس : در تعریف روزنامه عروۃ الوثقی و تقاضای ارسال آن .

۱۹۳ - عانا بلونت (Lady Anne Blunt) (انگلیسی) از لندن به پاریس مورخ ۱۷ جولای ۱۸۸۴ : آقای بلنت می‌گوید در یکی از روزنامه‌های انگلیس نوشته شده مردی از راه خرطوم می‌آید و مدعی است که از طرف سلطان غرب ، مهدی ، فرستاده شده است . لباس مغربیان به تن دارد و عربی صحبت می‌کند و می‌گوید که مسلمانم و چهره اعراب را دارد . اما نه مسلمان است نه عرب و جاسوس انگلیسی است . من یقین دارم که جاسوس است . ناگزیر بشما اطلاع دادم . از قول من به کسی نگوئید . سلام مرا به دوست عزیزم شیخ محمد عبده برسانید . اگر او در روز دوم (۲۱ جولای) یا پیش از آن بیاید فایده ندارد . پس از آن هم پارلمان خاتمه می‌یابد و رجال سیاست پراکنده می‌شوند .

۱۹۴ - ایضاً از و از لندن به پاریس مورخ ۵ ژانویه ۱۸۸۵ : دوست ما امیر جمال الدین الحسینی ، درین سال نو ۱۸۸۵ بشما تبریک می‌گویم .

۱۹۵ - ایضاً از و از لندن به پاریس مورخ ۲۵ مارس ۱۸۸۵ : از طرف قرین خودم بشما خبر می‌دهم که درباره آنچه در پیش مذاکره کردیم و بعضی از نوشته‌های دیگر گفتگو شده است . حکومت اعراض را قبول نکرد و قانع نشد . اما طبق نامه اخیری که از طرف گلاستون بما رسیده است ممکن است توافقی در مورد فرستادن کسی برای بردن نامه بخرطوم بشود و مهدی را از تعلیمات و دستوره‌های ولسلی آگاه سازند . ولسلی هم باید



آنچه از طرف مهدی باو گفته می شود به حکومت گزارش دهد . من درین باره جوابی نوشته ام و گفته های ایشانرا بشما خبر می دهم . گمان می کنم حکومت می خواهد درباره صلح گفتگوهای بکند و میل دارد که کسی قصد او را نداند . اگر کسی را بخواهند بفرستند من باید اورا معین کنم و باشما مشورت خواهم کرد که ابراهیم یا عبده یا دیگری را بفرستیم .

(تصویر ۱۳۰)

۱۹۶- ایضاً ازو از لندن به پاریس مورخ ۲۲ آوریل ۱۸۸۵:

جواب وزرا این است که ایشان امتیازی میان مسأله مصر و مسأله سودان نمی گذاردند و آن را یکی می دانند . دشوار است که ایشان بابلنت مکاتبه بکنند . دستور دادند که درخواستی از آنها نشود و امان نامه ای هم از طرف هیچیک از گماشتگان مهدی خواسته نشود و اگر هم چنین درخواستی بشود آنها هیچ پاسخی نخواهند داد . دوست ما درین امر چه باید کرد؟

(تصویر ۱۳۲)

۱۹۷- ایضاً ازو از لندن به پاریس مورخ ۲ ژوئیه ۱۸۸۵:

دیروز در «کرابت» نامه مورخ ۱۷ ژوئیه شما بما رسید . من از آنجا تلگرافی برای شما فرستادم . امروز اینجا آمدم و نامه مورخ ۱۸ شما را دریافتیم . ما برای شما نامه ای نوشتیم مگر آنکه می دانستیم برای شما فایده دارد . وقتی بیائید خواهید دانست که ما شما را بیهوده نخواسته ایم .

۱۹۸- ایضاً ازو تلگراف از پاریس به لندن به نشانی 23, Rue Vignon ، مورخ ۲ ژوئیه ۱۸۸۵ (داخل پاکت مکتوب شماره قبل قرار دارد) : آیا نامه ها رسیده است ؟ بی تابانه منتظریم که کی خواهید آمد .

۱۹۹- ایضاً ازو مورخ ۲ اکتوبر ۱۸۸۵ : در دعوت به ناهار.

۲۰۰- ایضاً ازو بدون پاکت مورخ ۱۰ اوت ۱۸۸۵ : پاسخ دوست شما ملکم خان رسید . می نویسد بسیار از دیدار شما خوشحال می شود و خواسته که فردا شنبه ساعت ۱۱ به منزلش به نشانی 80, Halland Park بروید ما ساعت هشت فردا ازینجا حرکت می کنیم و نزدیک ساعت ده به 10, James Street می رسیم.

(تصویر ۱۳۱)

۲۰۱- ایضاً ازو ، کارت ویزیت ظاهر آدر پاریس (نشانی Hotel Romain در 'Rue Saint Roch' ) دعوت به ناهار به هتل مذکور.



۲۰۲- عباس ، الداعی البابی المسجون فی عکا ، از عکا به مصر بدون تاریخ (تاریخ مهر پست اسکندریه ۲۷ آوریل ۱۸۷۹) :

مقاله انتقادی شمارا که در جریده مصر در باب بعضی از روزنامه های انگلیسی انتشار داده اید خواندم. جوابهای شمارا درست یافتم و بیان شمارا مبرهن دیدم. پس از آن رساله ای از مدحت پاشا بدستم رسید که مؤید گفتار شما بود. لذا میل کردم که رساله مذکور را برای شما بفرستم (بامهری که سجع آن «یا صاحبی السجن ۱۲۷۳» است).

(تصویر شماره ۱۳۳)

۲۰۳- السید عبدالرزاق (امام الولاية) مورخ ۲۲ ربیع الثانی ۱۳۰۲ : درخواست ارسال عروة الوثقی و درخاتمه سلام به شیخ محمد عبده بانضمام مقاله ای در باب علامات مؤمن و منافق (مورخ ربیع الثانی ۱۳۰۲) .

۲۰۴- عبدالحسین ( ۴ ) امضا درست خوانده نمی شود) از لیورنو (Livorno) در ایتالیا به پاریس مورخ ۱۵ جمادی الثانیه ۱۳۰۱ :

چون عازم رم بودم جواب به تأخیر افتاد. آنجا آگاه شدم که یکی از بزرگان ایرانی آمده است که هدف شما را دارد. پیش از نامه نوشتن به شما خواستم بدانم آنها چه می گویند. دیدم گاهی می کوشند و گاهی عقب می نشینند ، ولی من از کمک به ایشان دریغ نکردم . . . امیدوارم در اجابت دعوت شما بیش از یکی دو هفته تأخیر نکنم .

۲۰۵- ایضاً ازو از فلورانس (ایتالیا) به پاریس مورخ ۲۲ رجب ۱۳۰۱ (لایقرأ است) .

۲۰۶- ایضاً ازو از همانجا به پاریس مورخ ۲۲ صفر ۱۳۰۲ : من بامشرکین مبارزه می کنم. اسماعیل پاشاست که در روزنامه ها بر ضد من و شما اقدام می کند . (دنباله لایقرأ است)

۲۰۷- ایضاً ازو از همانجا به پاریس مورخ ۲ ربیع الاول ۱۳۰۲ : بر مطالب شماره دوم ژورنال پاریس اطلاع یافتم . شکی باقی نمی ماند که این فصول . . . (لایقرأ است) .

۲۰۸- ایضاً ازو از همانجا به پاریس مورخ ۲ ربیع الثانی ۱۳۰۲ (لایقرأ است) .

۲۰۹- ایضاً ازو از همانجا به پاریس مورخ جمادی الاولی ۱۳۰۲ (لایقرأ است) .

۲۱۰- ایضاً ازو از همانجا به پاریس مورخ جمادی الثانیه ۱۳۰۲ : بیست روز است که ضعیف- المزاجم و معالجه می کنم . من تقلید از فقها می کنم . . . (لایقرأ است) .

۲۱۱- عبدالله از چندن نگر (بنگاله) بدون تاریخ به پاریس : در اعلام وصول عروة الوثقی و تقاضای اشتراك .



۲۱۲- سید علوی بن سالم الکاف ، خطاب به شیخ محمد عبده از باندونگ ( Bandoeng ، جاوه ) به پاریس مورخ ۱۲ محرم ۱۳۰۲ : درخواست اشتراک عروۃ الوثقی .

۲۱۳- علی رفاعه مورخ ۱۵ ربیع الاول با خطاب « رئیس محترم جمال الدین » : در عذر خواهی مطلق ( سه سطر ) .

۲۱۴- شیخ عمر بن احمد الرشید ، کارت پستال از جاوه ( Bandoeng ) خطاب به شیخ محمد عبده به پاریس مورخ ۱۵ دسامبر ۱۸۸۴ : درخواست اشتراک عروۃ الوثقی .

۲۱۵- عمر بن صالح کاتب السلطان ، خطاب به سید مورخ ۵ شعبان ۱۲۹۹ ( مقداری از نامه پاره شده ) : در تمجید از سید و سلام به حاج عبدالعزیز علی عارف افندی و شیخ رضوان . امروز ساعت ۹ از عظیم آباد به مراد آباد می روم والی ...

۲۱۶- « محمد » ( محتمل است که محمد عبده باشد ) از تونس به پاریس مورخ ۲۴ دسامبر ۱۸۸۴ :  
 با آنکه هفده روز است که من در تونس هستم نامه شما به تأخیر افتاده است . من در اینجا به علما و امرای تونس برخورددم و آنها را شناختم و شما را بایشان شناساندم و گفتم عرو ، نام جریده ای نیست بلکه نام « جمعیتی » است که سید در حیدرآباد هند تأسیس کرد و شعبی در دیگر ممالک دارد . اما هیچ شعبه ، شعبه دیگر را نمی شناسد و فقط رئیس از آنها آگاه است . اینکه مای خواهم یک شعبه در اینجا تأسیس کنیم آنها پذیرفتند . من امروز کوشش می کنم که این جمعیت را تشکیل دهم . بیشتر اعضا از دانشمندانند . یکی از آنها شیخ ورستانی است و یکی شیخ ابو حاجب . من بزودی نام هم قسمان را بشما اطلاع می دهم . دوست دارم که کسی بنام آنها مطلع نشود . با آنها گفتم که کسی بر نام ایشان جز شما و من و خدا مطلع نخواهد شد . از پول خبری نیست . هر دوی زدم ثمری نداشت مگر اینکه زیاد تصریح کنم و من این کار را دوست ندارم . دیروز قریب ده دانشمند که یکی از آنها شیخ سنوسی بود بخانه من آمدند . شیخ سنوسی را بخلاف آنچه که اول بمن گفته اند دیدم . بزرگان علما مرا برای شام بخانه های خود خواندند ، همچنین سنوسی . آنها با من خوش رفتاری کردند . من امیدوارم شما نامه ای بفرستید . اگر مایلید بعنوان « العربی بسیس » بنویسید که به من می رسد ، یا به همان عنوانی که من خودم نامه فرستادم . جمعیت وقتی تشکیل شد و من بشما اطلاع دادم شما دیگر در فرستادن نامه تأخیر نکنید ، چه جمعیت بنام شما تأسیس می شود . به گمان من پیشرفت می کنیم و ترسی در اینجا نیست . آنها غیرت دارند و دفاع می کنند و در نهان از جمعیت حمایت خواهند کرد . اگر بدانید



که چقدر مردم به من اقبال کرده اند خوشحال می شوید. آنها معتقدند که خزائنی در دست ماست و از غیب بماروزی می رسد. من از همین اعتقاد آنها بیشتر خوشحالم تا از خود مال. مبادا ترك نامه نگاری کنی و مقام مرا از ابراهیم بیک پائین تر قرار دهی. نامه را روز پنجشنبه یا روز یکشنبه که روز پست تونس است بفرست.

محمد

همه علما و امرائی که من دیده ام بتوسلام می رسانند و دست تورا می بوسند و عروه در نزد آنها همان منزلت «کتاب» را دارد و شما مقام بزرگی در پیش آنها دارید که مقام من در مقابل آن چیزی نیست. من بآنها نوید دادم که عروه پس از بازگشت من منتشر می شود. تا کنون ایشان نمی دانستند که عروه برای همیشه تعطیل شده است. ابراهیم بیک اشتباه کرده. من بآنها گفتم که نامه سید خواهد رسید و وقتی به «بکوش» برخورد کردم گفتم که سید به شما نامه خواهد نوشت، چنانکه در نامه من نوید داده است.

۲۱۷- محمد بیک (ناظر معارف و اوقاف) مورخ ۱۲ رجب ۱۲۹۶ (قاهره): دعوت به مجلس عمومی برای اختبار و امتحان شاگردان دارالعلوم.

۲۱۸- محمد البکوش<sup>۱</sup> مورخ ۲۰ جمادی الاخره ۱۳۰۱/۲۶ آوریل ۱۸۸۴: درستایش سید و اظهار خوشحالی از اینکه سید در میدان سیاست ظاهر شده است.

۲۱۹- محمد عبده مورخ ۵ جمادی الاولی ۱۳۰۰:

از سوی تو به من حکمتی رسیده است که با آن دلها را منقلب می کنم و عقول را در می بایم و در خاطرهای مردم تصرف می کنم. تو به من قدرتی بخشیده ای. من از تو سه روح دارم که اگر یکی از آنها در جهان حلول می کرد جماد انسان می شد. صورت ظاهر تو در قوه خیالم تجلی کرد و حکمت تورا جلوه گرمی بینم. روح حکمت تو مردگان ما را زنده کرد و عقلهای ما را روشن ساخت. ما برای تو اعدادیم و تو واحدی، ما مخفی و تو آشکار. عکس روی تو (فوتغرافی) را من قبله نمازم گذارده ام و آنرا ناظر اعمال و کردار خود قرار داده ام و آنرا در همه حالات برخودم چیره می بینم و جنبشی نمی کنم و سخنی نمی گویم و بهدفی نمی رسم و از مقصدی باز نمی گردم تا در عمل خود با احکام روح تو مطابق آیم. من در پی حکم آن ارواح

۱- این شخص همان است که «محمد» در مکتوب خود (سند شماره ۲۱۶) از و نام می برد.



سه گانه رفتم تا بخیر برسم و سخن حق را بلند سازم و شوکت حکمت و سلطان فضیلت را نیروبخشم. من درین زمینه برای اجرای راههای سه گانه ابزار و آلتی بیش نیستم و از خود اراده‌ای ندارم نامبادا چهار گانه شویم. قوای عالیّه من در نامه نگاری بتو از من دور شد، چه معلول در علت خود تأثیر نمی کند. نوشته‌های من در پیش توجز تضرع و زاری نیست و گمان نمی کنم که من درین نامه‌ها پوشیده‌ای را آشکار بسازم. با این همه از غلق عبارت خود و مخالفتی که با قواعد بلاغت در آن هست طلب عفو می کنم. شفیع من آنست که عقل من از دیدن توانا توان است و اندیشه من از خشیت تو در توفرو نتواند رفت و چه شفیع از سهر بانی تو نسبت به ضعفا نیرومندتر است. در باره بلایائی که پس از فراق شما بما رسید چیزی نمی گویم و ابراهیم افندی لقانی بشما خواهد گفت. دشمنان قلب دولتلو ریاض پاشا را از تو و شاگردانت برگردانیدند و مراهم از رفتن به شهرها در مدت چهار ماه ممنوع کردند. نخستین بار که ریاض پاشا رسیدم مطلب را برای او کشف کردم و نزد او بمقامی رسیدم که همه بر من حسد بردند و حتی بسیاری از دوستان تو. این امیر جز آنچه حکمت تو می خواست بر زبان نمی آورد و گویا تو در زمانی که در هند بودی سعادت مصریها را می خواستی. من از کمک باین اشقیای پست: ادیب اسحاق، سلیم نقاش، سعید بوستانی، هلباوی و مانند ایشان باز نشستم و دل آنها را اصلاح کردم و نمی خواهم خیانت‌های آنها را بشما بگویم. شما مسیحی‌ها را بهتر می شناسید و این جمله بابعضی از مصریان از یک طویله اند. شرح حال ما را ابراهیم افندی به شما گزارش داده است. عده‌ای از راهزنان پیامبر نما در آزادی خواهی راه ما را پیش گرفته اند و از نیروی شمشیر و ناتوانی دولت سوء استفاده کرده اند و خود را داعیان حق و حامیان قانون جلوه داده اند و حال آنکه پیامبران هرج و مرج و موشهای سد نظم اند. این اشخاص در آغاز نسبت به تو و شاگردانت تعصب سختی داشتند تا آنکه فساد برایشان غلبه کرد. بدبختانه احمد عرابی نظیر آن بود صابی درباره ابوتغلب بن حمدان در هنگام جنگ عزالدوله پسر معزالدوله و فرار او بیان کرده است. ما اکنون سه سال است که به حکم آن مرد شقی جاهل در شهر بیروت هستیم، نه برای گناهی که مرتکب شده باشیم. اگر زنان و فرزندان ما با ما نبودند ما نخستین کسانی بودیم که بدنبال تو به پاریس می آمدیم. من هیچ از آنچه در نامه خود به ابوتراب ذکر کردی و به مصریان بدگفتی و از نویسنده این نامه و ابراهیم افندی نکوهش کردی مکرر نمی شوم. با قوت بیانی که داری باعث آن می شود که انسان درباره خود شک کند.



مصريان را بیوفایی شماری ولی ما از آن دسته نیستیم. من می دانم که سکوت من از یقین من نمی کاهد. پس از این مطلب باز گردیم. از شما خواهش می کنیم که در حق ماد و مرحمت بفرمائید؛ یکی فرستادن جدیدترین عکس خود، چه من دو عکس از تو داشتم و یکی را اعضاء نظمیه از خانه من هنگام رفتن بزدان با کتاب ماسون که بخط تو بود از خانه ام ربودند. دیگری را سعد افندی زغلول که از خواص شماست از من گرفت. مرحمت دوم آنکه مقالات ادبی و سیاسی خود را که در جراید می نویسی برای ما بفرستی. چه ما چندین دفتر آماده ساخته ایم که آنچه در روزنامه ها هست در آنجا بنویسیم و آنچه در روزنامه «نحله» آمده و اولین مقاله «البصیر» را در آن دفترها قید کرده ایم. تا کنون مقاله شرق و شرقیان را نیافته ایم. بعلاوه آنچه در روزنامه مصر در سابق از مقالات شما درج شده برای ما بفرستید. من بشما مرده می دهم که مسلمانان بیروت و فرمانروایان آنجا بخصوص سید عبدالقادر افندی قبانی و خانواده اش که از خاندان اصیل هستند بر غم صاحب «جوائب» و همچنین حاج محیی الدین افندی حماده رئیس انجمن شهر و حسن افندی بیهم که از بزرگان و دانشمندان آزادیخواهان بیروت هستند از ما پذیرائی کردند. این شخص اخیر قسم خورده است که نمیرد تا آنکه شما را ببیند. امیر سید عبدالقادر جزائری به پسرش دستور داد که مرادیدار کند. او آمد مرا دید و این جمله همگی از فضل شما است. از شما درخواست می کنم که سطری چند بخط خود برای من بنویسید. [در حاشیه] : ابوتراب غالباً با ما است و نیازمندی او را برمی آوریم. سفارش کردن او بادیب ضرورتی ندارد. محمد عبده

(نصیر شماره ۱۳۴ تا ۱۳۷)

#### ۴۴۰- ایضاً از مورخ ۸ شعبان ۱۳۰۰:

بزرگی من از بخت و اتفاق و از نزدیکی به شما است. به خدمت کردن به شما افتخار می کنم. پیش از رسیدن نامه از آنچه شما در روزنامه «دبا» در رد مسیورنان نوشته و از اسلام دفاع کرده بودید مطلع شدم. ما گمان کردیم این کار از بازیهای دینی است که آنرا مؤمنین می پسندند. ما حسن افندی را وادار کردیم آن دو شماره را برای ما ترجمه کند. نوید دادیم که اصل عربی حاضر می شود و لزومی برای ترجمه آن نیست. تو از کسانی هستی که سردین را باشمشیر دین نمی بری. افسوس می خورم که در نامه ای که بمن و ابوتراب نوشته اید سخت از ابراهیم افندی سرزنش کرده اید. این کار جز در اثر سوء تبلیغ ابوتراب نیست. حال آنکه سید ابراهیم بهترین کمکها را به ابوتراب کرده است. پیش از آمدن مصطفی بیگ با او مصاحبت داشت و در درمان



او پیش اطبا زحمتهای کشید و لباس و کتاب ابراهیم نزد ابوتراب بود و خود ابوتراب بیشتر اوقات نزد ما بود. اما آنچه را که درباره ادیب افندی و کار خود ابوتراب نوشته‌ای شاید حکمتی دارد که از عقل ما دور است. بنظر من اجتماع شما با ابوتراب که شهوات حیوانی بر عقلش غلبه دارد برای شما زیان بخش است. چیزی که بیشتر مرا کدر کرد این است که ابوتراب وقتی می‌خواست برود و سلام شما را به ادیب برساند نامه را باو نشان داد و او آنچه را که در باره ابراهیم افندی نوشته بودید خواند و ابراهیم زیاد مکدر شد. ابوتراب در گزارشهایی که می‌دهد عجول است. آیا عجیب نیست آنچه از من بشما گفته بود پیش از آن بود که اصلاً مرادیده باشید. زیرا من در حبس حکومت مصر بودم و او این اخبار را از محسن جزار شنیده بود. من ابوتراب را سه سال ندیدم و پس از آنکه آن نامه را برای شما نوشت بملاقات من در زندان آمد و چیزی هم درباره شما از من نپرسید. امیدوارم کارهای ابوتراب بر شما مخفی نماند.

ابراهیم افندی و علی الملقانی و شیخ امین ابویوسف دمیاطی (که در حوادث مصر تبعید شده است) و شیخ احمد قبانی (فاضل بیروتی) و شیخ احمد عباس (از بزرگان و آزادیخواهان) بیروت و حسن افندی و همه کسانی که تمایل به آزادی دارند دست شما را می‌بوسند.

(تصویر ۱۳۸ تا ۱۴۰)

۲۲۱- محمد بن عثمان سنوسی تونس (جمعیه الاوقاف، تونس) از تونس به پاریس مورخ ۸ جمادی - الثانیة ۱۳۰۱ :

شکایت از وضع سیاسی و اجتماعی مسلمین و ستایش از عروة الوثقی.

۲۲۲- ایضا از و خطاب به جمال الدین مورخ ۲ رجب ۱۳۰۱ : فتح باب مکاتبه با شما می‌کنم. مقاله‌ای اکنون برای شما می‌فرستم بشرط آنکه امضای آن محفوظ بماند. به محمد عبده سلام برسانید.

۲۲۳- محمد علی و جعفر علوی از بندر عباس به پاریس مورخ ۱۴ ربیع الاول ۱۳۰۲ : در اعلام وصول عروة الوثقی.

۲۲۴- محمد مویلجی از استانبول به لندن به نشانی 293, Vauxhall Bridge Road خطاب به ابراهیم بیک (پدرش) مورخ ۴ سپتامبر ۱۸۸۵ :



امروز جودت افندی پیش من آمد و گفت من درباره پدر تو متحیرم . گفتم چرا؟ گفت کار من باینجا رسید و اطلاع یافتم آنچه که درباره تو امیدوار بودم و آنچه درباره او شده است مطلع شدم . من بمصر می روم و دولت هم بمن اجازه داد . من فردا بدر می روم و ماهانه عقب افتاده و کتابهایم را می گیرم . نمیدانم تو بمن می آیی یا می مانی . گفتم من به پدرم می نویسم تاچه دستور دهد . او گفت اگر پدر تو به تو جواب نداد و تو سفر کردی من در هتلی می مانم و منتظر نظر او خواهم بود . من گفتم پدرم احوال نمی کند و از قضایا مطلع است . امشب از شما جوابی رسیده و با اطلاع داده ای که از جوابی که به مستر بلنت فرستاده است مطلع هستی . چون شایسته است که آدم با این افندی روش قیاندار را در پیش گیرد . یعنی اول باید قضایا را سنجید و سپس افت آنرا تعیین نمود . من گمان می کنم او درین دفعه دوم به مسافرت می رود و می خواهد به شهر خودش برود ولی از مکائد دولت مطمئن نیست . پس به افندی بگو که او سفر نکند ، چه او از احوال مصر آگاه است . جواب برای من بفرست و مرا مایوس مگذار . من پولی ندارم . برای تلمگراف پول بفرست . با کی نیست که مولای استاد استعمال کند نفوذ فعلی خودش را که با انگلستان دارد . من سودی ندارد که در آستانه بمانم . سلام مرا با و به محمد بیک برسان . من مشتاق دیدار او و برادرم خلیل هستم .

۲۲۵- ایضاً از و خطاب به « وهبی » (پاکت) از استانبول به لندن مورخ ۱۹ سپتامبر ۱۸۸۵ ، خود نامه

مورخ ۱۹ سپتامبر با مضای محمد مویلجی و با خطاب « سیدی و عزیزی » است :  
خواهش می کنیم توسط اسماعیل جودت برای ما پول بفرست . ما بیچاره ایم . خوشوقتیم که شما به پدرم دستور داده اید که مرا بسوی شما بفرستد . پدرم از شما می خواهد که به ویکتوریا استیشن بروید و روزنامه سن جیمس گازت را از روزی که او از لندن آمده است تا امروز بخرید و بعنوان اسماعیل جودت آنها را برای ما بفرستید . سلام مرا به نپیه شرق (سید سلامونی) برسان .

در ذیل نامه اسماعیل جودت نوشته است : « من مشتاق دیدار شما هستم » .

۲۲۶- محمود سامی از کلمبو (ظاهرآ) مورخ ۲۷ اوت ۱۸۸۵ ، روی پاکت نوشته : « ابراهیم موله

بیک ، لندن » :

در فکر شما بودم که نامه مورخ اوت ۱۸۸۵ صبح امروز به من رسید . از سلامتی مستر بلنت و خانم ایشان (لیدی آنا بلنت) و سلامتی شما خوشحال شدم . از من خواسته اید



که نامه‌ای به مشارالیه بنویسم ، ولی من بایست پیش آنچه اکنون درخواست کرده‌اید فرستادم . من از مخلصان او هستم زیرا او در راه نجات من می‌کوشد . آنروز که اواز سیلان به هند سفر می‌کرد با او بودم . اراجیفی درباره‌ی او شنیده‌ام که باور نمی‌کنم . به برادرمان محمد وهبی سلام می‌رسانم . درین پست هم نامه‌ای به بلنت نوشتم .

خبرهای خصوصی را بما برسان و بنویس آیا باز گشت بهترست یا آنکه این حرفها حرفهای بیهوده‌ای بیش نیست .

۲۲۷- سید نصرت علی‌خان دهلوی مدیر نصرت الاخبار چاپ دهلی ، مهر پست بمبئی مورخ ۲۴ ژوئن ۱۸۸۴ خطاب به سید جمال‌الدین :

خبر شما از اطراف وجهات بمن رسیده . امیدوارم ما و شما رسم دوستی در پیش گیریم تا وقتی که بملاقات یکدیگر برسیم . بنابرین من کتابهای خودم را موسوم به : تنقیح البیان فی رد تفسیر القرآن لسید احمد الدهری و دیگر کتاب معلم چهل زبان را برای شما می‌فرستم .

۲۲۸- نقولاحجی (ججی؟) « رئیس محفل لبنان » از بیروت به مصر (قاهره) مورخ ۹ تموز عربی ۷۹ (روی پاکت مهر اسکندریه مورخ ۲۵ ژوئیه ۱۸۷۹ را دارد) : یکی از برادران محفل بیروت طلبی از شخصی داشته و خواسته است که سید در وصول آن بدو کمک کند .  
مکتوبهائی که نام کاتبان آنها شناخته نیست

۲۲۹- امضاء لایقراً ، ظاهراً « ابراهیم » (بقیه اسمش بکلی خوانده نمی‌شود) مورخ ۲۸ صفر ۱۲۸۷ خطاب به سید :

بهترین چیزی که قلم می‌نویسد نامه‌ی دوستان است . آتش شوق خود را با نامه خاموش می‌کنم . شما مرا فراموش کردید و نامه‌ای ننوشتید و پرسشی نکردید و این خلاف روش شماست . جزء اول رحله ابن بطوطه را خواندم . دومین آنرا بوسیله سید ابراهیم افندی قزازی بفرستید . سلام مرا به سید ابراهیم برسانید .

۲۳۰- امضاء لایقراً ، ظاهراً « حلمی » خطاب به محمد عبده و محمد افندی شوباشی به نشانی شوباشی

16, Rue de Sèze (پاریس) مورخ ۲۸ ژانویه ۱۸۸۴ :

جواب شما رسید ولی رفتن شما به پاریس بخواست ما نبوده است ، بلکه خودتان این قصد را داشته‌اید . طبق اوراق و تلگرافی که شوباشی بمن نشان داده است شما را بانجا



خواسته‌اند. از من پرسیده بود گفتم که پارلمان تامدتی باز نمی‌شود و اعضای حزب آزاد می‌خواه هم در لندن پراکنده‌اند لذا سفر شما فایده‌ای ندارد. گفت ما اگر پیش از پارلمان برویم روزنامه‌ها افکار عمومی را آماده می‌سازند. من گفتم که در روزنامه‌ها فایده‌ای نیست، چه مسئله مصر از دست روزنامه‌ها بیرون رفته و بدست اربابان سیاست دولت افتاده است. چون دیدم تصمیم به سفر دارد و نمی‌توانم او را منع کنم و از من کمک خواسته است مبلغی با و کمک کردم. بدانید که ما نمی‌خواستیم در امور شما مداخله کنیم. از جیمس و محمد بیک پرسید. آنها دخالتی در امور کلمی ما ندارند. ما وقتی که باشماها نخواستیم همکاری کنیم با این اشخاص هم همکاری نمی‌کنیم. تعجب من درین است که شما مصلحت شخصی را بر مصلحت وطن خود که می‌خواهید آنرا نجات دهید ترجیح داده‌اید. حق آن است که مرا اگر کار خود بشمار نیاورید. خوبست که مصلحت کشور خود را بر مصلحت شخصی ترجیح دهید.

۲۳۱- بامضای «غ» مورخ ۱۰ ربیع الثانی ۱۳۰۱ خطاب به استاد کامل. پاکت خطاب به محمد عبده به پاریس است، بدون تمبر و آدرس خط فرنگی. روی پاکت نوشته است «این اولین نامه‌ای است که بدرخواست تو بتومی نویسم و دیگر نخواهم نوشت، هر چند تو بخواهی!» :

حال من خوب است. من سالم هستم. روز اول شهر جاری خدا بمادختری داد و ما او را فاطمه نامیدیم. [دنیاله درباره این دختر و پسر عبده و اطلاعات خانوادگی کاتب]. من عهد را فراموش نمی‌کنم و میثاق را نگاه می‌دارم و وجدانم شهادت می‌دهد که تو همانی که خود وصف کرده‌ای.

۲۳۲- امضای لایقرأ خطاب به شیخ جمال الدین افغانی از اسکندریه به مصر بدون تمبر مورخ ۲۹ ایار ۱۶/۷۷ جمادی الاولی ۱۲۹۴ و روی پاکت نوشته «عن ید اسحق افندی ادیب»: من قلم در دست گرفتم تا احساساتی که درباره شما دارم بنویسم و نتوانستم. حامل این نامه ادیب افندی بوده. مقداری در معرفی این شخص اخیر است که از ادبا و نویسندگان بوده و اندروماک را بنظم و نثر در آورده است.

۲۳۳- امضای لایقرأ بامهر اسم «محمد علی» مورخ ۲۳ . . . ۹۵۰ خطاب به فتوت لوافندی مأمور ضبط: بعد التحریر به حضرت شما، درباره اعزام حسین افندی و کیل زوجش و دائی او عبدالواحد ساکنین محله جیزه تا بحال آنها نیامده‌اند و باید بیایند. تأکید کنید فردا صبح آنها حاضر شوند و تأخیر نکنند.



۲۴۴- بدون امضاء و بدون تاریخ و با ممداد کویپه نوشته شده است :

عزیز من، باختصار می نویسم. چون مشغول نوشتن و فرستادن روزنامه خود هستم که فردا صبح بدست شما می رسد. من با همسرم آماده سفر به سویس هستم. کاغذی بمن رسیده و خوشوقت شدم. می گویم ای فرزندان مشرق وای دوستانان علوم و فنون مرا درستایش حبیب (آنتون) ملامت نکید. چون این مطلب را که نوشتم با جمال الدین مشورت کردم. او بمن گفته است که بشما چه جوابی بدهم و این جواب شما را مسرور می کند. اما در خصوص هموطنان تو عبارتی که گفتم این سرزنش از باب مزاج است. قیمت قاموس را برای من بنویس. از وهبی و جمال محبت مرا نسبت بخودت بپرس.

### سوم- مکتوبات ترکی

۲۴۵- اغوب (مهر) ناظر خزانه خاصه شاهانه بطور محرمانه از استانبول به لندن خطاب به ابراهیم بیگ مویلیچی مورخ ۲۸ شباط (فوریه) ۱۳۰۰ (ورود به لندن ۱۸ مارس ۱۸۸۵): یک قطعه چکک بالغ بر پنجاه لیره انگلیسی که شعبه بانک عثمانی در لندن می پردازد مربوط به شما لفاً ارسال شد. اراده باب عالی آنست که با وصول این پنجاه لیره فوراً حرکت کنید و این موضوع کاملاً محرمانه است. . . .

۲۴۶- سید حسن (مهر) ابتدای نامه پاره شده است و نام مخاطب معلوم نیست. مورخ ۷ شباط ۱۲۸۶ (غرة ذی الحجه ۱۲۸۷): سید جمال الدین که از اعضای سابق مجلس معارف عمومی و از مردم افغانستان است چون بنا بر امر شاهانه منعزل شده است می خواهد به حج برود و سیاحتی کند. بنا برین قصد عزیمت به آن حدود را دارد. مومی الیه شایان التفات است و درایت و کمال خود را ظاهر خواهد ساخت. در حق او از هیچ چیز دریغ نباید کرد. پس از ورود باید به حضور امیر مشرف شود و در حق او مساعدت کنند. تمنای مخصوص آنکه او را معنون و مسرور سازید.

۲۴۷- ریاض، بدون تاریخ با خطاب «مولانای معظم»: بواسطه تغیر هوا و کسالت مزاج چند روزی است که منحرف المزاج شده ام و بناچار گوشه گرفته ام و بدینوسیله به عرض تشکر مبادرت می ورزد.

۲۴۸- علی شفقتی خطاب به سید از رم به پاریس مورخ ۱۸ جمادی الثانیه ۱۳۰۱ (مهر پاکت ۱۴



آوریل ۱۸۸۴) : فقط شماره چهارم عروة الوثقی را دیده‌ام . دیگر شماره‌های آن نیز قطعاً بهمین طرز است . بهمین جهت عاجزانه تبریک می‌گویم . علت عدم مخابره را پس از آنکه هشت تا ده روز دیگر خدمت رسیدم به عرض خواهم رسانید و امید عفو خواهم داشت .

- ۲۳۹- ایضاً از خطاب به سید از لندن به پاریس مورخ ۱۴ مه ۱۸۸۴ : از موقعی که که به لندن آمده‌ام ملاحظه آنکه هرروزه قصد آمدن به پاریس را داشته‌ام نامه‌ای ننوشته‌ام . علت تأخیر در حرکت احوال بحرانی اینجاست زیرا در انتظار نتیجه‌ای هستم . تا چند روز دیگر به پاریس حرکت می‌کنم شماره‌ها را خواهم دید .
- ۲۴۰- ایضاً از وکارت ویزیت برای خدا حافظی در موقعی که از پاریس به لندن میرفته : عصر امروز به لندن حرکت می‌کنم .
- ۲۴۱- محمدنورالدین (مهر) مورخ ۲۰/۹/۱۳۰۹ از مکه : لایق‌رأست و از فحوی آن برمی‌آید که فقط در اظهار خلوص و عرض ارادت و سلام است .

### چهارم - نامه‌های اروپائی و کارتهای ویزیت

الف - نامه‌های معشوقه سید

- ۲۴۲- مکتوب فرانسه بامضای Kathi ' مورخ ۲۲ ژوئیه ۱۸۵۵ از پاریس به لندن خطاب به سید به نشانی :

Sir Willfrid Blunt

10, James Str.

Buckingham Gate

(تصویرهای ۱۴۱ تا ۱۴۴)

این نامه بانضمام دو عکس از همان زن است که یکی دروین و دیگری در فرانکفورت گرفته شده است .

(تصویرهای ۱۴۵ و ۱۴۶)

- ۱- روی دوپاکتی که ازین نامه‌ها باقی مانده است فرستنده نام خانوادگی خود را مادام Dreesen نوشته است . این زن سید را در نامه‌های خود Din و Mon cher Din خطاب می‌کند و از مطالب آنها برمی‌آید که معشوقه سید بوده است .



۲۴۳- ایضاً ازو از پاریس به لندن مورخ ۲ سپتامبر ۱۸۸۵.

۲۴۴- ایضاً ازو از لندن به بوشهر مورخ ۴ ژوئیه ۱۸۸۶ توسط حاج محمد رحیم صفر.

۲۴۵- ایضاً ازو از لندن به بوشهر مورخ ۱۱ ژوئیه ۱۸۸۶ توسط حاج محمد رحیم صفر.

ب - نامه‌های دیگران

۲۴۶- تلگرام بزبان فرانسه از پاریس، مورخ ۷ دسامبر ۱۸۸۳ از طرف Henri Rochefort روزنامه

نویس و مرد سیاسی فرانسوی در خصوص ارسال دنباله مطلب راجع به مهدی. . .

۲۴۷- مکتوب محرمانه بزبان فرانسه از قاهره (باننشانی Chepherds) خطاب به Emile Rochet مورخ

۱۸ دسامبر ۱۸۸۳ محتوی بر اطلاعاتی در خصوص اوضاع سیاسی و مالی و نظامی مصر و فعالیت‌های مصریان و حوادث سودان و مهدی (بامضای لایق‌رأ).

۲۴۸- ایضاً مکتوب فرانسه از اسوان مورخ ۷ فوریه ۱۸۸۴ خطاب به E. Rochet (پاکت) در باب اوضاع سیاسی مصر و اعراب.

۲۴۹- تلگرام از Pera به لندن مورخ ۱۷ سپتامبر ۱۸۸۵ با عبارت Bonne augure (ظاهراً از معشوقه است).

۲۵۰- تلگرام از پاریس به لندن مورخ ۴ سپتامبر ۱۸۸۵ به مضمون « امروز پنجشنبه با اولین ترن به لندن حرکت می‌کنم » (ظاهراً از معشوقه است).

۲۵۱- نامه بدون تاریخ و بدون امضا (ممکن است مکتوب ناتمامی باشد) . از مطالب آن برمی‌آید که از خود سید است (یعنی دیگری از زبان او به فرانسه تحریر کرده است) . در آن اشاره از شش سال توقف در مصر شده است و حاوی اطلاعاتی در باب حوادث سودان و مهدی و آشنایی با او است.

۲۵۲- کارت ویزیت F. H. Jeanmaire مبنی بر اعلام وقت ملاقات با ویکتور هوگو.

(تصویر شماره ۱۴۷ و ۱۴۸)

۲۵۳- مقاله به فرانسه در باب مهدی و سقوط خرطوم بدست سودانیها (سه ورق) .

۱ - این دو نامه اخیر که برای سید به بوشهر ارسال شده بوده است سر بسته بود و معلوم می‌شود

سند آنها را اصلاً باز نکرده بوده است .



## ج- کارتهای ویزیت

Ahmed Riza Bey (احمد رضا بیک محصل مدرسه اگرو نومیک)	-۲۵۴
Ali Chefkaty (علی شفقتی)	-۲۵۵
Baird, Alexander	-۲۵۶
Bargigli (Mme de-)	-۲۵۷
Béghian, Haïgazn (محصل مدرسه اگرو نومیک)	-۲۵۸
Billing (Le Baron de-) (شارژ دافر فرانسه)	-۲۵۹
Blunt, Lady Ann Isabella	-۲۶۰
Campbell, George	-۲۶۱
Cattaue, Elie M. (الی قطاوی)	-۲۶۲
Cygne (Le-), Emile	-۲۶۳
Davids, B. A. (University Calcutta)	-۲۶۴
Deloncle, Engène	-۲۶۵
Deloncle, François	-۲۶۶
Dieulafoy, Marcel	-۲۶۷
Ditson, G. Leighton	-۲۶۸
Dulac, Hippolyte	-۲۶۹
Faris, Selim (سلیم فارس)	-۲۷۰
Gabet, G.	-۲۷۱
Ganem, J. (جلیل غانم ، مدیر Débat)	-۲۷۲
Ghantuz Cubbe, Le Marquis Antoine de-	-۲۷۳
Giacometti, G.	-۲۷۴
d'Hanens, Eugène	-۲۷۵
Hani, Nassralla (نصرالله حانی- بیروت)	-۲۷۶
Kazimirski, A. de Biberstein	-۲۷۷
Kouri, Nooman (نعمان خوری)	-۲۷۸
Libmond - Sindek	-۲۷۹



Lurion, Faust	-۲۸۰
Malvin, M <sup>me</sup>	-۲۸۱
23, Rue Vignon, Paris (Appartements et Chambres Meublés) [نشانی منزل اول سید در پاریس]	
Michalla, Selim (سلیم مخلع)	-۲۸۲
Morsier, Mme E. de-	-۲۸۳
Negrier, Mme.	-۲۸۴
Saint John-Brenon, Edward	-۲۸۵
Sauaya, Dionisio	-۲۸۶
Sciaguri, Ibrahim (Alessandria)	-۲۸۷
Schamcham, S. (Paris)	-۲۸۸
Snow, Colonel Bereg	-۲۸۹
Sursock, Georges D.	-۲۹۰
Tabet, Paola (Roma)	-۲۹۱
Thomas, N. (نقولا توما محرر جريدة مرآة الشرق ومدير سياستها)	-۲۹۲
Thurman, Dr. Renaud	-۲۹۳
Wacayama, G. (مهندس نیروی دریائی ژاپن عضو هیأت مأمور اروپا)	-۲۹۴



## ح - مدارك مختلف

- ۲۹۵- تذکره مرور از باش شهرداریه دولت علیه ایران در مصر بشماره ۱۵۹ مورخ شنبه ۱۳ جمادی الاولی ۱۲۸۸ برای مسافرت به استانبول .  
(تصویر ۱۴۹)
- ۲۹۶- تذکره مرور از قنصلگری ایران در وین بشماره ۳۲۵ مورخ ۱۸۸۹ برای مسافرت به روسیه .  
(تصویر ۱۵۰ تا ۱۵۳)
- ۲۹۷- عکس نیمتنه ازسید .  
(تصویر ۱۵۴)
- ۲۹۸- عکس نشسته ازسید (این عکس تا کنون دیده نشده است) .  
(تصویر ۱۵۵)
- ۲۹۹- عکس نشسته که در طهران انداخته شده (دو نسخه)، روی یکی از آنها بخط حاج محمد حسن امین الضرب (ظاهراً) نوشته شده: « عین الانسان و انسان العین سیدنا و مولانا حاج سید جمال الدین الحسینی اطال الله بقائه ۱۳۰۳ » .  
(تصویر ۱۵۶)
- ۳۰۰- عکس نشسته که در طهران انداخته شده .  
(تصویر ۱۵۶)
- ۳۰۱- مکتوب بانک Anglo - Eypian Banking Co. مورخ ۷ اوت ۱۸۸۳ در پاریس :  
بنابردستور . . . بیروت از بابت حساب عارف ۲۵۳ فرانک ارسال شد .
- ۳۰۲- صورت کتب مورخ اول شهر رمضان ۱۳۰۳ (ظاهراً از یوشهر) راجع به شش صندوق کتاب که به طهران حمل شده :
- صندوق اول ۵۹ جلد ، صندوق دوم ۱۴۰ جلد ، صندوق سوم ۶۴ جلد ، صندوق چهارم ۱۱۱ جلد ، صندوق پنجم ۱۰۲ جلد و ۲ جزء جریده عسکریه ، صندوق ششم ۶۴ جلد ، جمعاً ۵۴۹ جلد .



۳۰۳- ورقه « ضبطیه مصر » مورخ ۲۲ ربیع الاول ۱۳۰۰ ارسال به پاریس تحت عنوان « صورة - الشهادة المعتاد من الضبطية مصر لابی تراب افندی با ارسال عفش حضرة السيد جمال - الدين افندی الافغانی الى السيد عبد النبي صفر به مدينة بوشهر » مشعر براینکه عفش سید در هفت بسته از طریق سوئز به بوشهر حمل شده است. [محمولات مذکور در سال ۱۳۰۰ به بندر بوشهر فرستاده شده و در سال ۱۳۰۳ که سید به بوشهر وارد شده است در آنجا بوده است].

۳۰۴- سواد ورقه شماره قبل .

۳۰۵- منظومه عربی اثر رزق الله بن حسون در باره « قرص » که به جنرال حسین تونسلی ارسال شده بوده است ، مورخ ۱۰ کانون ۱۸۷۷ (۸ صفحه).

۳۰۶- نسخه دوا .

۳۰۷- نسخه دوا مورخ ۲ فوریه ۱۸۷۹ در قاهره .

۳۰۸- صورت عریضه عربی شیخ محمد عبده و محمد شوباشی از پاریس به تاریخ ۱۸ سپتامبر ۱۸۸۴ (ظاهراً ۱۸۸۳ درست است) به پرنس حلیم پاشا به استانبول و سواد جواب او مورخ ۱۷ فوریه ۱۸۸۴ به شیخ محمد عبده به پاریس و ایضاً سواد رد جواب از شیخ محمد عبده و محمد شوباشی از پاریس مورخ ۳۱ اوت ۱۸۸۴ از پاریس به حلیم پاشا (این سوادها بخط و تسجیل محمد المویلحی است).

۳۰۹- چند عبارت عربی در الوهیت بخط سید جمال الدین ؛ آغاز : « الله هو مصباح النور . . . » .

۳۱۰- عبارات عربی بخط سید ، ظاهراً سواد مکتوبی است ؛ آغاز : « الى حضرت الصديق الصديق الرفيق الرفيق . . . » ، سفارشنامه ای است در باب شیخ موسی افغانی.

۳۱۱- ابیاتی چند عربی بخط سید ، آغاز : « تعالی بنانستبدل الصحو بالسكر . . . » .

۳۱۲- چند عبارت عربی در منطق .

۳۱۳- صورت کتب بخط مصری (سه ورق) .

۳۱۴- فوق العاده روزنامه بصیرت (ترکی) مورخ جمادی الثانی ۱۲۸۷ که در پشت و روی آن یک عبارت و دوبیت عربی بخط سید دیده می شود . در پشت همین ورقه مهر « عبده ابوتراب » نیز هست .

۳۱۵- چند جمله دعائی و سه بیت از مثنوی بخط سید که ظاهراً مقدمه مکتوبی است ، آغاز : « بسم الله العطوف الرؤفی . . . » .

۳۱۶- قبض وصول مبلغ ده لیره فرانسوی بامضای چند نفر (بیروت ۱۸۷۹) .



- ۳۱۷- پاکت خطاب به سید محتوی یک ورقه دعوت نامه چاپی عروسی بامضای حکیم اجی -  
سواری گردیا (بامهر محمد) ظاهر آدر مصر، مورخ صفر ۱۲۹۶.
- ۳۱۸- مکتوب عربی اداره پست مصر (قاهره) مورخ ۶ مه ۱۸۸۴ دایر بر توقیف نسخ عرو -  
الوثقی.
- ۳۱۹- ورقه چاپی ترکی مورخ ۱۵ جمادی الاولی ۱۲۹۶ با عنوان «عدلیه ناظری سعید پاشایه».
- ۳۲۰- چهار بیت عربی بخط محمد امین الالایی در دعوت از سید، مورخ ۱۲۹۶.
- ۳۲۱- اعلان چاپی کتب موجود در کتابفروشی حبیب افندی (اسکندریه).
- ۳۲۲- پاسپورت بزبان فرانسوی از سفارت عثمانی در لندن مورخ ۲۳/۳/۸۵ بنام محمد صبری  
افندی.
- ۳۲۳- یک بیت عربی بخط خوش ثلث بامضای محمد المویلحی مورخ ۱۲۹۵، شعر اینست:  
قد اقبل العام الجديد فارخوا  
عاماً جمال الدین فیه معضده  
۱۲۹۵
- ۳۲۴- ورقه ای که روی آن بخط ناخنی محمد مویلحی مصر اع دوم بیت مذکور در فوق بخط  
نستعلیق کتابت شده است.
- ۳۲۵- صورت حساب خیاطی در لندن مورخ ۳ فوریه ۱۸۷۳.
- ۳۲۶- آمار «نظارة الداخلية الجلیمة» در بیان واردات تجارت مصر مورخ ۱۸۷۸ (چهار ورق).
- ۳۲۷- سه ورقه چاپی بامضای G. Cipri (نام آژانس مالی در لندن و بروکسل و پاریس) درباره  
راه آهن اروپا و مصر و تونس و هند (مورخ ۱۸۸۴).
- ۳۲۸- سه ورقه چاپی انگلیسی در معرفی سه کتاب از آثار M. Mull درباره بهشت گمشده، هملت  
و هند، (پاکت آن مورخ ۲۰ اکتبر ۱۸۸۵ و به آدرس لندن سید است).
- ۳۲۹- مکتوب چاپی بزبان فرانسه به امضای R. Debond مدیر Institution Debond در قاهره  
در دعوت برای حضور در جلسه امتحان.
- ۳۳۰- جزوه محتوی اشعار طرزی افغان بخط نستعلیق خوش (۸ ورق).
- ۳۳۱- غزل و رباعی از طرزی افغان.
- ۳۳۲- فهرست چاپی کتبی که در کتابخانه خدیویه فروخته می شده در چهار ورق (پشت صفحه  
آخر آن چند عبارت عربی بخط سید در منطق نوشته شده است).
- ۳۳۳- خط خوش نستعلیق شکسته دختر حکیم ریحان مورخ سالهای ۱۳۰۳ قمری.



۳۳۴- ایضاً .

۳۳۵- ایضاً .

۳۳۶- ایضاً .

۳۳۷- ایضاً .

۳۳۸- هذه مقالة لطيفة على يد قائلها حسن احمد قاسم الحسن الحنفى .



## ط - روزنامه‌ها

- ۳۳۹- دوره «عروة الوثقی» (شماره‌های ۷ و ۱۴ نیست و از شماره ۱۳ یک نسخه، شماره ۱۷ سه نسخه، و شماره ۱۸ دو نسخه اضافه است).
- ۳۴۰- شماره ۶۶ سال دوم، مورخ ۸ قوریه ۱۸۸۳ روزنامه «البصیر» چاپ پاریس که مکتوبی از سید در آن چاپ شده است.
- ۳۴۱- شماره ۱۴ سال دوم مورخ سوم آوریل ۱۸۸۴ روزنامه «شرف الاخبار بهار» (کلیکته، ظ) محتوی بر مقاله‌ای درباره سید.
- ۳۴۲- شماره ۳۶ سال اول مورخ ۱۶ مه ۱۸۸۵ روزنامه La Correspondance Parisienne نشریه جمهوریخواهان مستقل چاپ پاریس محتوی بر خبر کنفرانس مادام Paschkoff درباره افغانستان که در ضمن آن از سید و فعالیت او درباره اتحاد اسلام صحبت کرده است.
- ۳۴۳- شماره ۳۸ سال اول مورخ ۲۰ مه ۱۸۸۵ همان روزنامه محتوی بر مصاحبه سه ساعته مدیر روزنامه با سید جمال.
- (تصویر شماره ۱۵۷ تا ۱۶۳)



## ی = اشعار سید

(منقول از دفتر اول - سند شماره ۱)

### غزل

عهد کردم گرازین ورطه غم جان بپریم  
پای کوبان [و] غزل خوان به دو صد وجد و طرب  
سینه خویش کنم چاک [و] گریزان و دوان  
گر بخارا بروم ، کی رهم از بیم هلاک  
گرچه ره پر خطر و منزل مقصود بعید  
سوخت جان و نیم از دیو و دد ایرانی  
بروم خسته و رنجور و فکار و غمگین  
گر نه سلطان بدهد داد دل غمگینم

یکسره سر به در درگاه جانان بپریم  
خویشتمن را به درد دوست به قربان بپریم  
عرض خود را به در آصف دوران بپریم  
نیم جانیست خدا را که به آسان بپریم  
جان ازین بادیه باهمت نیکان بپریم  
رخت بر بندم از [ین] ملک و به توران بپریم  
داد با تخته گه حضرت سلطان بپریم  
شکوه این دل صد پاره به یزدان بپریم

ای یار پری چهره من در تو وفانیست  
این حب تو دائم که کشد عاقبت زار  
یار نگاری من از چهره بر افکنده نقاب  
پای کوبان و غزل [خوان] چو به بازار آمد

ما راز تو زین پیشد گرتاب جفا نیست  
دردی است محبت که در و هیچ شفا نیست  
مه [و] خورشید شد از پر تو رویش به حجاب  
ای بسا عاشق دل داده که شد مست خراب

عشق بورزید که عشق عاقبت  
عاشق ازین پرده غبرا دوان  
عشق چو غالب شود اندر مزاج  
عشق چو بر کرد سراز خانها (؟)  
عشق کند جلوه به هر صورتی  
هست نهان عشق به هر ذره ای  
زمزمه عشق چو بر جان رسد  
صخره اگر بشنود ابن زمزمه

رهبر هر پیر و جوان می شود  
تا به چنان دست زنان می شود  
راز نهانیت عیان می شود  
عقل سراسیمه نهان می شود  
گاه جسد گاه روان می شود  
زان همه دم در جولان می شود  
جان به تن ، اندر هیجان می شود  
جزو به جزوش همه جان می شود



آتش عشق ار فتد اندر خیال  
سوزش عشق آید اندر نهان  
شورش من ز عشق نهانی بود  
پشه اگر عشق بورزد دمی  
عشق بخارا کشدم سو به سو  
تختگاه عشق بود آن دیار  
گر به بخارا بروم کسی رهم  
گر روم ، از درد غم آسوده ام  
هر که دمی سوی بخارا گذشت  
هر که بود پیشه او عاشقی

رقص کنان در سیران می شود  
شورش عشاق از آن می شود  
زان همه دم در غلیان می شود  
همچو یکی پیل دمان می شود  
جانم از آن در طیران می شود  
عشق از آن سوی وزان می شود  
این مرض آخر یرقان می شود  
ورنه همینم خفقان می شود  
تا به ابد دل نگران می شود  
خوش دل از اینجا به چنان می شود

### ساقی نامه

مغنی بیا لحن نو ساز کن  
بگوسر\* های جهان کهن  
ز آغاز و انجام بر گو نخست  
با هنگ خوش سر\* هستی سرای  
الا چند در پرده مانی نهان  
ز بالا و پستی ، ز ظلمت ز نور  
یکایک به تار [و] به طنبور فاش  
بیانی کن از عشق و ز عاشقی  
که عاشق که معشوق عشق از چه خواست  
که از پست آغاز و گاه از علاء  
بگوشمه ای از نفوس و عقول  
بر وحدت چو آئی چنان گوسخن  
..... تاری از زلف تار  
بده ساقی آن آتشین آب را

زنو داستان خوش آغاز کن  
بیان کن رموز نهان و علن  
رموز عیان و نهان گودرست  
به قانون نو اندرین درد رآی  
بیا بادف و چنگ بر گو عیان  
ز روز ازل تا به یوم نشور  
بیان کن الا چند از این ارتعاش  
بگوشرحی از شوق و ز شائقی  
جهان از چه شد و ز چه اکنون بپاست  
ز غبرا بگو نکته ها در سماء  
بیانی که مدهوش گردد غفول  
که نشنیده باشد کس اندر زمن  
پس آنکه بگوسر وحدت به تار  
بساغر بریز آن می ناب را



شراب کهن ده که پژمرده ام  
 بده باده چندان که مستم کنی  
 چو بخشیم از آن تلخ شیرین مذاق  
 چو مستم کنی ساز هو هو کنم  
 بیان سازم اسرار بالا و پست  
 همه سر وحدت بگویم عیان  
 زاعیان و صورت زهرگون فنون  
 اگر چرخ با ما شود در ستیز  
 شود بیهوش رفته اندر خمار  
 چه بالك اربود گیتی از مابه تنگ  
 مرا می ده ای ساقی نیک رو  
 ز جمشید و دارا بجز نام نیست  
 مده جز طرب ره در اندیشه ات  
 نگاری بدست آر سیمین بدن  
 دگر جامی از می، دگر چنگ و تار  
 گهی دست بر تار و گه زلف یار  
 به من نیز از آن تلخ یا قوت فام  
 می ام ده که اندوه یاران پار  
 چو می نوشم آسایم از هر غمی  
 ز می می توان راه بالا سپرد  
 ز می می توان کرد خرق حجب  
 ز می احمد افلاک را کرده طی  
 دل آهنگ دیوانگی ساز کرد  
 به یاد آمدش نجد و یاران نجد  
 خدا را عنان دل از دست شد  
 که آهنگ بطحا کند که عراق

ازین دیر فانی دل افسرده ام  
 ز خود بیخود و می پرستم کنی  
 کشم رخت ازین ورطه تاهفت طاق  
 چو دیوانه آغاز کو کو کنم  
 بگویم رموز نهان هر چه هست  
 که مدهوش گردد عقول جهان  
 بیان سازم فاش با ارغنون  
 برو جرعه ای باده تلخ ریز  
 از آن پس و گرماند او برقرار  
 که افضال جودش به ما هست تنگ  
 به می نامم از لوح هستی بشو  
 درین دیر جز تلخیت کام نیست  
 بجز می پرستی مکن پیشه ات  
 غزل خوان و خندان و شیرین سخن  
 دگر گلبنی و لب جویبار  
 گهی مست هست و گهی هوشیار  
 خدا را تو جامی بده ای همام  
 ربودست صبر و توان [و] قرار  
 شوم بیهوش و فارغ از عالمی  
 به می می توان ظلمت از دل سترد  
 که حاجت نباشد به جمع کتب  
 به اسرار علوی ز می برده پی  
 ز نو ناله و گریه آغاز کرد  
 چو آن اشتر مست آمد به وجد  
 دگر باره شنید و سرمست شد  
 کشد ناله سوزناک از فراق



گهی چون شترساز عف عف کند  
 به ساقی بگو کی فدای تو جان  
 مرا آنقدر باده در حلق ریز  
 کشم رخت ازین سر به ملک عدم  
 زخم در عدم کوس شاهنشهی  
 جهانی بسوزانم ای محتشم  
 بده ساقی آن راحت روح را  
 میم ده به آواز چنگ و رباب  
 دو جامی از آن باده سالخورد  
 به من ده که بس زار و افتاده ام  
 اگر حاجتم <sup>۲</sup> را نسازی روا  
 به میخانه آیم کنم صد فغان  
 گهی ناله و گاه زاری کنم  
 خدا را به من ساقیا باده ده  
 میم ده که غم بار لشکر کشید  
 مرا آتش عشق اندر دل است  
 ز می ساتکین را تو لبریز کن  
 به می پیش کن شور دیوانه را  
 مرا ره دگر باره از دست شد  
 خراباتیان را ز من ده سلام  
 پریشان و شیدا و دیوانه شد  
 دگر باره مستانه <sup>۳</sup> ز نار بست  
 دلم را به می ساقیا چاره کن  
 خرابات را ره پدیدار نیست  
 بشو ساقی از بهر حق رهبرم  
 مرا تا خرابات شو راهبر

چو دیوانگان افتد و کف کند  
 علاج چنین دل به می می توان  
 که بیخود فتم تا دم رستخیز  
 چو آنجا رسم طبل مستی زخم  
 به بند اندر آرم زمه تا سهی  
 بدین لوح مستی قلم در کشم  
 بده ساقی آن گنج مفتوح را  
 به می واره انم ازین پیچ و تاب  
 که بر اصل بودش کسی پی نبرد  
 دل افکار و مستسقی باده ام  
 به کوی سبوح کش برم التجا  
 زخم دست بردامن این و آن  
 گهی دست حسرت بر سر زخم  
 دو صد جام زرینم آماده ده  
 دگر جامه طاق از هم درید  
 مرا پای دل ز عشق اندر گل است  
 از آن آتشین ، آتشم تیز کن  
 به آتش در انداز پروانه را  
 دگر بار دل گرم و سرمست شد  
 که دل باز گرفت از کف زمام  
 ز کعبه دوان تا به میخانه شد  
 به دیرمغان رفت و آنجا نشست  
 کرم کن به تیغیش صد پاره کن  
 ندانم مرا راهبردار کیست  
 به جامی ازین درد غم و آخرم  
 به باده خرابم کن آنکه ببر



ز زهد و زطامات پاکم بکن  
 کجا شوق باده به سر داشتم  
 مرا می پرستی بیاموختی  
 چشاندم زان باده خوشگوار  
 زرنج خمارم به می و ارهان  
 بیا ساقی ای مونس جان من  
 مرا ساقیا چشم بردست تست  
 چشانندی به می جرعه ها در نهان  
 خوش آنکه شوم مست از روی تو  
 ببخشم دگر باره جامی شراب  
 چو مستم کنی تا به میخانه بر  
 روم تا به میخانه خندان و شاد  
 به فرق فریدون نهم پا ز ناز  
 ز عالم کشم دست و زهرچه هست  
 دگر باره رقص جوانی کنم  
 دگر باره شستی به تار آورم  
 به صد کوشش آموختم فن تار  
 ازین بزم خوش ترد گردر کجاست  
 همه بذله گویان ، همه سرخ رو  
 کشم دست بر تار از چپ و راست  
 حجاز [و] حسینی زنم گاه [و] راک  
 به زنگوله و چپ [و] شهناز و شور  
 دلم باز دیوانگی ساز کرد  
 زمستی گذشت و زهر عیش و نوش  
 همی گویدم دل که آن ماه کو

ببر تا خرابات خاکم بکن  
 کی از ذوق مستی خبر داشتم  
 در آخر ز هجران می سوختی  
 نهادیم از آن [می] به رنج خمار  
 به می و ارهانم ز رنج نهان  
 شفا بخش هر درد پنهان من  
 که جام و صراحی می مست تست  
 از آن پس به می مست کردی جهان  
 گهی مست از باده گه مست تو  
 بسازم به یک جرعه مست و خراب  
 مرا تا به میخانه مستانه بر  
 دهم ملک هستی به یک جرعه باد  
 نهم سر بر آن آستان از نیاز  
 کنم خدمت از بهر عوران مست  
 در آن بزم عیش نهانی کنم  
 همه پیر و برنا به کار آورم  
 که این فن خوش آخر آید به کار  
 درین بزم شاهان عالم گداست  
 همه سرو قدان همه مشک مو  
 عراق عرب پویم از راه راست  
 کنم پرده چنگیان چاک چاک  
 همه بزمگه را در آرم به شور  
 کجائی کجائی دل آغاز کرد  
 ز هجران ساقی درآمد به جوش  
 نخواهم می و ساغر آن شاه کو

که تا به حشر ز بندت مرا خلاصی نیست  
 که در جهان بجز اینم دگر مناصی نیست

به بند زلف توای مه چنان گرفتارم  
 سر نیاز من و آستان پیر مغان



بادۀ مردم چه مستی بخشدت	مست باید شد به جام خویشتن
بیانک سحر و شعرك حكمة <sup>۱</sup>	کلامک دَر و علمک نافع <sup>۱</sup>
کتابک بحر و قولک جوهر	وامرك حکم و سيفک قاطع <sup>۲</sup>
ردائک فضل و تاجک غرة	عبائک فخر و حکمک نافذ
وکفک جواد و عزمک ثابت	وعقلک دراک و فکرک حائذ
تخلقت بالخلق العظيم المکرم	وتوجت بالعلم الجليل وبالفضل
فانت احق الناس قدراً و مرتبة <sup>۳</sup>	لشغل الامارة والحکم بالعدل
بلغت نهايات العلى فى القبائل	وفزت لغايات النهى والفضائل
واعطاک تاج الفخر رب البرية	واوهب فضلاً مثل فضل الاوائل
چند باشی مبتلای خویشتن	آفت جان و بلای خویشتن
جهد کن زین بندگی آزاد شو	تا که خود باشی خدای خویشتن
الا ای دولت طالع که قدر وقت میدانی	گو اربادت این عشرت که داری روز گاری خوش
هر دم از روی تو نقشی زندم راه خیال	با که گویم که درین پرده چها می بینم

(منقول از دفتر سوم - سند شماره ۳)

### در مدح حضرت رشیدی پاشا ناظر داخلیه افندی گفته شد

بختم ز سر برفت و نگا [ر] از کنار هم	تا بزم دگر نماند و نه صبر و قرار هم
از صبح تا به شام و ز شب تا دم سحر	با چرخ در ستیزه و باروز گار هم
گردید در مذاق من از صبر تلخ تر	شیرین لبان روم و می خوشگوار هم
کومونسی که شرح دهم ز آنچه می کشم	از دهر دون وزین قلمک کج مدار هم
کردم جدابه کج روی و کینه پروری	از دوستان جائی و ملک و دیار هم
باب فرح بروی من خسته بسته شد	روز و شبم به آه شد و انتظار هم

۱- مصراع دوم را بصورت « و نثرک اعجاز و نظمک ساطع » عوض کرده است.

۲- و رایک الهام و سيفک قاطع

۳- عطائک موفور و کفک باذل



جانم ز می تهی شد و بزمم ز چنگ ورود  
 آخر بترس ای فلک کج رو از خدا  
 آنکس که برگزید خدایش برای خویش  
 آن گوهر محیط هنر پروری و داد  
 بحر علوم و کان خرد معدن و داد  
 در منهج رشاد و طریق سداد و عدل  
 رشدی و را لقب ز خداوندگار شد  
 ای آسمان فیض و سخا و سحاب جود  
 ذرات را وجود چو از بحر جود تست  
 رومی درین ولا به تولای حضرتت

کاخم ز ساقیان و بت غمگسار هم  
 وز عدل و داد حضرت دولت مدار هم  
 و ز بهر نظم ملک خداوندگار هم  
 و آن آفتاب برج جلال [و] وقار هم  
 غوث اسم غیاث ذوی الاقتدار هم  
 مقبول خاص و پادشه و کردار هم  
 بادا سعادتش ز یمین و یسار هم  
 برخاک رشدهای ز عطوفت بیار هم  
 از روی لطف چشم ز من بر مدار هم  
 دارد امید عز و دگر افتخار هم



Page No 70 Page  
at this

194-142 0114

12-4-55

*[Signature]*

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

date \_\_\_\_\_



## قسمت دوم

### اسناد خاتواده امین الضرب

الف - تقریرات سید جمال به خط محمد حسین آقا (امین الضرب ثانی)

ب - مکتوبهای سید جمال الدین

۱ - به حاج محمد حسن امین دار الضرب

۲ - به محمد حسین آقا (امین الضرب ثانی)

۳ - به آقا محمد جواد اصفهانی (مقیم مسکو)

۴ - به ملا علی عرب (مقیم کرمانشاه)

۵ - پاکتهای خالی

ج - مکتوبهای اشخاص راجع به سید

۱ - آقا محمد جواد اصفهانی نماینده حاجی محمد حسن در مسکو

۲ - حاج محمد حسن امین دار الضرب

۳ - محمد حسین آقا (امین الضرب ثانی)

۴ - میرزا نعمت الله هاشم اف اصفهانی (از مسکو)

۵ - آقا شیخ محمد حسن (مقیم قم)

۶ - میرزا جعفر خان (برادر حاجی سیاح)

۷ - حاجی میرزا خلیل اصفهانی

۸ - آقا محمد علی اصفهانی (از کرمانشاه)

۹ - ملا علی عرب (از کرمانشاه)

۱۰ - امین السلطان

۱۱ - حاجی سیاح

۱۲ - متفرقه

د - دفاتر کوبیه (سواد مکاتیب امین الضرب به سید جمال الدین و مکاتیب راجع باو)

ه - نقل از « یادگار زندگانی » و تکمیل نامه چاپی



1998 Nov 20 5:09  
 out at 11:59

322

336

1942-145 20914

12:4:55

*[Signature]*

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

date  
st stamp



## الف - تقریرات سید جمال الدین در طهران

مطالبی است که در دوران اقامت سید در خانۀ امین الضرب ، از طرف سید گفته شده و محمد حسین آقامین الضرب ثانی آنها را بخط خود نوشته است . گاهی فارسی اصل است و گاه عربی . فارسی ها در تطبیقی که شد بشرح زیرست و همانهاست که میرزا لطف الله در «مقالات جمالیہ» بطبع رسانیده است .

(۱) مسودۀ متن فارسی مقالات (۸ ورق) . پشت بعضی از آنها عربی هم دارد . روی بعضی از آنها نوشته «مقالۀ فارسی است که انشاء الله باید اورا عربی نماید» اوراق عربی مقالہ (۶ ورق) .

(۲) پاکنویس اول مقالات و یادداشتها عربی که نامنظم است (۲۸ ورق) .  
(۳) پاکنویس دوم مقالات و یادداشتها در ۷۷ صفحہ و ناتمام که از اول الی صفحہ ۱۶ شرح حوادث آن روزانہ عادیست و صفحات ۱۶ و ۱۷ مقالہ مانندی است که شاید املاء سید باشد . دنبالہ اوراق بشرح زیرست :

ص ۲۲ - مقالہ فی بیان عیش

ص ۲۴ - طبایع الکلاب والقطط

ص ۲۶ - خلال الانسان

ص ۲۸ - قصۃ الزاهد والسلطان

ص ۲۹ - حکایت ، نقل از تلماک

ص ۳۱ - مقالہ منازعۃ العلم والجهل

ص ۳۳ - استیزار السلطان

ص ۳۵ - فی بیان التجارۃ

ص ۳۶ - مقالۃ النوم

ص ۳۸ - الغفلة عن حالنا

ص ۳۹ - مقالۃ العلما

ص ۴۱ - سبب تطرق الفساد فی الاخلاق

ص ۴۴ - مقالۃ النصیحة



- ص ۵۴ - فی بیان الغیرة  
 ص ۵۷ - فی بیان الظلم  
 ص ۵۹ - مقالة لزوم تربية البنات  
 ص ۵۱ - شقاء الانسان فی حياة الدنيا  
 ص ۵۲ - مقالة شعر شاعر  
 ص ۵۴ - (مقالة بدون عنوان)  
 ص ۵۸ - الکبر والعجب  
 ص ۶۰ - الجاهل  
 ص ۶۲ - ماهذه الغيوم ... (درس - ص ۱۵۷ مقالات جمالية)  
 ص ۶۴ - ايها الرضيع ... الى آخره  
 (برای نمونه سه قطعه از آنها عکس برداری و چاپ شد)

(نصا ویر ۱۶۴ تا ۱۶۶)



## ب - مکتوبهای سید جمال الدین

### اول - خطاب به حاج محمد حسن امین دارالضرب<sup>(۱)</sup>

- ۱- مکتوب عربی از حضرت عبدالعظیم در سؤال از اینکه آیا منزل برای او اجاره شده است یا خیر؟ (حدود ۲۳ ربیع الاول ۱۳۰۳) (تصویر ۱۶۷)
- ۲- از مسکو ۲۰ ژوئیه ۱۸۸۷/۲۸ شوال ۱۳۰۴ (تصویر ۱۶۸ و ۱۶۹)
- ۳- » » ۱۴ اوت ۱۸۸۷/۲۴ ذی القعدة ۱۳۰۴ (تصویر ۱۷۰ و ۱۷۱)
- ۴- از پترزبورگ ۹ فوریه ۱۸۸۸/۲۶ جمادی الاولی ۱۳۰۵ (تصویر ۱۷۲ تا ۱۷۴)
- ۵- » » ۳۰ آوریل ۱۸۸۸/۱۸ شعبان ۱۳۰۵ (تصویر ۱۷۵ و ۱۷۶)
- ۶- » » ۱۰ ژوئیه ۱۸۸۸/۱ ذی القعدة ۱۳۰۵ (تصویر ۱۷۷ و ۱۷۸)
- ۷- » » ۵ سپتامبر ۱۸۸۸/۲۸ ذی الحجه ۱۳۰۵ (تصویر ۱۷۹)
- ۸- » » ۳ نوامبر ۱۸۸۸/۲۷ صفر ۱۳۰۶ (تصویر ۱۸۰)
- ۹- » » ۱ ژانویه ۱۸۸۹/۲۸ ربیع الثانی ۱۳۰۶ (تصویر ۱۸۴)
- ۱۰- » » ۲۷ مارس ۱۸۸۹/۲۵ رجب ۱۳۰۶ (تصویر ۱۸۲ و ۱۸۳)
- ۱۱- » » ۱۰ مه ۱۸۸۹/۱۰ رمضان ۱۳۰۶ (تصویر ۱۸۴)
- ۱۲- » » ۳ ژوئیه ۱۸۸۹/۵ ذی القعدة ۱۳۰۶ (تصویر ۱۸۵ تا ۱۸۷)
- ۱۳- از کرمانشاه ۱۵ جمادی الثانیه ۱۳۰۸ (تصویر ۱۸۸)
- ۱۴- » » ۲۳ جمادی الثانیه ۱۳۰۸ (تصویر ۱۸۹ تا ۱۹۱)
- ۱۵- از بغداد ۲۳ جمادی الثانیه ۱۳۰۸ (تصویر ۱۹۲ و ۱۹۳)
- ۱۶- از بصره ۲۴ شوال ۱۳۰۸ امضاء و کلمه بصره را حک کرده اند (تصویر ۱۹۴)

### ۲- خطاب به آقا محمد حسین آقا<sup>(۲)</sup>

- ۱- از مسکو ۲۱ ژوئیه ۱۸۸۷/۲۹ شوال ۱۳۰۴ (تصویر ۱۹۵)
- ۲- از پترزبورگ ۱ مارس ۱۸۸۸/۱۷ جمادی الثانیه ۱۳۰۵ (تصویر ۱۹۶)
- ۳- از پترز ۲۰ آوریل ۱۸۸۸/۱۸ شعبان ۱۳۰۵ (تصویر ۱۹۷)



۳- خطاب به آقا محمد جواد اصفهانی<sup>(۱)</sup>

(دائی زاده حاج محمد حسن)

- ۱- از بطرزبورغ بی تاریخ (ظاهر آواائل ذی حجه ۱۳۰۴) (تصویر ۱۹۸)
- ۲- » » ۱۴ محرم ۱۳۰۵ / ۱۲ اکتبر ۱۸۸۷
- ۳- » » ۲۲ محرم ۱۳۰۵ / ۱۰ اکتبر ۱۸۸۷
- ۴- » » ۱۳ جمادی الاولی ۱۳۰۵ / ۲۷ ژانویه ۱۸۸۸
- ۵- » » ۱۷ جمادی الثانیه ۱۳۰۵ / ۱ مارس ۱۸۸۸ (یا ۲۸ ج ۱۳۰۶ / ۱۸۸۹)
- ۶- » » ۷ رجب ۱۳۰۵ / ۲۰ مارس ۱۸۸۸
- ۷- » » ۱۸ شعبان ۱۳۰۵ / ۳۰ آوریل ۱۸۸۸
- ۸- » » ۱۱ شوال ۱۳۰۵ / ۲۱ ژوئن ۱۸۸۸
- ۹- » » ۶ ذی القعدة ۱۳۰۵ / ۱۵ ژوئیه ۱۸۸۸
- ۱۰- » » ۱ ذی الحجه ۱۳۰۵ / ۹ اوت ۱۸۸۸
- ۱۱- » » ۲۶ محرم ۱۳۰۶ / ۲ اکتبر ۱۸۸۸ (تصویر ۱۹۹)
- ۱۲- » » ۲۳ ربیع الاول ۱۳۰۶ / ۲۷ نوامبر ۱۸۸۸
- ۱۳- » » ۱۰ ربیع الثانی ۱۳۰۶ / ۱۴ دسامبر ۱۸۸۸
- ۱۴- » » ۱۲ ربیع الثانی ۱۳۰۶ / ۱۶ دسامبر ۱۸۸۸
- ۱۵- » » ۲۸ ربیع الثانی ۱۳۰۶ / ۱ ژانویه ۱۸۸۹
- ۱۶- » » ۸ جمادی الاولی ۱۳۰۶ / ۱۰ ژانویه ۱۸۸۹
- ۱۷- » » ۱۴ صفر ۱۳۰۶ / ۲۰ اکتبر ۱۸۸۸ (یا ۲۰ صفر ۱۳۰۵ / ۱۸۸۷)
- ۱۸- » » ۹ رمضان ۱۳۰۶ / ۹ مه ۱۸۸۹ (یا ۲۷ شعبان ۱۳۰۵ / ۱۸۸۸)

## ۴- خطاب به ملا علی عرب

- ۱- از بغداد ۲۰ رجب ۱۳۰۸ (تصویر ۲۰۰)
- ۲- از بصره ۱۵ ذی الحجه ۱۳۰۸ (تصویر ۲۰۱)
- ۳- صورت حساب ۲۱ جمادی الثانیه / ۱۳۰۸ (تصویر ۲۰۲ و ۲۰۳)
- (صورت حساب تنظیمی از طرف آقا محمد علی اصفهانی نماینده حاج محمد حسن در کرمانشاه از اثاثیه و وجه نقد که به سید داده شده مورخ ۲۱ شهر جمادی الثانیه ۱۳۰۸ و به امضاء سید رسیده است).

۱- چون مطالب این نامه ها غالباً در احوال پرسی است از نقل آنها خودداری شد و فقط عکس

دو نامه که مهمتر بود به چاپ رسید.



## ۵ - پاکت‌های خالی

۱ - خطاب به حاج محمد حسن به طهران - تاریخ تمبر : پترزبورغ ۱۸ آوریل ۱۸۸۷ .

۲ - خطاب به حاج محمد حسین آقا از مسکو ، ۷ ژوئیه ۱۸۸۷ .

۳ - « « « (احتمالاً دره ۱۳۰) .

۴ - « « « ( « « « ) .



## ج - مکتوبهای اشخاص راجع به سید (خارج و ولایات)<sup>(۱)</sup>

### ۱ - آقا محمد جواد اصفهانی به حاج محمد حسن

(پسر دائی حاج محمد حسن و نماینده اودر مسکو)

- ۱ - ۲۴ ذی القعدة ۱۳۰۴ : «آقا سید جمال الدین فردا خیال پطرزبورغ دارند . دیروز هم در بنده منزل بودند. کاغذ هم به جناب عالی نوشته اند در جوف است. »
- ۲ - ۲۵ ذی القعدة ۱۳۰۴ : «آقا سید جمال الدین امروز به پطرزبورغ رفت . بدرقه ایشان تا راه آهن شد. »
- ۳ - ۳ ذی حجة الحرام ۱۳۰۴ : «از بابت کاغذ آقا سید جمال الدین امروز خواهم فرستاد و آدرس پطرزبورغ او معلوم نبود، تا امروز کاغذ او رسید در جوف گذاشتم فرستادم. »
- ۴ - ۱۰ صفر ۱۳۰۴ : «از پطرزبورغ سه هزار منات که به جناب عالی تلگراف کرده ام آقا خواسته اند جواب داده بودید سه هزار منات را بده، من هم فرستادم رسیدش را هم نوشته اند. »
- ۵ - ۲۸ صفر ۱۳۰۵ : «عرض دیگر میرزا قنصول مکاریه که ساکن پطرزبورغ می باشد یک تفصیلی نوشته است جهت نشان گرفتن که بفرستم خدمت جناب عالی . اگر خرجی داشته باشد جزئی بدهد . از قراری که معلوم می شود آقائی حاجی سید جمال الدین را خدمت جناب عالی واسطه کرده است. بنده هم تفصیل را فرستادم، لکن جناب عالی ملاحظه بفرمائید و بزرگ فرشی بگذارید که خیال می کنند نشان گرفتن خیلی کار سهل است. »
- ۶ - ۲۳ ج ۲ / ۱۳۰۵ : «عرض دیگر، مرقوم فرموده بودید که از احوالات آقا اطلاع بدهم. در پطرزبورق (کذا) تشریف دارند. تازگی تعلیقه ننوشته اند. »
- ۷ - ۳ رمضان ۱۳۰۵ : «کاغذ آقا را فرستادم پطرزبورق. »
- ۸ - [بی تاریخ] : «از دست من رفت (یعنی میرزا نعمت الله) . آقایی حاجی سید جمال الدین را واسطه کرد که ما را با او آشتی بدهند . . . از آقا تازگی خبری نیست. »
- ۹ - ۱۵ شوال ۱۳۰۵ : «عرضی دیگر از بعد از مکاریه بنده با میرزا نعمت الله گفتگو و سلام و علیک با هم نداشتم تا چند یوم قبل کاغذ آقائی حاجی سید جمال الدین رسید یکی جهت من یکی جهت آمیرزا نعمت الله که باید با هم سلام و علیک داشته باشید و آن کاغذ آقا



درجوف است و یکی هم جناب‌عالی مرقوم فرموده بودید از او حرفی نگوییم. بعد حضرات ایرانیها جمع شدند و ما را با هم آشتی دادند. در عمل تجارتی با هم گفتگو نداریم. همین سلام علیک ظاهر می‌باشد.»

۱۰- ۴ محرم ۱۳۰۶: «از بابت آقائی حاجی سید جمال‌الدین یک عریضه نوشته‌ام به ایشان که هر قدر وجهی لازم باشد مرقوم بفرمائید تا برسانم هنوز جواب نیامده.»

۱۱- ۱۱ محرم ۱۳۰۶: «کاغذ آقا رسید. فرستادم به پطر بورق از بابت تنخواه هم بایشان نوشتم هر قدر لازم باشد مرقوم بفرمائید تا بفرستم هنوز جواب نیامده.»

۱۲- ۱۹ محرم ۱۳۰۶: «کاغذ آقا را هم فرستادم هنوز جواب نرسیده است و پول هم تاحال نخواستند.»

۱۳- صفر ۱۳۰۶: «از آقا حاجی سید جمال‌الدین کاغذ رسید درجوف است... از بابت کاغذ جهت حاجی سید جمال‌الدین که نوشته بودید...» (دنباله مطلب در اثر طوبت رسیدگی محوشده است.)

۱۴- ۱۸ ربیع‌الثانی ۱۳۰۶: «عرضی دیگر دو هزار منات آقا را به پطر بورق فرستادم. خودشان خواسته بودند که بفرست من هم فرستادم. کاغذ آقای امین‌السلطان را هم فرستادم. هنوز رسید پول را ندارم. فردا رسید پول و رسید کاغذ باید بیاید.»

۱۵- ۱۳ جمادی‌الاولی ۱۳۰۶: «از آقا حاجی سید جمال‌الدین دیروز کاغذ داشتم. از احوالات سلامت خودشان نوشته بودند. چندی قبل هم یک کاغذ به جناب‌عالی نوشته بودند. ظاهر آدرجوف کاغذی به حضرت اجل اکرم آقای امین‌السلطان فرستاده بودند که بنده فرستادم بطهران. البته رسیده است.»

۱۶- ۲۵ ذی‌القعدة ۱۳۰۶ [خطاب به محمدحسین آقا]: «عرض دیگر از قراری که معلوم می‌شود حاجی سید جمال‌الدین از خدایگانی پول خواسته است و کاغذ نوشته است و بمن هم نوشته‌اند عجالتاً بزودی پانصد منات بفرست تا خبر از حاجی برسد. من جواب خواهم نوشت که ندارم.»

۱۷- ۲۱ محرم ۱۳۰۷ [خطاب به محمدحسین آقا]: «خودم دیروز از مکاریه با آقای حاجی سید جمال‌الدین از مکاریه به مسکو آمدم. امسال ایشان هم به مکاریه آمده بودند به جهت تماشا و فردا هم عازم پطر بورق می‌باشند. چند روزی در پطر بورق هستند بعد عازم طهران می‌باشند. با اعلیحضرت همایونی ملاقات کرده بودند و ایشان را در طهران طلبیده بودند. خواهند آمد.»



۱۸- ۱۹ صفر ۱۳۰۷: «حاجی میرزا رضاخان بنان‌الملک که از اداره حضرت والا ظل‌السلطان (ذله‌السلطان) می‌باشد دیروز وارد مسکوشدند. آقای حاجی سیدجمال‌الدین هم تا یک هفته دیگر بمسکو خواهند آمد که باتفاق ایشان عازم ایران شوند.»

۱۹- ربیع‌الاول ۱۳۰۷ [به محمد حسین آقا]: «از بابت آقای حاجی سید جمال‌الدین امروز از مسکو عازم ایران شدند و ملازمان جناب خدایگانی را در بادکوبه ملاقات خواهند کرد.»

۲۰- ۲۵ رجب ۱۳۰۸: «قبض دوهزار منات حاجی سیدجمال‌الدین هم پیدا کردم درجوف است.»

۲۱- ۳ ربیع‌الثانی ۱۳۰۹: «از قراری که معلوم شد آقای حاجی سیدجمال‌الدین در لندن می‌باشند.»

۲۲- ۲۸ جمادی‌الثانی ۱۳۰۹: «از بابت آقای حاجی سیدجمال‌الدین از خودشان من کاغذی ندارم

لکن کاغذی بایشان به همان دستورالعمل جناب‌عالی خواهم نوشت تا جواب بیاید.»

۲۳- ۷ صفر ۱۳۱۰: «ثانیاً عرض می‌شود تعلیقه‌ای که در دوم محرم مرقوم فرموده بودید رسید و

کاغذ آقای حاجی سیدجمال‌الدین هم درجوف بود، هنوز روانه نکرده‌ام بواسطه اینکه

از خود آقا نه کاغذی دارم و نه آدرس او را دارم و پاکت اولی را به آدرس روزنامه

قانون فرستادم و رسید هم ندارم از او آدرسش را معلوم می‌کنم. آنوقت این کاغذ

رامی فرستم.»

۲۴- ۱۷ صفر ۱۳۱۰: «بابت کاغذ آقای حاجی سیدجمال‌الدین هنوز نفرستاده‌ام بواسطه آنکه

آدرس لندن او را ندارم و علاوه شنیده‌ام به اسلامبول رفته است. بعد از معلوم کردن

خواهم فرستاد.»

## ۲- حاج محمد حسن به پسرش از سفر فرنگ

۱- کاغذ پاره نصفه ۱۲ شعبان ۱۳۰۹: «ظاهراً از محمود آباد [در معیت سید]. درین نامه که

پاره و ناقص شده است جزئی از نام سیدجمال‌الدین باقی مانده و دنباله آن مجوشده است.

در پشت نامه نوشته شده: «آقامیزالطف‌الله را دعا برسانید. اگر نخواستند بروند شما

کمال‌پذیرائی را بکنید جای دیگر نروند تا خودم بیایم.»

۲- فرد حساب مشهدی حسن طهرانی نماینده حاج محمد حسن در محمود آباد آمل:

«صورت مخارج زمان تشریف فرمائی حضرت ملجاء الانام آقای آقا سید جمال‌الدین

سلمه‌الله تعالی به طهران.

مخارج از آمل الی دارالخلافت طهران بتاريخ غره شهر ربیع‌الثانی ۱۳۰۷ لغایت ۶



شهرایضاً، بموجب صورتی که خدمت جناب مستطاب بندگان اجل مقرب الخاقان آقای آقا محمد حسین آقا دام اجلاله العالی داده شده ۱۲ تومان.

۳- سلخ جمادی الاولی ۱۳۰۷ از محمود آباد به طهران در جواب نامۀ ۱۲ جمادی الاولی پسر خود : «نوشته اید امروز بخاکپای مهر اعتلای مبارک مشرف شدم امروز مقرر شده است که جناب جلالتماب اجل اکرم آقای امین السلطان خدمت حضرت مستطاب آقا روحیفداه برسند و روز سه شنبه خودشان هم بخاکپای مبارک مشرف شوند خیلی مشعوف شدم و اینکه در تلگراف شما از جناب مستطاب آقا سلام رسید مفهومی گردید که انشاء الله در خاکپای مبارک خیلی خوش گذشته است. البته مراتب را بنویسید.»

### ۳- محمد حسین آقا به پدرش از طهران

۱- ۳ شعبان ۱۳۰۴: [حاکی از اینکه سید از طهران رفته و همانطور که از نامۀ ۱۲ شعبان امین الضرب استنباط می شود سید در آمل بوده است. در همین نامه می نویسد که میرزا لطف الله سلام می رساند.

۲- ۱۶ رمضان ۱۳۰۴: «در باب رسالۀ دوم مرقوم فرموده بودید نوشته و فرستاده شود بنده ازین رساله ها ندارم. یکی داشتم این او اخرج جناب آقا فرمودند که این را بده. آنجا که رفتم یکی از برای تومی فرستم. امیدست که انشاء الله مرحمت بفرمایند. بعد نوشته خواهد شد. لکن دوسه نفر هستند که می دانم دارند شاید از آنها بگیرم و نوشته بفرستم و فرستاده ام بیاورند.»

۳- ۵ شوال ۱۳۰۴: «این هفته خواستم عریضه خدمت جناب مستطاب آقا سید جمال الدین سلمه الله عرض بکنم لکن چون معلوم نیست کجا تشریف دارند لهذا جسارت ننمود. کتاب ایشان را که رد برده ری بود فرستادم آوردند و نوشته انشاء الله پنجشنبه ارسال باد کوبه خواهد شد. . . استدعا از خاکپای مبارک اینست که مرحمت فرموده مرقوم فرموده که جناب آقائی کجا تشریف دارند تا بعرض عریضه تصدیع افزای خاطر مبارک ایشان بشوم.»

۴- ۸ شوال ۱۳۰۴: «عریضه ای خدمت جناب فضائل مآب آقای آقا سید جمال الدین سلمه الله به لسان عربی عرض نموده ام، بعد از آنکه از نظر انور گذشت مرحمت فرموده چسبانده خدمت ایشان بدهید.»



۵- ۲۰ ذی‌القعدة ۱۳۰۶: «جناب حاجی سید جمال‌الدین سلمه‌الله این هفته تعلیقه به افتخار حقیر به لسان عربی مرقوم فرموده بودند در جواب عریضه بنده. انشاءالله جواب آنرا عربی عرض خواهم نمود.»

#### ۴- میرزا نعمت‌الله هاشم‌اف (ساکن مسکو)

(این شخص سید را در طهران دیده بوده است)

۱- ۱۲ ذی‌القعدة ۱۳۰۵: «خطاب به محمدحسین آقا:» جناب مستطاب آقای وحید فرید روحی و جسمی فداه در پترزبورغ تشریف دارند ولی حالا را در شهر نیستند بیک لاق (کذا) نزدیک پترزبورغ تشریف برده‌اند. وجود مبارکشان قرین استقامت است.»

۲- ۸ محرم ۱۳۰۷: «باری اخبار جدید آنکه جناب مستطاب فریدالدهر و وحیدالعصر مولانا و آقا نا‌شیخ جمال‌الدین سلمه‌الله تعالی وارد مکاریه شده‌عزیمت ایران دارند. در نزدیک خاک وینه حضور همایونی رسیده و کمال لطف و مهربانی از جانب اعلیحضرت اقدس همایونی شده ایشان را دوباره به ایران دعوت فرموده‌اند و حضرت اجل اشرف‌امجد هم اظهار مهربانی فوق‌العاده نموده و از جناب آقا درخواست نموده‌اند که مجدداً به ایران تشریف بیاورند.»

۳- ۲۰ ربیع‌الاول ۱۳۰۷: «هرگاه جناب مستطاب آقای شیخ جمال‌الدین روحی فداه وارد شده باشند و خدمت ایشان رسیدید عرض بندگی حقیر موقوف بملطف سرکار.»

#### ۵- آقا شیخ محمدحسن از قم

(این نامه‌ها همه بدون تاریخ و مربوط به ۱۳۰۷-۱۳۰۸ است)

۱- [بی‌تاریخ] «مخصوصاً استدعا دارم خدمت جناب مستطاب جلالت نصاب شریعت و نجابت انتساب آقای حاجی سید جمال‌الدین سعدآبادی سلمه‌الله تعالی عرض سلام داعی را اگر ملاقات می‌فرمائید پرسیانید. بکمال معرفت احقر راسی شناسند. داعی اخلاص قدیمی دارد و در نجف اشرف خدمت ایشان رسیده که اگر یاد نمی‌آورند بفرمائید همان آخوندی که هم خانه و هم منزل با جناب شریعت‌مآب آقای ملاحسینقلی در جزینی بود و جناب عالی با جناب آقا سید احمد آنجا درس می‌خواندید و تشریف می‌آوردید و می‌بردید الی آخر...»

۲- [بدون تاریخ]: «مرقوم فرموده بودید که روزها گاهی قلمب تاریک خود را بنور جمال جناب



مستطاب وحیدالدوران آقای حاجی سید جمال الدین دام افضاله العالی منور می فرمائید. همین فقره میزان خوبی است و اسباب کمال امتیاز است. هرگاه جناب مستطاب آقا بقوه مغناطیسیه وجود بابود خود جناب عالی را از مراسم این نشأه‌های بود بصقع وجود اصیل و ظل بسیط جلیل و بادی نخلت حضرت جلیل و وادی ایمن حضرت کلیم کشانید و آثار موت اختیاری رایه مفاد «موتوا قبل أن تموتوا» از آن جناب به ظهور رسانید که برحس عیان خود دیدید که دیگر رغبت به این مشاغل ندارید و اگر به زنجیر جناب عالی را ببندند پاره می کنید و به جانب جناب حق می روید و براین عذرها متعذر نمی شوید. خیلی خیلی سائس است که اگر آن تصرف از وجود شریف دیدید البته به مخلص فانی اطلاع بدهید که خود را زنجیر کند و میخ طویله خود را در ب دولت منزل جناب آقا بکوبد تا بمیرد. جناب آقا گویا نظر مبارکشان نباشد، سالهادر نجف اشرف باجناب ایشان بوده و با معلم ایشان جناب مستطاب قطب الاقطاب آخوند ملا حسین همدانی در جزینی درهمه موارد و مواقف جلیس و انیس و رفیق بوده و هست.»

## ۶- میرزا جعفر برادر حاجی سیاح (از مسکو)

(بعد از آمدن سید به طهران)

۱- تلگراف به طهران (در تاریخ ۱۲ جمادی الاولی ۱۳۰۷): «جمال الدین آقا مطالب را هر طور هست تلگرافید منتظرم.»

۲- مکتوب محتوی بر نقل تلگراف مذکور و بعد: «حال شش روز است که تلگراف کردم تا حال منتظر بودم که از جانب آقا تلگراف برسد که نرسید. متوقعم از احوالات جناب آقا مرقوم فرمائید. چونکه دوستان آقا در اینجا نگران می باشند و استدعا اینکه پاکت را که جوف عریضه است مقرر فرمائید خدمت، جناب آقا زود برسانند.»

۳- [بدون تاریخ]: «مختصر عریضه ای است خدمت جناب علامی عصر مولانا شیخ جمال الدین آقا ادامه الله تعالی عرض نموده در جوف این عریضه جسارت نموده فرستادم. استدعا اینکه التفات فرموده مقرر فرمائید پاکت را بحضور جناب مولانا برسانند. کمال نگرانی از طرف جناب معظم الیه حاصل است که آیا در ایران شایسته احترامات در حق جناب ایشان بعمل می آورند یا اینکه حضرات شب پره طبعان از روشنائی آفتاب در قهرند.» (مراجعه شود به سندهای شماره ۴، ۵، ۶، ۷، ۸، ۹ در قسمت اول.)



۴- ۱ ذی القعدة [۱۳۰۷]: «جناب مستغنی الالقب آقای شیخ جمال الدین از وقتی که از پطرزبورغ تشریف برده اند اظهار کم التفاتی در نهایت درجه نسبت به حقیر می فرمایند. نه به عریضه جات فدوی جواب می نویسند و نه به تلگرافها اعتنای فرمایند. بطوریکه این دفعه حوصله ناقابل بنده تمام شده اظهار مطلب را بر سر کار عالی می کنم و عریضه ای که به جناب آقا عرض کرده ام اصل مطلب در آنجا عرض شده. استدعا دارم که همان عریضه را که به جناب آقا عرض کردم ملاحظه فرموده و خوانده به جناب آقا بدهید و حکم اورا خودتان بفرمائید. «زیرا که سردوست از دشمن نهان به». حالت بنده که به آقا معلوم است و بعد از ملاحظه نمودن آن عریضه بنده بر جناب عالی نیز معلوم خواهد شد آیا می توانم بیش ازین طاقت بیاورم. حکمش را از جناب عالی می خواهم که به حقیقت بفرمائید که شاید بنده نمی فهمم و مقصرم.» (ایضاً به سندهای شماره ۴، ۱ و ۱۰۵ مراجعه شود).

۵- [بی تاریخ]: «چندی قبل عریضه عرض کرده و سبب زحمت و مایه درد سرشدم که مراسله جناب آقای کرام آقا سید شیخ جمال الدین را در جوف آن فرستادم و استدعای رسانیدن اورا نمودم. بنده این زحمت رسانیدن عریضه جات را به جناب عالی حسب الفرمایش خود آقامی دهم والاجسارت نمی شد. این دفعه نیز عرض کردم استدعای بندگانه دارم مرحمت فرموده برسانند. مطلب همان در خصوص طلب بنده از آقا است. قلباً می خواستم درین باب زحمت به جناب آقا ندهم. اما چکنم این طلبکاران بنده را به چهارچوبه حیرت انداختند آنها بقدری زور می آورند و بنده با آقا عرض می کنم. خودشان اینجا می فرمودند که کتابهای فراوان دارم باید در طهران فروش بشود. برضای خدا بفرمائید بنده را ازین طلب کاران خلاص نمائید.» (ایضاً به اسناد شماره های ۱۰۴ و ۱۰۵ مراجعه شود).

## ۷- حاجی میرزا خلیل اصفهانی

(که همراه امین الضرب ثانی به حج رفته و از استانبول نوشته است)

۱- ۱۰ ربیع الاول ۱۳۱۰: «... جناب آقا هم زیاده اصرار بر ترك ازین راه را نمودند بلکه به طریق تحکم و حکم گفتند به جناب مستطاب آقای خودم حاجی محمد حسین آقا حفظه الله که مأذون به رفتن نیستید. باز هم جناب آقای خودم ترك عزیمت را ننموده استخاره نمودیم...»



## ۸- آقامحمدعلی اصفهانی مستخدم خانیه در کرمانشاه

۱- سه شنبه ۲۲ جمادی‌الثانیه ۱۳۰۸: «عرض دیگر در چند یوم قبل جناب سلمه‌الله حاجی سید جمال‌الدین آقا باتفاق پنج غلام وارد کرمانشاه، در دیوان‌خانه مهمان جناب حسام‌الملک شدند. یک روز قبل از چاپار باتفاق آقاملاعلی خدمت ایشان رسیده مشرف شدم. کمال رضایت و شکرگزاری را از جناب‌عالی داشته دعا گو بودند. چاپار وارد و دستخط جناب‌عالی رسید. خدمت ایشان نموده ملاحظه کردند. یکصد علاوه بر یوم قبل شکرگزاری و دعا گو بودند. بعد از آن صورت سیاهه داده که جهت راه ایشان خرید شود. صورت آنها را در ظهر عرض شده بنظر شریف برسد. بواسطه جناب حسام‌الملک بسیار بسیار مهربانی بایشان کردند و می‌کنند و فرمودند از ایشان خواهش کردم چند روزی کرمانشاه اذن بدهید بمانم شاید حالت خوب شود. قدری کمی کسالت دارند. جناب حسام‌الملک چهار پنج یوم اذن دادند. همه روزه دو دفعه خدمت ایشان رسیده‌ام. از حضرات تجار هم بدوستی فدوی خدمت ایشان رفت و آمد کرده‌اند و از جانب حسام‌الملک دو نفر پیش خدمت مهماندار داده شام و نهار بقاعده موجود است. خلاصه اسبابی از فدوی خواسته‌اند. ریز

اسباب جهت جناب آقا: (گلیم سه ذرعی، سماور، سینی استکان، استکان نعلبکی و غیره) الی حال این اجناس خریده شده ولی فرمودند این اجناس در کوتی باشد کسی نداند. تا اینکه اگر از توسط جناب حسام‌الملک پول و اجناس رسید قبها والا یوم روانه شدن خواهم برد. ولی تمام این سیاهه خریده شده موجود در کوتی. و از طرف حسام‌الملک بسیار مهربانی و در خدمات جناب حاضر می‌باشد خلاصه حیف که چنان شخصی باین قصه‌ها مبتلی می‌باشند. ایران نباید نظم و صاحبی بهم رساند. خداوند انشاءالله جناب‌عالی [را] از بزرگی نیندازد. خداوند طول عمری و عزت بدهد بتمام وابسته‌های سرکار که روز و شب بحق خداوند دعا گوئی سرکار بر همه ماها لازم است. خلاصه خداوند [را] شاکریم که نان خور سرکاری باشیم.»

۲- غره رجب ۱۳۰۸: «از بابت این دو صورت محاسبه هرچه حسب الحواله جناب‌عالی شد که خرید اسباب و تقدی که تسلیم جناب فخرالحاج حاجی سید جمال‌الدین شود باید موضوع بفرمائید ولی شرحی اول از بابت جناب آقا عرض کنم که چقدر از رفتار سرکار عالی و خدمتگزاری به جناب ایشان در جمع‌ها ذکر کرده‌اند، جهت



وکیل الدوله جهت سرکار حسام الملک. و حضرات ایشان از کل و جزء از آن جمله جناب وکیل الدوله میل کردند که خدمتی به جناب ایشان کرده باشند. دم دم فرمایش ایشان بود که هرچه لازم هست بفرمائید بنده هم اطاعت کنم. تعارف آب حمام! قربان در حضور جمعی یک دفعه جناب آقا بدر رفت و جوش سیادت ایشان را گرفت. در جواب وکیل الدوله فرموده ای مرد تو همه را جهت من تعارف خرج میدهی! هرچه کرم تو باشد حاضر کن. جناب آقا بحق خداوند در مجلس او را صورت دو غاز کاسبی کرد. بعد از آن ایشان رفتند سرکار فخرالحاج حاجی میرزا حسن خان که در بصره و مصر کارگذار ایران بودند که خدمت جناب عالی اول سلام رساندند ثانیاً فرمودند که جناب وکیل الدوله مبلغ سی تومان برای بغداد جهت جناب شما فرستادند جناب آقا این را شنید. در جواب ایشان دو کلمه شعری و بعد را دعای بسیار بسرکار که حاجی امین الضرب در طهران تادرخانه ایشان بودم چه کردم و آخر در شاه عبدالعظیم آمدم ماه به ماه مبلغ شصت تومان پول مخارج منزل جهت شام و نهار داده و ماهی ده تومان پول فقرادر کیسه من ریخته است. حال مرا به این قسمتها آوردند. معزولی دولت به کرمانشاه. از یوم ورود الی حال را دو نفر روبروی بنده واداشته که پول و اسباب و مخلفات هرچه لازم است گرفته شود. بنده حاضر بودم فرمود محمدعلی این ساعت اسباب را حاضر کند فدوی آمدم کوتی و اسباب و اجناس که حاضر کرده بودم بردم دیوانخانه. در حضور آجودان باشی و کسان حسام الملک و حاجی میرزا حسن خان الی سوزن و خیاطه تحویل داده حساب چه عرض کنم. بسیار شکر گذاری و دعا گویی بسرکار. خلاصه از جناب حسام الملک دو فقره پول رسید. یوم اول سی و پنج تومان جهت غلامها تعارف آنها کردند یوم دوشنبه ۲۹ شهر حال [رجب] که تشریف می بردند بمدون (۹) بیست تومان پول نقد و چهار پنج قلم اسباب راه خورجین اسبابی آوردند. دوازده سوار بایوزباشی الی خانقی و مال سواری آوردند. جناب ایشان را در یوم دوشنبه ۲۹ شهر حال روانه خانقی کردند. به سلامتی تشریف بردند و فرمودند از خانقی خدمت جناب فخرالحاج حاجی سید جمال الدین شرحی گفته بود [ملاعلی] که شما به محمدعلی [بفرمائید خدمت جناب حاجی آقا بنویسید جناب ایشان بمن فرمودند که تو مرا بنویسی اگر ضرر نداشته باشد فدوی عرض کردم چشم. جهت اینکه پول خرید برای آقا ملاعلی روانه کند والا کار ایشان خوب نمی شود عرض کردم چشم... و اجناس اسبابی که فدوی جهت ایشان



گرفتم تسلیم کردم با پول نقد، ریزا و را در عریضه عرض کردم بنظر مبارك برسد و ایشان... امضا فرمودند و در ظهر صورت آنها عرض شده جهت اطلاع عرض شد...

صورت که حسب الحواله جهت جناب سلاله السادات العظام فخر الحاج حاجی سید جمال الدین خریده شده و تحویل ایشان دادم و در ظهر او امضا فرمودند نزد این جانب می باشد و ثبت او در این ورقه معلوم نموده اطلاعی داشته باشند از قرار مذکور است، بتاریخ ۲۱ شهر جمادی الثانی ۱۳۰۸.

۳- ۸ رجب ۱۳۰۸: [تکرار همان مطالب مربوط به خرید جنس و اینکه سید در خانقوی می ماند].

۴- ۲۲ رجب ۱۳۰۸: «عرض دیگر از جناب آقا حاجی سید جمال الدین آلا الی حال اخباری نرسیده، سوارها که همراه بردند مراجعت نکرده اند. می فرمودند رسید خود را همراه حضرات خواهم فرستاد و چند یوم در خانقوی خواهم ماند. ایشان چشمم براه بعضی مطلبها بودند. خلاصه این دو روزه خط ایشان همراه سوارها خواهد رسید.»

۵- ۲۸ رجب ۱۳۰۸: «اول اینکه در خصوص جناب مستطاب آقائی فخر الحاج حاجی سید -

جمال الدین الی الیوم خبری نبود... (ناخوانا) روانه شدند نه از خودشان و نه از سوارها که باتفاق ایشان بودند و شهرت بسیار داشت که جناب ایشان را بردند در بغداد و تسلیم کار گذار ایران کردند که در نزد ایشان محبوس باشند. الیوم خط مبارك ایشان از بغداد جهت جان نثار رسید که وارد شهر بغداد در خان حاجی عبدالصمد تاجر اصفهانی منزل دارم. بسیار آسوده شدیم و از قرار ذکر ایشان جهت جناب عالی دو کلمه مرحمت کردند در جوف خط آقا ملاعلی که ارسال طهران بفرمائید. آقاملاعلی را ندیدم سؤال کنم و چون روزیست ایشان در خانه عریضه جات را می نویسند انشاء الله تعالی چنانست و آسودگی جهت جناب عالی دارد... عرض دیگر تعلیقۀ جناب آقا را در جوف فرستادم بنظر شریف انشاء الله برسد... خلاصه و قبض رسید اسباب و پول جناب آقا را خواسته بودید در جوف فرستادم. این فقره چشم بندی نمی شود خلاصه عرض بنده اینست. بنده کجاءاد کشیدم که خدمت ایشان چیزی حواله شده. بخداوند قسم است که خودم و ملاعلی فهمیده. والسلام. نمیدانم چه شده که جناب عالی اوقات تلخی فرموده اید. خلاصه مختارید.»



۶- ۵ شعبان ۱۳۰۸: «درین هفته جواب دستخط جناب آقائی فخرالحاج حاجی سید - جمال الدین آقا راعرض کرده فرستادم. بواسطه معلوم نکرده بودند توقف خواهم کرد و یا عازم خواهم شد.»

۷- ۲ شعبان ۱۳۰۸: «دویم قبل از بغداد سه چهار نفر از حضرات تجار نوشته بودند که جناب مستطاب آقائی حاجی سید جمال الدین را کارگذار بغداد جناب ایشان را فرستادند در بهرود [بیروت]. نمیدانم این بیچاره در طهران چه کرده که یک ولایت مندگار نمی شود ده یوم. خلاصه ولی در دوسه شهر شهرت دارد، در اسکندریه را می گویند بهرود را می گویند، که بعد معلوم شود. کجاست شریف برده است.»

### ۹- ملاعلی عرب از کرمانشاهان طرف حساب امین الضرب

(مردی کم سواد بوده است)

۱- جمادی الثانی ۱۳۰۸: «دویم قبل جناب آقای آقا سید جمال الدین را به اتفاق پنج غلام سوار وارد کرمانشاه کردند به کرمانشاه خدمت آقای حسام الملک رسیده بودند. فرموده بودند ملاعلی (۱) را بفرستید بیاورند. بنده را جناب اجل احضار فرمودند. خدمتشان رسیدم حضوراً از بزرگی جناب آقا خدمت آقای امیر حسام الملک عرض کردم. خیلی التفاوت و محبت در باره آقا فرمودند. خواهش کردم که مادامی که آقا تشریف [دارند] مرخص نفرمائید در بنده منزل باشند فرمودند. خیر دوسه روزی جناب آقا در پیش خودم درست خدمت آقا بندگی بهم میرسانم. خیلی التفات در باره آقا فرمودند. مبلغ بیست تومان خود امیر به حضرات سوارهایی که آقا را آوردند مرحمت فرمود. خیاط فرستاد آوردند و دست لباس از برای آقا دوختند. حال که در کرمانشاه تلگراف بسرکار کردم جواب رسید خدمت آقا دادم. ملاحظه فرمودند. خیلی از سلامتی وجود [ ] مسرور شدند به هر جهت ساعتی از خدمت گزاری غفلت نکرده و خیلی در خدمت و فرمایشات آقا حاضرم. پست هنوز وارد نشده است که تعلیق سرکار زیارت شود. مطالب که در خیال دارند آقا را چهار یوم دیگر با احترام روانه کنند بطرف بغداد...

جواب تلگراف هم رسید. ساعتی از جناب آقا غفلت نکرده و نمی کنم. لوازماتی که دارند انشاء الله صورت داده می شود. فرمودند که بجناب عالی عرض شود اگر تعلیق

۱- سید، ملاعلی را در طهران در خانه امین الضرب دیده بوده و از آنجا او را می شناخته است.



به آقا نوشته باشید خط حقیر باشد که به محلی که معین می کنند فرستاده شود. پاکتی به اسم جناب خداوند گاری داده اند اینک ارسال شد. یک خط به آقای سید عبدالرحیم (۱) نوشته اند و خطی هم به امین الدوله. فرموده اند خط امین الدوله را بفرستم آقای - آقا سید عبدالرحیم که برساند. کلاً درجوف پاکت سر کار ارسال نمودم. «

۱۴- ۲۲ جمادی الثانیه (۲) ۱۳۰۸: « دستخط آقای آقا سید جمال الدین درجوف و سفارشی ارسال خدمت مبارک شده. در هفته پست طهران رسید جواب عرایض بنده نرسید. تعلیقۀ سر کار بجهت محمدعلی رسید سفارش جناب آقا را به او نوشته. او را بر دم خدمت آقا معرفی کردم. مطالبی که نوشته بودید به محمدعلی تعلیقۀ سر کار را داد آقا خواندند. یوم قبل سر کار اجل آقای امیر حسام الملک فرستاده خدمت آقا که فردا باید بروید. آقا چون حالتی نداشت و منتظر جواب خط سر کار [ربود] بنده [را] فرستادند خدمت سر کار امیر مهلت شش یوم گرفتم که بعد از شش یوم حرکت کنند با سوار. بنده آنچه از قوه برآمد در خدمتگزاری کوتاهی نکردم. از حالات من که آقا مطلع شد خیلی دلش بحال من سوخت. باری تا زمان حرکت آنچه از قوه برآید کوتاهی نکرده و نخواهم کرد که در زمان حرکت آقا تا کنند بدرقه آقا خواهم رفت که به آقا این دوسه منزل بد نگذرد. کرند هم چون علی مراد خان بایشان از سر حد رد کند سفارش می کنم کمال خدمتگزاری به آقا بفرماید. . . مطلب دیگر آنکه آقا فرمودند خدمت سر کار عرض که اگر جواب کاغذهای آقا را ارسال می دارید درجوف خطی که به حقیر مرقوم می دارید بفرستید که به آقا برسانم، چون جا و محل خود را معین کرده به این جهت عرض می کنم. «

۱- مقصود آقا سید عبدالرحیم اصفهانی معین التجار کرمان است (متوفی ۱۳۱۲ در کرمان) که در هنگام اقامت سید در طهران او را در منزل امین الضرب شناخته و در روز تبعید سید در حضرت عبدالعظیم حضور داشته است. این شخص برادری داشته بنام سید عبدالکریم که در رشت اقامت داشته و میرزا محمد رضای کرمانی او را در هنگام مسافرت خود به استانبول در رشت ملاقات کرده بوده است در حوالی ذی القعدة ۱۳۱۳ عازم کرمان شده و خبر قتل ناصرالدین شاه را در میان راه قم و یزد شنیده. . . محتمل است میرزا محمد رضا را در هنگام هزیمت بسمت کرمان در حضرت عبدالعظیم تصادفاً ملاقات کرده بوده باشد (مستفاد از نامه های اصفهانی امین التجار مقیم رشت معروف به معیرو نامه های سید عبدالکریم از یزد).



۲- ۲ رجب ۱۳۰۸: «و حرکت آقای آقا سید جمال الدین را عرض، دویوم قبل تلگراف ورود خانقین آقا رسید از طهران تلگرافی هم از جانب اجل اکرم آقای امین السلطان روحی فدا به کرمانشاهان به جناب آقای امیر حسام الملک کرده بودند که سید را فرستاده یاد کرمانشاهان. آقای حسام الملک تلگراف کرد که امروز رسید او را از خانقین دارم. در خصوص تنخواهی که در تعلیق ۱۷ ج ۲ مرقوم فرموده بودید آقای امین السلطان تلگراف آحواله داده اند اصل نداشت. بیست تومان امیر داده اند و ۳ لیره محمد علی به ایشان داده اند. اطلاعاً عرض می شود.»

۳- ۲ رجب ۱۳۰۸: «در خصوص جناب آقا سید جمال الدین تلگرافی از حاجی علی اکبر داشتیم. نوشته بود فردا وارد می شوند. منزل از برای جناب در سرائی رفته گرفته بوده است. تعلیق جات سرکار و قبله گاهی آقای آقا محمد حسین آقا را سفارشی کردم فرستاده تعلیق معین التجار آقا سید عبدالرحیم به حقیر مرقوم فرموده عریضه به آقا عرض، آنرا هم سفارشی کردم فرستادم.»

۴- ۱۵ رجب ۱۳۰۸: «پاکت سرکار را پاکت دیگر که درین هفته از طهران رسیده بود ارسال خدمت آقا شد. انشاء الله جواب که رسید ارسال خدمت می شود. . .»

۵- ۲۷ رجب ۱۳۰۸: «پوست بغداد رسید و تعلیق جناب آقای آقا سید جمال الدین. رسید یکی پاکت به اسم مبارک سرکار و یکی به اسم قبله گاهی آقا محمد حسین آقا روحی فدا. اینک در جوف این عریضه ارسال خدمت سرکار شده ملاحظه بفرمائید و جواب او را مرحمت فرموده سفارشی کرده در جوف تعلیق خود از برای حقیر ارسال بدارید که از قراری که دستور عمل داده ارسال بغداد شود. شخص حاجی علی اکبری که در بغداد از برای آقا معین کردم آقا خیلی از محبت های او نوشته بودند. . . پاکت بزرگی آقا بجهت آقای سید عبدالرحیم معین التجار نوشته بودند. فرموده که پاکت آقای معین التجار را برسانید که بدست دیگری نرسد. اطلاعاً عرض شد. از قراری که معلوم می شود خیلی نوشتجات متفرقه در جوف پاکت آقا بود. بنده بموجب دستور عمل آقا علی حده سرپاکت را باسم آقا میرزا اسدالله محلاتی امین پست نوشتم که بدست خود آقا سید عبدالرحیم برساند.»

۶- ۲۷ رجب ۱۳۰۸: «نوشته بغداد رسید. ورود آقائی آقا سید جمال الدین از بغداد رسید. عریضی که از طهران از جمله خط سرکار رسیده همه را نوشته و جواب همه را



نوشته ارسال فرموده‌اند. اینک ارسال خدمت شده ملاحظه بفرمائید.»

۷- ۱۳ شعبان ۱۳۰۸: «حال تحریر چاپار بغداد رسید. حاجی علی اکبر همدانی نوشته در شب ۶ شهر شعبان آقائی آقا سید جمال الدین بامحملهای (۱) پاشای بغداد او را بردند بطرف بصره. دیگر نمیدانم در بصره می‌ماند یا آنکه بجای دیگر خواهند برد. اما از قراری که نوشته خیلی به سختی او را برده‌اند و نوشته بود هر کاری در حق او کرده آقا سید علی قطب کرده. اطلاعاً عرض می‌شود.»

۸- ۲۰ شعبان ۱۳۰۸: «... و از حالت جناب آقا عرض کردم که او را از بغداد بردند بصره. حال هم عرض می‌شود گویا در بصره... نگذارند. جای دیگر بروند یک پاکتی از آقای معین‌التجار رسید فوراً فرستادم در بصره بجهت آقائی...»

۹- ۲۷ شعبان ۱۳۰۸: «در خصوص آقائی آقا سید جمال الدین خط ۱۷ شهر شعبان از بصره رسید. نوشته بودند در بصره توقف کرده‌اند و مطالبه جواب خطهای طهران کرده بودند. هفته قبل پاکتی سفارشی از آقای معین‌التجار رسیده فرستادم. اما جناب عالی جواب عرایض آقا را نداده اگر درین هفته رسید می‌فرستم و الا سند پوستخانه (۲) خواهم فرستاد که بداند خط سرکار رسیده است.»

۱۰- ۱۷ رمضان ۱۳۰۸: «در خصوص جواب کاغذ آقا فرموده‌اید در جوف پاکت معین‌التجار فرستاده‌اید. بسیار خوب هر وقت که رسید ارسال می‌شود.»

۱۱- غرة ذی‌القعدة ۱۳۰۸: «از سید جمال الدین پاکتی از برای آقا سید عبدالرحیم رسید سابقاً

آقا سید عبدالرحیم نوشته بود که کاغذ [را] بخوانید و مطالب لازمه او را بمن نوشته و کاغذ که از او می‌رسد پاره کرده به آب روان ریخته باشید. حال یک پاکت بسیار بزرگی آمده است تکلیف را چه کنم. سرکار اطلاع بدهید که دانسته باشم.»

۱۲- ۹ ذی‌القعدة ۱۳۰۸: «خطی از آقا رسیده اینک در جوف است ملاحظه بفرمائید. جواب دارد جواب او را ارسال بدارید. بجهت معین‌التجار پاکت خیلی بزرگی هست نفرستادم... یک خط هم به اسم ایشان (محمد حسین آقا) از آقا رسید ارسال شد.»

۱۳- شهر صفر ۱۳۰۹ (۳): «مدتی است از سید جمال الدین اطلاعی نداریم. حاجی علی اکبر همدانی

۱- اصل: محفل‌های

۲- مقصود قبض‌نامه سفارشی است که در جوف آن نامه سید را به طهران فرستاده بوده است.

۳- اصل: ۱۳۰۸



... از بغداد اطلاع داده باشد در بصره یا آنکه از بصره رفته، اگر خبری بود  
خواهم نوشت .»

#### ۱۰- امین السلطان

۱- مکتوبی از حاج محمد حسن به امین السلطان دائربراینکه برای عیادت امین السلطان به  
اتفاق سید جمال الدین رفته بوده اند . در حاشیه آن امین السلطان از تشریف آوردن  
جناب آقا اظهار تشکر و عذر خواهی کرده است و اظهار کرده که بعداً خدمتشان  
خواهد رسید.

(تصویر شماره ۲۰۴)

۲- سواد بخط حاج محمد حسن از دستخط ناصرالدین شاه خطاب به امین السلطان.  
«بتاریخ ۲۳ شهر ذی القعدة الحرام ۱۳۰۷- جناب امین السلطان- بنا بود سید جمال الدین  
راحاجی محمد حسن روانه قم بکند- اگر هنوز در طهران است و نرفته است بحاجی محمد-  
محمد حسن بنویس که البته او را روانه قم بکند.»

(تصویر شماره ۲۰۵)

۳- نامه ای از امین السلطان خطاب به حاج محمد حسن و در ختام آن می نویسد: «از آقا سید-  
جمال الدین خبری دارید یا خیر؟» [ظاهراً پس از حرکت دادن سید این مکتوب نوشته  
شده است].

۴- مکتوب خطاب به حاج محمد حسن بخط منشی باحاشیه ای بخط امین السلطان .

(تصویر شماره ۲۰۶)

#### ۱۱- حاجی سیاح

۱- تلگراف از اصفهان مورخ ۲۳ ربیع الاول ۱۳۰۴ خطاب به امین الضرب.  
«بتوسط جناب آقای حاجی امین الضرب حفظه الله تعالی خدمت جناب آقای وحید فرید  
آقاسید جلال الدین (کذا) حفظه الله تعالی تبریک ورود عرض می نماید . آقا میرزا-  
لطف الله از همدان آمدند و روانه طهران شدند. جناب آقای سهام السلطنه سلام میرسانند.  
احقر عباد سیاح.»

(تصویر شماره ۲۰۷)

۲- مکتوب [۱۳۰۵] از محلات پس از ورود میرزا جعفر بطهران .

«... این روزها هیچ اطلاع از سلامتی وجود میمنت مسعود جناب وحید و فرید  
افتخارالحکماء آقای حاجی سید جمال الدین حفظه الله تعالی ندارم . مرحمت فرموده  
هر گاه اطلاعی حاصل است احقر را هم مطلع و مشعوف فرمائید . . .»



۳- مکتوب ۲۴ رجب [۱۳۰۵ یا ۱۳۰۶] از محلات به طهران .

«... چندی است از جناب وحیدالعصر فریدالدهر افتخار العلماء والفضلاء والفلاسفه والحکماء آقای حاجی سید جمال الدین حفظه الله تعالی اطلاع ندارم. می دانم که جناب ایشان اینقدرهایی مرحمت تشریف ندارند. البته تعلیقۀ جناب ایشان به اخقر نمی رسد. اگر چیزی مرقوم فرمودید بدانند احقر هم چیزی ننوشتیم.»

۴- مکتوب ۱ صفر [۱۳۰۵ یا ۱۳۰۶] از سبزوار که عازم مشهد بوده است .

«... از جناب مستطاب وحید فرید آقایی آقای حاجی سید جمال الدین حفظه الله تعالی اطلاع ندارم. انشاء الله بمژده سلامتی وجود مبارك جناب ایشان این غریب را مشعوف خواهید فرمود...»

۵- مکتوب ظاهرآ [۱۳۲۸] خطاب به امین‌الضرب ثانی.

«... چون بهانه جو بوده که خود را یاد آور خاطر عاظر دارم لهذا عرض می نمایم: بندگان اجل عالی خوب می دانند اول کسی که در بعضی خیالات بود چه اشخاص بودند. سبب ورود ایران مبرور جنت و رضوان آرامگاه آقای حاجی سید جمال الدین طاب ثراه فقیر بودم و معرفی آن حضرت را خدمت مرحوم مبرور حاجی آقا (امین - الضرب اول) طاب ثراه فقیر با مرحوم حاج محمد اسماعیل صراف<sup>(۱)</sup> از اصفهان نمودیم و مرحوم حاجی آقا تاهر درجه بزرگی فرموده که هر تخمی در ایران زرع و روئید اگر مرحوم حاجی آقا تا آن درجه غیرت نمی فرمودند آن تخم زرع نمی شد و هدر می رفت. خود حضرت اجل عالی به مکۀ معظمه مشرف بوده فقیر با دیگران در قزوین، پیرمردی که در بان خودتان و قزوینی بود مذکور داشته که مرحوم مبرور حاجی آقا فرموده بودند راضی بودم یک کرور بمن ضرر وارد آید و سیاح گرفتار نشود. همین عبارت از آن مرحوم بیادگار در سیاحت نامه فقیر ثبت است. این ایام خیال اصلاح و طبع آنرا دارم. در گرفتاری حقیر هر نوشته از آن بزرگوار نزد حقیر بود مفقود و معدوم شد. اکنون عرض می نمایم اگر از نوشتجات آن بزرگوار چیزی باشد مرحمت بفرمائید سواد آنرا برداشته

۱- حاج محمد اسماعیل صراف مقیم اصفهان که با حاج محمد حسن طرف مکاتبه و محاسبه بوده است، چنانکه از مکتوبهای دفتر شماره ۵ کویۀ حاج محمد حسن (صفحه ۱۱۷ کتاب حاضر) برمی آید، یکی از معرفین سید حاج محمد حسن بوده است.



عین آنرا تقدیم می‌دارم . اگر آنها مشکل باشد همین قدر زمان حرکت بامر حوم مبرور حاجی آقا سفر اول ورود سفر ثانی و حرکت به حضرت عبدالعظیم (ع) و از بست کشیدن و بردن از حضرت عبدالعظیم (ع) را مرقوم فرمائید و روز ورود خودتان بپهران از مراجعت سفر زیارت بیت الله زاده الله شرفاً را که برفقی لازم . زیاده عرضی ندارد احقر داعیان سیاح . «

## ۱۲ - متفرقه

۱- حاج ابوالقاسم معین التجار از اصفهان مورخ ۲۵ صفر ۱۳۰۴ .

« . . . عرض دیگر اینکه جناب آقای حاجی سید جمال الدین دام توفیقه که مدتی در یروپ بوده اند این اوقات تشریف به اصفهان آورده اند و حضرت اشرف والا (ظل السلطان) منزل ایشان خدمت جناب حاجی سیاح داده اند . خیال مسافرت طهران را دارند . جناب حاجی سیاح مخصوصاً به مخلص فرمودند که خدمت جناب عالی عرض نمایم زحمت کشیده در طهران خانه و منزلی به جهت توقف جناب حاجی سید جمال الدین معین فرموده که ساعت ورود معطلی از بابت منزل نداشته باشند و مشارالیه خودش بادوسه نفر نوکر می باشد . یکطرف منزل خارج لازم دارد و هر قدر وجه الاجاره قرار بدهید خدمت جناب عالی خواهند داد . انشاء الله التفات فرموده منزل معین کرده و جواب عریضه مخلص را مرقوم فرمایند که خدمت ایشان عرض شود . زیاده جسارت است . . . »

۲- جهانگیر وزیر معادن ناصرالدین شاه ، رجب ۱۳۰۴ (خطاب به کیست معلوم نیست) :

« فدایت شوم . الان در خدمت جناب مستطاب آقا سید جلال الدین (کذا) سلمه الله تعالی و سرکار معتمد السلطان حاجی محمد حسن امین الضرب به جهت تبریک عید سلطانی مشرف است . این شرح را خدمت ملازمان عالی دام اقباله می نویسد . . . »

۳- حاج محمد علی آقا کاشانی (پدر حسین نقوی) از مسکو مورخ ۲۸ صفر ۱۳۰۶ .

« . . . باری زمانی که در پتر بورغ بودم جناب آقای آقا سید جمال الدین زیارت نمودم همیشه در خدمت آقا حکماء بودند . چون جناب آقا در هر مجلس اوصاف جناب عالی می کنند و می فرمایند که در ایران اگر کسی باشد فلان کس است باین واسطه جمیع حکماء آنجا یک نوع اخلاص غایبانه به جناب عالی دارند یکی از آنها بواسطه راه آهن یک عریضه نوشته است و یک کتابچه هم نقشه راه آهن را کشیده است داده بفدوی که بخدمت جناب عالی ارسال دارم . لهذا امروز آن عریضه آن شخص حکیم با این عریضه خود



ارسال کردم . . . باری در پطر بورغ جناب آقا خواسته این امر اصلاح کنند و این امر را یک جوری به جناب آقا اشتباهکاری کرده بودند که جناب آقا می فرمودند که بیائید بیست هزار منات یا ده هزار منات به اینها بدهید درین حسابهای شماروش بگذرد . پنج هزار منات هم به شما امسال بدهند و خدمت جناب آقا عرض کردم اینها اول بیایند حساب را روشن کنند بعد این کارها بشود . جناب آقا ابراز می فرمودند که خیر اول تو پول بده بعد اینکارها بشود، جان نثار تمکین نکردم.

۴- مکتوب بی امضا خوش خط بی تاریخ (اواخر ۱۳۰۷).

« . . . باری نمیدانم کی بحضرت عبدالعظیم (ع) می روید که من هم آمده بمعیت جناب عالی خدمت جناب مستطاب آقائی آقا سید جمال الدین ادام الله بر کاته مشرف شوم که بی نهایت از ایشان خجالت دارم . شنیدم در چند روز قبل از مخلص گله فرموده بودند . اگر چه حق دارند، ولی خبر از حال مخلص ندارند . خود باید خدمت خودشان رسیده و عرض نمایم که نرسیدن خدمت ایشان درین مدت از چه بابت بود، بلکه انشاء الله بتوسط جناب عالی رفع گله جناب مستطاب معظم بشود . . . »

۵- ۴ جمادی الثانیه ۱۳۰۸، آقا محمد یزدی نماینده حاج محمد حسن از قم.

«دو دستخط مبارک حضرت مستطاب عالی روحی فداه باچاپاران فارس و کرمان واصل و زیارت گردیده . . . از او امر مطاع آگاهی حاصل گردید . در باب تشریف فرمائی بندگان آقای آقا سید جمال الدین زید افضاله عالی بقم شرحی مرقوم فرموده بودید، دو یوم قبل افواهاً شنیدم جناب حاجی میرزا هادی را آورده اند و متحمل نشدم . دستخط مبارک جناب عالی که زیارت شد و معلوم شد آقای آقا سید جمال الدین بوده اند فوراً در حالتی که بوران شدیدی بود احرام شرفیابی خدمت ایشان را بسته به مهمانخانه رفتم . از عدم سعادت و توفیق از فیض لقای ایشان محروم و مهموم شدم، چه که دو یوم قبل ایشان را حرکت داده اند و بکرمانشهان توجه فرموده اند . امیدوارم در هر جا تشریف دارند خداوند وجود مسعود ایشان را محفوظ فرماید .»

۶- ۱۲ شعبان ۱۳۰۸، آقا محمد هاشم اصفهانی از کربلا.

« . . . جناب مستطاب آقای آقا شیخ جمال الدین مدظله تا ورود بغداد ایشان را جويا شدم . وارد شده اند . کربلا خدمت ایشان میرسم . تبلیغ سلام جناب عالی را عرض خواهم کرد . به حاجی عبود هم سپردم آقا که به نجف اشرف مشرف می شوند دیدن بروند . فرمایشاتی داشته باشند انجام بدهند . سرکار عالی اگر بجهت سرکار آقا بخواهید



پاکتی روانه بفرمائید جوف خط جهت حاجی عبود بگذارید، می‌رساند خدمت آقا...»

۷- ایضاً از مورخ ۷ شعبان ۱۳۰۸.

«... آقای آقا سید جمال الدین را شنیدم که تا بغداد تشریف آورده بوده‌اند و از بغداد

روانه بمبئی شده‌اند...»

۸- ۳ جمادی الاولی ۱۳۰۹، آقا محمد بن حاج عبدالمجید اصفهانی نماینده حاجی محمد حسن

در مارسیل Marseille.

«... عرض دیگر از قرار روزنامه جات فرانسه که یوم قبل جناب جلالت مآب نظر آقا یک دانه روزنامه فرستاده بود شرحی از خیالات فاسد بی‌معنی نوشته بودند، اینست که عرض می‌شود. در روزنامه چاپ لندن نوشته‌اند که سید جمال الدین افغانی به لندن رفته است و باملکم خان نمک بحرام همدست و همعهد شده‌اند. شرح مزخرفی در مذمت ایران و وزیرای ایران من جمله وزیراعظم نوشته‌اند و در روزنامه چاپ کرده‌اند من جمله آقا سید جمال الدین هم بعد از عزیمت از طریق بغداد و بصره به برلن پای تخت آلمان رفته است و در مجلس بیزمارک گفتگوها نموده است حالاهم در لندن باملکم به هم بسته‌اند و به این مزخرف گویی اقدام دارند و خیال می‌کنند که این مقوله مزخرف را کسی اعتنا خواهد کرد. در برلن جواب آقا سید جمال الدین را بوضع بی‌اعتنائی داده‌اند، ولی در مقابل جناب جلالت مآب نظر آقا وزیر مختار شرحی از خیالات فاسده آقا سید جمال الدین در روزنامه جات فرانسه گذاشته از بدو ورود مشارالیه به طهران و خیالات فاسد او و اخراج نمودن او را و مذمت زیاد از او و مملکم بیک نحو خوشی مضامین خوش در روزنامه جات فرانسه چاپ نموده که بگوش اهل فرانسه این بیانات وزیر مختار خیلی ملیح و مطبوع است. خداوند انشاء الله بحق تمام انبیاء و اولیای برحقش که وجود مبارک بندگان اعلی حضرت اقدس شهر یاری روحی و روح- العالمین له الفداه را از جمیع بلیات محفوظ فرماید. این کلمات لاطائل این مردمان بی-معنی مثل ذره است در مقابل خورشید و باید باطن هر کس که بهر لباس است بروز کند و نتیجه اعمال و عقاید او معلوم گردد. اطلاعاً عرض شد. از فخرالملک هم اشاره‌ای کرده بودند که در لندن است و این روزها خیال عزیمت ایران را دارد. ولی بنظر من می‌آید این هم پلتیک باشد و فخرالملک هم تبعیت داشته باشد. خدا عالم است، العلم عند الله. در اینکه فخرالملک از مملکم خان خبیث‌تر و مردودترست حرفی نیست. خداوند انشاء الله این جز را آدمها را به غضب خود بسوزاند.»



۹- ۱۵ شوال ۱۳۰۹، آقا سید عبد الرحیم معین التجار کرمان.

«... راستی چند چاپارست خواسته ام شرحی از آن آشنائی که حال در لندن است بنویسم. احتیاط می کردم. حال عرض می کنم انتشاراتی باز به کرمان از او رسیده. یقین سرکار دیده اید. کاغذی که از بصره به جناب میرزا نوشته باز کاغذی از زبان ملت به تمام علما این ها را چاپ زده اند. جائی که کرمان رسیده یقین همه جا رسیده. متفکرم اینها به چه دردی می خورد. چه خیالی این مرد بر سر دارد. خواستم نسخه آنرا برای سرکار بفرستم همین یقین کردم سرکار دیده اید همین احتیاط کردم، خداوند انشاء الله عاقبت همه را به خیر نماید و شر این جنس دویا را هم دور نماید. خداوند انشاء الله حفظ نماید ما را. من که چنان ازین مرد می ترسم که اصلاً در کرمان اسم او را نمی برم. با وجود این یکی از انتشارات در پست خانه باسم من بود تا باز کردم دیدم پنهان کردم که دور سر خودم هیچ ندیدند. این از کجا فهمید من آمده ام کرمان. باری خداوند انشاء الله حفظ نماید.»

۱۰- آخر صفر ۱۳۱۱ ایضاً از سید عبد الرحیم معین التجار.

«از حرکت حجاج خبر بدهید. آن شخص لندنی با احترام زیاد از جانب دولت عثمانی وارد علیه شده. البته جناب حاج محمد حسین آقا بسر کار خبر داده اند.»

۱۱- بی امضا و بی تاریخ خوش خط.

«... سابقاً هم صورت امین السلطان مرحوم [مقصود آقا ابراهیم امین السلطان است] رسید جمال الدین مصری را فرمایش دادید. مرحمتی نفرمودید. حتی پول قاب و شیشه را هم فدوی اظهار نموده...»



## د- منقولات از دفاتر قوپیه (کوپیه)

دفتر فرنگستان، رمضان ۱۳۰۳ تا ذی الحجه ۱۳۰۴

ورق ۸۲- نامه مورخ ۱۸ ربیع الثانی ۱۳۰۴ از حاج محمد حسن خطاب به برادر خود حاج - محمد رحیم ساکن گانژ (فرانسه) :

« . . . از برکت امام زمان عجل الله فرجه دوستی خداوند نصیب کرده است که بحمد الله امروز در هیچ دولی برای هیچ یک از سلاطین نشده است. جناب مجتهد الزمان و فریدالدوران حاجی سید جمال الدین مشهور به افغانی که در فرنگستان روزنامه عروۃ الوثقی را نوشته و مشهور است به حنفی مذهب در خانه تشریف دارند. جمیع کمالات روحانی و جسمانی در نزد این شخص بزرگوار جمع است و توجه مخصوص به آقا حسین دارند. انشاء الله عما قریب به سرحد کمال خواهد رسید. . . »

ورق ۱۲۲- نامه مورخ ۴ شعبان ۱۳۰۲ خطاب به حاج محمد رحیم سابق الذکر بامضای محمد- حسین از طرف پدرش . «

« . . . خودم یعنی (حاج محمد حسن) با جناب مستطاب آقای آقا سید جمال الدین روانه معدن آهن به قریه نائیج روانه شدیم . من آنجا می مانم جهت انجام کارها و جناب آقای آقا سید جمال الدین تشریف می برند روسیه ، اول بباد کوبه بعد می روند تفلیس . یک هفته می مانند . از آنجا به مسکو . ده پانزده روز اقامت می فرمایند و از آنجا به پترزبورگ ، پنج شش ماه می مانند و از آنجا عازم پاریس خواهند شد . . . »

ورق ۱۲۳- نامه مورخ ۱۱ شعبان ۱۳۰۴ خطاب به حاج محمد رحیم (از دفتر تجارتخانه) :

[در ذکر مستلزمین حاج محمد حسن و سید جمال] از حاج احمد و محمد صالح و میرزا حسین و میرزا علی اکبر که در گانژ بود و میرزا محمد رضای کرمانی نام می برد و می نویسد: «بعد از انجام و خاطر جمعی از نظم کارهای آنجا (نائیج) در خدمت جناب آقای آقا سید جمال الدین به مشهد تشریف برده ایشان را روانه روسیه بفرمایند . . . »



ورق ۱۲۷ - نامه مورخ ۸ شعبان ۱۳۰۴ خطاب به حاج محمد رحیم (از دفتر تجارتخانه) :  
 «... تعلیقہ از جانب خدا و گاریم کہ تاریخ ۱۲ شعبان بود از بار فروش رسید .  
 مرقوم فرموده بودند جناب زبدۃ العارفین آقای آقا سید جمال الدین رامشايعت نموده  
 به واپور رسانیده عازم شدند . معاودت کردم ... »

ورق ۱۴۳ - نامه مورخ ۱۲ ذی الحجۃ ۱۳۰۴ خطاب به حاج محمد حسن به گانژ بامضای آقا  
 محمد حسین :

«... از جناب مستطاب شمس العارفین والمجتهدین جناب آقا زید فضلہ اطلاعی  
 ندارم . سه چہار عریضہ عربی بہ مسکو عرض نموده ام .»

### دفتر شماره ۵ از ۱۲ ذی الحجۃ ۱۳۰۳ تا ۲۵ ج ۱/۱۳۰۴

ورق ۳۷۵ - نامه ۶ ربیع الثانی ۱۳۰۴ خطاب به حاجی میرزا مهدی اصفهانی به اصفهان :  
 «... چند روز قبل رقیمہ کریمہ کہ در باب ورود جناب مستطاب آقای حاجی سید -  
 جمال الدین دام افضلہ العالی ... ارسال فرموده بودید واصل و زیارت گردید . جناب  
 مستطاب معظم الیہ ہم بسلامت تشریف فرما شدہ و از سلامتی وجود شریف اظهار  
 فرمودہ و مخلص را مسرور و مشکور داشته اند و اینک ہم در خدمت ایشان مشرف و  
 از فرمایشات ایشان محفوظ بوده و خواہد بود ... »

ورق ۳۹۷ - نامه ۱۳ ربیع الثانی ۱۳۰۴ خطاب به حاج محمد مهدی ملک التجار به بوشہر (در  
 ذیل نامہ نوشتہ شدہ) :

«... جناب مستطاب آقائی آقای حاج سید جمال الدین سلمہ اللہ تعالیٰ شرحی از توصیف  
 آن جناب بیان فرمودہ اند و مقرر فرمودہ اند کہ مخلص در ارادت کیشی کوتاہی  
 ننمایم . مخلص کہ ہمیشہ ہمراہی داشتہ و دارم . باز محض فرمایش جناب معظم الیہ  
 ہمہ طور حاضر م ... »

ورق ۴۰۱ - نامه [۱۵ ع ۲/ ۱۳۰۴] خطاب به برادر خود حاج ابوالقاسم ملک التجار به مشهد :

«... مطلب دیگر آنکہ جناب شمس العارفین و قبلۃ العلماء والمجتہدین آقای حاجی  
 سید جمال الدین سعد آبادی الشہیر بہ افغانی کہ در دنیا مثل ایشان ... (محو شدہ  
 است) در ہیچ عصری خداوند نصیب نکرده است مرا روزی فرمودہ ... (چند سطر  
 محو شدہ) ... »



ورق ۴۲۰ - نامه ۲۷ ربیع الثانی ۱۳۰۴ خطاب به حاج محمد اسمعیل اصفهانی (صراف) به اصفهان :

«... ثانیاً رقیمه‌ای که درچندی قبل درباب جناب مستطاب سیدنا الجلیل و مولانا النبیل آقای حاجی سید جمال الدین دام افضاله قلمی و ارسال داشته بودید واصل و از سلامتی شما کمال خرمی حاصل آمد. ازاینکه مژده زیارت جناب مستطاب معظم‌الیه را داده بودید نهایت امتنان و شکر گذاری اینکه خداوند این نعمت بزرگ را قسمت این جانب فرموده خواهم داشت و مخصوصاً از شما ممنون و محظوظم که این مژده را داده بودید و در این مدت مجال اینکه جواب رقیمه شما را قلمی دارم نکردم...»

ورق ۴۳۵ - نامه ۲۷ ع ۱۳۰۴ خطاب به حاج محمد مهدی ملک‌التجار به بوشهر :

«... جناب مستطاب آقا سلمه‌الله تعالی شرف حضور دارند. اظهار مرحمت به سرکار می‌فرمایند و می‌فرمایند خوبست قدری در امور تجارت و معاشرت با مردم زیاده برین توجه کنید...»

دفتر ۶ از ۲۵ ج ۱/۱۳۰۴ تا ۱۹ شوال ۱۳۰۴

ورق ۱۴۶ - نامه ۸ رجب ۱۳۰۴ خطاب به حاج محمد تقی اصفهانی به اصفهان :

«... پاکتی که به جناب ملاذالانام آقا سید جمال الدین سلمه‌الله تعالی عرض کرده بودید فوراً تبلیغ داشته...»

ورق ۲۵۸ - نامه ۲ شعبان ۱۳۰۴ خطاب به حاج ابوالقاسم ملک‌التجار به مشهد :

«... جناب آقا از طرف روسیه عازم فرنگستان خواهند شد...»

ورق ۲۶۱ - نامه ۲ شعبان ۱۳۰۴ خطاب به ملا علی‌عرب اصفهانی به کرمانشاهان :

«... انشاءالله امشب را خودم در خدمت... جناب مستطاب آقای آقا سید جمال الدین عازم سرمعدن هستم. من آنجا چند روز می‌مانم. جناب معظم‌الیه از طرف روسیه بعد از مدتی توقف در روسیه به فرنگستان تشریف خواهند برد.»

ورق ۲۶۵ - نامه ۴ شعبان ۱۳۰۴ خطاب به حاج محمد رحیم اصفهانی<sup>(۱)</sup> به تبریز :

«... جناب خداوند گاریم عصر سه شنبه دویم شهر حال تشریف فرمای ضرابخانه و

۱ - این شخص غیر از حاج محمد رحیم برادر حاج محمد حسن است و در تبریز از تجار معروف بوده.



و صبح چهارشنبه ۳ از آنجا عازم قریه نائیج که معدن آهن است شدند . . . .»

**ورق ۲۶۷- نامه ۶ شعبان ۱۳۰۴** از دفتر تجارتخانه به حاج محمدحسن به نائیج:  
 «... آقامیرزا لطف الله و خسرو<sup>(۱)</sup> هنوز هم شبهاد در دولتخانه هستند. روزهای روند بیرون و خیال دارند بعد از دیدن جناب امین السلطان روانه ولایت شوند.  
**ورق ۲۹۴- نامه ۱۶ شعبان ۱۳۰۴** خطاب به حاج ابوالقاسم ملکالتجار به مشهد (از دفتر تجارتخانه):

«... امروز هم جواب تلگراف حاجی میرزا رحیم<sup>(۲)</sup> رسید. گفته بود جناب خدایگانی تشریف فرمای بار فروش شدند. جناب آقای آقا سید جمال الدین را مشایعت فرمودند...»

**ورق ۳۰۶- نامه ۲۰ شعبان ۱۳۰۴** محمدحسین آقا به حاج محمد حسن:  
 «... در باب آقا میرزا لطف الله سلام می رساند و به همان ترتیبی که مرقوم فرموده بودید معمول خواهد داشت...»

**ورق ۳۱۷- نامه ۲۳ شعبان ۱۳۰۴** به حاج ابوالقاسم ملکالتجار به مشهد (از دفتر تجارتخانه):  
 «... در تعلیقه ۱۲ شهر حال شرح حال مسافرت و دستور العمل حجره راداده بودند که باجناب اعلم العلماء والعارفین و زبده الفقهاء والمدققین آقای سید جمال الدین سلمه الله تعالی تاتوی پراخود مشایعت فرموده و با هزار ناله و آه و افسوس و دریغ مفارقت فرموده روزشنبه را خیال عزیمت نائیج داشتند...»

**ورق ۳۷۶- نامه ۱ رمضان ۱۳۰۴** به حاج ابوالقاسم ملکالتجار به مشهد (از دفتر تجارتخانه):  
 [در باب خط سیر حاج محمدحسن و مسافرت او از باد کوبه به تفلیس و مسکو و الحاق او به سید جمال الدین در تفلیس].

**ورق ۳۸۳- نامه ۱۶ رمضان ۱۳۰۴** به حاج محمدحسن به مسکو:  
 (کوپیه نامه ۲ صفحه ۹۹).

**ورق ۴۱۶- نامه ۵ شوال ۱۳۰۴** محمدحسین آقا به پدرش به مسکو:  
 (کوپیه نامه ۳ صفحه ۹۹).

**ورق ۴۲۹- نامه ۸ شوال ۱۳۰۴** از دفتر تجارتخانه به حاج ابوالقاسم ملکالتجار به مشهد:  
 «... هرگاه جناب خدایگانی حاج والد مشرف گردند [به مکه] به اتفاق آقای آقا سید جمال الدین سلمه الله تعالی مشرف خواهند شد...» [سید چنین سفری نکرده است]

۱- خسرو نام غلامی است که همراه سید از بوشهر به طهران آمده و کتابهای سید را حمل کرده است (بنقل از محمد محیط طباطبائی).

۲- حاج میرزا رحیم زرکش اصفهانی (متوفی ۱۳۰۹/۱۳۱۰ شمسی در طهران).



ورق ۴۴۰- نامه ۸ شوال ۱۳۰۴ محمد حسین آقابه پدرش به مسکو:

«... عریضه خدمت جناب فضائل مآب آقای آقا سید جمال الدین سلمه الله بزرگان  
عربی عرض نموده ام...»

ورق ۴۶۰- کوییه سواد نامه ۲۱ رمضان ۱۳۰۴ حاج محمد حسن به امین السلطان از مسکو:

«... در بلاد قفقاز خدمت ذی شرافت جناب مستطاب عین الانسان و انسان -  
العین خلیفه الانبیاء والا کرمین شمس السموات والارضین آقای حاجی سید جمال الدین  
مشرف شدم. از آنجا الی مسکوف در خدمت و ظل مرحمت جناب معظم الیه بوده و  
هستم. و جناب معظم الیه را در همه جا بطورهای خوب پذیرائی نمودند. تا به حال هم در  
خدمت جناب معظم الیه هستم. در همه جا و در همه وقت دعا گوی... اعلی حضرت  
قدر قدرت شاهنشاه عالمیان پناه هستند و وجود مسعود مبارک امجد جناب عالی دعا گو  
هستند...»

دفتر شماره ۷ از سه شنبه ۲۰ شوال ۱۳۰۴ تا پنجشنبه ۲ صفر ۱۳۰۵

ورق ۸۲- نامه ۲۷ شوال ۱۳۰۴ از محمد حسین آقا به میرزا لطف الله مستوفی به اسدآباد

همدان :

«... از یوم مفارقت رقیمه از سرکار نرسیده بود... تا این هفته رقیمه گرامی در  
جوف خط حاجی ابوالقاسم و حاجی محمد خلیل تاجران اصفهانی مرقوم و ارسال داشته  
بودید رسید... در باب استفسار از سلامتی حالات جناب مستطاب قدوة العارفین آقای  
سید جمال الدین سلمه الله تعالی و جناب خداوند گاری حاج والد حفظه الله تعالی  
تعلیقهای در شهر رمضان از جناب حاجی والد از مسکوف مرقوم فرموده بودند. در  
مسکوف خدمت جناب آقا بوده اند و بعد روانه فرنگستان شده اند. بموجب اخبار  
تلگرافی دیگر نمی دانم جناب آقا هم به پترزبورغ تشریف برده یا به اتفاق به  
فرنگستان تشریف برده اند...»

ورق ۱۷۷- نامه ۱۸ ذی القعدة ۱۳۰۴ از آقا محمد حسین آقا به میرزا لطف الله مستوفی به

اسدآباد همدان :

«... رقیمه گرامی سرکار که به تاریخ چهاردهم شهر حال بود رسید از سلامتی  
حالات شریف نهایت مسرت و فرحنا کی تحصیل شد. در باب جناب مستطاب بندگان



آقای سید جمال‌الدین استفسار کرده‌اید یوم قبل تعلیقہ شان از مسکوف رسید . مرقوم فرموده بودند چند روز دیگر عازم پطرزبورغ هستم . . . .

ورق ۳۳۴- ۲۶ ذی‌الحجہ ۱۳۰۳ ، نامہ آقا محمد حسین آقا بہ آقا محمد جواد بہ مسکو .  
 « . . . و از جناب مستطاب زبدۃ العارفین آقای آقا سید جمال‌الدین سلمہ اللہ تعالیٰ ہم ہرجا تشریف دارند از سلامتی حالاتشان اعلام دارید . . . »

ورق ۴۲۰- ۱۸ محرم ۱۳۰۵ نامہ آقا محمد حسین آقا بہ آقا محمد جواد بہ مسکو .  
 « . . . جناب زبدۃ العارفین آقای آقا سید جمال‌الدین گویا پطرزبورغ تشریف دارند عریضہ ای عرض شدہ جهت جناب ایشان روانہ دارید برسانند . قبض درجوف دارد . البتہ اگر پیدا نکردند پاکت را رجوع دارید . . . »  
 (سواد مکتوب بہ سید جمال در دفتر قوپیہ نیست).

#### دفتر ۸ از ۲ صفر ۱۳۰۵ تا ۱۹ جمادی الاولی ۱۳۰۵

ورق ۳۳۵- ۲۱ ربیع الثانی ۱۴۰۵ / ۵ ژانویہ ۱۸۸۸ نامہ بہ سید جمال‌الدین بہ پطرزبورغ .  
 (در اظہار مسرت از ہمسفری با سید ودلتنگی از مفارقت و امیدواری بہ ایجاد راہ - آہن و توضیحاتی در باب اختلافات و حساب سازیہای میرزا نعمۃ اللہ نمایندہ امین‌الضرب) .  
 ورق ۴۶۴- ۱۹ جمادی الثانی ۱۳۰۵ ، نامہ بہ میرزا نعمۃ اللہ بہ مسکو .

« . . . نوشتہ بودید جناب مستطاب آقای حاجی سید جمال‌الدین روحی فدایہ در پطرزبورغ تشریف دارند و وجود مبارکشان سلامت است خیلی خوشوقت شدم . عرض بندگی مشتاقانہ عرض میکنم . . . »

#### دفتر ۹ از ۲۱ جمادی الاولی ۱۳۰۵ تا ۱۴ رمضان ۱۳۰۵

ورق ۴۶۶- ۵ غرہ جمادی الثانیہ ۱۳۰۵ ، نامہ بہ آقا محمد جواد بہ مسکو .

« . . . از جناب آقا خبری ندارم احوالات ایشان را بنویسید . »

ورق ۴۳۸- ۵ رمضان ۱۳۰۵ ، نامہ بہ آقا محمد جواد بہ مسکو .

« . . . از جناب مستطاب اجل آقا خبری ندارم . نمیدانم چہ کاری کنند و در کجا تشریف دارند چگونگی را بنویسید . . . »

ورق ۴۷۹- ۱۲ رمضان ۱۳۰۵ ، نامہ بہ سید جمال‌الدین بہ پطرزبورغ .

(در جواب مکتوب ۳ آوریل فرنگی و شہر شعبان سید و اظہار خلوص و ارادت



و بیان حالات و زندگانی خود و چگونگی وضع محاسبات میرزا نعمه الله. در انتهای مکتوب می نویسد: « از وضع میرزا محمد رضا عرض کنم که این شخص خیلی نقل داشته و دارد. غیر از تزویر و حیل در او چیزی نبوده است. صدق و صفا در او عبور نکرده است. خود را پریشان و مجذوب به خرج می داد. پناه بر خداوند ازین گونه آدمها. »

ورق ۴۸۱ - ۱۲ رمضان ۱۳۰۵ ، نامه به آقا محمد جواد به مسکو .  
 « . . . عریضه ای خدمت جناب مستطاب آقائی آقای حاجی سید جمال الدین عرض نموده ام برسانید . »

دفتر ۱۰ از ۱۶ رمضان ۱۳۰۵ تا ۱۱ ذی الحجه ۱۳۰۵

ورق ۵۷ - ۲۶ رمضان ۱۳۰۵ ، نامه به آقا محمد جواد به مسکو .  
 « . . . کاغذی از جناب آقا برسد زود بفرستید. احوالات جناب معظم الیه را بنویسید. همه روزه از قول من عرض سلام تبلیغ نمائید . »

ورق ۱۳۸ - ۱۰ شوال ۱۳۰۵ ، نامه به میرزا نعمه الله به مسکو.  
 « . . . جناب مستطاب آقای حاجی سید جمال الدین (چند کلمه خوانده نمی شود) از احوالاتشان خبری ندارم. انشاء الله وجود مبارکشان به سلامت است. عرض ارادت و بندگی برسانید . »

ورق ۱۴۰ - ۱۰ شوال ۱۳۰۵ ، نامه به آقا محمد جواد به مسکو .  
 « در خصوص جناب آقای حاجی سید جمال الدین دام افضاله العالی خبری ندارم . جواب عریضه جات مرا بخواهید و بفرستید. احوالشان را بنویسید . »

ورق ۲۰۹ - ۲۴ شوال ۱۳۰۵ ، نامه به آقا میرزا جعفر خان (برادر حاج سیاح) به مسکو.  
 « . . . از جناب مستطاب آقا ابداً نه شما و نه آقا محمد جواد اسمی نبرده. خیلی تعجب است از شما که میدانید من عشق دارم به شنیدم اسم مبارک جناب آقا اسم معشوقه مرا در کاغذها نمی برید . نور در کاغذهای شما نیست . خیلی عجب است . باری همه روزه شرح سلامتی جناب معظم الیه را بنویسید. به خودشان عریضه عرض نموده ام. جواب نرسیده انشاء الله خواهد رسید . . . »

ورق ۲۱۴ - ۲۴ شوال ۱۳۰۵ ، نامه به محمد جواد به مسکو .  
 « . . . هیچ کدام از شماها خبری از حالات جناب مستطاب آقا ننوشته اید . خیلی



تعجب است و حال آنکه در جمیع کاغذها احوالات را می‌خواهم . »

ورق ۳۲۹- ۱ . ذی القعدة ۱۳۰۵ ، نامه به سید جمال الدین به پطرزبورغ .

(در احوال پرسی و اظهار اخلاص و بیان وضع راه آهن و اشکالات خود در امور، متأسفانه خوانا نیست) .

ورق ۴۰۵- ۲۳ ذی القعدة ۱۳۰۵ ، نامه به محمد جواد به مسکو .

« . . . در باب جناب آقا البته عریضه جات مرا فرستاده‌اید . جوابی اگر فرستاده باشند بفرستید . یک مطلب دیگر است بشما می‌نویسم . خدمت جناب آقا باید بطور محرمانه برسانید و آن اینست که حاجی سیاح نوشته است جناب آقا یک فقره برات فرمودند دادم . فقره دیگر برات فرموده‌اند من چیزی ندارم . ملک و گوسفند هم قابل نیست ، نتوانستم ، برگردانیدم و حضرت والا هم اقدامی ندارند . گویا جناب آقا در پطرزبورغ فرموده‌اند من از حاجی سیاح پول خواسته‌ام فرستاده است ، ایشان هم به ایران نوشته‌اند به جهت حاجی سیاح خوب واقع نشده است . اگر شما خدمت جناب مستطاب آقا رسیدید عرض کنید حاجی سیاح و عمرو و زید اسمشان را نبرید از وزارت پطرزبورغ هم گویا به وزارت خارجه از جناب آقا خوب ننوشته‌اند . این مطلب را هم حاجی سیاح ننوشته است . شما خدمت جناب مستطاب آقا عرض کنید . زمان حضور مستدعی شدم که جناب مستطاب عالی همیشه تمجید و تحسین از اهل ایران و ایران بفرمائید . گفته شده است که وزیر مختار از جناب شما خوب ننوشته است ، لکن این مطالب را احدی ملتفت نشود برای ماها مضرت . کار باین عوالم هرگز نداشته و ندارم . »

دفتر ۱۱ از ۱۲ ذی الحجه ۱۳۰۵ تا ۲۴ ربیع الاول ۱۳۰۶

ورق ۱۲- ۱۴ ذی الحجه ۱۳۰۵ ، نامه به محمد جواد به مسکو .

« . . . عریضه ای خدمت جناب مستطاب آقا روحی فداه عرض شده است در جوف است

برسانید . همه روزه احوالات و اخبارات را بنویسید . »

ورق ۴۹- ۲۱ ذی الحجه ۱۳۰۵ ، نامه به محمد جواد به مسکو .

« . . . شرح احوالات جناب مستطاب عالی آقای حاجی سید جمال الدین سلمه الله

تعالی را بنویسید . کاغذ جوف را خدمت جناب مستطاب آقا تبلیغ و عرض سلام برسانید . »



رق ۱۹۹ - ۲۰ محرم ۱۳۰۶ ، نامه به محمدجواد به مسکو.

(درباب اجازه پرداخت یک هزار منات به به سید و ساهی پانصد منات بطور محرمانه)

ورق ۲۰۰ - ۲۰ محرم ۱۳۰۶ ، نامه به سید جمال الدین به پطرزبورغ .

(درباب ارسال وجه توسط محمدجواد) [عکس آن بطبع رسیده است].

(تصویر شماره ۲۰۹ و ۲۱۰)

ورق ۲۸۶ - ۵ صفر ۱۳۰۶ ، نامه به محمدجواد به مسکو .

« . . . درباب سه هزار منات که شیخ خواسته بودند تلگراف کردم بدهید . عریضه

خدمتشان عرض شده برسانید . »

[از این مکتوب عکس چاپ شده است] .

(تصویر شماره ۲۱۲)

ورق ۲۸۶ - ۵ صفر ۱۳۰۶ ، نامه به سید جمال الدین به پطرزبورغ .

(درباب اینکه هزار منات ارسال شد و اینکه سه هزار منات تلگرافی در تعقیب تلگراف

محمد جواد یک دفعه بدهند و خبر دادن از وفات حاج ملا علی کنی و چگونگی

راه آهن محمود آباد و دروضع میرزا نعمت الله).

(تصویر شماره ۲۱۱)

ورق ۳۴۶ - ۱۲ صفر ۱۳۰۶ ، نامه به محمدجواد به مسکو.

« عریضه جات جناب آقارا البته فرستاده اید و جواب مر قوم فرموده اند خواهید فرستاد . »

ورق ۴۵۵ - ۱۷ ربیع الاول ۱۳۰۶ ، نامه به محمدجواد به مسکو.

« . . . عریضه خدمت جناب آقای شیخ جمال الدین عرض شده به پطرزبورغ

بفرستید . »

ورق ۴۵۶ - ۱۷ ربیع الاول ۱۳۰۶ مطابق ۲۲ نوامبر ۱۸۸۸ ، نامه به پطرزبورغ .

(دراحوالپرسی و اظهار اینکه وجه ارسال شد و بٹالشکوی ازوضع روزگار و مردم).

بعد . . . « درباب میرزا محمد رضا سفارش فرموده بودید میرزا محمد رضا را

نمیدانم چه کنم . صرفه او به این چیزها نشکسته است ، می خواهد مرا آلوده زیاد کند .

من مضایقه ندارم همین طور یک ماهانه به او می دهم راحت باشد . انشاء الله یک

وجهی باز میدهم . درباب کتاب راه آهن که آن شخص حکیم نوشته به نور چشمی

حاج محمد علی داده فرستاده بود . این خط ترجمه نمودن خودش خیلی اسباب زحمت

است . . . دو هزار منات دیگر را هم هر وقت بفرمائید نور چشمی محمد جواد

می دهد . . . »



دفتر ۱۲ از ۲۶ صفر ۱۳۰۶ تا ۲۲ جمادی‌الثانی ۱۳۰۶

ورق ۶-۲۶ صفر ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به محمد جواد .

«احوال جناب آقا را بنویسید.»

ورق ۵۱-۲۴ ربیع‌الاول ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به محمد جواد مسکو .

« کاغذ جناب آقای حاجی سید جمال‌الدین را جناب جلالت‌مآب آقای امین‌السلطان جواب نوشته‌اند درجوف فرستادم برسانید.»

ورق ۱۷۵- پنج‌شنبه سلخ ربیع‌الثانی ، نامه خطاب به محمد جواد به مسکو .

«ازحالات و گزارشات جناب مستطاب وحید‌العصر آقای آقا سید جمال‌الدین و آقامیرزا- نعمت‌الله اطلاعات خود را باسلامتی‌حالات و مهمات قلمی دارید.»

ورق ۱۹۹- پنج‌شنبه ۷ جمادی‌الاولی ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به محمد جواد به مسکو .

« از جناب مستطاب آقا کاغذی و خبری دارید قلمی دارید .»

ورق ۲۴۰- ۱۶ جمادی‌الاولی ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به حاج محمد حسن به محمودآباد .

«... کاغذهای او را (محمد جواد) هم با کاغذ آقا سید جمال‌الدین و میرزا نعمت‌الله الیوم فرستادم .»

ورق ۳۰۲- پنج‌شنبه ۲۸ جمادی‌الاولی ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به محمد جواد به مسکو .

« تعلیقۀ جناب آقا سید جمال‌الدین را که رسید پنج‌هزار منات را مرقوم فرموده بودند فرستاده بودید رسید .»

ورق ۳۱۲- غره جمادی‌الثانی ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به حاج محمد حسن به محمودآباد .

« کاغذی آقا سید جمال‌الدین نوشته است با کاغذهای محمد جواد آقا فرستادم.»

ورق ۳۶۸- ۳ شنبه ۱ جمادی‌الثانی ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به حاج محمد حسن به مشهد .

« کاغذ جناب آقا سید جمال‌الدین را در هفته قبل جوف رقعہ جات به مازندران فرستادم با سایر کاغذها .»

دفتر ۱۳ از ۲۴ جمادی‌الثانی ۱۳۰۶ تا ۲۷ شوال ۱۳۰۶

ورق ۲۵- پنج‌شنبه ۲۷ جمادی‌الثانی ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به محمد جواد به مسکو .

« ازحالات جناب آقا سید جمال‌الدین و میرزا نعمت‌الله بنویسید.»



**ورق ۵۲-** پنج شنبه ۴ رجب ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به حاج محمد حسن به باد کوبه .  
 « در باب کاغذ جناب آقای آقا سید جمال الدین را فرستادم مازندران ، مشهدی حسن  
 جزء نوشته جات فرستاده است عشق آباد ، انشاء الله در مراجعت با سایر نوشته جات  
 ولایات و ملبوس به جنابعالی رسیده است . »

**ورق ۱۴۰-** پنج شنبه ۳ شعبان ۱۳۰۶ مطابق ۴ آوریل فرانسه ۱۸۸۹ ، نامه به پطرزبورغ  
 خطاب به سید جمال الدین بامضای آقا محمد حسین آقا .  
 [در احوال پرسی و عذرخواهی از تأخیر در عرض جواب] بعد . . . حق حقوق ارشاد و  
 تربیت جنابعالی را بر خود بزرگترین حقوق می دانم . . . خیالم این بود جواب  
 تعلیقۀ مبارک جنابعالی را که غره مارس فرنگی صادر فرموده بودید به لسان عرب  
 عرض کرده باشم ، لکن چون روز حرکت پست بلاد داخله و خارجه است ممکن  
 نشد . . . عالیجاه میرزا ابوتراب ساوجی را سفارش فرموده اید او را ودیعه ای از  
 جانب جنابعالی میدانم و نهایت توجه و احترامات را بجا آورده و می آورم . . . »

### دفتر ۱۴ از ۲۷ شوال ۱۳۰۶ تا شنبه ۱۵ ربیع الاول ۱۳۰۷

**ورق ۱۶۵-** دوشنبه ۷ ذی الحجه ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به محمد جواد به مسکو .  
 « از قراری که شنیدیم جناب آقا سید جمال الدین هم پاریس تشریف برده اند ، البته  
 از گزارشات ایشان باسلامتی حالات و مهمات قلمی دارید . »

**ورق ۲۰۵-** پنجشنبه ۱۷ ذی الحجه ۱۳۰۶ ، نامه خطاب به حاج محمد حسن به پاریس :  
 « از قراری که آقا محمد جواد از مسکو نوشته است جناب آقا سید جمال الدین گویا  
 به جنابعالی نوشته پول خواسته و به آقا محمد جواد نوشته علی العجاله پانصد منات  
 بفرست تا حواله جناب حاجی آقا برسد . بمن نوشته بود تا اجازه جناب خداوند گاری  
 نرسد دیناری نفرست ( کذا ) . »

**ورق ۴۷۴-** دوشنبه ۱۰ ربیع الاول ۱۳۰۷ ، نامه خطاب به محمد جواد به مسکو .  
 « از بابت بنان الملک و آقای آقا سید جمال الدین و آقا میرزا نعمت الله نوشته بودید  
 معلوم شد . البته هر هفته اطلاع بدهید . »



دفتر ۱۵ از شنبه ۱۵ ربیع‌الاول ۱۳۰۷ تا دوشنبه ۱۶ رمضان ۱۳۰۷

ورق ۸۲-۶ ربیع‌الثانی ۱۳۰۷ ، نامه خطاب به حاج محمد حسن به محمودآباد .  
« الساعه خبر آوردند جناب آقا وارد ضرابخانه مبارک شدند . الحال خدمت ایشان شرفیاب می‌شوم که منزل را کجا معین می‌فرمایند . »

ورق ۸۳-۶ ربیع‌الثانی ۱۳۰۷ ، نامه به علی اکبر تاجزیدی به آمل ،  
« جناب آقا سید جمال‌الدین تشریف فرمای ضرابخانه شده‌اند . فردا وارد دارالخلافت خواهند شد . »

ورق ۸۷-۸ دوشنبه ۸ ربیع‌الثانی ۱۳۰۷ ، نامه خطاب به محمدجواد به مسکو .  
« در باب جناب مستطاب آقای آقا سید جمال‌الدین سلمه‌الله تعالی دیروز به سلامتی تشریف فرمای دارالخلافت شدند . در خانه منزل دارند . تا از جانب دولت چه مقرر شود . »

ورق ۹۰-۹ سه شنبه ۹ ربیع‌الثانی ۱۳۰۷ ، نامه خطاب به آقا غلامرضا پسر حاجی ابوالقاسم ملک‌التجار به مشهد .

« جناب مستطاب اجل آقای سید جمال‌الدین که دولت علیه در روسیه دعوتش فرموده بودند و سه قبل هم اینجا بود تشریف فرمای محمودآباد شده بودند چند روزی در محمودآباد باهم بودند (یعنی با حاج محمد حسن) . سه روز قبل هم از محمودآباد جناب آقای آقا سید جمال‌الدین را بایک نفر از گماشتگان خودمان مهماندار قرار داده روانه فرموده بودند . دو روز قبل به سلامتی وارد شدند . حال در خانه منزل دارند . منتظریم جناب اجل اشرف آقای امین‌السلطان مدظله‌العالی تشریف بیاورند تکلیف معلوم شود که با خودشان خواهند برد منزل خودشان یا مهماندار و خرج قرار می‌دهند یا امر خواهند فرمود در مهمانداری و پذیرائی ایشان باشیم . علی‌الحال به خانه تشریف خواهند آورد . »

ورق ۹۳-۹ سه شنبه ۹ ربیع‌الثانی ۱۳۰۷ ، نامه خطاب به حاج ابوالقاسم ملک‌التجار در راه شومۀ عشق آباد .

« این هفته جناب مستطاب آقای آقا سید جمال‌الدین را که دولت دعوت فرموده بود و به اتفاق به محمودآباد تشریف آورده بودند جناب خداوند گاری روانه فرموده



بودند. سه روز قبل وارد شدند. تعلیقہ جناب خداوند گاری هم به اتفاق ایشان رسید. . . . جناب حاجی سید جمال الدین سه روز است وارد شده اند. باید بندگان حضرت اجل اشرف امین السلطان تشریف بیاورند جهت تبریک ورود و تهنیت و پذیرائی. انشاء الله بعد از تشریف آوردن گزارش را بعرض می رسانم.»

ورق ۱۰۰ - شنبه ۱۳ ربیع الثانی ۱۳۰۷، نامه به حاج محمد حسن به محمود آباد.

«اولاً در شنبه گذشته که پنجم شهر حال بود نزدیک غروب تعلیقہ ای از جناب مستطاب آقای حاج سید جمال الدین سلمه الله تعالی از ضرابخانه مبارک که رسید، مرقوم فرموده بودند وارد ضرابخانه شدم. پاکتی به حضرت اجل اکرم عرض شده برسانید. جواب گرفته برای من بیاورید. فوراً بردم رسانیدم. فرمودند باید از لحاظ مبارک همایونی روحافداه بگذرانم. عرض کردم حال در ضرابخانه تشریف دارند تکلیف چیست؟ فرمودند خانه شما منزل مخصوص خاص من است. جناب آقا را بیاورند خانه منزل شما باشد. من همین کاغذشان را از لحاظ مبارکشان می گذرانم. تکلیف را معین نموده به شما اطلاع میدهم و خودم هم می آیم. جناب آقا حفظه الله همان شب را که شب یکشنبه بود در ضرابخانه مبارک که تشریف داشتند. روز یکشنبه بنده رفتم طرف عصر در خدمت بوده باجناب معظم الیه به شهر آمدم و در خانه نزول اجلال فرمودند و نهایت پذیرائی و تشریفات از هر جهت فراهم آورده. . . . جناب اجل اشرف دیروز که جمعه بود وعده فرموده بودند تشریف فرما شوند. بهمین جهت که بنده را احضار فرموده بودند (یعنی به حضور شاه) مشرف شده بودم تشریف بیاوردند. امروز هم تابحال که تشریف بیاورده اند. امروز هم گویا ملتزم سفر جاجرود شدند. دیگر نمیدانم چه وقت تشریف می آورند.»

ورق ۱۴۹ - ۱۵ دوشنبه ربیع الثانی ۱۳۰۷، نامه خطاب به حاج محمد حسن به محمود آباد.

«اولاً در باب جناب مستطاب آقای حاجی سید جمال الدین سلمه الله تعالی یوم ورودشان را که سابق عرض کردم به ضرابخانه مبارک که وارد شدند. تعلیقہ جاتشان رسید. بردم به حضرت اجل اشرف رسانیدم. فرمودند برو از ضرابخانه بیاور در خانه خودتان مهمانداری نما. تا من بروم به خاکپای مبارک عرض کنم. بعد تشریف فرمای دوشان تپه شدند. بنده را هم احضار به خاکپای مبارک فرمودند. مشرف شدم. . . .

اما در فقره جناب مستطاب آقای حاجی سید جمال الدین سلمه الله تعالی گمان ندارم



خیالات خوب در حق جناب معظم‌الیه داشته باشد، بسبب اینکه هرگاه خیالات التفات بود البته دیدن می‌فرمودند. از دوشان تپه هم به سفر جاجرود تشریف بردند. ده روز طول کشید. دوسه روزست تشریف آورده‌اند. بهیچوجه خبری نیست که دیدن تشریف بیاورند و جناب آقا هم مخصوصاً سپرده بودند بهیچوجه از بابت من عرض و اظهاری نکرده باش تا امروز، اما امروز فرمودند هرگاه آنجا رفتی عرض کن تکلیف چیست. امروز عصر میروم ببینم چه می‌فرمایند. هرگاه خیالات خوب داشتند دیدن می‌فرمودند. نه از جانب دولت نه از جانب حضرت اشرف تا به امروز بهیچوجه احوال‌پرسی نفرموده‌اند.»

**ورق ۱۷۷ -** نامۀ شنبه جمادی‌الاولی ۱۳۰۷ خطاب به حاج محمد حسن به محمود آباد:

«جناب اجل اشرف آقای امین‌السلطان روحی فداه تا به حال دیدن از جناب آقا نفرمودند. چندروز قبل مشرف بودم فرمودند نشد یک دیدنی هم از جناب آقا کرده باشم. تا کی اینجا هستید. خیال رفتن ندارند؟ زیاده برین گفتگوئی نفرمودند... [پس از شرفیابی به حضور شاه می‌نویسد] بعد خدمت حضرت اجل در زیرزمین آبدارخانه شرفیاب شدم... احوال‌پرسی از جناب آقا فرمودند. عرض کردم بواسطۀ اینکه خدمت جناب‌عالی نرسیده‌اند بسیار دل تنگ می‌باشند. فرمودند تو خودت میدانی که من مشغله بسیار دارم و البته معذرت خواسته‌ای. عرض کردم بلی، فرمودند تا کی خیال دارد بماند. عرض کردم تا هر وقت جناب‌عالی بفرمائید. دیگر چیزی نفرمودند.»

**ورق ۱۹۵ -** نامۀ پنج‌شنبه ۱ جمادی‌الاولی ۱۳۰۷ خطاب به آقا محمد و کیل‌التجار به بادکوبه:

«جناب مولانا سیدالاجل آقای حاجی سید جمال‌الدین‌الحمدالله در نهایت استقامت مزاج هستند درخانه‌ای که متعلق به خودشان است در خدمتگزاریشان مشغولم، تا انشاءالله جناب خداوند گاری تشریف بیاورند.»

**ورق ۲۰۱ -** نامۀ سه‌شنبه ۲ جمادی‌الاولی ۱۳۰۷ خطاب به حاج محمد حسن به محمود آباد:

«امروز به خاکپای مبارک احضار گردیده مشرف شدم. امر و مقرر گردید جناب جلالت مآب اجل اکرم اشرف آقای امین‌السلطان مدظله‌العالی روز دوشنبه را تشریف فرمای خانه شوند و دیدن از جناب مستطاب آقای حاجی سید جمال‌الدین‌سلمه‌الله تعالی نمایند و روز سه‌شنبه را هم جناب آقا را به خاکپای مبارک مشرف سازند.»



**ورق ۲۱۳ -** نامه سه شنبه ۱ جمادی الاولی ۱۳۰۷ خطاب به حاج ابوالقاسم ملک التجار به مشهد: «... بهیچ وجه حالت ندارم. گرفتار تب شدید هستم. حالت حرکت و رفتار نمانده با وجود این از خاکپای مبارک امر و مقرر شده در خدمت بوده جناب مستطاب آقای حاجی سید جمال الدین سلمه الله تعالی امروز درك شرف زیارت نموده باشیم. الآن در خدمت بوده جناب معظم الیه روانه هستیم.»

**ورق ۲۲۵ -** نامه شنبه ۹ جمادی الاولی ۱۳۰۷ به حاج محمد حسن به محمود آباد: «روز دوشنبه را حضرت اجل اشرف وعده فرموده بودند دیدن آقا تشریف بیاورند. باز تشریف نیاوردند. روز سه شنبه را در خدمت بوده جناب آقا به خاکپای مبارک مشرف شدیم یعنی باجناب آقای آقا سید جمال الدین. بنده پشت پرده ایستادم جناب آقا مشرف شدند. زیاده اظهار مرحمت در حق ایشان مبذول گردید. بعد آمدیم آیدارخانه حضرت اجل اشرف ارفع آنطوریکه باید مرحمت فرمایند فرمودند. باطناً همچو فهمیدم که میل باطنی ندارند. والا دو مرتبه وعده دیدن فرموده بودند می آمدند... [بخط آقا محمد حسین آقا] اعلی حضرت شهر یاری از جناب آقا احوال پرسی فرمودند و فرمودند این تراموای است یا راه آهن. گفتند خیر راه آهن و مثل راه های فرنگستان همانطور است. فرمودند شما سوار شدید؟ گفتند بلی. دوسه مرتبه [یک کلمه محوشده] بندگان هما یونی خیلی مرحمت فرمودند ولی جناب امین السلطان چندان اعتنا نکردند و باز وعده فرمودند که خدمت شما خواهیم رسید.»

**ورق ۲۴۷ -** نامه ۲۶ جمادی الاولی ۱۳۰۷ به حاج محمد حسن به محمود آباد: «در باب جناب مستطاب آقا دام افضاله معلوم نیست حضرت اجل التفاتی داشته باشند. حسب الامر جناب عالی بنده هم دیگر عرضی نخواهم کرد.»

**ورق ۳۰۵ -** نامه ۱ جمادی الثانیه ۱۳۰۷ به حاج محمد حسن به محمود آباد:

«جناب مستطاب آقای حاجی سید جمال الدین سلمه الله تعالی سلام می رسانند.»

**ورق ۳۲۴ -** نامه شنبه ۱۷ جمادی الثانیه ۱۳۰۷ به حاج محمد حسن به محمود آباد:

«در باب مشرف شدن جناب مستطاب آقای حاجی سید جمال الدین به خاکپای مبارک سابق به عرض رسانیدم. حضرت اجل اشرف ارفع تا بحال که دیدن از جناب آقا فرمودند. حتی اینکه عریضه هم عرض کردند دادم رسانیدند جواب مرحمت فرمودند. باطناً مرحمتی ندارند.»



دفتر ۱۶ از ۱۷ شعبان ۱۳۰۷ تا ۱۶ ذی الحجه ۱۳۰۷

ورق ۳۶۱ - نامه ۱۶ ذیقعدۀ ۱۳۰۷ به امضا و خط حاج محمد حسن به آقا شیخ محمد حسن در قم :  
 « روزها در خانه هستم گاه گاهی خود را بزیارت جناب مستطاب و حیدالدوران آقای حاجی  
 سید جمال الدین ادام الله افضاله العالی خوشنود و سرور میکنم و گاهی قلب تاریک  
 خود را به نور جمال مبارک حضرت معظم الیه منور می سازم . »

دفتر ۱۷ از ۱۰ ذی الحجه ۱۳۰۷ تا ۱۷ محرم ۱۳۰۸

ورق ۳۴ - نامه مورخ ۲۳ ذی الحجه ۱۳۰۷ خطاب به آقا شیخ محمد حسن ساکن قم :  
 [ متأسفانه بعلمت پریدگی رنگ جوهر قرائت آن میسر نیست . در دو جای آن نام  
 سید جمال الدین ذکر شده است ] .

دفتر ۱۸ از ۲۶ ربیع الثانی ۱۳۰۸ تا آخر شعبان ۱۳۰۸

ورق ۱۴۶ - نامه مورخ غره ج ۲/ ۱۳۰۸ خطاب به آقا محمد یزدی ساکن قم :  
 « . . . لازم شد به شما بنویسم ، سه روز قبل جناب مستطاب آقای حاج سید جمال الدین  
 دام افضاله العالی را بر حسب حکم اولیای دولت جاوید آیت تحت الحفظ آوردند  
 به قم . نمیدانم از آنجا به کجا خواهند برد . احوالات جناب معظم الیه را بنویسید .  
 هرگاه در قم توقف دارند بروید خدمتشان عرض بندگی برسانید . فرمایشی داشته  
 باشند اطاعت بکنید . وجهی بخواهند فوراً الی پنجاه تومان بخواهند بدهید . و هرگاه  
 بنای رفتن از قم باشد باز بطور محرمانه بروید عرض کنید وجهی اسبابی چیزی  
 بخواهند بگیری فوراً بدهید و عرض کنید دقیقه ای از غصه شما آسوده نیستم . میرزا  
 محمدرضا هم سرخص شده به خانه خودش رفته است . آسوده باشند . احوالات جناب  
 آقا را بنویسید و انشاء الله سعی و اهتمام در آمدن خودتان به طهران بکنید . چون  
 جناب مستطاب آقا هیچ به همراه ندارند و کسی هم نمی شناسند البتہ الف البتہ  
 خودتان به کاروانسرا و چاپارخانه و مهمانخانه بروید و عرض بندگی کنید و  
 عرض کنید در فرمایشات حاضر م . »

ورق ۴۰۹ - نامه مورخ ۱۷ ج ۱/ ۱۳۰۸ خطاب به آقا ملا علی عرب ساکن کرمانشاهان :

« در باب تلگراف شما در باب جناب آقا روحی فداه معلوم شد جواب را هم گفتم  
 که ملزومات بدهید عرض سلام برسانید . یوم قبل مذکور شد حضرت اجل امجد  
 اشرف آقای امین السلطان روحی فداه وجهی تلگرافاً محول فرموده اند داده شود .  
 انشاء الله رسیده است . گمان نمیکنم در کرمانشاه توقف زیاد باشد . یقین است الی رسیدن



این کاغذ تشریف برده اند. چگونگی حالاتشان را بنویسید . «

### دفتری شماره مربوط به سنوات متفرقه

ورق ۴۹۲ - نامه مورخ سلخ ج ۱۳۰۸/۲ به آقا ملاعلی تاجر عرب در کرمانشاهان از محمدحسین آقا :

« کاغذ چو ف را خدمت حضرت مستطاب آقا برسانید: هرگاه تشریف دارند سلام برسانید. »

ایضاً - بهمان تاریخ از آقا محمدحسین بدسید جمال الدین :

« . . . بعد از اتفاق آن امر مهول که مسلمانان را از دوست و دشمن ظاهراً و باطناً در تنزل و اضطراب انداخته بود از سلامتی مزاج مبارک ابداً اطلاعی نداشت تا اینکه عالیشان آقا ملاعلی سلامتی مزاج مبارک را تلگرافاً اطلاع داد و بعد هم با این پست دستخط شریف که جهت خداوندگاری حاجی ابوی روحی فداه مرقوم و ارسال فرموده بودید رسید و زیارت شد و از سلامتی مزاج شریف نهایت سرور حاصل گردید و حقیقه روحی تازه در این اجساد پژمرده واصل گردید . امیدوار از حضرت متعال چنانم که صفائی در قلوب مسلمانان بدمد تا حق را از باطل تمیز داده و میل به شرایط حق بنماید . . . در تعلیقه ای که به جناب خداوندگاری مرقوم بوده اشاره فرموده بودید [محو شده است] فراموش نخواهید فرمود. امیدوارم درین فرمایش خود ثابت باشید و مرا از نظر مبارک دور نفرمائید [محو شده است]. منتظر بودم که درین پست تعلیقه جداگانه به سرافرازی حقیر فرستاده باشید . . . »

### دنباله دفتر ۱۸

ورق ۲۵۷ - نامه مورخ غره رجب ۱۳۰۸ خطاب به آقا محمدهاشم اصفهانی (پدر میرزا نعمه الله) ساکن کربلا :

« . . . مطلب دیگر آنکه جناب مستطاب آقای حاجی سید جمال الدین یدیم افضاله العالی به آن سمتها آمده اند . البته خدمتشان خواهید رسید . عرض بندگی برسانید. همه روزه احوالات سلامتی را بنویسید . »

ورق ۲۸۲ - نامه مورخ ۷ رجب ۱۳۰۸ خطاب به آقا محمدعلی اصفهانی ساکن کرمانشاه :

« . . . جناب آقا از قراری که نوشته بودید باید تا بحال تشریف برده باشند و اسبابی که خواسته اند و فرموده بودند حاضر نمائید، اگر لازم بود خواهیم گرفت والا فلا، معلوم شد البته اگر داده باشید قبض رسید دریافت کرده خواهید فرستاد . »

ورق ۲۸۳ - نامه مورخ ۷ رجب ۱۳۰۸ خطاب به ملاعلی اصفهانی تاجر عرب ساکن کرمانشاه: « تعلیقه جناب مستطاب آقا سلمه الله تعالی را هم که فرستاده بودید ملاحظه کرده



از سلامتی وجود مبارکشان خشنود و شکر گزار شدم. سفارش زیاد از شما کرده بودند و از زحمات شما شرحی نوشته بودند. ولی از قراری که مرقوم فرمودند باید تا به حال از آنجا حرکت کرده باشند، لکن نوشته بودید که به کجا خیال دارند. البته شما بنویسید که کجا تشریف خواهند برد تا انشاء الله اگر عریضه فرستاده شود نزد شما بفرستم که خدمت ایشان برسانید.»

### دفتر ۱۹ از غرة رمضان ۱۳۰۸ تا سلخ ذی الحجه ۱۳۰۸

ورق ۱۲ - نامه مورخ ۱۲ رمضان ۱۳۰۸ خطاب به ملا علی عرب :

«در باب جناب آقا جواب آن کاغذ را نوشتم فرستادم، در لف کاغذ معین التجار بوده است. دیگر تعلیقه ای از جناب ایشان ندارم. نوشته بودید در بصره تشریف دارند. احوالات سلامتی جناب ایشان را بنویسید.»

ورق ۶۵ - نامه مورخ ۱۲ رمضان ۱۳۰۸ خطاب به آقا محمد علی مقیم کرمانشاهان :

«در باب جناب آقای حاجی سید جمال الدین خبر ندارم. واقعه بغداد چه بوده است و از بصره چه شده؟ جویا شده چگونگی را بنویسید.»

### دفتر ۲۰ از غرة محرم ۱۳۰۹ تا ۱۳ جمادی الاولی ۱۳۰۹

ورق ۴۱ - نامه مورخ ۶ محرم ۱۳۰۹ خطاب به ملا علی :

«... در باب جناب مستطاب آقا دام افضاله العالی این کاغذی که فرستاده بودید نوشته اید که از کجا رسیده و از چه جا فرستاده اند و کجا متوقفند...»

ورق ۴۶۸ - نامه مورخ غرة جمادی الاولی ۱۳۰۹ خطاب به محمد جواد مقیم مسکو :

«نورچشم عزیزمهربان! در باب جناب آقای حاجی سید جمال الدین نوشته بودید که در لندن تشریف دارند لکن نوشته اید که احوالات ایشان و از رفتن در آنجا چگونه بوده است. چون از ایران من نمی توانم به ایشان چیزی بنویسم شما یک کاغذی به ایشان بنویسید و از قول من از ایشان احوالات و سرگذشت خودشان را بخواهید که از یوم حرکت از اینجا الی کنون را بنویسند چه شده است و وضع ایشان چگونه بوده است. از حالت ایران اگر بخواهند البته بعرض ایشان رسیده است. بنویسید که از سفاهت و ندانستگی میرزا محمد رضا که دیوانه است مردم را در آتش انداخت. عجالة خود میرزا محمد رضا و حاجی سیاح بیچاره در حبس هستند و خیلی اسباب بدنامی برای شما و مردم بیچاره شد و همه آنها غیر از دروغ چیز دیگری نبود و طوری افترا زده بود که اثبات شرعی نمود و از حالات خودشان جویا شوید که شرح



مسافرت خودشان را با حالات حالیه بنویسند و بنویسند که البته غیرت شما اقتضا نمی کند که چیزی که اسباب خفت مسلمانان بوده باشد انشاء بفرمائید یا اظهار بکنید، اگر بدی به شما شده باشد از جانب ده نفرست فرضاً، کاری به بیست کرور مسلمان ندارد و تأکید بنویسید که زود احوالات خودشان را از هر جهت مرقوم فرمایند. زیاده مطلبی ندارم.»

دفتر ۴۳<sup>(۱)</sup> از سلخ ذی الحجۃ الحرام ۱۳۰۹ تا ۲۶ ذی الحجۃ ۱۳۱۰

ورق ۴۸ - نامه مورخ غره محرم الحرام ۱۳۱۰ از حاج محمد حسن به سید جمال الدین :

«قربان حضور موفور السرور و مبارکت شوم - عمده مطلب سلامتی وجود فایض الوجود جناب مستطاب اجل عالی است ... پنج ماه قبل هم عریضه ای عرض نموده در لف کاغذهای اروپا روانه نموده ام. به جواب آن هم فائض نشده ام. گمان میکنم که نرسیده است و هرگاه رسیده باشد هرگز بی جواب نمی ماند. جواب او را فرستاده اند نرسیده است. امیدوارم در هر نقطه از نقاط تشریف فرما هستید به وجود مبارک خوش بگذرد و اخلاص کیشان خود را فراموش نفرمائید. در عریضه قبل شرحی عرض شد که جناب مستطاب اجل عالی را حقیر در نهایت تدین و خداپرستی بجای آورده ام و شأن حضرت مستطاب اجل عالی را اقل برین میدانم که بعضی فقرات که اسباب توهین عمرمی باشد از جناب اجل عالی نشر نماید. شنیدم سابقاً در یکی از روزنامهجات نسبت به اعلی حضرت شاهنشاه عالمیان پناه و حضرت مستطاب اجل امجد اشرف آقای امین السلطان مدظله العالی بعضی الفاظ از قول حضرت اجل مستطاب عالی نوشته شده. حقیقت آنرا جعل دانستم. بسبب اینکه از همه جهت جناب مستطاب اجل عالی را به اعلی درجات میدانم و معلوم است چنین شخصی راضی نمی شود جماعتی را که اسمشان را مسلمان نامیده اند و عجاله بر حسب ظاهر شرع خود را محمدی میدانند و مطیع هستند الی یک درجه ای، و اینها چند نفر علماء دارند و یک پادشاه دارند و چند نفر وزراء، و از جمیع ملل کم قوت تر و ضعیف تر هستند و آنها هم موافق حکم خداوند متعال نسلاً بعد نسل مادرهای آنها نکاح شده و پدرهای آنها زحمته کشیده، ایام طولی کشیده تا اینها رسیده اند، اینطورها طرف طعن خارجه واقع شوند، اگر عیوبات دارند نزد خودشان است یا آنکه هرگاه معصیت می کنند باز توبه می کنند کلیه



رانده درگاه حضرت احدیت نیستند یا آنکه اگر بعضی مقصر و واجب القتل باشند بعضی دیگر فقرا و نجباء و غیره و غیره هستند که اینها در زیر دست و پایها پامال می شوند. باری درچندی قبل باز شنیدم دوروزنامه آمده است و در آن دوروزنامه حکایت دخانیات و جرم گرفتن او و بعضی فقرات بوده است، آن هم باز مزید بر علت است، بسبب اینکه این کلمات را به بعضی راههای خطا عمل می کنند، اسباب ضرر و اذیت مسلمانان زیادتر می شود و حرفهای لغو سابقین که در حق جناب مستطاب عالی می گفتند ثابت می کند که آنها راست گفته اند و اینگونه اشتها رات، اولاً کسی قدرت اینگونه کاغذها را نگاه کردن ندارد، ثانیاً بفرض اگر نگاه کردند چه حاصل دارد. اگر در نظر مبارك باشد در زاویه مقدسه حضرت عبدالعظیم علیه الصلوة و التکریم بعضی اشخاص می آمدند اظهار قدویت می نمودند، عرض می نمودم اینها مخالف هستند، می خواهند یک حرفی بشنوند بروند. حرفهای دیگر مزید کنند برای خودشان شؤونات و مواجب و لقب درست کنند. می فرمودید اینطور نیست. تمام این مطالب مکشوف شد. هر کسی هرچه گفته بود فهمیده شد. چنانچه این مردم فتنه جوی آشوب طلب هر یک را به حالت خود گذاشته بودند هم از جانب اعلیحضرت قدر قدرت شاهنشاهی و هم از جانب حضرت مستطاب اجل امجد اشرف نهایت همراهیها و احترامات می شد. مردم هر یک رفتند یک حرفی گفتند و من بعد بعضی ظهورات به هم رسید، آنطورها واقع شد. بعد از وقوع این امورات لازم بود در صدد برآئید و ابراء ذمه بفرمائید از خودتان بر تمام مردم معلوم شود بعضی فقرات دروغ بوده است. این روزنامه جات که بیرون آمده است تصدیق این فقرات را مینماید. نمیدانم این روزنامه جات به امر آن جناب مستطاب است یا آنکه جعل شده است. من نمیدانم چه عرض کنم و چه کنم. از یک طرف میل ندارم جسارت به بعضی عرایض بنمایم و فضولی کنم، بسبب اینکه حضرت مستطاب اجل عالی را از همه عالم خوبتر و بالاتر میدانم، از یک طرف هم می بینم پادشاه ایران و وزیر پادشاه تقصیری ندارند و جناب مستطاب عالی هم غرضی غیر از خیرخواهی نداشته و ندارید. چیزی که واقع است اینست که شما می فرمائید فلان فرنگی، فلان روسی را در مملکت راه ندهند، اینها مردمان مزور هستند، اسباب زحمت می شوند. راست است و صریح است. ازین طرف ناچار است دولت بجهت بعضی پلٹیکها همراهی نماید، چاره ای ندارد. پادشاه پادشاهان پادشاه حقیقی است و املاک خود را خیلی دوست می دارد. او پیشتر



از همه کس با خبرت است و عالم تر از همه کس است. این ترتیبها را او پیش آورده است. نه چبری هستم نه تفویض صرف. لکن فهمیده‌ام که افسارها را رها نکرده‌اند و هر کس بخواهد بر ماها بتازد اوهم مختار نیست. وضع این مسلمانی ماها و این مملکت این طور پیشرفت شده است. هر گز نظم اروپا را ایران اجرا نمی‌توان نمود و هرگز هم مسلمانان راضی به آنطور نظم نیستند. در اروپا کمال بی‌مروتی و بی‌نظمی است و ذره‌ای از کسی نمی‌گذرند. مسلمانان سرتا به پا گذشت هستند. سرتا به پا مروت هستند. نمی‌توان کسی را یعنی تمام اروپا را بر یک بچه مسلمان ترجیح داد. البته حضرت مستطاب اجل عالی این مقامات را بهتراز بنده می‌دانید. درین صورت باید کمک کرد. به پادشاه اسلام کمک کرد، به همین مسلمانهای بد. نه آنکه برداشت روزنامه‌چه به آن شرح و بسط بر تخریب آنها نوشت. گمان نفرمائید که حقیر یک ذره از اخلاص خود کاهیده باشم. خداوند شاهدست شب و روز آرزو دارم که مشرف باشم و خدمتگزاری بنمایم. لکن این فقرات که عرض میکنم هم محض بندگی است و رفاقت مسلمانان است. اعتقاد اینست که جناب مستطاب عالی از انتشار این روزنامجات مطلع نباشید. هر گاه چنین است خوب است کتباً دو کلمه مرقوم بفرمائید یا آنکه روزنامه‌چه بدهید چاپ کنند و هر گاه حقیقت اینطورست خوب است یک طور خوشی ترضیه این مطلب را بفرمائید. ضمناً فرمایشاتی باشد بفرمائید اجرا می‌شود. من جمله استخلاص این چند نفر مسلمان بی‌تقصیرست. به زبان خوش می‌توان آنها را مستخلص نمود. باین کلمات و مقالات امکان ندارد. یک ساعت گرفتاری آن بیچاره‌ها به زندگانی دنیا نمی‌ارزد. هیچ تقصیری بجز نادانی نداشته و ندارند. والله العظیم هر گاه قدرت داشتم به پابوس جناب اجل عالی مشرف می‌شدم. بعضی عرضهای نمودم. این درد ماها را بس است که می‌گویند جناب مستطاب آقابه ملک خان تسلیم و همدست شده‌اند. حقیر که میدانم اینطورها نیست و حالت را می‌شناسم. لکن فرموده‌اند اتقوا من مواضع الهم، حقیر که فی الجمله بصیرت در حق جناب اجل عالی دارم مکرر عرض نموده‌ام شما را یا شخص امیرالمؤمنین می‌دانم یا پسر امیرالمؤمنین و هکذا عرض نموده‌ام روحها اغلب به ید قدرت آن جناب است، مرده‌ها را روح می‌بخشد و هکذا چیزهای دیگر بکرات دیده‌ام که چشم‌پوشی نمی‌توانم بکنم و حال هم استدعا دارم توجه مخصوص کاملی به حقیر بفرمائید. روح حقیر گم شده است. قوه‌ای که داشتم قوه روحی الکطریسته را گم کرده‌ام و نزدیک است دق بیاورم. کسی نمی‌داند چه گم کرده‌ام. وصفش را هم نمیدانم چه عرض نمایم. شما را قسم می‌دهم به حق صاحبان و مقرران در گاه خداوند تفضلی



و ترحمی بفرمائید. من ندانستم و نفهمیدم کفران نمودم. دولتی جاوید روی به حقیر نموده بود. از نادانی حرمت او را نگاه ندانستم از دستم رفت. بطور قطع و یقین توبه نصوح نموده‌ام. انشاءالله تفضل خواهید نمود. در هر صورت استدعا دارم مقرر فرمائید من بعد را بعضی فقرات و روزنامجات برحسب اراده جهال ننویسند. بلکه توجه بفرمائید رفع آنها بشود. این حضرات [را] برسر میل بیاورید که راغب شوند. خداوند انشاءالله همه را حفظ بفرماید. فرزندی حاجی محمد حسین آقای فاضل جناب مستطاب اجل عالی بسفر بیت‌الله الحرام مشرف شده، امیدوارم عماقرب به سلامتی بیاید. زیاده جسارت است. بتاریخ غره شهر محرم الحرام ۱۳۱۰، الحاج محمد حسن.»

ورق ۳۰ - نامه ۲ محرم ۱۳۱۰ خطاب به محمدجواد مقیم مسکو :

« در باب کاغذی که سابقاً به جناب آقا سید جمال‌الدین نوشته در جوف کاغذ شما فرستادم نفهمیدم رسید و فرستادید یا نرسیده و نفرستاده‌اید ؟ جواب اوچه شد. هرگاه نرسیده بنویسید. امروز هم یک کاغذی نوشته‌ام در جوف است. خودتان هم کاغذ بنویسید در جوف کاغذها بفرستید. جواب بخواهید و جوابها را زود بفرستید. »

ورق ۴۱۰ - نامه مورخ ۵ شنبه ۲۳ صفر ۱۳۱۰ به استانبول خطاب به آقا عبدالحسین تاجر اصفهانی :  
« از قراری که شنیدم جناب مستطاب آقای آقا سید جمال‌الدین اسلامبول تشریف آورده‌اند چگونگی حالات ایشان را بنویسید و عرض بندگی برسانید. مطمئن بر بودن اسلامبول نیستم والا عریضه عرض می نمودم. » (۱)

دفتر قویۀ محمد جواد (مسکو) از ۲۱ جمادی‌الثانیه ۱۳۰۴ تا

۱۱ جمادی‌الثانیه ۱۳۰۵ (۲)

ورق ۶۲ - نامه ذی‌القعدة ۴ ۱۳۰۴ خطاب به حاج محمد حسن :

« آقا هم سه چهار یوم دیگر خیال رفتن را دارد در پطرزبورق. »

ورق ۲۱۵ - نامه ۱۲ محرم ۱۳۰۵ به سید جمال‌الدین به پطرزبورغ :

۱- در همین مواقع حاج محمد حسین آقا از سفر حج به اسلامبول رفته و با سید ملاقات کرده است.

۲- درین قسمت آن مکتوبهائی نقل می‌شود که اصل آنها در دسترس نبوده است به (صفحات ۹۶-۹۹)



مشعر بر اینکه حاج محمد حسن از ادسا تلگرافی به محمد جواد کرده و احوال سید را پرسیده است .

ورق ۲۱۷ - نامه ۱۲ محرم ۱۳۰۵ به حاج محمد حسن :

« ثانیاً عرض می شود تلگراف از ادس رسید. احوالات آقا را خواسته بودید مدتی است خبری ندارم. چند کاغذ هم نوشته ام جوابی نیامده است. باز مجدداً دیروز از قول جناب عالی به ایشان نوشتم که تلگراف زده بودید احوالات سلامتی آقا را پرسیده بودید. جوابی هنوز نیامده است . »

ورق ۲۲۷ - نامه ۱۵ محرم ۱۳۰۵ به حاج محمد حسن :

« از بابت آقا امروز کاغذی به بنده نوشته بودند در جوف است فرستادم و کاغذی که جناب عالی به ایشان نوشته اید امروز خواهم فرستاد . »

ورق ۲۳۱ - نامه ۱۶ محرم ۱۳۰۶ خطاب به سید جمال :

مشعر بر وصول مکتوب سید به محمد جواد و اعلام اینکه کاغذی که حاج محمد حسن از ادسا برای سید فرستاده در جوف است . جواب بنویسید که به محمود آباد برای حاج محمد حسن ارسال شود .

ورق ۲۸۵ - نامه دوشنبه ۶ صفر ۱۳۰۵ خطاب به حاج محمد حسن :

« تعلیقۀ جناب عالی [را] جهت آقا فرستادم تا حال جوابی نیامده است . »

ورق ۳۲۷ - نامه ۵ ربیع الاول ۱۳۰۵ خطاب به حاج محمد حسن :

« از بابت حاجی سید جمال الدین مدتی است ازو خبری ندارم. نمیدانم پطربورق چه می کند ؟ »

ورق ۳۵۰ - نامه ۸ ربیع الاول ۱۳۰۵ خطاب به حاج محمد حسن :

« از بابت آقا حاجی سید جمال الدین مدتی است خبری ندارم . در پطربورق می باشد . »

ورق ۴۴۵ - نامه ۱۱ جمادی الاولی ۱۳۰۵ خطاب به سید جمال الدین :

مشعر بر اینکه جواب نامه های مرا نداده اید . مکتوب حاج محمد حسن بتوسط آقا عبدالجبار ارسال می شود زیرا آدرس شما را ندارم .

ورق ۴۴۶ - نامه ۱۱ جمادی الاولی ۱۳۰۵ خطاب به آقا عبدالجبار :

مشعر بر اینکه مکتوب حاج محمد حسن جهت سید جمال الدین در جوف ارسال می شود .

ورق ۴۵۷ - نامه ۱۵ جمادی الاولی ۱۳۰۵ خطاب به سید جمال الدین :

مشعر بر وصول مکتوب سید



**ورق ۴۶۷ -** نامه ۲ جمادی الاولی ۱۳۰۵ خطاب به حاج محمد حسن :  
 « عرض دیگر . کاغذ آقای آقا سید جمال الدین را فرستادم . رسید را هم به بنده  
 نوشته بودند . »

### دفتر مورخ ۲۸ رمضان ۱۳۰۶ تا ۲۱ محرم ۱۳۰۸

**ورق ۲۱ -** نامه ش ۳۲، مورخ ۱۶ شوال ۱۳۰۶ خطاب به سید جمال به پطرزبورغ :  
 مشعر بداینکه مدتی است مکتوبی از شما ندارم . نامه ای از پاریس از حاج محمد  
 حسن رسیده است که ارسال می شود . حاجی محمد حسن نوشته است که به استقبال  
 ناصرالدین شاه به برلین می رود .

**ورق ۷۴ -** نامه ش ۳۳، مورخ ۶ ذی القعدة ۱۳۰۶ - خطاب به سید جمال به پطرزبورغ :  
 مشعر براینکه از شما خبری ندارم . تعلیقه ای که برای امین الضرب نوشته بودید  
 چندی قبل ارسال شده است .

**ورق ۸۷ -** نامه ش ۳۴، مورخ ۲۵ ذی القعدة ۱۳۰۶ - خطاب به سید جمال به پطرزبورغ :  
 مشعر بروصول نامه سید و عذرخواهی از عدم ارسال وجه و برگشتن نامه ای که  
 سید به حاج محمد حسن نوشته و به پاریس ارسال شده بوده است بعلت مسافرت حاجی  
 به مکه و ارسال نامه حاج محمد حسن .

**ورق ۱۱۰ -** نامه ش ۳۵، مورخ ۳ ذی القعدة ۱۳۰۶ - خطاب به سید جمال به پطرزبورغ :  
 مشعر بروصول مرقومه سید .

**ورق ۱۸۱ -** نامه ش ۳۶، مورخ ۲۸ محرم ۱۳۰۷ - خطاب به سید جمال به پطرزبورغ :  
 « از روزی که شما از مسکو عازم پطرزبورق شدید منتظر نامه جنابعالی بودم » و  
 مشعر براینکه نامه حاج محمد حسن در جوف ارسال می شود و حاج مزبور در آن  
 نامه از سید تقاضا کرده است که در باب ترخیص وسایل راه آهن از خاک روسیه  
 اقدام نماید .

**ورق ۱۸۶ -** نامه ش ۳۷، مورخ ۱ صفر ۱۳۰۷ خطاب به سید جمال :  
 مشعر براینکه دو روز قبل نامه عرض شد و نامه حاج محمد حسن با آن تقدیم  
 گردید و تأکید در ارسال جواب .

**ورق ۱۸۸ -** نامه ش ۳۸، مورخ ۴ صفر ۱۳۰۷ خطاب به سید جمال :  
 مشعر براینکه دو روز قبل مکتوب شما برای من و حاج محمد حسن رسید و امروز



هم مکتوب دیگر تان واصل شد کاغذ شما به حاجی ارسال خواهد شد . کاغذ حاجی به شما هم تقدیم می گردد .

ورق ۱۹۵ - نامه ش ۳۹ ، مورخ ۱۰ صفر ۱۳۰۷ خطاب به سید جمال :  
مشعر بر اینکه نامه ای از شما نرسیده است . تلگرافی که جهت میرزا جعفر قنسول رسیده است میفرستم که به او بدهید .

ورق ۲۱۶ - نامه ش ۴۰ ، مورخ ۲۱ صفر ۱۳۰۷ خطاب به سید جمال :  
مشعر بر اینکه از حالات شما خبر ندارم . مدتی است بنان الملک به مسکو آمده است و منتظر تعلیق شما بودم . امشب به ایران می رود . لطفاً زمان ورود خودتان را اطلاع دهید .

ورق ۲۲۱ - نامه ش ۴۱ ، مورخ ۲۳ صفر ۱۳۰۷ خطاب به سید جمال :  
مشعر بر اینکه بنان الملک به ایران رفت و تاریخ ورود خود خود را به مسکو تلگراف نمائید .

ورق ۲۲۲ - نامه مورخ ۲۳ صفر ۱۳۰۷ خطاب به میرزا جعفر خان قنسول به پطرزبورغ :  
مشعر بر اینکه بنان الملک تا شب جمعه منتظر ورود سید جمال الدین بود و آن شب روانه ایران شد . زمان ورود آقا را به من اطلاع دهید .

ورق ۲۴۰ - نامه مورخ ۹ ربیع الاول ۱۳۰۷ خطاب به میرزا جعفر خان قنسول به پطرزبورغ :  
مشعر بر اینکه علت تأخیر جواب بسبب خدمتگزاری به جناب آقا بود که در مسکو بودند ، ایشان روز گذشته از راه قفقاز عازم ایران شدند و هفت روز در مسکو مقیم بودند .

ورق ۲۷۵ - نامه ش ۴۲ ، مورخ ۱۰ ربیع الثانی ۱۳۰۷ خطاب به سید جمال به طهران :  
مشعر بر اینکه از وقتی که به سوی ایران رفته اید از شما نامه ای ندارم .

ورق ۲۹۷ - نامه ش ۴۳ ، مورخ ۲ جمادی الاولی ۱۳۰۷ خطاب به سید جمال به طهران :  
مشعر بر اینکه دو یوم قبل میرزا جعفر خان به مسکو وارد شد و خبر ورود شما را به طهران داد .

ورق ۳۰۷ - نامه ش ۴۴ ، مورخ ۲۸ شعبان ۱۳۰۷ خطاب به سید جمال الدین به طهران :  
مشعر بر اینکه مدتی است که از شما مکتوبی نرسیده است .



دفتر ۱۴ محرم ۱۳۰۸ الی ذی القعدة ۱۳۱۰

ورق ۳۸۷ - نامه‌ش ۱۸۲ ، مورخ حدود ۲۴ صفر ۱۳۱۰ خطاب به سید به لندن :  
در استعلام از محل سکونی و اقامت سید تا مکتوب طهران ارسال شود .

دفتر ۱۷ صفر ۱۳۰۹ الی ۶ محرم ۱۳۱۴

ورق ۱۳۹ - نامه‌مورخ ۳ جمادی الاولی ۱۳۱۰ خطاب به حاج محمد حسن :  
« از بابت کاغذ حاجی سید جمال الدین الآن خودش در اسلامبول می باشد ، اگر مصلحت  
هست به اسلامبول بفرستم و الا به طهران برگردانم . »



## هـ - مدارك متفرقه

### قسمتی از «یادگار زندگانی»<sup>۱</sup> نوشته حاج محمدحسین آقا (امین‌الضرب ثانی)

«در تمام این اوقات بنده مشغول تحصیل بودم . تا اینکه یک روز از مدرس که بخانه آمدم دیدم سید عربی در اطاق بیرونی نشسته . مرحوم پدرم گفتند این آقا در منزل میهمان است و اینجا خواهند ماند . چون من امشب در خانه آقا میرزا محمد رضای واعظ دعوت دارم اینجا پذیرائی کن تا آخر شب برگردم . ایشان رفتند ، بنده وارد اطاق شدم ، سلام نمودم . جواب دادند ، گفتند شما پسر حاجی هستید؟ گفتم بلی . گفتند به به ماشاءالله ماشاءالله ، درس میخوانید؟ گفتم بلی . گفتند چه میخوانید؟ گفتم مطول و مغنی . گفتند مغنی کجا میخوانی؟ گفتم زنبوریه را میخوانم . عبارت را از خارج تقریر کردند و گفتند مقصود چه میباشد؟ جواب دادم . گفتند صحیح است ، احسنت . بعد پرسیدند عربی حرف میزنی؟ عربی مینویسید؟ گفتم خیر . این کلمه خیر چنان بر آن عالیجناب سخت و ناگوار آمد که از شدت تغییر رنگ صورتشان تغییر کرد . با نهایت تغییر گفتند شیء عجیب ! شیء عجیب ! مطول و مغنی میخوانی و عربی حرف نمیزنی ! از فردا باید شروع به مکالمه عربی نمائی . پس از سه چهار ساعت مرحوم پدرم از مهمانی معاودت کردند . آقا مراتب را بمرحوم پدرم اظهار و گفتند من حکم میکنم از فردا پسر شما عربی بنویسد و عربی حرف بزند ، و انشاء عربی از اینجا شروع میشود که وقایع ورود مرا و ملاقات خودش را با من ، و این حکم مرا از زبان فارسی بعربی در بیاورد ، و ضمناً جناب حاج محمد حسن بشما میگویم که هر گاه تا ده شب دیگر یک صفحه بی غلط نوشت و آورد باید صد اشرفی انعام به پسر خودتان بدهید .

مرحوم پدرم اعلی الله مقامه که خیلی طالب ترقی بنده بودند این امر را فوز عظیم دانستند و مرا تشویق فرمودند . از فردای آن شب باتفاق حاج آخوند معلم و شیخ رضای اعمی که حافظ قرآن و زبان عربی میدانست شروع به مکالمه و مکاتبه عربی نمودم ، و

---

۱- شرحی است که حاج محمدحسین آقا در پاریس در احوال خود (تا سنین دوازده سالگی) نوشته و ناقص مانده است . متن آن در مجله<sup>۲</sup> یغما (مرداد ۱۳۴۱) طبع شده است . برای تفصیل بیشتر به آنجا مراجعه شود .



هرشب آقا سید جمال الدین یک صفحه فارسی تقریر میکردند روز بعد من آن را به عربی تبدیل میکردم و شب از نظر ایشان میگذراندم ، تا ده روز بهمین منوال گذشت . یک صفحه عربی بدون غلط حاضر کرده بنظرشان رساندم ، خیلی تمجید کردند ، و گفتند این کافی نیست ، در حضور من باید یک صفحه عربی بنویسید . قبول کردم . یک صفحه فارسی گفتند و همانجا بدون غلط تبدیل به عربی نموده خدمتشان دادم . گفتند قدری تأمل کن ، حاجی بیایند صد اشرفی را بگویم بشما بدهند .

پس از نیمساعت مرحوم پدرم آمدند وقایع را اظهار کردند . ایشان هم گفتند باید در حضور خودم یک صفحه ترجمه به عربی نماید ، اگر صحیح بود میدهم . آن راهم اطاعت و فوراً انجام داده و یکصد اشرفی را مرحمت فرمودند . این اول نتیجه علم بود که بدست آمد . مدتی مرحوم مزبور در منزل ما بودند و مقالات مفصلی هرشب میفرمودند بفارسی و من به عربی ترجمه میکردم که تمام آن مقالات نصایح و حکم و فلسفه بود و اغلب آنها بخط خودم گویا فعلاً در کتابخانه موجود است .

آقا سید جمال الدین مرد حکیم فیلسوفی بود و مرحوم پدرم درباره او عقاید دینی فوق العاده داشت ، ولی عقیده بنده نه چنین است ، و هرچند مشارالیه از کاملین دهر و افاضل عالم و از جمله مشاهیر است اما بنده شخصاً تردستی ایشان را زیادتراً از مراتب کمالات ایشان میدانم . متهور بود ، شجاع بود ، فیلسوف بود ، نه چندان ، ولی بخت و اقبال با او مساعد نبود ، هر جا رفته کتک خورده ، بهر جا قدم نهاده آشوبهائی برپا کرده ولی نتوانسته نتیجه مطلوبه بدست بیاورد .

بالاخره پس از مدتی که مرحوم پدرم پذیرائی کردند و او را بحضور ناصرالدین - شاه بردند ، شاه از مذاکرات مجالس ایشان رنجیده خاطر شد ، و به مرحوم پدرم امر نمودند باید سید تبعید شود . مرحوم پدرم همان اوقات برای عمل بازدید معادن آهن مازندران و احداث کارخانه آهن آب کنی میخواستند بمازندران بروند ، بشاه گفتند که چون میهمان است اجازه بدهند محترماً من او را بمازندران میبرم و از آنجا به روسیه میرویم . آنجا تفصیل را به او خواهم گفت . شاه قبول کرد و بهمین منوال بموقع اجراء گذارند .



۲- تکفیرنامه روزنامه اختر<sup>(۱)</sup>

شیطان در لباس انسان

از قراری که بطور موثوق آگاهی حاصل نمودیم شیخ جمال‌الدین که چندی پیش از این در بصره متوقف بود اکنون بلندن رفته در آنجا باتفاق چند نفر از ارامنه خود پسند که بکفران نعمت منسوبند بنای فتنه‌انگیزی گذاشته می‌خواهند بحیله و دسایس بازار فساد را که مرکز سرشت ناپاک و زشت خودشان است گرم کرده بدانوسایل که از خصایل مردمان فرومایه است تحصیل ثروت و کسب مکنت نموده عمری بلهو و لعب بپایان آرند مشغول انتشار پاره اراجیف و اخبار مجعوله است. این مرد کوتاه نظر و سایر دستیاران در بدر او در جعل اخبار در حق احدی از صغار و کبار ابقا نمیکنند. حتی از قول حضرات علما و اعیان و مردمان محترم ایران کاغذهای ساخته دروغین در ورقپاره‌های بیمعنی روزنامه وار طبع و انتشار میدهند تا بدینوسیله بلکه راهی بمقصد مفسدانه خودشان نزدیک نموده وجه معیشت خودشان را از آن ممر بدست بیاورند. این است که نامهای دروغین بنام اشخاص بزرگ می‌سازند که القای سوء ظن در میان بزرگان نموده باشند غافل‌زاینکه مراتب حب وطن و پادشاه پرستی ایرانیان که مشهور جهانیان است راه مقصود را تاقیاست بر آنان بسته خواهد داشت.

باری چنانکه معلوم است مسلک روزنامه ما پیوسته مبنی بر حفظ حقوق و شئون بزرگان ملت و ابنای وطن و رفع اتهام و افترا از هر کس است لهذا لازم دانستیم که مختصری از سرگذشت و ترجمه این شیخ گمراه را در اینجا بنویسیم تا مردم بشهرت دروغین و صلاح ظاهر حال او فریفته نگشته چنان تصور نمایند که این شیخ جمال‌الدین مردی پاکیزه اطوار و نیکو کردار است. بلکه بالعکس بدانند که این مرد خود بیکانه از دین است و خود را برای پیشرفت پاره مقاصد نا مشروع داخل زی و سلک علمای اعلام کرده است.

بانگ طاوسان کنی گوید که لا پس نه ای طاوس خواجه بوالعلا

این مرد در عنفوان جوانی دامنش بلوث هرگونه معاصی آلوده بود برای تحصیل معاش از معاشرت ارازل (کذا) و او باش پرهیزنداشت با قضا سلیقه خوب که هر چیزی را ظریف و مرغوب میخواست از صرف دنائیر و دراهم ناگزیر بود لهذا آن مسلک را دور از منزل

۱- این تکفیرنامه بدون نام و نشانی از نویسنده و صادرکننده چاپ شده است و داخل پاکتی است است که روی آن حاج محمد ابراهیم قزوینی، منشی حاج محمد حسن نوشته «تکفیرنامه‌ای که اختر در باب شیخ جمال‌الدین نوشته است چاپ و اعلان نموده».



مقصود یافته بلباس اهل علم و فضل در آمده مقاصد فاسده خود را در زیر سجاده و ردای پنهان نموده با مردمان معقول انیس و با فضلا جلس گشت . ظاهر حالش را که بر خلاف باطن بود بحیله فضل بر آراست و بحیله و تزویر طرف وثوق مردمان ساده لوح شد و در آن اثنا مسافرت اختیار کرده راه اسلامبول پیش گرفت . در هنگام ورود آن شهر مینو بهر که پایتخت بزرگ اسلام است نام شیخ افغانی بر خود بسته در مصطفیٰ تعلیم و تدریس نشست و در ظرف اندکی مدت بسیاری از طالبان علم در حلقهٔ درسش جای گرفتند . چون بازار خود را گرم دید آنگاه خبث باطنش در هیجان آمده علی رؤس الاشهاد اظهار زندقه و الحاد نموده حاشا و ثم حاشا نبوت را بعنوان صنعت یاد نمود . حکومت سنیّه عثمانی از راه باریک بینی او را مجال نداد تا اینکه به اضلال مردم پردازد اخراج بلد کرده از دار الخلافه بیرون نمود .

این مرد آشوب طلب بد عقیدت چون از اسلامبول مطرود گشت بجانب مصر راه سپار آمده خرقة و دستار بوضع عربان بیمار است و از گوشه و کنار بمجلس فضلا راه بسته در آنجا نیز بروساده آموزش گاری نشست . چندی بدین بر نیامد که در آنجا هم قفل دهان را برداشته در حق اهل شرع مقدس بنای بد زبانی گذاشت . چیزی نمانده بود که آن مرد پست فطرت آشوبی بلند کند حکومت مصرش نیز نفی و اخراج بلد کرد . چون در این صفحات جای اقامت نیافت بممالک وسیع هندوستان شتافت . در آن مملکت نیز نخست آبی بروی کارش آمده عوام را بسخنان غر و دلکش بفریفت . با خواص نیز راه حیل و خدعه پیش گرفته طرف وثوق جمعی از اعالی و ادانی شد . تارفت باظهار مقصود پردازد حکومت هندوستان که دورا دور مترصد حالش بود فرصت نداده مدتی محبوسش داشته پس از آن اخراج بلد نمود . آنوقت بفرنگستان گذشت . چندی در پاریس بسر برده تا اینکه بمیان چندتن از فراریان ممالک دیگر راه بسته با آنان همراه شده باتفاق روزنامه ای بنام «عروة الوثقی» طبع و انتشار نمودند . چون مقصودشان القای فتنه و فساد در میان ممالک اسلام بود نتوانستند کاری از پیش ببرند . لهذا تیر مقصود این شیخ نجدی هم بسنگ بر آمده ناچار برای آزمایش بخت بشهر پترسبرك و مسکو رفت . چندی در آن سامان متحیر و سرگردان راه می سپرد . چون در آنجا نیز ابواب مقصود را بالمره مسدود یافت ناچار از روی اضطرار راه ایران پیش گرفته در طهران اقامت اختیار نمود . بحکم چرب زبانی که نتیجهٔ سیاحتهای طولانی است دلهای عوام را بسوی خود مایل کرده راه معیشتی پیدا نمود . بجای اینکه شکر این نعمت گزارد و راه کفران نسپارد باز کفران ورزیده چندی نکشید که باقتضای سرشت بد خود بنای فتنه و فساد گذاشت . تا اینکه مردم را از خبث باطن او آگاهی حاصل آمده دریافتند که سالک طریقت زندقه و الحاد است از دور او پاشیدند . چون حال را بدین موال دید راهی دیگر برای پیشرفت خیال خود پیدا



کرده بمجالس بعض بزرگان و رجال دولت تردد نمودن گرفت و در میان ایشان نیز بسعایت و سخن چینی میخواست اسباب خصومت فراهم بیاورد. این معنی هم آفتابی شده بحکم اولیای دولت از ایران ببغداد نفی شد. چون در آن خاک زیستن نمیتوانست بصره رفت. در آنجا هم با اعراب قبایل بنای مخاברה و مکاتبه گذاشته از اغوا و تحریک ایشان خالی نبود. تاحکومت برخباثت آن آگاهی یافته خواست گرفته کیفر کردار ناشایستش را در کنار نهد. خبردار شده بیدرنگ خود را بواپوری که در جناح حرکت بود انداخته بلندن گریخت. چنانکه گفته شد اکنون در آنجا باچندتن از ارامنه داعیه جو دست یکی شده بیرق فتنه‌انگیزی برافراشته است. مقصود ارامنه هم که معلوم است. این مرد را که در سلک علماست آلت قرار داده‌اند که بلکه بواسطه او که در قیافت اهل شرع و ظاهر اصلاح است از دوسو باجرای مقصود خود پردازند. دیگر غافل از این مسئله هستند که خداوند متعال قلوب علمای دین و بزرگان صاحب یقین را مرآت حقایق قرار داده است که از غور در نکات حقیقت بعالم بالا قدم گذاشته‌اند که اگر بحرف هر شعبده باز و نیرنگ سازی قدمشان از جای میرفت و هر قول خوش‌ظاهر را دلیل حقیقت قائل میدانستند هر آینه بدین رتبه و مقام بلند نمیرسیدند. این ارامنه که در لندن گرد آمده‌اند همانامشتی فساد پیشگان و اشرارند که بسبب خیانتکاری و کفران نعمت از ممالک اسلام طرد و نفی شده‌اند. اکنون در آنجا میخواهند اساس اتفاق مسلمانان را با چند کلمه مزور برهم بزنند. حال آنکه هیچیک از ایشان بدانچه گفته و مینویسند ابداً عمل نکرده و نمیکند. هر گاه این شیخ گمراه نعوذ بالله داخل سلک علما و فضیلتی اسلام بود هر آینه با ارامنه مفسد و یاغی همدست نمی‌شد که در ممالک اسلام فتنه برانگیزانند. عجبتر اینکه شیخ جمال با همه سوء افعال عنوان سیادت نیز بر خود بسته است غافل از اینکه :

تو به پیغمبر چه میمانی بگو

شیر را بچه همی ماند بدو



## قسمت سوم

### اسناد مفترقه

الف - مفقولات از روزنامه محمدحسن خان اعتمادالسلطنه  
(نسخه کتابخانه آستان قدس رضوی)

ب - نوشته های سید جمال الدین مضبوط در مجموعه اسناد ملکم خان  
(محفوظ در کتابخانه ملی پاریس)

ج - اشعار برهان الدین بلخی



336  
 22  
 14  
 10

196-148 09.14

Page No 70529  
date 17/12/2019



data

This book should be returned on or before the last stamped above. *date*  
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is  
kept beyond that day.



## الف = منقولات از روزنامه اعتماد السلطنه

دوشنبه غره ربيع الثانی ۱۳۰۴ - صبح خانه حاجی محمد حسن امین الضرب . . . دیدن سید جمال الدین رفتم . این شخص از بوشهر به گفته من آمده است و خیلی مرد با علم معتبری است . دوسه زبان می داند . در نوشتن عربی اول شخص است ، اگرچه افغانی امضاء کرد اما حالا می گوید از اهل معد آباد همدان است . خلاصه خانه حاجی بسیار محقر بود . اول ماه جمعی از زن ها دم در را گرفته بودند . حاجی به آنها تصدق می داد . هرچند خواستم سید جمال الدین را خانه بیاورم منزل بدهم راضی نشد . . . .

سه شنبه ۴ - صبح دارالترجمه رفتم بعد درخانه . . . از من پرسیدند (شاه) سید جمال الدین را دیدی عرض کردم دیروز دیدم و خیلی هم تعریف کردم . فرمودند گفتیم حاجی محمد حسن او را حضور بیاورد . ازین فرمایش دنیا بر من سیاه شد . این شخص بواسطه من از بوشهر آمد . چند تلگراف رد و بدل شد ، حالا که آمده محض تملق امین السلطان فرمودند حاجی محمد حسن او را حضور بیاورد . خلاصه هیچ نفهمیدم طلوزان چه خواند و من چه ترجمه کردم . بعد از نهار خواستم خانه بیایم سید جمال الدین با حاجی محمد حسن سر راه بود . راه را کمی [فکر] کردم که از در دیگر بیرون بیایم . ناظم خلوت اصرار کرد نهار بخورید . وقتی وارد اطاق قهوه خانه شدم جمعی ازین الواط آنجا بودند که در باطن خوشحال بودند سید جمال الدین بواسطه حاجی حضور می رود و من او را نبردم . با اینکه کاری و شأنی نبود بعضی ها گوشه بمن می زدند . هیچ نگفتم که لقمه نهار که از زهرمار بدتر بود صرف شد . خانه آمدم عریضه تندی به شاه عرض کردم اجازه رفتن عتبات را خواستم خدمت انیس الدوله فرستادم که بنظر شاه برساند . شب هم شام بیرون میل فرمودند . احضار شدم نرفتم .

چهارشنبه ۵ - . . . هنوز نهار نخورده بودم که دستخطی بخط امین الدوله آوردند سراپا

مرحمت که الحال احوال تو را پرسیدم طلوزان از کسالت تو عرض کرد یقین دارم کسالت مزاجی نیست و خیالی است و جهت چند جلد کتابی است که دیروز به مدرسه و میرزا احمد خان دادم ترجمه کند . بفرست کتب را پس بگیرد و به هر کس میل



داری بده و زیادالتفات فرموده بودند. درحقیقت ترضیه بود. اما اسمی از سید جمال الدین نبود چون او را به امین السلطان سپرده بود برای خاطر ایشان کتب را بهانه کرده بود.

**چهارشنبه ۱۷ محرم ۱۳۰۵** - ناهار با امین الدوله صرف نمودم. می گفت سید جمال الدین کاغذ سختی به شاه نوشته و تهدید کرده از ایران بد خواهد نوشت.

**یکشنبه ۲۵ رمضان ۱۳۰۶** (در پترزبورغ) - صبح سید جمال الدین معروف که حالا در پترزبورغ است دیدن من آمد. بعد از راه انداختن او خدمت شاه رسیدم.

**دوشنبه ۲۱ ذی الحجه ۱۳۰۶** (مونیک) - سید جمال الدین از پترزبورغ آمده منزل من آمده بود او را ندیدم.

**سه شنبه ۲۲ ذی الحجه ۱۳۰۶** - دیدن سید جمال الدین رفتم. میل کرد باشاه و امین السلطان

ملاقات کند. حاجی حیدر درین بین از طرف شاه به احوال پرسى امین الدوله و به احضار

من رسید. من هم سید جمال الدین را برداشته بعمارت بردم. او را منزل امین السلطان

فرستادم. خودم خدمت شاه رفتم. بعد منزل آمدم نهار خوردم عصر در کوچه ها

گردش کردم. سید جمال الدین آنچه می گوید: آمدم خود را بری الذمه کنم که آنچه

بمن نسبت دادند در روزنامه های روس من ننوشتم. اما باید بجهت کار دیگر آمده

باشد. شاه را هم دیده بود. امشب هم خواهد رفت امین السلطان را ملاقات کند.

**پنجشنبه ۲۴ ذی الحجه ۱۳۰۶** (سالزبورک) - بعد رفتم مهمانخانه شام خوردم. از وقایعات

تازه اینکه اولاً سید جمال الدین را امین السلطان محض تملق روسها بطهران خواهد

آورد. شاه را هم راضی کرده است. باشد تا وجود این شخص اسباب فتنه بزرگی در

ایران بشود که هیچ فایده بحال دولت نداشته باشد. ثانیاً دختر یهودیه الخ.

**پنجشنبه ۱۸ ربیع الثانی ۱۳۰۷** - امروز شنیدم سید جمال الدین معروف چند روز است وارد طهران شده.

**شنبه غره جمادی الاولی ۱۳۰۷** - شاه بی مقدمه فرمودند چرامدتی است روزنامه اطلاع برای من

نمی آورید [سپراول حک شده است و درست خوانده نمی شود] و بخلاف سیل وزیر اعظم

شاه [لایقراء] آبروی (ظاهراً) بروزنامه های (ظاهراً) خود نمی دهند و سید جمال

(ظاهراً) الدین رامدیر روزنامه نخواهند فرمود.

**پنجشنبه ۲۲ جمادی الثانی ۱۳۰۷** - بعد خانه امین الدوله رفتم. از آنجا خانه حاجی محمد حسن

کمپانی دیدن سید جمال الدین رفتم. می گفت امین السلطان تا بحال بمن دیدن نکرده

ازین فقره مکدر بود. نهار را آنجا صرف نموده خانه آمدم.



سه شنبه ۲۶ رجب ۱۳۰۷ - عصر سید جمال الدین دیدن آمد.

شنبه ۲۸ شعبان ۱۳۰۷ - بعد از رفتن شارژدافر (روس) من خانه سید جمال الدین رفتم  
او را ملاقات نموده مراجعت نمودم (ملاقات شارژدافر مربوط به سید نیست).  
غره ذی حجه ۱۳۰۷ - شنیدم سید جمال الدین معروف را که به آن عجز از روسیه آوردند  
حالا به میل انگلیسها حکم به رفتن او شده. او هم حضرت عبدالعظیم رفته منتظر  
آمدن ایلچی روس است.

یکشنبه ۲۰ صفر ۱۳۰۸ - بعد از تعزیه زیارت حضرت عبدالعظیم رفتم. بعد از زیارت به مقبره  
عذرا صبیئه خودم رفتم که فاتحه بخوانم. سید جمال الدین را دیدم که از آنجا میگذشت.  
مرا که دید وارد شد قریب نیم ساعت صحبت کردیم. بعد مراجعت بشهر نمودم.  
جمعه ۲۱ ربیع الاول ۱۳۰۸ - امروز صبح حضرت عبدالعظیم تشریف بردند. من هم صبح قبل از  
تشریف بردن شاه رفتم تا تشریف آوردن شاه خانه سید جمال الدین رفتم. جمعی از  
سادات من جمله تقیب السادات را آنجا دیدم.

پنجشنبه ۲۶ جمادی الاولی ۱۳۰۸ - از وقایع تازه که برای دولت ننگ بزرگی است صدمه ای  
است که بسید جمال الدین وارد آوردند. چون بعضی کاغذها به علما و طلاب مدارس  
توخته اند از معایب دادن امتیازات بفرنگیها، کنت و نایب السلطنه، بعضی میگویند  
نایب السلطنه از این کاغذها بدست آورده بشاه داده بگردن سید جمال الدین  
گذاشته اند. حکم شد پنج نفر غلام سید را از حضرت عبدالعظیم ببرند بطرف  
عراق عرب. مختارخان حاکم شاهزاده عبدالعظیم خواسته خدمتی بکند سید رازده  
اسبابش را غارت نموده که مردم شاهزاده عبدالعظیم خواسته بودند شورش نمایند. در  
هر صورت او را بردند. اسبابش را بحضور همایون آوردند همه را عزیز السلطان و  
و اتباعش غارت نمودند. بعد امین السلطان که شنیده بود با وجودی که باعث فتنه  
را میدانست باز این رذالت را نپسندید. همه را پس گرفت با پانصد اشرفی و یک  
خرقه و یک اسب و یک قاطر از خودش<sup>(۱)</sup> رویش گذاشته بجهت او پس فرستاد. سید  
از شاه در کمال یأس و از امین السلطان امیدوار از طهران بیرون رفت.

جمعه ۵ جمادی الثانیه ۱۳۰۸ - از آنجا (خانه نایب السلطنه) منزل امین الدوله رفتم. شنیدم کیف

(۱) چنانکه از نامه های ملا علی عرب و آقا محمد علی ساکنان کرمانشاهان بر می آید چنین چیزهایی

برای سید فرستاده نشده و سید در کمال سختی از طهران به کرمانشاهان رفته بوده است.



سید جمال الدین را که خدمت شاه برده بودند باز کرده اند. چند کاغذ بخط امین الدوله بوده است. اما چون امین الدوله هرگز کاغذی که منهد باشند نمی نویسد وحشت نداشت. شکر خدا که من ابدآ به این شخص کاغذ ننوشته بودم. به این جهت خوشحالم که خصوصیت کامل نداشتم.

**چهارشنبه ۱۷ جمادی الثانیه ۱۳۰۸** - عصر عرب صاحب میگفت وقتی که سید جمال الدین را گرفته بودند میبردند مختار خان گفته بود این است سزای دوستان روس. من بعد از شنیدن این حرف خانه امین السلطان رفتم، گفتم ما چه عداوت با شما داریم که نوکر شما این عبارت را می گوید. امین السلطان هم ترسیده پول و خرقه و اسب برای او فرستاد نه از بابت علوهمت بود.

**چهارشنبه ۱۱ شوال ۱۳۰۸** - صبح مشیر الدوله اینجا آمده بود. میگفت همشیره میرزا که نویسنده امین اقدس بود (۱) دختر آزاد خان است که برادر او پست خانه می باشد از حرم خانه بیرون کردند. نمیدانم جمالی بود یا ملکمی که بر هر دو لعنت.

**چهارشنبه ۲۱ ج ۲ ۱۳۰۹** - پارك امین الدوله رفتم. جهت رفتن این بود که پریروز با روزنامه هایی که از برای من می آورند از لندن پا کتی بعنوان من بود. پشت پاکت بخط سید جمال الدین نوشته بود: جناب جلالتماب الشهید اعتماد السلطنه. در میان پاکت صفحه چاپ شده ای که سواد کاغذی بود که سید جمال الدین از بصره بسامره بجناب میرزای شیرازی نوشته بود در حقیقت جناب میرزا را تحریک نموده بود که بدولت ایران بتازد، همه جاز امین السلطان بد نوشته بود و او را تکفیر نموده و زندیق ائیم نام نهاده که مذهب اسلام را تمام او بیاد داده، فرنگی ها را به ایران آورده، تمام ایران را بآنها فروخته، بعد صدماتی که بمردم از حبس و جلای وطن رسانده از قبیل ملا فیض الله دربندی و سید علی اکبر شیرازی و حاجی سیاح و میرزا فروغی

(۱) عین نامه ای را که (بدون تاریخ و شاید مربوط بقبل از آمدن سید به طهران و یا پس از رفتن او به روسیه باشد) از طرف امین اقدس در توصیه میرزا رضا بحاج محمد حسن نوشته شده در اینجا نقل می کنیم:

«... در فقره آقا میرزا محمد رضای کرمانی که سابق در اداره شما خدمتگذار بود و مدتی خدمت کرده و خیانتی معلوم است ندیده اید از قرار معلوم آدم با کفایتی است چرا باید او را از خدمت خودتان معاف داشته باشید. این بواسطه خواهر زن او که میرزای من است بسته بمن است... استدعای دیگر هم دارد قبض مستمری او را که از کرمان دارد چون معطل است دریافت فرمائید و وجه نقد باو بدهید رفع معطلی او بشود. من از شما ممنونم...» بنابراین نامه فوق میرزای امین اقدس خواهر میرزا رضا نبوده و خواهر زن او نبوده است.



و اسم مرا هم در اینجا ذکر نموده. من دادم این کاغذ را ترجمه نمودند. چون بنای فتنه تنباکو و فتوای جناب میرزا در این خصوص یقیناً نتیجه همین کاغذ بودند نتوانستم در دولت خواهی از شاه این کاغذ را پنهان کنم. منزل امین الدوله رفتم که از او بپرسم که اگر او این کاغذ را نداده چون در پستخانه سرپاکت را باز کرده بودند گفتم شاید بشاه نشان داده که من ندادم. معلوم شد با همین پست به اسم خود امین الدوله هم یک صفحه از این کاغذ چاپ شده رسیده بوده و بشاه داده است. من بخیال اینکه مبادا ب مترجم مغرضی بدهند و آنجائی که اسم من است بد ترجمه کند مصلحت دیدم که خود کاغذ و ترجمه او را هردو را بنظر شاه برسانم. بعد باتفاق امین الدوله در بخانه رفتیم. کاغذ را من بشاه دادم.

### ب - نوشته های سید جمال الدین در پاریس

در مجموعه کاغذها و اوراق میرزا ملکم خان که زن او به کتابخانه ملی پاریس سپرده است چند سند مربوط به سید جمال الدین بشرح زیر در مجلد شماره ۱۹۹ وجود دارد:

۱- فقه اسلامی (نوشته سید جمال الدین) (تصویرهای شماره ۲۱۳-۲۱۵)

۲- مکتوب سید محمد رفاعتی به سید جمال الدین (تصویر شماره ۲۱۶)

۳- مکتوب سید محمد رفاعتی به سید جمال الدین (تصویر شماره ۲۱۷)

### ج - شعر برهان الدین بلخی

برهان الدین بلخی از دوستان و همفکران سید جمال الدین در استانبول بوده است. در باب اشعار وی آقای مجتبی مینوی یادداشتی لطف کرده اند که در اینجا نقل می شود:

در مجموعه شهید علی پاشا 2703 بعد از قسمت قدیم که ۲۵۹ ورق است ۶۶ ورق کاغذ نازکتر هست که در قرن یازدهم یا دوازدهم بر بعضی از آنها سخنان و اشعار و رسالات و



مکاتیب و فصولی نوشته‌اند و در قرن چهاردهم هجری مردی موسوم به برهان زاده محمد موسی پسر سید محمد برهان الدین بلخی مقیم استانبول بر اوراق و قسمتهای سفید آن چیزهایی از خود و از پدرش نوشته از آن جمله قسمتی از نامه پدرش را به شیخ الرئیس قاجار در باب سید جمال الدین و جواب شیخ الرئیس را، و شعری را که پدرش در باب مزار سید جمال الدین گفته بود که این بیت در آن است :

اوست از سادات معروف کُنَرَه همچو جد خویش حیدر وارث پیغمبر است

پایان



## فهارس

- ۱- جدول سنوات احوال سید جمال الدین مذکور در اسناد
- ۲- اشکال مختلف اسم سید جمال الدین
- ۳- اعلام اشخاص
- ۵- فهرست تألیفات سید جمال الدین
- ۶- فهرست اماکن که با احوال سید مربوط است
- ۷- تصحیح اغلاط مهم واستدراکات



## جدول بعضی از منوات احوال سید جمال مذکور در اسناد

تاریخ مهر مربع (ص ۱۱)	۱۲۷۷
جمادی الاولی خروج از مکان مشرف (ص ۹)	۱۲۸۲
اواخر رجب دخول به طهران (ص ۹)	[۱۲۸۲]
۱۶ شوال تحریر رساله‌ای خطی (ص ۱۳)	۱۲۸۲
محرم خروج از طهران (ص ۹)	۱۲۸۳
صفر ورود به طوس (ص ۹ و ۶)	[۱۲۸۳]
صفر در مشهد تاریخ مکتوب به سیدهادی (ص ۱۱)	۱۲۸۳
جمادی الاولی خروج از طوس (ص ۹)	[۱۲۸۳]
اواخر جمادی الاولی ورود به هرات ، توقف چهل روز (ص ۹ و ۵)	۱۲۸۳
رجب توقف در ام القری (ص ۹)	۱۲۸۳
رجب در قندهار (ص ۸)	۱۲۸۳
شعبان توقف در قندهار (ص ۹ و ۶)	۱۲۸۳
یکشنبه ۲ ذی الحجه در قندهار (ص ۱۴)	۱۲۸۳
ربیع الاول خروج از قندهار (ص ۹)	۱۲۸۴
جمادی الاولی در قزنی (ص ۶)	۱۲۸۴
جمعه ۲ جمادی الآخره ورود به کابل (ص ۹ و ۷ و ۵)	۱۲۸۴
صفر [در کابل] (ص ۱۵)	۱۲۸۵
جمعه ۱۲ رجب در کابل (ص ۱۰)	۱۲۸۵
۱۳ رجب در کابل (ص ۹)	۱۲۸۵
۲۰ رجب خروج از کابل (ص ۹)	۱۲۸۵
۲۵ شعبان خروج از قندهار (ص ۹)	۱۲۸۵
۷ ذی الحجه در بمبئی (ص ۱۶)	۱۲۸۵
۱۴ ذی الحجه در بمبئی (ص ۷)	۱۲۸۵
۱۴ محرم در بمبئی (ص ۷)	۱۲۸۶
۱۵ محرم در؟ (ص ۶)	۱۲۸۶
رجب [در استنبول] (ص ۱۱)	۱۲۸۶
رجب در استانبول (ص ۱۴)	۱۲۸۶



شوال در استنبول (ص ۱۸)	۱۲۸۶
در جملیه (مصر) (ص ۲۰)	۱۲۸۶
محرم ورود به قاهره (مصر) (ص ۱۸)	۱۲۸۷
۱۵ محرم در استنبول (ص ۱۲)	۱۲۸۷
جمادی الاولى تذکره مصر (ص ۷۶)	۱۲۸۸
۱۴ شوال تدریس تلویح الاصول در مصر (ص ۱۸)	۱۲۹۰
۲۶ شوال درجیزه مصر (ص ۱۸)	۱۲۹۰
شروع به تدریس اشارات (ص ۱۸)	۱۲۹۱
تاریخ تحریر رساله‌ای بخط ابراهیم لقانی در جامع ازهر (ص ۱۴)	۱۲۹۱
بر حسب تاریخ تحریر رساله‌ای بخط علی مبارک در مصر بوده (ص ۱۴)	۱۲۹۲
محرم در مصر مشغول تدریس فلسفه (ص ۱۴، ص ۱۸)	۱۲۹۲
۲۲ ربیع الثانی و تقاضای دخول در فراماسونری (ص ۲۴)	۱۲۹۲
شوال در مصر، حواشی بر شرح جامی (ص ۱۹)	۱۲۹۲
شروع به تدریس حکمة العین در مصر (ص ۱۶)	۱۲۹۳
۱۰ محرم در مصر دعوت فراماسونری (ص ۱۱)	۱۲۹۳
صفر مشغول مطالعه حاشیه حکمة العین در مصر (ص ۱۶)	۱۲۹۳
جمادی الاولى در مصر (ص ۱۶)	۱۲۹۳
شعبان و رمضان در مصر (ص ۱۵)	۱۲۹۳
۱۳ شوال در مصر (ص ۱۵)	۱۲۹۳
سلخ ذی القعدة در مصر (ص ۱۵)	۱۲۹۳
صفر [در مصر] (ص ۱۰)	۱۲۹۴
۲۴ جمادی الثانیه تدریس حکمة العین در مصر (ص ۱۶)	۱۲۹۴
ربیع الثانی در حیدرآباد (ص ۱۲)	۱۲۹۷
جمادی الاولى در حیدرآباد کن (ص ۱۲)	۱۲۹۷
۱۵ جمادی الاولى در حیدرآباد (ص ۱۲)	۱۲۹۷
شوال در حیدرآباد (ص ۱۲)	۱۲۹۷
محرم تاریخ کتابت نیچریه بزبان عربی (ص ۲۳)	۱۲۹۸
محرم تا ذی الحجه تاریخ مقالات فارسی مندرج در معلم شفیق حیدرآباد (ص ۲۶۰)	۱۲۹۸
۸ نوامبر (۷ محرم ۱۳۰۱) کلمته (۲۷)	۱۸۸۳



در پاریس (ص ۳۰)	۱۳۰۱
رمضان در لندن (ژوئیه ۱۸۸۵) (ص ۷۲)	۱۳۰۲
شوال (ژوئیه ۱۸۸۶) در بوشهر (ص ۷۳)	۱۳۰۳
صفر در اصفهان (ص ۳۳)	۱۳۰۴
حدود ۲۳ ربیع الاول در طهران (ص ۹۳)	۱۳۰۴
۱۲ شعبان در محمودآباد (ص ۹۸)	۱۳۰۴
۲۸ شوال در مسکو (ص ۹۳)	۱۳۰۴
۵ ذی القعدة در مسکو (۹۳)	۱۳۰۶
(۱۸۸۹) تذکره وین (ص ۷۹)	۱۳۰۷
ربیع الثانی در طهران (ص ۹۸)	۱۳۰۷
۲۸ جمادی الاولى حرکت به قم (ص ۱۳۱)	۱۳۰۸
۱۵ جمادی الثانیه در کرمانشاه (ص ۹۳)	۱۳۰۸
۲۰ رجب در بغداد (ص ۹۳)	۱۳۰۸
۲۴ شوال در بصره (ص ۹۳)	۱۳۰۸

### اشکال مختلف اسم سید جمال الدین

جمال ۹، ۷
جمال الدین ۷، ۹، ۱۱
جمال الدین الاستنبولی ۷
جمال الدین الاسدآبادی
جمال الدین الدین الحسینی ۶، ۵، ۱۰، ۱۱، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۸ (دوبار) ۲۰
جمال الدین الحسینی (عبدالله بن عبدالله) ۸، ۵
جمال الدین الحسینی الاستنبولی (عبدالله) ۷، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۵، ۱۷
جمال الدین الحسینی الافغانی الکابلی ۱۳
جمال الدین الحسینی الافغانی : ۱۱، ۱۴، ۱۹ (دوبار)، ۲۳
جمال الدین الحسینی رومی ۱۲
جمال الدین الحسینی الطوسی ۱۹
جمال الدین الحسینی الکابلی ۱۴، ۱۶، ۲۴
جمال الدین السعدآبادی ۱۰۰
رومی (تخلص) ۸۷



## \* اولام اشخاص \*

اديب اسحق ۴۳، ۵۳ تا ۵۶، ۶۵ تا ۶۷، ۷۰	ابراهيم ۶۹
ارتين افندی ۳۵	ابراهيم رائف ۳۷، ۴۳
اسدالله ۲۹	ابراهيم بن عبدالله الحسيني ۲۹
اسماعيل جودت ۳۵ تا ۴۰، ۴۴، ۵۶، ۶۸	ابراهيم لقاني ۱۴، ۴۶، ۴۹، ۶۵، ۶۶، ۶۷
اسماعيل خديو ۱۵، ۴۰، ۴۱، ۵۷	ابراهيم مويلحي ۳۴ تا ۴۶، ۵۴، ۵۷، ۵۸
اسماعيل صاحب (شيخ) ۵۵	۷۱، ۶۴
اعتماد السلطنه (محمد حسن، صنيع الدوله) ۲۹	ابوتراب ساوجي ۱۲۶
۳۲، ۵۶، ۱۴۹ يبعد	ابوتراب عارف افغاني (الكابلي) ۲۸، ۲۹
اغوب ۷۱	۳۱، ۵۰ تا ۵۵، ۵۹، ۶۶، ۶۷
امين ابويوسف دمياطي ۶۷	۷۷، ۷۶
امين بيك ۴۲	ابوحاجب (شيخ) ۶۳
امين الدوله (علي) ۳۳، ۱۰۷، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۲	ابوالقاسم معين التجار (حاج) ۱۱۲
امين رضا بن رضا ۱۴	ابوالقاسم ملك التجار (حاج) ۱۱۷ تا ۱۱۹، ۱۳۰
امين السلطان (اتايك) ۵۶، ۹۷، ۹۹، ۱۰۸	ابومعين محمد عضد الدين ۲۶، ۲۹
۱۱۰، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۵، ۱۲۷	ابونظاره ۳۷، ۳۸، ۵۳
۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۴	احمد (آقاسيد) ۱۰۰
۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲	احمد (آقا شيخ) ۱۹
امين الضرب اول (حاج محمد حسن) ۳۴، ۷۶	احمد الحكيم الازهرى البحر اوى الحنفى ۱۰
۹۳، ۹۸، ۱۱۰، ۱۱۲ تا ۱۴۳، ۱۴۹	احمد رضا بيگ ۷۴
امين الضرب ثاني (حاج حسين آقا) ۹۰، ۹۳	احمد عباس (شيخ) ۶۷
۹۹، ۱۰۸، ۱۱۱ تا ۱۴۲	احمد عرابي ۵۵، ۶۵ = عرابي پاشا
امين المدني ۵۸	احمد علي ميرزا ۲۹
ايوب پاشا ۴۲، ۵۰	احمد قباني ۶۷
بطرس الاكبر (پطر كبير) ۱۰	احمد محمد بن علي ۵۶
بكري (سيد) ۴۲	احمد منشاوي ۵۴، ۵۶

\* - نام اشخاصي فهرست شده است که با سيد جمال الدين مربوط بوده اند و اطلاعاتي در باب آنها از اين اسناد بدست مي آيد.



۳۰ حسین یارخان  
 ۶۹ حلمی  
 ۷۷، ۴۷ حلیم پاشا  
 ۵۹ حمید بن سلیمان جزری  
 ۱۱۹ خسرو  
 ۵۹ خلفی افندی  
 ۱۰۲ خلیل اصفهانی (حاجی میرزا)  
 ۳۷ خیرالدین  
 ۴۲ خیری پاشا  
 ۴۸ داغر (شیخ)  
 ۱۵ دوست محمدخان (امیر)  
 ۷۴ دیولافوا  
 ۱۰ ذوالفقارخان (سردار)  
 ۴۲ راغب پاشا  
 ۳۰ رسول یارخان  
 ۷۳ رشفور، هانری (Roche fort)  
 ۷۳ رشه، امیل (Rochet)  
 ۵۹ رشید حبیب مطران  
 ۵۹ رشیدالدحداح  
 ۸۶، ۱۲ رشیدی پاشا (ناظر داخلیه عثمانی)  
 ۱۴۰، ۹۸ رضا بنان الملک  
 ۳۰ رضا قلی  
 ۶۶ رنان، ارنست (Renan)  
 ۷۱، ۶۵، ۵۲، ۴۸، ۴۲ ریاض پاشا  
 ۸۸، ۳۱ ریحان (حکیم)  
 ۷۳ ژانمر (Jeanmaire)  
 ۴۵، ۳۵ سالسبوری (لرد)  
 ۶۰ سالم بوحاجب

بلنت (Blunt) ۳۱، ۳۶، ۳۸، ۳۹، ۴۰،  
 ۷۴، ۶۸، ۶۱، ۶۰، ۴۴  
 بلونت = بلنت  
 ۱۴۰، ۹۸ بنان الملک  
 ۴۲ توفیق پاشا  
 ۱۲۲، ۱۰۱، ۳۰ جعفر (برادر حاج سیاح)  
 ۱۴۰ جعفر قنسول  
 ۶۷ جعفر علوی  
 ۴۱ جلیان  
 ۱۱۲ جهانگیر (وزیر معادن)  
 ۴۵، ۴۴، ۳۶، ۳۵ چرچیل (لرد)  
 حاجی بیک وهبی (ممیزاول ضربخانه عثمانی)  
 ۱۲، ۱۱  
 ۱۳۳، ۱۲۳، ۱۱۲ تا ۱۱۰، ۳۰ حاجی سیاح  
 ۱۳ حاضر قلی خرقانی (ملا)  
 ۱۰۸ تا ۱۰۳ حسام الملک  
 ۱۹ حسن (آقاسید)  
 ۷۱ حسن (سید)  
 ۷۹ حسن احمد قاسم الحسنی الحنفی  
 ۶۷، ۶۶ حسن افندی  
 ۲۵ حسن افندی صبح  
 ۹ حسین (ملا)  
 ۲۰ حسین ازهری  
 ۷۰، ۵۶ حسین افندی  
 ۳۰ حسین اهری (حسین ریشه‌ری)  
 ۷۷، ۴۴، ۴۳، ۴۱ حسین پاشای تونس  
 ۲۸ حسین مستوفی (میرزا)  
 ۸ حسین ناظم الشریعه (ظالم)  
 حسین (حسین قلی) همدانی در جزینی (آخوند ملا)  
 ۱۰۱، ۱۰۰



عبدالقادر قبائی (سید) ۵۱، ۵۳، ۶۶  
 عبدالکریم (شیخ) ۴۸  
 عبدالله ۶۲  
 عبدالمجید شیرازی (حاجی) ۳۱  
 عبدالنبی صفر ۷۷  
 عبود (حاجی) ۱۱۳، ۱۱۴  
 عراقی پاشا ۴۱ = احمد  
 علوی بن سالم (سید) ۶۳  
 علی آقا (میرزا) ۳۱  
 علی اکبر همدانی (حاجی) ۱۰۸، ۱۰۹  
 علی اکبر یزدی ۱۲۷  
 علی رفاعه ۶۳  
 علی رمزی استنبولی (سید) ۱۱  
 علی شفقتی ۷۱، ۷۴  
 علی عرب اصفهانی (ملا) ۹۴، ۱۰۳ تا ۱۱۰،  
 ۱۱۸، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳  
 علی قطب (آقاسید) ۱۰۹  
 علی لقانی ۶۷  
 علی مبارک پاشا ۱۴، ۵۱  
 علی محمد نایب الوزاره ۵۶  
 عمر بن احمد رشید ۶۳  
 عمر بن صالح ۶۳  
 غلامرضا (آقا) ۱۲۷  
 فتوت لو افندی ۷۰  
 فخرالملک ۱۱۴  
 فرج الله ۳۱  
 «فیض» ۳۱  
 «قندهاری» ۳۱  
 کاتی (Katihi) ۷۲، ۷۳  
 کازیمیرسکی ۷۴

سعد زغلول ۴۸، ۶۶  
 سعید بستانی ۵۳، ۵۵، ۶۵  
 سکروج = نقون  
 سلیم عنجوری ۶۰  
 سلیم فارس ۷۴  
 سلیم محمود خنجی ۶۰  
 سلیم مخلع ۷۵  
 سلیم نقاش ۵۲، ۵۳، ۵۵، ۶۵  
 سلیمان پاشا ۳۶  
 سنوسی (شیخ) ۶۳ = محمد بن عثمان  
 سهام السلطنه ۱۱۰  
 سیمون یهودی الجزائری ۴۱، ۴۳  
 شاهین پاشا ۴۲  
 شریف پاشا ۴۲، ۴۸، ۵۰، ۵۴  
 شریف علوی (سید) ۵۵  
 شریف مستوفی (میرزا) ۲۸، ۲۹  
 شریفی ۳۶  
 شی باشی (شوباشی) ۳۷، ۶۹  
 طرزی افغان ۷، ۷۸  
 عباس (الداعی البابی) ۶۲  
 عبدالاحد (پسر قاضی غلام) ۸  
 عبدالجواد خراسانی ۷، ۷۵  
 عبدالحسین ۶۲  
 عبدالحسین اصفهانی ۱۳۷  
 عبدالدین فضل المکی ۳۴  
 عبدالرحیم اصفهانی (سید) معین التجار کرمان  
 ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۱۵  
 عبدالرزاق (سید) ۶۲  
 عبدالسلام بیک ۵۵  
 عبدالغفور = محمد عبدالغفور  
 عبدالغنی النجیلی الشافعی البحریری ۱۶، ۱۷  
 عبدالقادر جزائری (امیرسید) ۶۶



کریم صراف شیرازی (میرزا) ۳۱، ۳۴

گلادستون ۴۴

لانگاسسز (Langassez) ۲۵

لسان الملک سپهر ۳۱

لطف الله (میرزا) ۲۸، ۹۰، ۹۸، ۹۹، ۱۱۰، ۱۱۱

۱۱۹، ۱۲۰

لطف الله بحرانی ۸

مالت (مستر) ۴۹

مبارک پاشا = علی مبارک

محسن قصاب ۳۱

محمد ۱۶

محمد ۳۱

محمد ۶۳

محمد (شیخ) ۶

محمد ابراهیم (حاجی) ۱۹

محمد ابراهیم عالم اصفهانی (حاج سید) ۳۱

محمد اسمعیل (آقا) ۱۹

محمد اسمعیل صراف اصفهانی (حاجی) ۱۱۱

۱۱۸

محمد اصفهانی (آقا) ۱۱۴

محمد اعظم خان (سردار، امیر) ۵، ۸، ۱۱

۳۲، ۳۴

محمد امین الالیلی ۷۸

محمد باقر بواناتی (میرزا) ۳۱، ۳۲

محمد بک ۶۴

محمد البکوش ۶۴

محمد تقی (آقا) ۱۹

محمد تقی اصفهانی (حاج) ۱۱۸

محمد جزایری (شیخ) ۵۸

محمد جواد اصفهانی (آقا) ۹۴، ۹۶، ۱۲۲، ۱۲۳

۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶ تا ۱۴۱

محمد حسن = اعتماد السلطنه

محمد حسن ۶

محمد حسن ۳۳

محمد حسن (آقاشیخ) ۱۰۰، ۱۳۱

محمد حسن کازرونی ۸۶

محمد حسین ۳۳

محمد خلیل (شیخ) ۴۸

محمد رحیم اصفهانی (حاج) ۱۱۸

محمد رحیم اصفهانی (حاج) (دیگری) ۱۱۶، ۱۱۷

محمد رضای کرمانی (میرزا) ۱۱۶، ۱۲۲، ۱۲۳

۱۲۴، ۱۳۳، ۱۵۲

محمد سعدان ۶۹

محمد شوباشی ۳۷، ۶۹، ۷۷

محمد طاهر منیف ۳۳

محمد عارف خان منشی ۳۳

محمد عبدالغفور شهباز البهاری عظیم آبادی

۲۶، ۳۰

محمد عبده ۱۴، ۳۷، ۴۸، ۴۹، ۵۱ تا ۵۵

۶۳ تا ۷۷، ۷۷

محمد بن عثمان منوسی تونسلی ۶۴، ۶۸

محمد علی ۷۰

محمد علی اصفهانی (آقا) ۹۴، ۱۰۳، ۱۳۲، ۱۳۳

۱۳۳

محمد علی علوی ۶۷

محمد علی کاشانی (حاجی) ۱۲

محمد مویلجی ۶۷، ۶۸، ۷۷، ۷۸

محمد مهدی آسوده ۳۳

محمد مهدی حکیم تبریزی ۳۳



نشئت رومی ۱۲	محمد مهدی ملک التجار ( حاج ) ۱۱۷ ،
نصر الله ( آقا شیخ ) ۱۹	۱۱۸
نصر الله شیرازی ( حاج ) ۳۳	محمد نعیم المستاری ۱۵
نصرت علی دهلوی ۶۹	محمد نورالدین ۷۲
نظر آقا ۱۱۴	محمد واصل ۳۴
نعمان خوری ۷۴	محمد وهبی بیک ۳۷ ، ۳۴ تا ۴۰ ، ۵۳ ، ۵۷ ،
نعمت الله هاشم اف ۱۰۰ ، ۱۲۱ ، ۱۲۵ ، ۱۲۶	۶۸ تا ۷۰
نقولاتوما ۷۵	محمد هادی الحسینی السعد آبادی ( اسد آبادی )
نقولا حجبی ۶۹	= هادی
نقولا کی افندی ۴۳ ، ۴۱	محمد هاشم اصفهانی ۱۱۳
نقون سکروج ( Sacroug ) ۲۵ ، ۲۴	محمد یزدی ۱۳۱ ، ۱۱۳
نوری علی بیک ۴۸	محمود افندی ۵۷ ، ۳۹
ورستانی ( شیخ ) ۶۳	محمود ساجی ۴۰
وفا ( سید ) ۴۸	محمود سامی ۶۸
وکیل الدوله ۱۰۴	محمود فهمی پاشا ۵۵
وولف ۳۵ تا ۴۰ ، ۵۸	محیی الدین محمد ۵۴
ویکتور هوگو ۷۳	محیی الدین حماده ( حاج ) ۶۶
هادی سبزواری ( حاج ملا ) ۷	مرتضی انصاری ( شیخ ) ۲۰
هادی همدانی ( سید محمد هادی سعد آبادی ) =	مصطفی بیک ۶۶
اسد آبادی ۲۹ ، ۱۲ ، ۱۱ ، ۶	ملکم خان ۱۱۴ ، ۶۱
هاشم اصفهانی ۱۳۲	منشاوی بیک = احمد منشاوی
هلباوی ۶۵	موسی افغانی ( شیخ ) ۷۷
هوب ( مستر ) ۳۹	مهدی اصفهانی ( حاجی میرزا ) ۱۱۷
یوسف الخوری ۲۴	ناصرالدین شاه ۲۲ ، ۱۱۰ ، ۱۳۰ ، ۱۳۴
	ناصر بن راشد شهیندر ۵۶



## فهرست تالیفات سید جمال الدین

لغت عربی به عربی ۱۲	تاریخ افغانستان (تعمه البیان فی تاریخ الافغان)
لغت عربی به فارسی ۱۲	۲۹، ۲۶، ۲۳
مداخله الانگلیز فی مصر ۲۳	حقیقت مذهب نیچری و بیان حال نیچریان
مقالات ۹۰	۲۹، ۲۶ (ترجمه عربی ۲۳ ترجمه اردو
مقالات (مندرج در «معلم شفیق» ۲۶	(۲۶
مقالات جمالیه ۲۶	رساله فلسفی (ظ) ۱۷
مکیده الشرقیین ۲۳	الشرق والشرقیین ۶۶، ۵۵، ۵۳
نیچریه ۲۳	عروة الوثقی ۱۴۵، ۸۰، ۶۴، ۶۳، ۴۴، ۱۲
	کیفیت تغییر صورت اجسام (ظ) ۱۴

## فهرست اماکن

که با احوال سید مربوط است

بمبئی ۱۶، ۵	آمل ۹۸
بوشهر ۷۷، ۷۶	استنبول ۱۴۱، ۱۳۷، ۹۸، ۷۶، ۱۸، ۱۱
بیروت ۲۸	اسدآباد (همدان) ۲۹، ۲۸
پاریس	ام القری (؟) ۹
پترزبورغ ۱۳۱، ۱۳۰، ۱۱۳، ۱۱۲، ۱	افغان و افغانستان ۲۲، ۱۹، ۱۱، ۸
پیشاور ۳۲	بادکوبه ۱۱۶
ترعه سوئز ۲۲	بازار شکارپور (قندهار) ۸
تفلیس ۱۱۶	بازار هرات (قندهار) ۹
توران ۸۱	بالاحصار (کابل) ۱۰، ۹، ۸، ۷
خان عبدالصمد اصفهانی ۱۰۵	بخارا ۸۲، ۸۱
خانقی (خانقین) ۱۰۸، ۱۰۵	بصره ۱۱۰، ۱۰۹
	بغداد (شریف) ۱۱۴، ۱۱۳، ۱۰۵، ۱۵



کلکته ۱۷	خیابان بالا (مشهد) ۹
کنر ۱۹	درب تیان ۱۶
لندن ۱۱۵، ۹۸، ۷۲	روسیه ۷۶
محمودآباد ۹۸ و موارد دیگر	سرای نوربیک (هرات) ۹
مسجد جامع (طهران) ۹	سرای حیتن هندو (قندهار) ۸
مسجد حاجی حسین (بمبئی) ۸، ۱، ۵	سیدناالحسین (مصر) ۱۸
مسکو ۱۱۹، ۱۲۰ تا ۱۲۶	شاهرود بسطام ۵
مشهد مقدس ۱۱، ۹، ۶	شاهزاده عبدالعظیم ۱۱۳، ۱۱۲، ۹۳
مصر ۷۶، ۱۹، ۱۸، ۱۷، ۱۶، ۱۱	طوس = مشهد
مکان مشرف (?) ۹ (ظاهراً بغداد مرادست)	غزنین = قزنی
باستناد ص ۱۵ که روی اسم بغداد	قاهره = مصر
خط کشیده و کلمه شریف را نوشته	قزنی ۷، ۶
است) .	قم ۱۳۱، ۱۰۰
مونبخ ۱۵۰	قندهار ۱۴، ۹، ۸، ۶
نجف ۱۱۴، ۱۰۱، ۱۰۰	کابل ۱۹، ۱۰، ۹، ۸، ۷، ۵
وین ۷۶	کرمانشاه ۱۰۳ تا ۱۰۶ تا ۱۱۰، ۱۱۳، ۱۳۲،
هرات ۹، ۸، ۵	۱۳۳
همدان ۱۲۰، ۱۱۰، ۲۹، ۲۸	
هند ۱۲	



## تصحیح افلاطون مهم واستندراگات

- ص ۵ س ۵ : هشتاد و پنج  
ص ۹ س ۴ : جمادی الاول (کذا)  
ص ۹ س ۱۳ : توقف درام القری ۵ یوم درماه رجب سنه ۱۲۸۳  
ص ۱۱ س ۱۹ : مشهد مقدس  
ص ۱۲ س آخر : ۱۲۸۲  
ص ۳۳ س ۲۰ : ظاهراً همان مؤلف مفتاح باب الابواب است .  
ص ۵۹ س ۱۶ : جلیل غانم  
ص ۷۲ س ۱۵ : ۱۸۸۵  
ص ۸۱ س ۱۰ : تنم از دیو  
ص ۸۲ س ۷ : ظ : بروم  
ص ۹۵ س ۳ : «عربی» زیادست  
ص ۹۵ س ۵ : ۱۳۰۴ (روی کاغذی که تصویر شیروخورشید ایران و کلمه Vienne بر روی آن چاپ شده است).  
ص ۹۵ س ۱۸ : بغداد ۲۰ رجب ۱۳۰۸  
ص ۹۵ س ۲۴ : پترزبورغ ۳۰  
ص ۱۰۰ س ۲۳ : نام ملاحسین نقلی درجزینی که در صفحه بعد سطر ۱۲ بصورت ملاحسین همدانی درجزینی نقل شده در اصل هم بهمین صورت است .  
ص ۱۰۷ س ۵ : ۱ مکرر - ۲۲ جمادی الثانیه  
ص ۱۱۰ س ۱۷ : مکتوب ۲۴ ذی الحجه ۱۳۰۹ خطاب  
ص ۱۱۲ س ۵ : تصویر شماره ۲۰۸ (اضافه شود)  
ص ۱۳۳ س ۱۳ : ظاهراً «در بصره» درست است .



# تصاویر

---

فهرست ترتیبی آنها در ابتدای

کتاب طبع شده است

در شماره گذاری لوحه‌ها اشتباهاتی رخ داده است که با  
توجه بشماره ترتیب تصویرها این اشتباهات بسهولة  
رفع می‌شود



[illegible]

192-140 29.4

Date... 12-4-55...

*[Signature]*

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.















توقف در زندان راه

در راه شعبان تا اربع الاول ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج از بنگلستان مشرف به صادی ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

توقف در راه ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵

توقف در راه ۱۵۵۵

توقف در راه ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵

میرال در بازار ۱۵۵۵

خروج در طبع ۱۵۵۵







من علی بن الحنفیہ، وکذا من الکتاب المسموع بالاصحاح

16

[illegible]

1591

13

1001

2

شیخ منظوم  
شرح کوحد علی شوارقی کوحد علی  
کوحد

2501

102

100

3

البرهان حاشه روی کتاب حاشه بر عهدہ علم بنگالی

No

1001

1001

30

[illegible]

3

102

10/1

1001

his  
his  
his

1001

2

102

1001

کفر انما الطبیعیہ و کفر انما و کما درن  
 در اکثر قدومه و مع کما در طبع  
 کفر انما الطبیعیہ و کفر انما و کما درن  
 در اکثر قدومه و مع کما در طبع

of

16

103

1001

علم بنانا - الله علم بنانا مصر - مصر علم ميراثا علم بنانا

100

1091

20

10

شرح حلم ابن عطاء  
شرح فیض الہدیۃ  
شرح لکھنوی

2

2

201

2

۱۲



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله







کردن و بیایه چیز آوردن  
 بالهع سست شدن و مانند کشیدن ص  
 بالهع ضعیف شدن و نزدیک شدن و دیوار بافتادون ص  
 بالهع (و ای بی) بالکسر و لید نگو میدون و بگفتن و نوشتن حرف لک و نما کردن آن الهال

ی و فی  
 ی و هی  
 و هجو

بالهع و القهر راه راست نمودن (مداینه) بالکسر شد ص  
 کف و خرسادون و درادن آه راه راست یافتن است برهنه و بی حجابی

ی خلای

هال کیدیکه برهنه خرسادون و میل کردن از جانبی بجانبی در مقدار  
 بالهع بال ازادن مرغ و پریدن و جنبیدن ن (بغوه) منله و لغزنی

و هفی  
 ی هفی  
 و هوی

بالهع مع القهر و درخت درختن ص  
 بالهع (مروی) بالهع و کسر کردن و کشیدن  
 بغالکی افتادون و در گذشتن ص  
 (ارستهموای) سرشته کردن و انداختن  
 در صبر و ایستادن  
 ۹۷

و هفی  
 ی هفی  
 و هوی







في موضعين احدهما في العقد الصغير في اكل التبراني  
 واثنا في العقد الثاني التبراني في اكل التبراني  
 ثم العهد على التبراني في اكل التبراني في اكل التبراني  
 في كذا... ولا تسمع من هذا... في كذا ما اتيت في  
 حركات كثرين **عقد العهد المسكن** احدهما في اكل  
 احدهما في اكل  
 كذا... في اكل التبراني في اكل التبراني  
 الله ان والظرفين والظرفان جازا **عقد العهد**

سبب في الفروع لكل حرف من حروف الالف  
 والظافة ولعل مودة اجلا ولداياتها وكلها في حوز  
 مصيلا وائمة مقورة بغربان ووزج جامع عليها  
 وذلك لا تسع في هذا المختصر في جميع الالف  
 رت تلتا ولوحان البحر دارا لعل في رتي لعقد  
 قبل ان تنفذ كل رتي ولوجنا بمثل مد والظ  
 فاكفينا على ما رقتنا ووقفنا عند ما قفينا والظ  
 يقول الحق وهو يهدي السبيل ومثل جنابا لم  
 الوكيل وعلى الله على سبنا محمد سيد النبيين  
 والله سلبين وعلى الله واهلها اجمعين

في يوم الاثنين ٢٠ شهر المحرم سنة ١٢٠٠  
 في يوم الاثنين ٢٠ شهر المحرم سنة ١٢٠٠  
 في يوم الاثنين ٢٠ شهر المحرم سنة ١٢٠٠  
 في يوم الاثنين ٢٠ شهر المحرم سنة ١٢٠٠  
 في يوم الاثنين ٢٠ شهر المحرم سنة ١٢٠٠







وَيَجْزِيهِمُ الْخَلَّاصُ عَنْ الْعَذَابِ وَهُوَ الْخَبِيرُ فَأَكْبَرُ أَنْ يَعْلَمَ وَتَمْلُ

ان كذا ما الحاجة الى الكمال والعلو من حيثها في المكان

فبها يبارك ويكمل ان يهيى معدي بهلك الدنيا واما وان كنت

عازله بسبب شهره الامور تكونها معكم في شمل ان

ملک المیات الی العلوی

و حسیات لم یعم علی شیء مہاجر ان ملائکہ الہیہ

من كتاب في بعض مقولاته عن شرح كتاب الحج الى

بقية الأمان في العلم على ذلك الزمان على ما قاله لا قدر

بسم الله الرحمن الرحيم

بعد المقار وكرات عليها قال و ما ظلمت منكم شيئا و ما تحول بعد لعنة

عنه لا يعلم ما لا يشق الا ان يدعى بالحق والحق هو الله تعالى  
والله اعلم بالصواب

في العلم الا لاني ومملوءة باسمي في جميع وبقية على العالم

والله اعلم بالصواب

فی سحر مدائیم ولوا العقل والشر وفسدوا

والله اعلم بالصواب

الحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

المعروف على الساجد . وهدى بصواب . من صلاته .  
الكلالة البنية . وهدى من صلاته . انما هو في

لا تظن اني قد اتممت هذا الكتاب في هذه المدة التي مضت  
فانني قد اتممت هذا الكتاب في هذه المدة التي مضت

بسمه تعالیٰ  
عنہ الآقا علیہ السلام

الكتاب الأول في معرفة الأسماء والصفات

الموسم من الموسم في سنة ١٢٠٠

ابو القاسم محمد بن الحسين

مقام عام

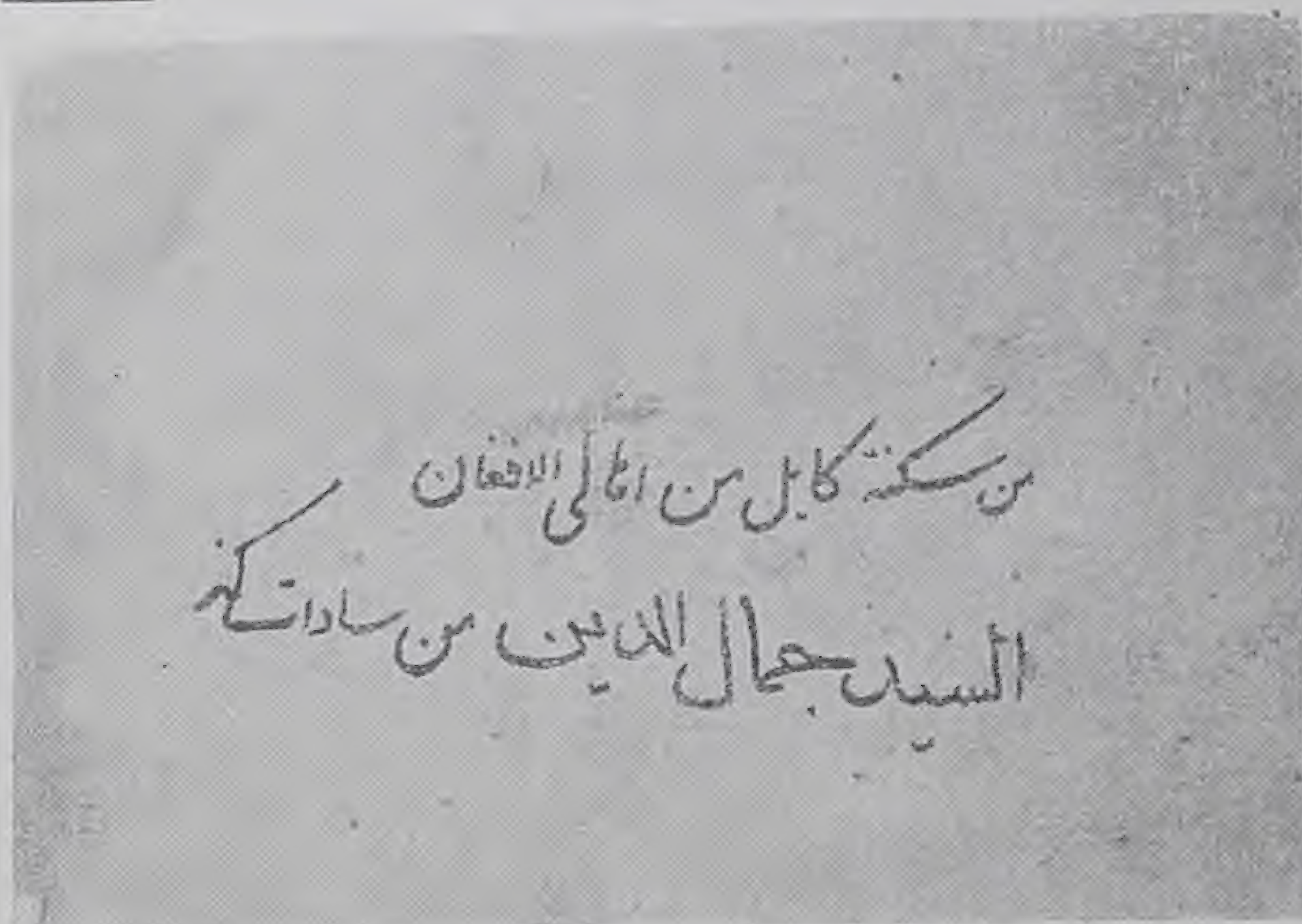
19

تصویر ۲۲

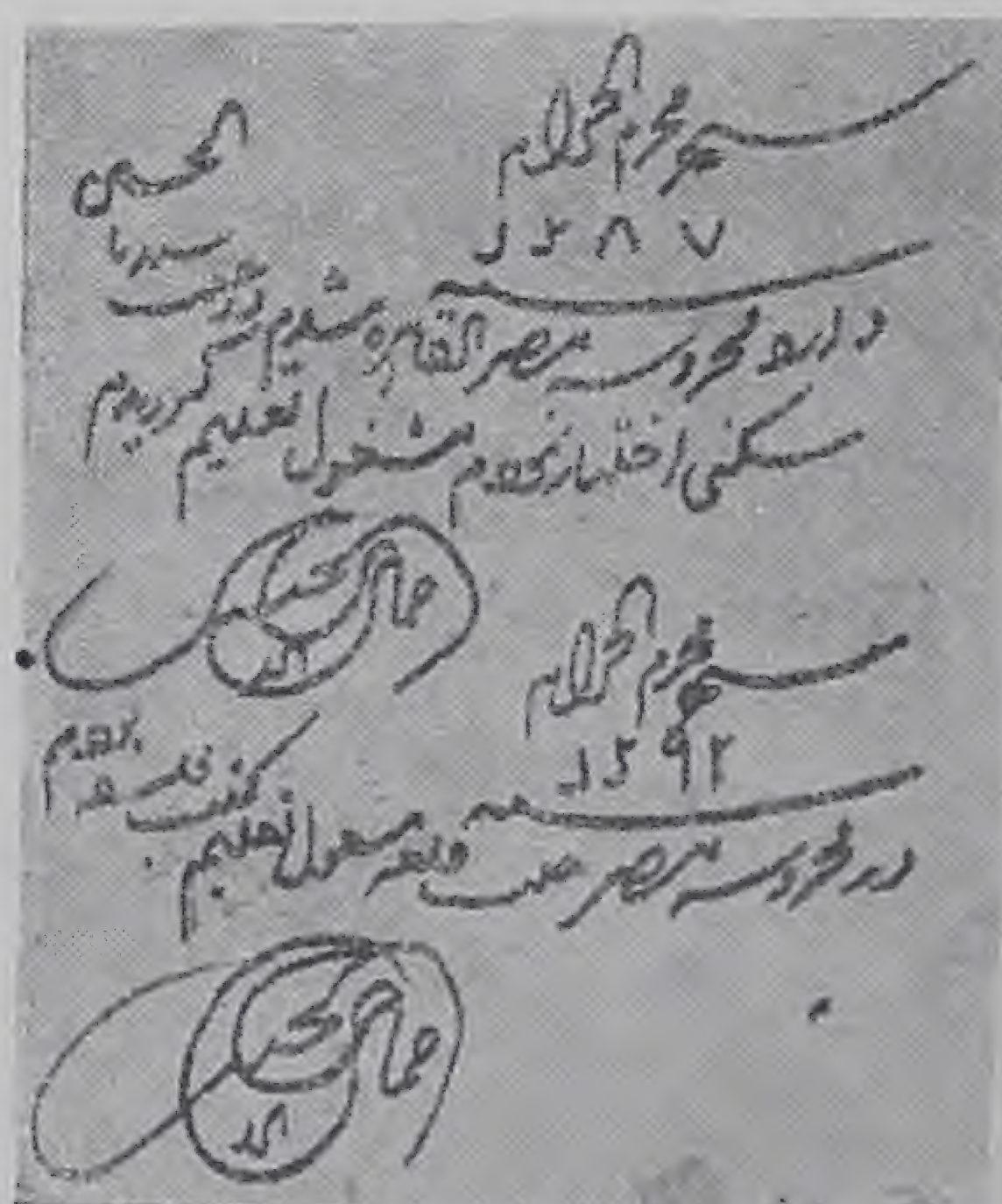
۱۲۹۳ در شهر کربلا  
در شب هجرت اربعین فودم از برای حاجتی از خدمت علمای آنجا  
و در ایام ۱۲۹۴ در شریفی بیست و پنج ساله در کربلا  
مبین سال سی و یکم باد و است غنائیه مجیدیه  
اسکندریه دار عرف و دینی

[illegible]





تصویر ۲۳



تصویر ۲۴



لا يا ابن حق الله مدني لو ان لم تر فيه انها متعلقة بترك ذلك لم تره اعني حوزة آتات مال المسلم لا يستقطب بال لا تملك حوزة اعظم مؤبد ككتف  
 يتحمل الرخصة حتى لو اكرهه على اتلاف مال المسلم اكره ما يلجأ شخص فيه لان حوزة المال لا نه بها ان متبدل ما كانها حاصبه  
 صياتة لغرض الغير وطوره لكن اتلاف مال المسلم في نفسه يملك وبالا كراد لا يؤول حصته المال في حق صاحبها حازا اليه فيكون اتلافه وان  
 رخص فيه باقيا على كسبه فان صبر على الفعل كان شهيدا الا انه بدل نفسه لغيره اعظم كما اذا استمتع فترك الرخص من المباداة حتى فعل  
 الا انه ما لم يكن في معنى العباداة من كونه سببا على ان الاستمتاع بمن الترك فيها سببا عن اقرار الدين بغيره والمكرم الا سندا فقالوا كان  
 شهيدا ان شاء الله تعالى ولما كانت ابرته هي الاستقطا كون تحمل الرخصة في حقوق العباد وشملها في حقوق الله تعالى التحمل المستقطط وهو في غير  
 التحوير قال وحكم حكمه خويرة ان يحكم بما انتم عليه من حكم التمسعين بالساقيين الذين ما شمل ان لم يتهم بهما اعظم ان في قول المراء باخويه حرمه  
 لا يحمل المستقطط وحرمه يحمل لكن لم يستقطط وبما حق الله تعالى في ما شمل لان جهالة المستقطط وعدمه في التمسعين الساقيين انما هو حصة الحقوق لا الضمة  
 لنفسها وذلك كالايمان بالشر والصلاة فان حرمه تركها لا يستقطط اصلا لكن ينسب له حوزة الصلاة في الجملة بالاعضاء بخلاف الايمان حوله  
 وحسب الضمان اي وحسب الضمان على من اكره غيره على ما تلافى مال المسلم ضمان ما تلافى لان المال حصوم حقا لصاحبه فلا يستقطط بحال فكذا حكم  
 مسلم حاصبه ان في صورة الاكره على اتلاف مال المسلم او فيه منسب الفعل الى ما لم يجعل الفعل اتلافات في ذكوره منها نصيبا بطلقة  
 وحرمه الاكساب على ما نظره وجوب المعتصية حصصنا الله تعالى كعبه الكبري من اتابع المبري ورفضنا ليطبق عليهم سلوك طريق المبري انه لم يلجأ المعتصية التي هي حرم  
 الصبيات الى سوا النظر التي وقد اتفق بصيغة يوم الاثني عشر بالناس والمشر من ذكوري القعدة سنة ثمان وثمانين وبما نزع جنات الصبيان وكس ثمان  
 الا فلا تخمرك ما سمعت من القراء وقصصا سمعت من القراء وضيقتا كسبت ليرتد يا لكر في ظواهر المبرور اقتضت كرمه والسير في ظلم المبرور ووثقت  
 في بغيته حسب اربعة وكذا في الكبري وعند التعديل كبر القوم المسكرى فانك لو تميز على بعض القوم منهم منجده الجسام والصلوة على نبيه محمد وآله وصحابه البررة الكرام

Handwritten text in Urdu script, likely a continuation of the letter or a separate note. The text is written on a separate sheet of paper, which is placed over the main document. It appears to be a personal or confidential communication, possibly related to the subject of the letter.

1891





[illegible]



DATE LABEL

336

Call No. ... 9C

Date... 12: 4: 55...

Account No. ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.







کتابخانه مشرقی در ...  
دعایم (اولی) که از ...  
در طرف ...  
... (دو) ...

علاقات کم دیس لوگه در مقاصد (مفسر) شرح تمام احوال دیس بر سر نمودم که بادله و برادری بسیار دناکارتم هم مسرور و خجسته  
که صلاح دولت روس در مشرق بر این است که ای پادشاه ایران از دست ملت و همواره دشمنی بر او و حکم ایران و حکام  
در عرض بر اوقات بهمن و صبح اعلی

[illegible][illegible]



و یک از این جناب وزیر اعظم تعین نموده پس گفتند که اگر جواب (دور) میخواستند البواب حضور را بفرستند و چون جواب رسد  
 در امر آن حضرت از طرف ما تبلیغ کن و چون برسد از ملاحظه کن پس یک هفته و بر آن دو سبک علی قرار دهیم مستند خود را در دست  
 و بلاد جلال حضرت سید محمد باقر علیه السلام کرده

این عاقل شادان و خوشنودم که بقوت الهیه بهر کمال کمال پس از اطلاع تمام از جمیع سالک سائید حق و دوس در سرف و پس خدمتی بدو است  
 عاقل و وزیر اعظم و خوشنودم از خود کرده است

چون بطهران رسیدم صبح شهر توقف نمودم (دور) اطلاع دادم  
 عاقل و وزیر اعظم و خوشنودم از خود کرده است  
 که در آنجا فرود آمدم و بخیرات و مهمانان  
 و این عاقل شادان و خوشنودم از خود کرده است  
 حضور حضرت و بدان فرود آمدن خود را متفق گردیدم

و پس بدست جناب وزیر اعظم رسید که این عاقل شادان و خوشنودم از خود کرده است  
 بدین فرستادم چه شد  
 به دین بدست چند بار بعضی از حکام متفق بر این حال یکی در دست و بعد از آن  
 سیدان

چون وقت ظهر رسید که این عاقل شادان و خوشنودم از خود کرده است  
 در وقت که این عاقل شادان و خوشنودم از خود کرده است  
 در (بطهران) این عاقل شادان و خوشنودم از خود کرده است  
 در وقت که این عاقل شادان و خوشنودم از خود کرده است



[illegible]

چنانچه در این مقام از مشهور آن معروف مطلع شدیم که در این میان  
 در این میان و یکبار این در آن مطلع گردیدیم (از صاحب) که من غیر رسد عالی  
 که بدو است و من مطلع نمائیم و من این به (در شام) (از صاحب) که من غیر رسد عالی  
 که در این مقام از مشهور آن معروف مطلع شدیم که در این میان  
 در این میان و یکبار این در آن مطلع گردیدیم (از صاحب) که من غیر رسد عالی  
 که بدو است و من مطلع نمائیم و من این به (در شام) (از صاحب) که من غیر رسد عالی

[illegible]



مولاي

انت الحق وانت الحق ايما كان لا تجدد من الرشد ولا تميد من  
 السرد ولا تتهاون في فريضة العدل ولا تقصر في واجبات كمال النفس  
 وطهارتها وتصديع بالصدق وتقول الحق لا يأخذك فيه لومة لائم  
 ولا يلويك عنه بنية ظاه ولا يدرك خبيثة عاث ولا تله قبيحة  
 خوفا ومن الجائرين ورست ماء الخايعين — وانت كنت القدر  
 حقيقة بحسنا ورسا وسبب وقوع الفاضل ما كان  
 مخفي عليك شي وكنت عارفا بخفيته موسى بواقع يرى مطلقا  
 على سريري في سرى — فكيف صبرت مع كونك مجبور على الحق  
 مقسورا على حايته ان ينسب عثا الى عثمان يا الصابط  
 مانسب من المالك اذيب والافتعال وتقال افترار وكذبا  
 ان كنت ريسا على مجمع قد وضع راسا على فساد الدين والدنيا  
 حتى اذعن الخدر بعبودية الى قوله فامر بنفسي بالشيخ صرة  
 — امثلك يهاب ان يقول الحق ويخشى ان يصدع بالصدق  
 — امثلك يكتنم الشهادة — امثلك ينهض يرى الظلم  
 ويتهاون في رفقته ويتفاهة دفعه — هاتاك حاشاك  
 ما كذا الظن بك ولكن... — ثم يا مولاي ارسلت (العارف) لى صاحب الدولة رايي  
 لقبض اموالي وكتبني التي لقيت في سفر فارجو رجلا من يعقداك  
 اهل لكل ان تجلي تنظر اليه بنظر عنايتك كما امرت بحجتك  
 وعادتك — وانا الان في القفال اذ منب للعدون ومنها  
 لا باريس مسلما عليكم سلام المشاق انكم



مرکز تحقیقات و توسعه

١٠٠  
 ١٠١  
 ١٠٢  
 ١٠٣  
 ١٠٤  
 ١٠٥  
 ١٠٦  
 ١٠٧  
 ١٠٨  
 ١٠٩  
 ١١٠  
 ١١١  
 ١١٢  
 ١١٣  
 ١١٤  
 ١١٥  
 ١١٦  
 ١١٧  
 ١١٨  
 ١١٩  
 ١٢٠  
 ١٢١  
 ١٢٢  
 ١٢٣  
 ١٢٤  
 ١٢٥  
 ١٢٦  
 ١٢٧  
 ١٢٨  
 ١٢٩  
 ١٣٠  
 ١٣١  
 ١٣٢  
 ١٣٣  
 ١٣٤  
 ١٣٥  
 ١٣٦  
 ١٣٧  
 ١٣٨  
 ١٣٩  
 ١٤٠  
 ١٤١  
 ١٤٢  
 ١٤٣  
 ١٤٤  
 ١٤٥  
 ١٤٦  
 ١٤٧  
 ١٤٨  
 ١٤٩  
 ١٥٠  
 ١٥١  
 ١٥٢  
 ١٥٣  
 ١٥٤  
 ١٥٥  
 ١٥٦  
 ١٥٧  
 ١٥٨  
 ١٥٩  
 ١٦٠  
 ١٦١  
 ١٦٢  
 ١٦٣  
 ١٦٤  
 ١٦٥  
 ١٦٦  
 ١٦٧  
 ١٦٨  
 ١٦٩  
 ١٧٠  
 ١٧١  
 ١٧٢  
 ١٧٣  
 ١٧٤  
 ١٧٥  
 ١٧٦  
 ١٧٧  
 ١٧٨  
 ١٧٩  
 ١٨٠  
 ١٨١  
 ١٨٢  
 ١٨٣  
 ١٨٤  
 ١٨٥  
 ١٨٦  
 ١٨٧  
 ١٨٨  
 ١٨٩  
 ١٩٠  
 ١٩١  
 ١٩٢  
 ١٩٣  
 ١٩٤  
 ١٩٥  
 ١٩٦  
 ١٩٧  
 ١٩٨  
 ١٩٩  
 ٢٠٠  
 ٢٠١  
 ٢٠٢  
 ٢٠٣  
 ٢٠٤  
 ٢٠٥  
 ٢٠٦  
 ٢٠٧  
 ٢٠٨  
 ٢٠٩  
 ٢١٠  
 ٢١١  
 ٢١٢  
 ٢١٣  
 ٢١٤  
 ٢١٥  
 ٢١٦  
 ٢١٧  
 ٢١٨  
 ٢١٩  
 ٢٢٠  
 ٢٢١  
 ٢٢٢  
 ٢٢٣  
 ٢٢٤  
 ٢٢٥  
 ٢٢٦  
 ٢٢٧  
 ٢٢٨  
 ٢٢٩  
 ٢٣٠  
 ٢٣١  
 ٢٣٢  
 ٢٣٣  
 ٢٣٤  
 ٢٣٥  
 ٢٣٦  
 ٢٣٧  
 ٢٣٨  
 ٢٣٩  
 ٢٤٠  
 ٢٤١  
 ٢٤٢  
 ٢٤٣  
 ٢٤٤  
 ٢٤٥  
 ٢٤٦  
 ٢٤٧  
 ٢٤٨  
 ٢٤٩  
 ٢٥٠  
 ٢٥١  
 ٢٥٢  
 ٢٥٣  
 ٢٥٤  
 ٢٥٥  
 ٢٥٦  
 ٢٥٧  
 ٢٥٨  
 ٢٥٩  
 ٢٦٠  
 ٢٦١  
 ٢٦٢  
 ٢٦٣  
 ٢٦٤  
 ٢٦٥  
 ٢٦٦  
 ٢٦٧  
 ٢٦٨  
 ٢٦٩  
 ٢٧٠  
 ٢٧١  
 ٢٧٢  
 ٢٧٣  
 ٢٧٤  
 ٢٧٥  
 ٢٧٦  
 ٢٧٧  
 ٢٧٨  
 ٢٧٩  
 ٢٨٠  
 ٢٨١  
 ٢٨٢  
 ٢٨٣  
 ٢٨٤  
 ٢٨٥  
 ٢٨٦  
 ٢٨٧  
 ٢٨٨  
 ٢٨٩  
 ٢٩٠  
 ٢٩١  
 ٢٩٢  
 ٢٩٣  
 ٢٩٤  
 ٢٩٥  
 ٢٩٦  
 ٢٩٧  
 ٢٩٨  
 ٢٩٩  
 ٣٠٠  
 ٣٠١  
 ٣٠٢  
 ٣٠٣  
 ٣٠٤  
 ٣٠٥  
 ٣٠٦  
 ٣٠٧  
 ٣٠٨  
 ٣٠٩  
 ٣١٠  
 ٣١١  
 ٣١٢  
 ٣١٣  
 ٣١٤  
 ٣١٥  
 ٣١٦  
 ٣١٧  
 ٣١٨  
 ٣١٩  
 ٣٢٠  
 ٣٢١  
 ٣٢٢  
 ٣٢٣  
 ٣٢٤  
 ٣٢٥  
 ٣٢٦  
 ٣٢٧  
 ٣٢٨  
 ٣٢٩  
 ٣٣٠  
 ٣٣١  
 ٣٣٢  
 ٣٣٣  
 ٣٣٤  
 ٣٣٥  
 ٣٣٦  
 ٣٣٧  
 ٣٣٨  
 ٣٣٩  
 ٣٤٠  
 ٣٤١  
 ٣٤٢  
 ٣٤٣  
 ٣٤٤  
 ٣٤٥  
 ٣٤٦  
 ٣٤٧  
 ٣٤٨  
 ٣٤٩  
 ٣٥٠  
 ٣٥١  
 ٣٥٢  
 ٣٥٣  
 ٣٥٤  
 ٣٥٥  
 ٣٥٦  
 ٣٥٧  
 ٣٥٨  
 ٣٥٩  
 ٣٦٠  
 ٣٦١  
 ٣٦٢  
 ٣٦٣  
 ٣٦٤  
 ٣٦٥  
 ٣٦٦  
 ٣٦٧  
 ٣٦٨  
 ٣٦٩  
 ٣٧٠  
 ٣٧١  
 ٣٧٢  
 ٣٧٣  
 ٣٧٤  
 ٣٧٥  
 ٣٧٦  
 ٣٧٧  
 ٣٧٨  
 ٣٧٩  
 ٣٨٠  
 ٣٨١  
 ٣٨٢  
 ٣٨٣  
 ٣٨٤  
 ٣٨٥  
 ٣٨٦  
 ٣٨٧  
 ٣٨٨  
 ٣٨٩  
 ٣٩٠  
 ٣٩١  
 ٣٩٢  
 ٣٩٣  
 ٣٩٤  
 ٣٩٥  
 ٣٩٦  
 ٣٩٧  
 ٣٩٨  
 ٣٩٩  
 ٤٠٠  
 ٤٠١  
 ٤٠٢  
 ٤٠٣  
 ٤٠٤  
 ٤٠٥  
 ٤٠٦  
 ٤٠٧  
 ٤٠٨  
 ٤٠٩  
 ٤١٠  
 ٤١١  
 ٤١٢  
 ٤١٣  
 ٤١٤  
 ٤١٥  
 ٤١٦  
 ٤١٧  
 ٤١٨  
 ٤١٩  
 ٤٢٠  
 ٤٢١  
 ٤٢٢  
 ٤٢٣  
 ٤٢٤  
 ٤٢٥  
 ٤٢٦  
 ٤٢٧  
 ٤٢٨  
 ٤٢٩  
 ٤٣٠  
 ٤٣١  
 ٤٣٢  
 ٤٣٣  
 ٤٣٤  
 ٤٣٥  
 ٤٣٦  
 ٤٣٧  
 ٤٣٨  
 ٤٣٩  
 ٤٤٠  
 ٤٤١  
 ٤٤٢  
 ٤٤٣  
 ٤٤٤  
 ٤٤٥  
 ٤٤٦  
 ٤٤٧  
 ٤٤٨  
 ٤٤٩  
 ٤٥٠  
 ٤٥١  
 ٤٥٢  
 ٤٥٣  
 ٤٥٤  
 ٤٥٥  
 ٤٥٦  
 ٤٥٧  
 ٤٥٨  
 ٤٥٩  
 ٤٦٠  
 ٤٦١  
 ٤٦٢  
 ٤٦٣  
 ٤٦٤  
 ٤٦٥  
 ٤٦٦  
 ٤٦٧  
 ٤٦٨  
 ٤٦٩  
 ٤٧٠  
 ٤٧١

مطابق

در بیان که خبر در آن - قسطنطین و قسطنطین  
نکون - و در آن اول اکبر - و در آن اول اکبر  
و در آن اول اکبر - و در آن اول اکبر

لا ترضى بانظركم انما حلقه - واما في الجوده فان قولك ان حلقه - ولكن مع انك فيه باحوال ان وتكلم في حجب انظر الى - واما في حجب

الرجف والطمع، والجبن - ست الذي جئت منه - استر في تملق الزمان والموت  
زهر عشان يا مش معقولك - زناه وزجره وثوبتي - وكنت بيت انتفض لبيته - الله استر في تملق الزمان والموت

أما في حب و علاقه بغيره فقد  
 قاموا على يدك لأنك قد كادت مع ملك  
 دهاشك ان تكون سوزانا في الحب متعازي العسل  
 يا مولاي يدك لافقتك بفضلك -

[illegible]

والله اعلم بالصواب

سبحانك يا ذا الجلال والإكرام

۴

- آواز - حکیم کا کہنا تھا کہ یہ ایک عجیب نوعیت کی دوا ہے جس سے

مردی است که بکلی کار خود را می‌سپارد و دست‌هایش را در دست خدا می‌گذارد و در وقت آنکه  
چیز تازه‌ای الهی بر او می‌نویسد و او را می‌فرستد به قصد آنکه به او خبر دهد که چه می‌خواهد  
و در وقت آنکه او را می‌خواهد برگرداند و او را می‌فرستد به قصد آنکه به او خبر دهد که چه می‌خواهد

من الذين رخصهم في الحق لانه لا هم يفسدوا ما بين يديهم من العلم والدين  
والدين رخصهم في الحق لانه لا هم يفسدوا ما بين يديهم من العلم والدين  
والدين رخصهم في الحق لانه لا هم يفسدوا ما بين يديهم من العلم والدين

[illegible][illegible][illegible]

درب کتات الی قنادات و نه پوینا رسد چو در ارسطیت العارفه الی صفت اولاده زانوی با سنا کشف اهری و ربی و

بعدت في صرور و سحر و بهت  
خارج فتنك و دروسك كركب ان تنظر الى العارف جيل النفاة و ان لا عدد في الاموال و في الرسل و العبد

۱۰۰

میں نے اس کا نام بھی نہیں دیا



مولانا عبد المصطفى  
 ما انما هذا اليوم في القدر اوفى الى لندن ومنه الى باريس مسكنا عليكم ومجد ياكم جميعا يكون ازاؤه وجزاه فاعلم  
 وكفا بعدد انكم تروا ان اعظم حكم في نزلة النفس ويزا في جليل انكم لم تسمعوا من فاعل الصفات وكرايم المخلوق مؤدبه  
 التي تدرستم في مودرا ما ارج حول معتمدين في العقل الطيور وقصر الطيور ففهموا وبافهم عليه من جليله بانى ان انفس على الطيور  
 دون ان تفسدوا ان تكتفى بالادب وعلى الا ان تجوزوا وانتم لا تثبت انكم ان المصيبة العظمى التي وجمعتي وجمليته  
 الكبري التي يستحقونها انكم اصابت في قد اعظم بها على وانكشف لكم بافهم من طامه ما وسره عن علماء وكثرت لديكم خفيته  
 وبعثتم من اجل اسرار حقيقته واعلمتم انما كانت جيفاه على مري جليله التي على اقي وبالنقد لا الا ان تحت خدائهم انفا  
 تجوز عن بصيرتكم التي لا انتهم يستحق العيش بعرض عن بصر النافذة في الطماق التي المظلمة استند العلى - لان عقلا  
 محض ولبا صرا مملكم لا يفرغه الظواهر ولا يصحني الى نفق ناعق ولا يعبر سموة قول مجاز ولا يعبر كواريف التقولات ولا يفرغه  
 محبوب الاقلام بل لا يمشي في الموائد لا يفرغه ولا يفرغه في الواقع الا الا سيطر ان الوضع سبل التي ازاؤه - لانه يعلم ان  
 من ياخذ بالظاهر يغتر ويغتر والذي يسمع كل ناعق يفرغه ومولاه واضرعه ولم يسمع كذا السوء الحق بما في الباطل وكما ظهر الباطل  
 بذا الحق وكما تروى المورر والعدل لكم علم العدل بعلامته المورر - وحشيت ان يكون من الذين عقولهم في اذانهم  
~~والذين هم في اذانهم والذين هم في اذانهم~~ ~~والذين هم في اذانهم~~ ~~والذين هم في اذانهم~~ ~~والذين هم في اذانهم~~  
 ما يقولون ويقولون ان السعدون ثم يحسبون على انفسهم لا عقل في رثامهم ولا يروى في رثامهم ولا حشيت  
 من سوء فتقدهم = ولا ارباب انكم با جلام على من افخرة الكفاية المعالجة والطينة البصرة الرخصه قد استعصمتم المزية  
 التي غشيتكم والراية التي مكنتكم لا جفنة اقربها ولا جفنة اخرها فان من لا يستعظم مصيبة العدو ولا يوليها شرف

[illegible][illegible]



















[illegible]



يقول مدرس العلوم الفاسفية بمصر المحروسة جمال الدين الكابلي<sup>ما</sup>

الذی منی من عمره سبعة وثلثون سنة بان فی ارجوس اخوان الصفا

و استدعى من خلدان الوفاً اعني ارباب الجمع المقدس الماسون

الَّذِي يَدْعُو إِلَى الْخُلُوعِ وَالزَّلِيلِ مَصُونٌ      اَنْ يَمْنُوْا عَلٰى وَيَفْضَلُوْا اِلٰى

بقبول في ذلك المجمع المطهر<sup>٢</sup> وبادخاله في سلك المنخرطين<sup>٢٨</sup>

في ذلك المسمى المفقود  
ولكم الفصل ٩٢



1500

$$\frac{V_{\Delta V O}}{V_{\Delta V I}}$$

تصویر ۴۱



23 On. de Provence

Paris 27 Mars 84

Cher Monsieur

Vous avez fait dans  
le temps une demande

d'affiliation à la rep.  
de la Lib. Oramen

On avait nommé une

Commission pour vous

visiter. Malheureusement

par suite d'un événement

imprévu cette commission

n'a pu faire son

On vient



d'en ramener une  
marche dont je fais  
partir

Où nous diriez dans  
m'insérer si nous les  
trouvons dans les  
mêmes intentions &  
m'indiquer l'heure  
à laquelle nous pourrions  
vous visiter.

Très cher Monsieur & Li.  
Où j'ai mes salutations  
très affectueuses.

J. Langgasse



















لب باکم دادند مدتی درین منزل طایفه ای علم هم بهان سترخان از دست او افتادند هم بهان نفوذ کردند  
 بر عقیدت از دست نگارنده و با هر یک از خود را که در این طرف حوالا بزرگ در نزد سرش از دست نگارنده  
 با مدعیان بطرح استانی از ارض و ملک از ما دادند بر عقیدت در این بین بهو شایسته باز نگارنده  
 که انت من جمیع گیرند در این علم با کرد بعد از من و سیح است من خوش دادن درون من لایق  
 الله را چه اگر در خانه بودم بر عقیدت من و الله دفعه که بدو داده بود و هم وصفه در خوش گفت  
 سیح هم در این فرقه من به کش کردند بیشتر مردی کردند من نفوس از خانه سیح است بر عقیدت  
 با من نفوذ در وقت رسیدن من به هر یک از من است من را که بهادر است من فرار دادم من و کانی  
 گفته شد به هم جواهرات از دست دستان من انان است انان به طایفه علم  
 به در با انان است من در طایفه من به هر یک از کانی من به رت رت در دست من  
 حلف که انت نفر من و به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من  
 به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من  
 ز فتنه از جمع نایب شد در دست من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من  
 روز طفولیت من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من  
 نیت نیت من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من  
 این طرف کردند من و عمر صفه باز در علم من در میان من و هر یک از من به هر یک از من  
 به نظر من و من و هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من  
 بالا من و من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من  
 به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من  
 روز من و من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من به هر یک از من



[illegible]



[illegible]











کتابخانه عمومی مجلس شورای اسلامی  
تهران - خیابان ولیعصر - پلاک ۱۰۱  
شماره ثبت کتابخانه: ۱۳۸۴/۱۰۱  
تاریخ ثبت: ۱۳۸۴/۱۰/۱۰

بسم الله الرحمن الرحیم  
 بعد از این که روح و جسم ملک العدا بعد از نجات و شط مبارک خابت که بعد  
 از مغرب زمین و شهر فاس بر قدم فرمود و بعد از آن در ایام فرمود و بعد  
 از آن که از طرف قرین آن طرف خابت که شت و در ایام که در شت و بعد  
 شرف بعد و چشم بر راه دشت و بعد از آن که حضرت بار بر غایت شرف  
 که از هر شهر و دیار و مکان که باشد خابت که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 شت که در کلام سر زمین شرف و بعد از آن که خابت که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 عرش و عبادت شرف به طاهر و بعد از آن که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 بعد از حیدر آباد که در ایام فرمود و بعد از آن که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 کتاب را که در حیات و بعد از آن که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 شت و بعد از آن که شت و بعد از آن که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 عریض و بعد از آن که شت و بعد از آن که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 عمر بعد از آن که شت و بعد از آن که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 زیاد و بعد از آن که شت و بعد از آن که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 شت و بعد از آن که شت و بعد از آن که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 میانه این خابت که در ایام فرمود و بعد از آن که شت و بعد از آن که در شت و بعد  
 میانه این خابت که در ایام فرمود و بعد از آن که شت و بعد از آن که در شت و بعد

کتابخانه عمومی مجلس شورای اسلامی  
تهران - خیابان ولیعصر - پلاک ۱۰۱  
شماره ثبت کتابخانه: ۱۳۸۴/۱۰۱  
تاریخ ثبت: ۱۳۸۴/۱۰/۱۰

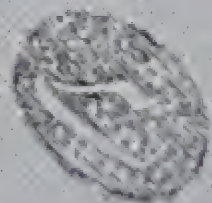


و همچنین می توانیم اورا انگاه دار نمایم اسره است بدان که رو بایستد بایستد کسری دره به تمهید که  
 شریف پیر مردم سیر جانی مستوفی الی الی می بینیم با جنب قبله کاهر جریه در پیر مردم طاهر  
 اندام بدان که اورا برگزیده ایم رفیع عفت قله داده ایم که عریفه کفر باریک عرض نه فرود  
 در زمانه که حساب کتاب این ده می فایده و حکم و خط باریک دستورالعمل و به سیرا لطف الم ستان  
 و سرقم و نایه که از کرام لقا و کرام مهر و بجه عنوان و چه بیک و قاعده بایستد بدان او در این دلت  
 مهر است قمر بایستد که نایه و جان است درین لقا و نخواست عفت لطف و بتواند شرف  
 حضرت باریک لطف ته مهر است و جواب این لقا هر قسم که ممکن است در صورت باین و دلت  
 سیر سرقم فرقه لطف اورا مستوفی نایه و اندوه نایه طبعه کیم و با جریه و سیرا اقوام عموماً  
 مدست و بعضی بزرگ مدست بایستد قبله کاهان عظام لقا و جان و الی و غم و اومان کلیم  
 لایب ان ان لقا بایستد سیرا زور سیرا جانی و الی کسری از سیرا حساب  
 شریف و عفت بایستد سیرا شریف بایستد هرگاه و خط و عقیقه سرقم فرقه الی کسری که بایستد  
 خواهر سیر نایه سیرا سیرا شریف لقا بایستد فرقه سیرا شریف مستوفی

الی الی خلف مردم سیر جانی مستوفی تاریخ سیرا سیرا سیرا سیرا

ما را از سیرا سیرا

نسخه در سیرا  
 سیرا سیرا سیرا





Handwritten text in Urdu script, likely a continuation of the letter or a separate note. The text is written in a cursive style and is partially obscured by the binding of the book.



در عیضه یاقوتی سسم غرض شده است که مهر دیوانی و دلایت و شرف و مستوفی کار  
 سه چهارم است که با کترین جان شاربیشه هرگاه در سر و ناله است یا کاندن  
 که پیران و ایل و برکت بنفایه بهم جان شاربیشه سرقم فایه الش اله خواهی رسته  
 از برکت در کم عمیم خایه جان است در حجاب عیضه است لفظ مبارک سرقم فایه  
 و دستور امهر کجا جان شاربیشه سرقم فایه که شرف خایه حضور مبارک لفظ زیرا که از  
 این دایره فایه به شکی اسره و از اسطخ خایه چیم همایه شده است زیاده جارت است  
 بایه و السلام خیر حکام

منه حایب الشریف مستوفی اسه آید خلفه و هم سراجین در ۳ هزار جان

۱۳۱۱ عرض شد



روزنامه که از این کتابخانه  
 به دست من رسید و من آن را  
 در این کتابخانه  
 در این کتابخانه  
 در این کتابخانه



لکھنؤ سید رفیع الدین، شہزادہ، کوہاٹ، کوہاٹ، کوہاٹ، کوہاٹ

فہرست ہوا کرتی تھی یہ یعقوب شرح مفصلہ درک اند علیہ ذلتہ تعالیٰ کہ نہ  
خود نوشتہ تھی کہ آشتی اراک حضور مبارک نماید چاکر عین کاغذ نوار بال ننوٹے  
آن این است و عرض میثقی پس از طر و عوات خالشی این است و فصل با نیز را به عبات  
عالیات عرش در جات شرفی و دارا انہا عازم کعبہ حضور مبارک خباب لے شہ و ابادن  
اجازہ و راہنما لے خباب لے آستہ عانمودہ است و اولو لبوی خوف ہایت فرمہ بہر قسم کہ باشد  
شرفی لے حاصل نماید و چنانچہ خباب لے خیال ملک و بکریا لے گاہے نزدیک و حور ترلو دار  
یا بہ خیال این ولد پیشہ متہ عرات جواب اور اسر قوم فرماید کہ اردو وطن او آوارہ نشی  
و در سپاہان سرگردان و حیران نباشد عرض دیگر لقمان را حکمت انوختن غلط است  
لکن لازم آست کہ این مختصر عرض نماید حاجی یہ ہادی شرع و باب روزنامہ نوشت  
خاب لے جہت شہ نہت خباب لے عرض نموده است اصل مطلب و خالشی این است کہ در این  
واسطہ خوف اسر و در شناس دیوانیان و شہ نماید نہ اینکه بچہ خباب لے کاری  
صورت دادہ بہہ اگر فکر کار و دنیا دار خوف ملاشہ بخاب لے پوشہ و مشہ باشد  
نفرہ دیگر در جمع ولایات ایران جمعیت کثیر طالب میرزا حنیف علیاوی ملاشہ  
کہ وہ وصف نہ از کتاب ہی چہ از او در دست دارند شہر سپان و ایقان و غرہ  
و غیرہ شب و روز فکر و ذکر او آستہ و او نیز خوف را طقب یہ بچہ نموده مردمان عظام  
می فریاد فیصل حالت اورا البتہ خباب لے بہتر مطلع ملاشہ ہر گاہ صلح ہائے



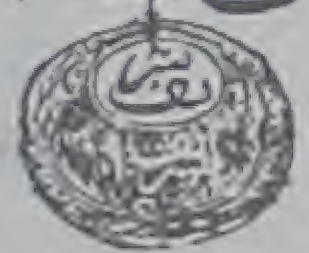
و ممکن باشد مختصر که بے رد اولو بیان فرمعه در ایران به یاد کار بکند اریه فای از شمر خواه  
 بود و الا امر از جانب است به معقوب و به حین برادرش و سایرین هر یک کتب  
 عاصه منجر است به عرض نمایه یعنی شرح احوال خودشان را فاضل مانع شدم زیرا که باعث  
 تکذیب و اظهار کذب است و این پاکست هم کتبش این همه کاند را نه است بلکه اظهار  
 ارادت و عبودیت من نمایه خدمت جایگاه عرض دیگر از جوابی و جانبی به در ختم لطف الهی  
 فرماید معلوم می شود که اگر از این مطالب کتب و بارک خیزی عرض و اتیه نمایه بے فایده است و قبول  
 این مطلب را نخواهید فرمود لکن کمتر صدق عرض من نمایه هر چه مد خطه می کنم این چندین سال که آب  
 و امه اود و دی و در این ولد بوده و هم نوکری داشته اند و خود چاکرم چند سال است در این عمر  
 بیستم نه کار دنیا و در این ضمن است و نه کار عقب رفته رفتم رو به انک رست عمل جان نثار و لطف  
 در این صورت فایده این قسم زنده که چیت می توان چهار روز عمر را که باشد در این راه صرف  
 نمود البته جانبی هم همه قسم نوکر و چاکر لازم دارم و این متد غریب است بر خص بقاء که اش اله الرحمن  
 عشر شرفی بے حاصل نموده چند صباحی در خدمت ذی شرف جایگاه بر برده و سر اجاب  
 منقول می دانم که جانبی بے این و لا اله الا الله فرمائید و ای اتیه من نمایه از لطف و کرم  
 عظیم جایگاه که مانع شرفی بے فایده و این از اولو به دل پر مله لکم که اریه اقله و بیره و بیره  
 خود و به جانب و نوزت منور کوه با هم یارب این ارزو مرا چه خوش است تو در این  
 ارزو مرا بران جانبی که مر دانه که چاکران و وفاته عظمه محترمه که با ایشان حاجت میکنم  
 و جانبی با حق خطاب مفیر مایه با و الهه مکرّمه جهان و سایر اقارب و اجا چه قدر ارزو



اشتیاق دارند که خجالت همیشه از دست نرود و جبه مبارک و حالات خفان مد نظر مبارک بر مردم  
فرموده بکار ایشان دو سراسر از فرمایش هرگاه در این باب کوتاهی فرمایند ضایع کرده و حرارت  
رغم و مروت و بنده نواری خجالت عالی است زیرا که هیچ خیم براه اشتغال دارند و در  
همیشه ای خجالت مدعی است هر وقت که پشت عازم می شود و شطری سر قوم دارالکمال فرماید اگر  
چه در کلام می باشد باز عنایت است منتظر فرمایش و دستور العمل خجالت عالی است  
چه قسم روزنامه عرض نماید و از چه قبل باشد اخبار آن که باید عرض شود و السلام پانزدهم شهر رمضان  
۱۳۰۱ هجری از اربعه عرض شد کترین مودی شریف متوفی است و لایحه



بعضی را نادان و بر فکر و سفته قدم داده است نه چنین است  
که خجالت عاری و بری از این کار بوده بلکه بیشتر این کار را براه  
وف و اولی و عاقبت کار اینچاکشیده و حال مرتبه  
همچو کف هم چه کردم از من نشیند و خجالت مصلحت قدم در این  
میش و تفصیل داده است فرای از این تفصیل که نوشته است صحت  
وارد و باقی سراسر حذف است باطن و ذات هر کس را





قربان الطاف که مانند اشتاق بنده نواز شرم پس از سالها دراز که به باغ  
 جناب عالی با آه و ناله و ساز بودم و شیط بهارک زیارت شهه از مرده ملائم و جبهه شریف  
 شکبات لشکر بجای از در و دروازه که به دور آورده الحی حیات تازه بهیچ اقرباد وستان  
 روی داد است عازد درگاه اله آن است در جناب کسویه این شیوه مرضیه متد ام دارد  
 و باب مختصر بودن عریضه فدوی مرقوم فرمیده بود که از حالات دیار و خویش و اقارب  
 چیزی نوشته شده است فرات شوم که از اشارت سابقه این دلا به نوشتن و عریضه نمودن  
 منکینه به دلیل اینکه از زمانه حکمران مردم این ولایت کو دیده و شناخته ام مکتوب نموده است  
 که طایب راه خیر و صلاح باشد جز اینکه هر کس بفکر کار و عاقبت یعنی امورات و نهائ  
 خویش است مردمان خوب انبویات را اوقات در جناب عالی و لالتشرف داشته  
 و بر اربعین دیده و مش هره فرموده ای چه کار که کرده اند این زمان که معلوم است  
 و چون فرمایش جناب عالی است نمی توان تمام درمف اولاً خان بابا خان پسر سلطان  
 حاکم است و تربیتش کار کار محقق خان کار محقق خان بهادر و رفوت شهه  
 سه چهار ساله میز اهدام به از آنها وزیر بود اول سال گذشته فوت شهه از علما  
 بهر حاج محمد تقی و حاج محمد آقا و حاج شیخ مرتضی فوت که اند حاج شیخ حسن  
 شیخ مرتضی و حاجی شیخ عبد العلی و حاجی محمد تقی و والدین و راسه آباد و عمل  
 شرع راسه آباد با آنها است لایه حسن و حاجی یهادی ام در سیه ان روشتات



مرگند به حسن پول زیاد دارد اما به لائت می کند را از حاجی به دای امیر  
 خورشید کوهر قلم باشد مرگند را نه به لائت بزرگ به نصرالدین به یعقوب به حسن  
 به مصطفی به مرتضی میرزا این الهامین به مرحوم به صدرالدین الله قلی کبریا <sup>کلی</sup> <sup>کلی</sup> <sup>کلی</sup>  
 حیات دارند به نصرالدین و دفعه بولایات روت به رشت و حال است  
 به فخرالدین در فقار روت به مرحوم شیره به نصرالدین رشت اقبال ادر او در به حسن  
 به میرعقل و به عبداله و به بغداد به رفیع حیات دارند به بنر کلاخا الی بنی منول  
 معهود حاج است میرعقل ام باز پهلوان و صاحب الدعاست متی با سادات در ب  
 اما نه زاده نزاع کرد و انگشتها برکت به یعقوب را سبب کرد و مرض دست به حسن  
 ام انداخت بر سره آقا بزرگ کو تا پرده شکافت و نه های نزاع داشت و عفت  
 به از انبارش ای افتادن به نبی و به میرعقل طرین اصلاح کردند از بابت خاوی  
 ناکام نامراد به هیچ اله چه عرض کنم و زبانم لدل با و و نعمت شکند که قلم دست گرفته  
 و این قضیه را منوچهر از این همه نزاعها و به الهام در چهار سال مرحوم شده و جگر عاقل  
 از این مصیبت روزانی چه عرض کنم از حال خاله محترمتنه و دامه <sup>یا عفت</sup> هر مه که به قلم بران  
 که نشسته و یک طرف این مصیبت عظمی و دیگر طرف محروم بودن از رفیق حضور <sup>حضور</sup> <sup>حضور</sup> <sup>حضور</sup>  
 علی لکن و محط جانها را که در دست نموده اند که تسلی قلب ایشان شده چندی است که خوا  
 حضور را به نور چشم کمال الله بن معقول کرده و استقامت را بجه آن مرحوم را از او سر نماند  
 بهداله که کمال الله بن امیر اب به هوشمند تحصیل و شش است فارسی و انگلیسی <sup>میرزا</sup>



قریب نژاده پادشاه دار و در خط خورشید عریفه کجصور مبارک عرض نموده داشته بای  
 خواب دارد و الله خباب عالی ای اوقات که از راه آید بسمت ارض اقدس تشریف فرما  
 شد و در محرم شده است و نیا همین است بمقادیر کل نفس ذائقه الموت نیا همین تشریف  
 ناکوار مرک را با پد چشمه دار این دنیا فرغانه لبر ارجا و دانای مایه رسیه در این صورت  
 غم و افسوس چه فایده اند و در پیشانی چه حاصل بقدر کار لا اقله خدی است  
 و اشد حال شده است حرکت و خواندن یا نوشتن گویند و خانه منظمه محترمه و خانه  
 را و که متبرک عبداله و بی بی جان و ستاره و در حبس میباشند که بانه سلسله و شکر و عاقل  
 و وجه مبارک میباشند سلام میسر نماند خانه را و که هر سه در رفته اند عبداله هم عاقل گرفته است  
 و پسر دارد و الله نور چشم کمال الدین هم در عرض این عیال بیگانه از قفسه تبار نژاده  
 و شوال سر پرست کمال الدین میباشند در بر خانه و کار خود میباشند و الله مکرّمه منظمه ام الله  
 سلسله است با جان شاران و در بر این سرکار عالی میباشند و دارند و سلسله و جعفر و جعفر  
 لچا و از درگاه حضرت اصریت میباشند و در این لچا هم که صاحب اسم باشد یا  
 که از شمی جعفر قابل عرض میباشند و اسم برده شود خان بابا خان در ده سال قبل سرپ  
 فرج افشار را آباد شده و با فرج ماسور شیر از شده و جان شاران لچا و با جعفر برده سال سفر  
 طال کشیده مراجعت از شیراز یکسال ماسور شاران در دلبطام شیم در ده سال قبل سلسله  
 به نظر که از فرج ماسور شده و ماسوریت کرمانشاهان فرج را شاه افواج نموده و عرض یافته  
 نفریوار از راه آید و حال گرفته اند آن هم ماسور از جانب دیوان است و بقدر کار  
 مطابق میگوید سلیمان خان که لقب صاحب اختیار دارد و خود را در سلسله ماسوریت



داد از دوران هم حکم داد و یک سفری هم با بولاق آمدن رشت میم که به عیادت است  
 تویله ارش را استعفا نمودیم حاله را سه لایه با هم مییم تا بعد از مقدریه شده باشد و لطف و کرم جانب  
 لایه چه تقاضا فرمایند به چهار عریفه که تا لایه کهنه مبارک عرض شده و در آنها اخبار است نوشته  
 زنده است و لیش این است چون یقین نه انتم که عریفه به جانب لایه سیریه و جانب لایه طالب  
 که ارش و لایه حایثیه در اینجا عریفه کهنه و لایه اخبار و کهنه ارش و در زمانه که حایثیه  
 لایه بفرماید عرض میف از همه قریب اخبار است هر یک را که جانب لایه بفرماید عرض ۱۲  
 انش الله هر وقت بطور دلخواه جانب لایه روزنامه عرض میف و خبر است مگر سیه ان باز میف است  
 سیه بنی و بر عقل با هم اتفاق دارند سیه بنی را با بولاق یا بفرموده خیال منزه را دارند یعنی با بولاق  
 سیه مادی و سیه معقوب و سایرین ولی که در آن از ریح جانب لایه نمی توانسته کاری از پیش بردارند  
 هر چند که جانب لایه سیه مادی خود کو شش اول است که بولاق داده است و سیه سیه جانب لایه لکن  
 این قسم است و نوشته است از عوامها سیه مادی آنها فراهم آورده ایم که خبر است و بولاق نمی توانسته از  
 صد خود تباد و زمانیه و لایه اینها و نفر شسته نبشته بهر حال خداوند انش الله جانب لایه را طول عمر است  
 فرمایید عمل است اما دهنی طریقه است به دست است سیه مادی و حیف مبارک را با بولاق حالت  
 حیف مادی را سیه مادی و ارباب فرماید نه در ادیت ماه فرنگی بازدهم در زمانه ۱۳  
 عرض شده سیه جانب لایه و در دهم در زمانه و سیه



قبله و امید که با ضایت شرم بهر از سر اسم دعا کوئی و عرض چاکری بعد عجز و نیاز به چاکری  
 جناب لایعروض مراد که اولاً غمزه معصوم از درگاه حضرت عبودیت و ستر و جود و صفات  
 ثانیاً دستخط مبارک جناب را که در شهر رمضان المبارک ۱۳۱۱ باریت نموده و جواب عرض نموده است  
 ۱۲ حال آنکه که ۲۰ شد و در قمره اکرم شاه به جواب عریفه سرافراز نشسته و تهنیت از زبان تاج  
 تاکنون روزنامه هم از جانب جناب لایعروضه سبب مرعیتی را نمیداند ظاهر که اطلاع از احوال  
 والدیه مکرّمه فدوی و حاله معظّمه محترّمه ام نه اشتباه باشد سایر اقوام و بنی اعلام جناب لایعروضه که علوم  
 چه حالت در آنه بطنیت حق بر کنه است و اگر والدیه محترّمه و خانه ام آنی بی یاد جناب لایعروضه  
 و شب و روز چشمان بر راه انتظار نباشد که آیا کی باشد که دستخطی یا روزنامه از جانب جناب لایعروضه  
 که خواطر خود را بآن قبول نماید از صدمه و زحمت روزگار و غم دالم زمانه غدا پریشان احوال  
 شده و از درد انتظار جناب لایعروضه کارشان جائز رسیده است و بهیچ وجه از کسی و فرستنده  
 نصیحتی نمیگزیند و اگر هفت بگذرد که روزنامه از جانب لایعروضه پیش از پیش میگویند و مویه کن  
 با چنین حالت سرادار پیش جناب لایعروضه به حالت این بی نوا و تقوائیه و از کتب  
 و روزنامه فرستادن مضایقه نماید اگر که آرش و روزنامه این دلالو عرض نمائیم مرقوم میفرماید  
 که از آنه آداب پارس و آلا نه محترّمی نویسد اگر اخبارات و وقایع است سرزیم  
 مرقوم میفرماید و را بصورت لقیف خفیه را نمیدانم در هر حال باز و حب و اشتی که موداً  
 بحضور مبارک عریفه عرض نماید و حاله است امیرای جناب لایعروضه و هر چه عرض کنم اهم















در این دهر کثرت نام دارد و سینه سوزنی که مطلق به مدام اعرای است  
 او تا حدیقت دارد و صفات کون و قوف که به با قرون انکسیر ص ۱۱۱  
 نموده و الدن در کتبه معتمد است البته عا انکه شرح احوال این کو سر قلم نامه  
 از ارباب چه از اصد و نبش و چه از ادعا و منظور شد که به اطلع به بنام  
 هرگاه چیدر دیگر از خباب آقا و شما لمانه زنه بد شد که حقیر و حیدر  
 و یکس به بار پس خواهیم آت الش الله تعالی به بار صا و نه لذت برادر مرام  
 لایع اگر و سایر اقوام انکه به پشته بهر الله است به پشته چیدرین ملک  
 لایع اگر احوال شما با اتفاق از بیکه مهر شما بهر هتایان از راه اسه لایع  
 بعبادت عیالت برزف نه نه در خواطرح به پشته بهر نشان رسیده  
 الش الله از نوشتن لمانه لایع کما الش الله تعالی

(و نه جانب بر از ارفیق متوجه اسه لایع)

الش الله تکلیف صورت فکر افی خباب آقا کو با جواب بهین غریبه باشد و  
 که از ثبات خباب آقا و حلقان سر قلم و اراک حوا به داشت و متوجه بهیم (در ۱۱۱)



Handwritten text at the top of the envelope flap, partially obscured.

المعلمة علي ابدي مدير السياسة جمال الدين الحسيني الآبي

407

مديرية دارالبربرية حارة التبر بن الحسيني الآبي

مروحة عصر ودرشنة حرم ندرشمان العظيم آبي الآبي

6 rue Marnei, à Paris



rue de Seize hotel de Seize 1872 16

















و این ارادت کثیر را که بکلی در حلقه ارادت او بنیست مستحق بفرماند اگر چه به نظر این  
 ناقابل و واضح در روشن است که ذره را در پیکره شریف او غایت جویز پائین نماید و  
 از آنجا که او غایت جلال را در فاضله فیض حق است از یکسان است در تمام رحمت را از آنجا  
 نوره بماند و لایله زاران قدر نظر و شرف و تفراید امیدوار است در لطف عظیم و کرم  
 چنانکه این ناقابل است آن سخن خوانده یا از خدایتان درم خریدم مکرده و تکرار  
 مسافرت را بر قوم و فرقه بمانم را اسکن سار و جبین افشایم را ازین کوکرا انداخته اند  
 و هزارم چو مگذار خاک راه از جویبار است ناگهان است چه کلام دل کلام دل  
 چنانکه و عازم است آن بزرگوار است یا پروانه سان بستر و هجوم بلا با کس عدم خدایتان  
 و یا امیدوار و قربان راه خدایتان است یا بتوفیق خداوند عالم در فیض حضور و ظهور و باری  
 مسافرت خدایتان منو چایا برستعد عازم و فرست پیروزان را در غنچه سخن را که در جنت و از آن  
 و در عازم و جویبار است یا پروانه سان بستر و هجوم بلا با کس عدم خدایتان

یا رب از هر چه خطرت از  
 استغفار  
 لطف الله





بنده نواز از ره پرور اعدا کسترا تصدیق سخن جعفر طرود معده لفظ کرم  
 طایر فرخ فالت عنتر مکتوب نصایح شمال ان یکانه سهال در بهترین عمر کلمه محقر کفایت  
 زاویه ملال و مقیم خلوت خانه کلال نزول اجلال فرموده بانگ شش در قدم فادام و بانگ  
 بر سر نهادم چون شعر رسد بر سر و کوه کوه بنایت بر تار کامر صحرای صبح مندر جبهه ان  
 که بمنون یابنی جنتی فی اقیانای العلوم و فرج جنتی آثار المنی مرقوم شده بود علی  
 حتر القدر و سر در تحصیل کمال است و لای نظریه ای کلام علی السعی فی طلب المعالی لیس علی  
 ادر اک النجیح که شادی است جلی متجرب کرد انم و متوکل بطف او را در کرد و نظیر حمت  
 الحق قلمت هر چه نوبد بدان همس لدر شریسته از لذت میفر قلم است ایام  
 تحلیف و ممنوع شدن این ارادت کیش را از مسافرت به دن امر باشت غنایم و انعام  
 و مایه رنج و حزن است و از حکام در طاعت و سرزجی نه نمودن از فرمان موانع فوجان  
 بر کردن است و از استمالت و از استعمار بجهول و منتظر بودن وقت مناسب بصدای  
 انک من المنتظرین الی یوم الوقف المعلوم حسب الامر مطیع و منتظم و لای بدیدار است  
 من الموت هم چه شاید میزد که در این شتای و از رو بهر از حسرت و اندوه جان شیرین  
 بهر چه رای آنچه تو اندیشی حکم آنچه تو فرما محض اطاعت و فرمانبرداری جابجا بشیر  
 رسم بندگی را بعد میبارم و منتظر امر صریح بشم که تا چه وقت ندای بشیر را با قوم



سرخ شود چنانکه بخت نوازه عازم آستان مبارک دیده و نشان خاک در دست نماید قصد دارم بجز  
 بندگی و جان نثاری نیست و طالب درم فو یا روجاه جلال شتم کند از دست آیدین سوختم در آن  
 که به نصیحت کند کسان این بند شوم سوختم را بجز درک نصیحت خود صحتی نه پیش ازین در آن  
 و مرا هم غلغله شرع طوفان خیر و در آن غم انگیز عرض نمایم آن وجه مبارک را عمر پانزده وید  
 حیات فرایده بار و اینها کردار این وقت مرگ در بار چگونه این خبر حشر از مصیبت عظمی  
 اظهار نماید بند شوم من بمران در ضمیم چشم منرا به جل دست قضا این خاک شوم و غم را بر سر  
 اینها کران سخت و ساقی دوران این با که تلکام مرابکام ماریخت که تا جان در بدن دارم  
 خاک غم بر سر بریزیم در مصیبت با کرم است زیرا که ان فو بهار انکرام تمام نسبت بجا کران  
 چون پدر بکده هزار مرتبه از پدر بهتر و بر عموم یک ابدی رسنما و بهر اله لال کردم  
 و رانم پر خاک با بحیثیت خد شوم دل علم از این قضیه سوخت در چهار بار قبل دست قضا  
 کرپان اورا گرفته بدون مرض سابقه بدرد دل که قضا ناکو فو بهار بفاصله <sup>کو</sup>  
 تا در غمت از شب گذشته از این عالم چشم انتظار بهار فانی منتظر نموده این چاکران <sup>دور</sup>  
 پی پدر گردانیده و یعقوب بیست و پنج را حمید را بجزن و غم فرو گذشته و بهر بار امتوش <sup>شده</sup>  
 و تا بهر موی کنان و سینه زنان نهاده خوف صبر و قرارشان را بیاد قناره که سید <sup>شد</sup>  
 مامون نذرشان دریا یا از چشمه چشمه ایشان کشف علی هر آنکه زاد بنا چار باید <sup>شد</sup>  
 ز جام مرگ هر کلین علیا فان یزدان جهان افزین ذات بقراط صفات و وجه <sup>شد</sup>  
 افلاطون نمود الوجوه مبارک را از ایوب زمان مصون و محروک بهار بر آینه ضمیر <sup>شد</sup>



واضح و برین است که این دارفانی را بقائے نخواهد بود رضا بقضا باید دارد و در این بیست و سه  
 و شکر باید نمود که اجر صابران بعد لولایه کریمه انما یوفی الصابرین اجرهم بغير حساب از حیطه  
 دم و قیاس بیرون است اگر چه آن نوبهار حسین از گلشن پاکشیده لیکن کلمه یادگاری  
 گذشته که استقامت را یکه از آن کلمه بشمار جان میری بسیار باشد بخت نوح المرحوم از آن  
 معلوم بکمال الدین و آثار کمال و لیاقت و بزرگی از جبین او هویدای بسیار باهوش و زیرک است  
 بکمال و عرضیه بخود مبارک عرض داشت نموده مقتضای نزاع سادات را محضی قبله کاهی میرزا  
 عرض نموده چنانکه اینها عینا بدست این فکار بعضی خیر اندیش که خوف را معتقد بجناب علی  
 میدانند کاشفند که هنوز شمع عمر او در رویداشته لعنة الله على القوم الظالمین من از  
 هر کس نام که بر رخ هر چه گردان استوار کرد هرگاه از اخبار علی اذن میدادیم مفصل شرح  
 واقعه نزاع را که در حقیقت شنیده است عرض میکنم این مختصر را هم از کثرت ملال و قضایا  
 وارده سابق عرض نمود قبله که هر میرزا شریف نظام نزاع در فارس بعهده چیز شنیده اند  
 چنانچه پیشتر خود دیده ام و چون میخلف پادشاه خدیو است مملوده براسیج جبارت نمیکند بلکه  
 گذشته اقتضای زمان است استاد و شترای این زمان بقائے ندارد و خصوصاً شترای ابله که  
 مشهور است و دل به شتر سوار است با قوا و خیر ایشان هم نباید است با در خدایه  
 سزا و اجرشان را که در حق آقا شاه از سلیمان صاحب اختیار چپای حالت جناب  
 شده بعهده که این سینه ابله که در حق صاحب اختیار هم بنای باطل پسر گذشته از اسم و نسب  
 جناب گذشته و جواب فرستادند و صاحب اختیار هم بهمان مضمون عرض کرده بعهده اسم مبارک  
 سرکار عالی در طهران و همدان و سایر بلاد مشهور است و همه جا مذکور شد و لای تقضای  
 خردی و پادشاه بزرگ امید عفو از کتبی و جبارت که نموده و غایب از کتبی  
 تو ما را کرده کسناض

اگر از کلمات و الواح او بخوانید بسودای غایت بدست آورد و در حضور مبارک نموده امر را بکمال نیت نهید چنانکه شکر بخواند و هر دم در حال اسم الله تعالی





زاد خطایفه را به مردم ابراهیم از شاه و عیون و علمای بزرگان باعث رغبت و میل ابراهیم بجانب احوال و الله صمد مخلص خیر خندان داند

درگاه جناب اعظم ارادت کثیر را قبول فرمایند که بحث و سخن را به شیخ شاکر که بیادکاری نامید  
در ایران با گذشته جناب هم نام نیک در این روزگار بسیار کار بگذارد و درگاه مملکت نشو و صلح  
جناب با نایب اقله اخبار است که عرض شد اگر چه جناب از ظهور باید مستحضر عیان گشته لیکن  
باین قسم که این اوقات در ایران مشاهد می شود این ظهور را ظهور جدید و سید عالم محمد باب و مشیر  
بظهور حق قرار داده که بسیار و الواع به شمار او در هر بلده و قصبه و راکده پدید می شود چنان  
همه وضو در خلق است که به صف می کنند و این شخص را که گفته نور و صبر و عکاسی المود  
مردم بحسب مشهور به بابا می خوانند اما چه چاشنی امر جدید دارد و بیان جدید اکثر اهل ابراهیم  
نوع دارند و اکثر متابعین او از کلیم او و پیروانش جماعت در او شریعت او را  
و باز ایشان را میگویند تا بعد از ابراهیم است نفر اطاعت او را دارند در عهد است  
نفر متجاوز و در حق طهران بسیار و هم چنین در سایر بلاد ایشان پیدایش شده و این اوقات  
در هر محفل و مجلس ذکر و عبادت و تشرع و غیره در حقیقت واقع شده بملفین او مشرقی و باجماع  
پیر حجة السلام بر وجود در طهران با مرتب معقول و شیخ عالم و شیخ محمد از بغداد الی کرمان  
و سمرقند و ابله و همدان جناب بنی المومنین در موصول و میرزا محمد در صفهان و میرزا  
صبرانه و غیره در تبریکان و کردستان و بکار دیگر با مرتب معقولند در پیش شاه و رعیت  
و حکام و مجتهدین این معجزه را که انشرف و وسط اسماء می خوانند شخص نفوذ و رسالت آنها را  
در گذشته حکم نایب طه اسیر کبریه شاه در انبار انداخته پس از چند روز اکثر آنها را در محفل  
و پنج نفر آنها هنوز باقی است از قدر کردن و انبار انداختن چاره آنها نشو و کیا اس تارک از شاه میفرستد  
قد غنیمت که کس نزاع اینطایفه نشو و آنها هم یک گشته باشند بهرجهه میفرستد علم یقین در ایران پدید می آید  
که حقیقت و بطلان و رد و بیطایفه را با دلیل و برهان بخلق برساند چنانکه بجهت جناب مخلص نشو



بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين  
 والصلاة والسلام على سيدنا محمد  
 وآله الطيبين الطاهرين  
 أجمعين  
 شمسناست نواز احمر باغ پر  
 پرست و جو شرف از جميع گان  
 دران روزم

دران مكان لوه كاجو حى صل الله عليه و آله و سلم  
 بعد از وصه اول نامه ناسر كه در حقيقت شير بخش  
 قبله كاه ميرز شريف لطيف خضر سر سینه و بر آن لوم كه هفته ديگر مفضل و شرف  
 و شرح حاليت خود در ابر لوح اخلاص و خلوص بنكاهم عبت تاخير لقه بر كرده بود اسطفا از  
 تاكنن فرصت نمرد تا در شب عيد ز روز سولطاني تا فراموش كرده و صحت بجهت فرصت  
 افزون آن شب را در عيد ششم يا كه معلوم ديگر و صحت رقيه سكار كه عذرده ستر و جوبار كجاست  
 آقا و صر فداه را داشت از ستر و جوبار ايشان و كيفيت حالات خبريت علائشان استغنا  
 بهم رسانده رفع غم از بعضى افاضل باطل و سخنان چاه كرده و در حقيقت همان است كه مرقوم  
 فرموده بوديد بهر جهت هميراى جناب آقاب راز حد خورند و خوش حالتند بخصوص  
 مشاهير نمودن فخر اخى جناب آقا و صر فداه كه در رسيد اول اراد فرموده بعيد كاه با تازه  
 در بدن انوار رسیده كه تا حال دقيقه و عشر از زيارت شرفا فرشته و دقيقه از خود جدا  
 و در عاى خيبر در حق شامر نمايند از مضمون رقيه است كه حاكى بر خلوص صدق و عاى  
 وفادارى نسبت بجناب آقا زيد عمره بود و آفرينا و تحسین نمود الحق رحمت حق بر تو  
 و خدايت جزاى خير داد كه در اين عهد بعيد دست به سر از خطا جوديت و بطاوت  
 حضرت مولاي محترم خود بر نهاده اگر چه ضمير رحمت تخمير حضرت خطاب آقا و صر فداه  
 نسبت بشا چون پدر و فرزند است لکن صد آفرينست كه مروت صدق و عاى  
 عقيدت را بعد آورده و هزار تحسینست كه شيد يارى و شرط وفادارى را فرود گذاشته

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين  
 والصلاة والسلام على سيدنا محمد  
 وآله الطيبين الطاهرين  
 أجمعين  
 شمسناست نواز احمر باغ پر  
 پرست و جو شرف از جميع گان  
 دران روزم



خدا طر شریف است و بطاعت تمام باعث بعضی حالات خواهد شد لکن چاره ندارم کارم از دست می ریزم از دست  
 بدر رفته کارم بجا است و کارم با سخن آن رسیده و مفتاح این باب را بحسن تدبیر شایسته که بهر قسم صلاح دانه  
 از انقار اطاعت شد از حکایت مفصل محضی شنیدم از زوی این مطلب را داشتم و از هر گشته و گناه  
 در تقصیر و تحسیر بودم و گمانه که بولدیت نزدیکی و فرستادم و بدر لکاه حضرت احدیت در هر صبح و مسامحه می نمودم  
 و تضرع می نمودم که خبر بطریق یقین از جناب آقا رحمت فرماده دریافت نمایم و بدانم که در چه دیار کثرت شریف دارم  
 که کمترین هم قصد غایت آن دیار را نموده بندمت ذی سعادتان مشرف و دیده را بیدار از زلال رحمت  
 سازم تا اینکه ناگهان از اتر بخود و تیره هایم برهون احباب مقرون گشت روزنا حجاب جناب آقا  
 از پاریس و هم گشت پس از اینکه یقین حاصل نمودم که جناب مستطاب آقا دام اقباله شریف پس ناگهان قدم  
 خود مندرخته اند عرضیه مفصل بندمتان عرض نموده شرح اتراف خود را موعوض فرشته و اذن معرفت  
 خویش را خواستم جواب می فرمود بعد که بدون اذن منی ماضی گشت که قصد این دیار را ننهادم فقط  
 باش که عنقریب بوجه حسن تدبیر بیدار خواهم طلبید نظر بمطاعت و فرمان برداری جناب آقا معرفت  
 خویش را موقوف داشته و تا آنکه بهر یک یک متجاوز است صبر نموده دیده براه و گوش رسیده ام  
 که شاید از آن کو برید و آید و نزدی آرید که مرا حزن بیایه و مظهر بفرستد بیچوجه آثار و عکس  
 در این باب بطریق رسیده سعادت یکم قطع نظر فرموده و ترک رسایم را نموده اند که سه چهار عرضیه  
 دیگر بندمتان عرض شده و بجوای در مقام ذره پروری در نیامده اند این است که رفته رفته آتش  
 نوقم فروزون و در اشتیاق دیدن آن چهار مبارک کارم بچیدن رسیده بعضی تصحیم می نمایند و برگ  
 شما تم می کنند واضح و لایح است که حجتان حقیق را حاضر است که در راه طلب محبوب از مظهر  
 باز مانند طعام خورند و از شراب لذت ببرند و در خواب راحت نه پذیرند و کبکی نشنیدند  
 نه خطا کفتم باری آن هر چه خطا رفت هزار استغفار ذره بمقدار را با و صد اوقات جهان  
 تا به کار است کیستم وجه کاره ام مسا ذالمه که در صف احباب خود داشتم که از ذره کمتر  
 و از خاک بیشتر نه شب پایان رسیده و عرض محض لطل انما مید و در دلم ناکفته مانده چنانکه







Paris

R. N° ۳۱۵  
PERSE

الحسين

مرجع الله ان اتقوا هو الله

علي الدين جباري

الطبعة

الاخط مائة السابعة

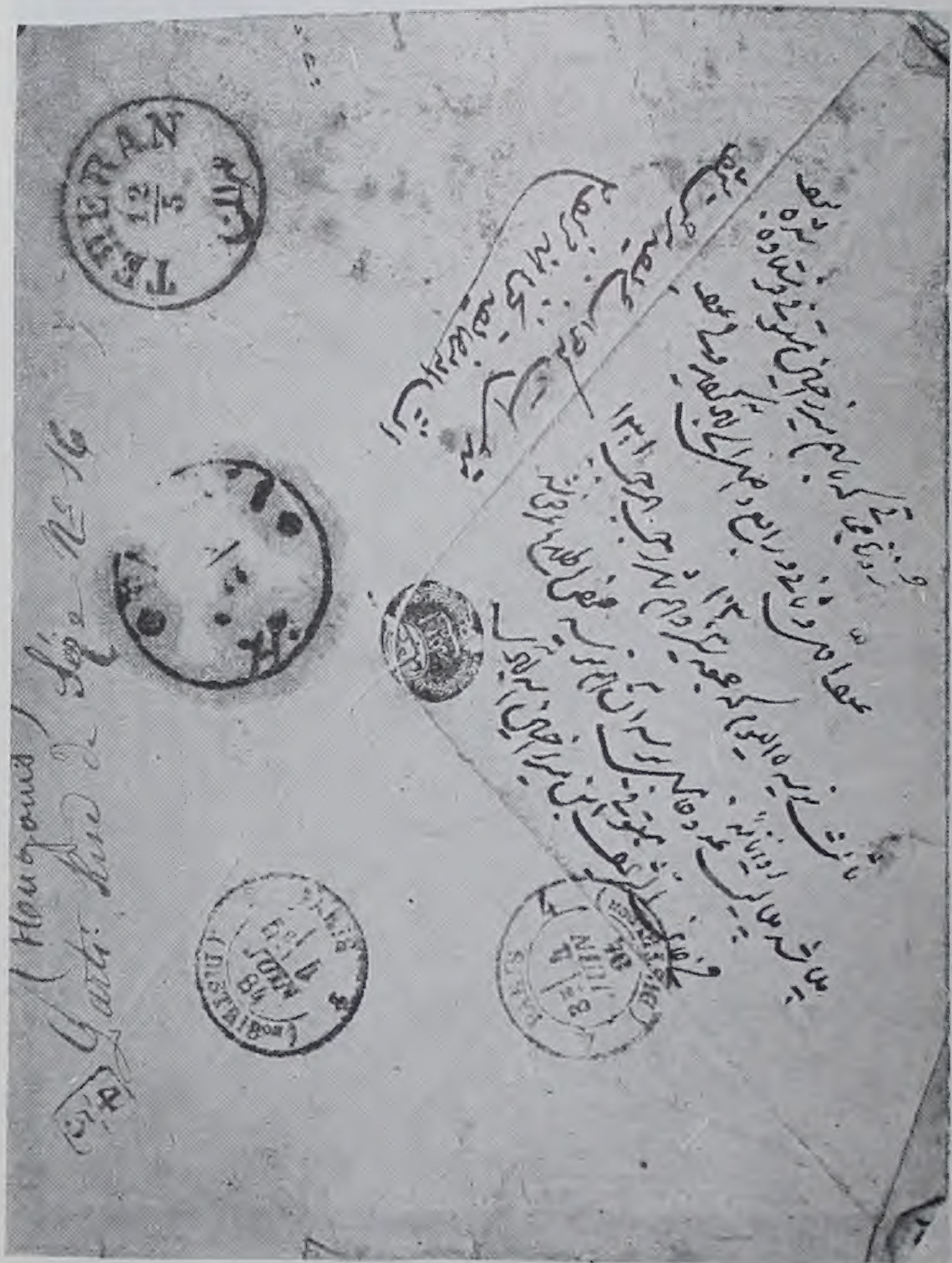
سنة جمال الدين ميرزا

بسم الله الرحمن الرحيم



Paris  
à Paris







## باسیدر

مکتوبیکه در غده ماه مارس از فرموده بودید رسید و کاعدهیکه از بهر ادب نوشته بودید <sup>دریدم</sup>  
 چون مشعر بر سلامتی و صحت شما بسیار بخوش حال شدم فرموده بودید که در جرائد  
 بیروت سنجید که در مصرین رسیده بنویسم و کلمه بهجات بهجات بنویز در ملک شرق یک جریده  
 خبر پیدا شده که دادخواهی از مظلوم بکنند و باطل ظلم ظلم را بپایان برسانند و همه جریده های شرقی  
 برادر ابرام هستند اعتراض شخصی خود را ملاحظه میکنند نه منفعت عموم را و نه فایده دین را  
 و جریده های بیروت نیز جز جریده های شرقی محسوب بشوند همه ملحق کلی حکومت مصر میکنند  
 بخيال آنکه روزی از روزها شاید از حکومت مصر عهده منتفع بشوند پس جرائد احوال  
 مراد در جرائد نمی نویسند با آنکه میدانند هیچ فائده بر ایشان ندارد از نوشتن این مکتوب  
 مثل صدیق شما ادیب افند که نشر جریده تقدیم است روز دوم که در اینجا بود و ششم سرگشته  
 خود را در مصر تمام برایشان گفته و ایشان در جریده خود نوشتند بدینکه شاید حکومت مصر  
 دوباره این را از مصر طلب کند و خدمت چهل جبهه برایشان بدهد و اما جریده وطنی و جریده ایران  
 که نوشته بودند انهم از یک جریده اورج و پانی نقل کرده بودند چنانکه در جریده بران جایگاه احوال  
 مرا نوشته بود باره کرده در میان مکتوب قبل ازین گذاشته روانه کردم - احوالات ما که همیشه است  
 اینجا در بعضی سابق عرض کرده بودم - فکری شما را از مصر بر من نفرستادند بطور یادداشت  
 در پیش شما نشان نگاه داشتن و من هم یک کافه بسیار گشت برانها نوشتم - شیخ محمد عبده  
 و سید ابراهیم بسیار بسیار دست شما را میبوسند و سید ابراهیم گریه میکند بر اینکه سید جبران جمله  
 بی وفای مصر پیدا شده است و سوء ظن در مکتوب من کرده است و حال آنکه من در کفر نه بین  
 بغیر از ایشان کسی نمیدانم پس چه داعی بودست که من برایشان نفاق بگویم من هر چه  
 در دل داشتم بقلم آوردم - حقیقت راست میگوید زیرا که من در مصر از هر کس که شنیدم  
 خواه عرب خواه عجم گفته که دو نفر برو فاء خود قائم بودند یکی عبد السلام یک و یکی سید ابراهیم



در مکتوب قبل از این نوشته بودم که امیر عبد القادر جباری در شهر کاشی پور قتل شده و از نام او هیچ خبری  
از این رویداد شنیده نشده بود استنباط شده بود زیرا که پسر امیر مذکور مدتی بود که در اینجا است  
و لکن تلگراف کرده بود که با شیخ محمد عبده ملاقات نموده و ایشان با مرید پرش آمده خانه شیخ محمد عبده  
و او را نیافته از اینجا بجا را آمد و با شیخ محمد عبده در خانه رئیس مجلس پارس بودیم بطور شب  
نشینی و ملا نیز در خانه نیافت بعد آمد در جائیکه ما بودیم از بیرون کافه فرستاد با شیخ  
عبده و فتنه کافه را خواندیم هر خاسته بیرون رفتیم با ایشان ملاقات کردیم و شیخ بود که مطلق  
همه کار کرد بعد سوار گاهی خودش کرد و خانه رفت تا ساعت شش از شب در اینجا بودیم  
وقت برگشتن نیز کار خود را تمام کرد و ما بمنزل رسانید - مسرت بلانده الکلیز از این  
مکتوبی به شیخ محمد عبده فرستاده بود و در او نوشته بود که با استاد تو ملاقات کنیم و بسیار  
خوشنود نشنم و بسیار چشم را پر کرد - در مقاله ای که بنویسید چند شیخ از بهار طبع تا اینجا  
بیاورید و از بهار ما هم بفرستید و لو در میان طرف نشانی بفرستید مقاله الشرق و شرقی  
که در بهار نوشته اند تا حال بدست ما نمانده است بلکه در هر جریده که شما مقاله بنویسید و برین  
هر کس که بیاید دیگر جریده کسی نخواهد دید زیرا که میترسد کسی بدهد مبارک باشد از بهار  
همین ابو نظاره نیز این روز اعزیز شده ابو نظاره ای که مرا از مهر تقی موند کرد مقاله فی  
از شما بود که وعده باقی آیند هم را میجوید و لکن باقی آیند دیگر نماندیم جرمانه مویستوس  
بر همین قرار بدهید از آن تاریخ که اول مقاله شما را نوشته است از بهار ابو نظاره را بفرستد  
بان و بیل به مردم دیگر بفرستد بجهت آنکه او را بر کنایه تقی کریم و حبس تمام این  
مسلمانان اینجا ماما بسیار محبت میکنند بخلاف نصارا اینجا بسیار بد مردم هستند - مطلقا  
بعد از این بوسیله خود است خود یک داریم و میبزنیم بسیار سلام بگواید از من  
۱۲ مارس ۱۸۸۲  
ابو طالب  
عارف  
انصافی



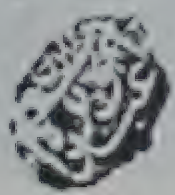
فرد و جود اندر مبارک شوم

مذکور  
در کاغذ  
شوم

در س که سر عرض کرده بودم که کاغذ حکومت مصر بران خدمت شما بفرستم و لکن شما هیچ جواب نفرمودید و حالا خود  
 طلب فرمودید اینک در جوف این بر بنده خدمت ارسا نمودم انشا الله بواسطه ابرار کنایه ها را تحصیل  
 زیرا که چند ان اشکالی ندارد با بودن معارفه با بزرگان آن ملک رسالت تاریخ افغان در نزد بنده هیچ نیست  
 با آنکه از مصر بقدر پیچاه شخص نسخی آورده بودم و از سلیم نقاش هم طلب کردم و همه را بخدمت دادم و بهند و ستادم  
 و حالا چون که شما خاسته اید باز از اسکندریه طلب کردم انشا الله عن قریب فامد رسید چند نسخی آورد بنده خدمت  
 شما بفرستم و چند نسخی دیگر بابران بر صبیح الدوله و الامیرزاده شریف و غیره فایم فرستاد و رساله دیگری  
 بقدر پنج نسخی از بنی طلب کرده بودم و لکن یک نسخی هم از بهر من مانده است از مردم از من گرفتند و این یک نسخی در  
 دست داریم باینج محمد عبده ترجمه میکنیم از یک شخص امانت گرفتیم که بعد از تمام ترجمه برایشان رد باید بکنیم و الان  
 مکتوب نوشتم ببنی و پنج نسخی فاستم انشا الله آنها هم غریب فامد رسید و شاید دو ماه طول بکشد خلاصه هر وقت  
 که رسید خدمت روانه فایم نموده بماند توقف جناب تصویب یک و خلفی افند سلام بسیار شکافته اند و اهل خانه  
 عظم بعد از قدم بوسی سلام عرض میکنند و از ساعت بسیار خرسند شده اند از حد زیاد از فراری که تحریر فرموده بودید کوبا  
 در این هفته فکری شما زیارت فایم نموده ان الله جمع دوستان دست شما میسوزد و سلام عرض میکنند خصوص  
 سید عبدالقادر افند غریب صاحب کتاب محیط المحیط و حسن افند شمس و حسن افند سید ابراهیم  
 افند اللقانی با جمیع مسلمین و المسلمات و سلام خط و رقه حکومت مصر قدری نوهم نوشته  
 شده است لهذا سید ابراهیم صورت آن ورقه در کاغذ خلاصه نوشته با خود اصل فرستادم اگر از مفالات  
 جماله خاسته باشد اطلاع بفرماید تا بفرستم بهر آن چند نسخی از کلمه بهر من رسیده است با فرستم که طویل بودم و دلیل

بنده کمتر هیچ فامد زاده ابونوب  
عارف انقادی

۱۹ جمادی





*Chrysomelidae*

فدا انسان کامل جهان مردم عمر سعد له از اسلام سراج

جناب مستطاب عالم اطلاق ششم درستی یک نقطه نشانی سید

تا آنکه توقف ملا در این موضع نشاندند و در آنجا عرض نمودند که ای

محمد مصدق مشوم امیدوار چنانکه این مرض بر سره احوال او  
بخوانند

مردی در گذشته ایران باخاری بود میگویم و عمرش تلف شد که

که شدیم زبیر خلی و شمرنده از عدم استدار خود شمر که شدیم

عالم جزیرہ کریم ہارن اہل بیتہ بلطف مؤثر حق تعالیٰ

محرکات بخوانند غریب نواز از نغمه میام احمد عباد الشهد بحالی میزند

خبر مردم نواخته در طرآن الله خواهد رسد و اگر طرآن ناسم در آن

که بایست خوانند برسانند مقصود اطلاع از سلامتی و کثرت التماس

اگر در همیشه شرفیاب ششم خیل سعادت بود بار از خیار اجل اگر



محب صادق و دوست مولا

فصل دوم در بیان

رفع محبت رجبیه شما مطالعه شد از کمال اتحاد و موافقت

شاه نیکو

نکاشته بعد از این چنانچه در هر حال مدخل می شود

در هر حال مدخل می شود

نخستین طبعیت آن هر سال است از دوری شما ملال

باز هم

سپیدم هر طور می خواهم

باز هم

تکلیف شما را

تکلیف شما را



و مباد عدت لغات و افتاد اولاد بیداد و کمال  
رضا میدهند و بانیان در صورتیکه خوش طبع و در  
مصلحت است سایر غایتها بیکدیگر و هرگاه  
در میان اینک نشود که موجب ملامت اخلاص و حیرت  
زدن مجتهدی در دوده هرگز نیست مگر با اضطرار و اجار  
زیاده چهره کار و حفظ



کنت نهنگان خلد شایان  
 طرب مغفرت از درگاه  
 حشر مراد مهره مهر طریقه  
 و نیتان در علم از لطف هم  
 در زمره صلب جرات و صبر  
 و دلش شهادت مبارک و  
 امید کار و خصوص ته  
 خلد شایان در راه کفایت  
 است و نه و علی است  
 و فرقی است در دین  
 و در این راه و در این  
 و در این راه و در این

هر بو ط به سنه شماره ۱۴۶  
 (در فهرست برای این تصویر شماره گذاشته نشده)



دار التلم لندن



337 Bondell Road

Guine House E

22 June 84

الى مدير السياسة جمال الدين الحسينى الافغانى  
دام فضله العالى

مرحباً بمن هداه الله تعالى الى سبيل الرشاد والبسته درع الفيرة  
والانتصار دفعا لاصحاب العناد ومنحه من العلم والفضل ما يحسن  
به حال العباد ويصلح بالهم المتقوى وهي لهري خير الزاد  
ما احسن يوماً دأيت في لندن العدد الحادي عشر من العروة  
الوثقى لا انفصام لها شدد به اذري، ووضع عني وزري الذي  
انقض ظهري، وعلمت علم اليقين ان الله ما ودع المسلمين وما قلني  
و للاخرة خير لهم من الاولى  
طوبى لامة يدعو بعضهم بعضاً الى الخير والصلاح ويتواصون بالحق  
ويتواصون بالصبر ولهم امل النجاح بورك من اوصلك لهذا الباب  
وعلمك الكتاب واتك الحكمة وفضل الخطاب ارى بادى الراى  
كل ما تقول وارجو من الله ما ترجو حتى يقول الرسول

العدد الجاني

محمد باقر البواناني الابراني

for Rules of Tirmidhi.

و. ر. ارسل لتبليكم بعض اقوال  
يشرح حاله



دارالتعلم لندن



337 Bunsell Rd.

Grincheville E

9 July 84

حبیب لبیب من نامه گرامی از دوست امین و خیرخواه جمهور مسلمین مع جریه فرستاد  
ستاره جوده الوثقی که بسرافرازی کهنترین گسیل شده بود رسید و از اعلام مضامین  
آنها دل و جان را کمال نشاط و انبساط حاصل گردید الحق حال بنهجیست که  
در اظهار آن اجتهاد بلیغ شد و در ابلاغ آن جد جهید و ظهور آمد ولی خلق در خواب  
و بنیان امر در شرف خراب معلوم میگشت مگر اینک محزون سرمدی در  
کند و سوابق غفلت بلواحق انتباه مبذل گردد

حون این هیچ جملت جوی را بی اختیار شوق ملاقات آن بیک سلام در سر  
و فریضه و امر هم شودی بینهم نیز اهل اسلام را امری مهم و مطلبی معتبر است  
استوعا از صحت حالی آنکه اطلاع داده شود که چه وقت درک صحبت آنجانب  
ممکن است تا بعزم فیض یابی روانه آن صوب گردیده دو سه روزی هم بماند  
و دیده باشند و هم فیض ملاقات رسیده باشند

العبد الخائف

محمد باقوایرانی Dr. Bahar  
by Parsia.

هرکی عقلی بعلی یار شد  
گلشن انجا روضه و گلزار شد  
هرکی یاری زیاری و درویشی  
گلشن انجا خونه گلشن گود شد  
ای حال الدین خدارا حمدی  
بوز سحیفته دنده گود و ملتی  
دونه از اسلامیا جز نام نیست  
خاق در لهر و لهر و لهر و اسلام  
نقشه برین درخت دینی رسید  
و آن درخت اسوده کم گلین و  
برک برک این شجر در اضطراب  
شاهها لروان فریم انقلاب  
و آن شجر غافل را اصل و ثمره پیش  
گوید اسامی اگر بر هم زدیش  
گرنه خون حق خردارش لید  
پیش حفوظ صرف بیدارش





337 Broad St Road  
Sind House E  
1884

خلیل حلیل من و هادی صبیح حضرت امام از عشق محمد سلام باد  
آنچه فرمودی احسان نمودی و بر عهد و عهدیه من افزودی قلم را مشاد  
و فراموشی را از اندوه زیاد آردا کردی - گفتم حمایت امید داری داد -  
مقصودت طرح محبت نبهاد - گر خدا خواهد آنچه ما خواهیم - یک بیک  
مهدی مدی القیم - هادی علم و احد قهار - بکتاب خود بخندار - عیسی  
موسی و جمیع رسل - بار بندگان این محموله کل - همه تا زان بسوی ابراهیم  
هم شایا سلام رب رحیم - همه را خدا عادی بولب - همه را فیض سرمدی  
مطلب - محتسب عبود و تقی - وصف این عبود لا انفصام لها - من  
راهم رای البقا فیهم - زاد حوضاً لورک ما فیهم - من صدوه الی الذی  
و عبوده - وجدوده مدی الذی عبوده - من رضوانه طالبین رضی -  
رضی الله عنهم بوضا - جمله مطارب و طالب یاک یاد - لیس فی الذریعه  
و یار - پاری گوی و ترکی و تازی - مست صهبای ستر هموار کی - از زبان  
صوبی بیزبانی راه - بیزبانی ره زبان آگاه - آگهی زندگی جاودان - زکات  
جان جان آگاهان - زنده آگه آگه زنده - من بچاره هر دو را بنده -  
چون نه این و نه آن و نه خویشم - گرچه از هر هر سه دلریسم - بیستم و آرزوی کل  
دارم - زانکه در کلی نهان بود یارم - کل من این و بار من هم این - تو بگو  
خونی ای جمال الدین

العبد المذنب  
محمد باقر ایرانی

علی آقا و سایر یاران ایرانی تحت و شای فراموش میرسانته  
م ب



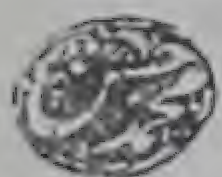
قدرت جاب عالم ربانی و توفیق آسمانی نادره و در باطن عصر ادیب محقق لب بر فوق نبوغ  
 و نشر و مرجع بیشتر سراج ذیاج علم محیط سراج فضا شمس ملک عالم فیض بحر اوانی و اعلا  
 احسن و مطهر الصدق و الهب الشریف و محب المنیف <sup>تعالی</sup> الدین احسن مرید فرید عروقه  
 الرقی <sup>ان</sup> الله تعالی سر زلفه تم تحت سلام و اهدا در درود و الاکلام از زبان قلمت ایران و امان  
 سامان مکه زبان کافه مسلمین و سکنه مشرق زمین که برادران دین و اخوان وطن آن صاحب  
 اشد با هزاران شکر و شرف و شادمانی و شغف از طهر صحیفه شریفه و در جو عریض فرید عروقه  
 که فرید فکر آن خلاق معانی و نسج خاطر آن نقاد سخن سنج است تبریک و تهنیت میگوید <sup>احسن</sup> عالم  
 اسم مکه مادر ایام را از این سر لود فخر انوار است و هست خیر الانام را برین برینغ لمنغ سر  
 الیوم انجنت الامل ما وعدت و اذکر المجد المآله و الیوم ردت عن الدنیا  
 و رخصت الملك و السلام و الله <sup>احسن</sup> این مبارک نامه گمانیست از جا نرفته حکمت و حرکت  
 از لایه نرفته رحمت و محیط است به پایان که هرگاه روح زنده توده توده کو هر کنی رزید  
 و غماست مگر که چون متعاطی شو از هر قطره سیلها انگیزد <sup>با</sup> مکه اس عریضه (الفاظ کسوف)  
 اللیل و نعی کان کالیسرح الحال <sup>این</sup> این سیاق عبارت را وقت نسبت سحر حال است



مدد الفاظ را جابجاءه با آب زلال احی در این قرون فریه و عصا را خیره از ترسین و عجم  
 به کسرتنج چنین عبارات و الفاظ نموده و در حسن لطیف ایجا ز بگونه پامقام عجا  
 و عی ز کند شه و تا بدین که هر عفت نفته و تا بدین پایه سخن از در رحمت نفته اما تالو  
 لایکی معانی و تشعشع از در بیان تر و از قالب رفق الفاظ و مسکونه صاف عبارت با تر و با  
 دارد چنان عین و بصارت را خیره نموده است که در کسرت الفاظ را ده و سیر و عبارات سهر و  
 کما هر هفت نفات کند احی چندین قرن گذشته است که خفیفان خواب غفلت و تا  
 بر علت شد هم را چنین زقطر مجید و منبر حاد و خادم صادق و بیبر صادق و با  
 بتر و قیامه بود جز آنکه الله فی الدارین خیرا خداوند تالی همه را کسرت شنوا و کاذب  
 بر بکتر و شباک هر ادر و خواب غفلت و درم دلت بر نماند احی شخص مرا که از میان  
 فی سبیل الله و از ذابین حوزة هم میرا گفت چه اس مدد تقریر از صحت شمر کمر  
 ل از ذلاقت سنان کار بر و موثر تر است و به است که قلوب و بصارت کافه  
 مرعوب تبه و کهر و بهشت بصیرت و بینا تو مکرکه العیاذ بالله بدینخانه از فرط غرور و  
 کریمه ان الذین کفروا سواد علیهم و اندر تهم ام لم تذریهم لا یؤمنون ختم الله علی قلوبهم و علی  
 و علی البصائر غشاوة و لهم عذاب عظیم کردید باشند بجهله این منبه که باروز نام کاه



کھراں عالم شرف سکنت دارم و حسب قدرت و عا کورت اراں و عا کورت  
 ہستم و زخمہ دل طالب و ہر خواہ و از روزند ترقیات اس است مرحومہ ہستم عالم  
 مدین عربین شریفہ ہزاراں تبرک مکرم و از فہرست طہریات و زہد توفیق ثار ابراہیم  
 و عدم نقصان عروۃ الوثق کہ فی تحقیقہ بروز بہر شہادت و در بار و سکندر و در بار  
 این ملت سنہ از گز و اہبار کما فی حادثات روزگار مسئلت میکنم لہ در مدد و در مدد  
 و التمس علیکم و رحمۃ اللہ و برکاتہ  
 العبد الباق محمد فرانس علی الراغب مشہور بفتح اللہ





خبراً بدارت زبیر البت : : اعمد









على ذلك واما انما فاري من المواقف بالنسبة لمركز الحالى ان لا اقابل  
 احد اطلعتا من يصدر عنه سدينا و مولانا السلطان ما يصدر و رجوا ان يتلفدا  
 سديت نجاى دسلى و تجزوا ان اهلربك مودت دنى له صارف الصحة  
 كما حققت ذلك اما ما كتب في جرائد الاستانة بمخصصة فانما كان باعرا عليم  
 بما كان من حنى الذى يبت في جريد الارعة ال هذا ما وقفت عليه بالتميم  
 الذى لا بد علم شك و قد لدا لستر بدت كما قلتم له سابقا ان مراديا حراشك  
 اهلربك لا يصدر عنه الا كل فضيلة وليستمدى ما هذا ثم الا اعرض على مولاي  
 انى وقفت على كتابات كانت بينه وبينه الذباك والى عليه بنسبتها  
 لبازم وهاهى رسالة صحت هذا اندصول ولاقح الابهة و كذلك ابونجى  
 النجيب و ما كل ذلك رجا سني و تعالى يرفق لنا الامور و زكياتكم كما يافى محرم



فما انزلت انضمت النضمة في عكر ان يمينه بما  
 عذبة ان يمينه بعضه فاما الى الامة فانية بهذا الامام  
 كنه انتمها المسمد في السارية فاما حاشيت الارض  
 ايدنا وانا على كل جرب الفرج وانه يحفظكم

الحق ورياءكم

سبدي ومولاي  
 بعد نفيك يا ربكم ارجو لكم ان تظفوني السعدان اللذان في  
 قبايحي بجاه مع المند ووقف حبب الله وطلبني رضى الله  
 وانا اخافه بالو اعيد لي وكابنكم وطلوني على او اكرم نفسي لا يعب عنك  
 الا الاقرباء والاهل هذا بنورها صليكم الله  
 لكم مني بيمينه  
 الرتبة  
 Jamil  
 سبدي ومولاي  
 هو الذي اكل صديقه  
 الائمة  
 من انوارها  
 من انوارها  
 من انوارها

ثم اهل صف احاط بلب اخذوا بعد ما نفاق ما صر  
 امة به باس ان النج عبي اخذ منة نوس باكم  
 ثمانية المار منكم وانه جبراليه وفتح في الظاهر  
 المار لكاند ائمة يتوب منها في الاله ونسك وله نسك  
 رستم ما نرا في حق الاله وركب وانا صر له من باس  
 وعد حقه اسلم من ائمة يحفظ له انفا في باس ما من اهل  
 لا ينج وعنه اكله عذبة ترسل اليك فيم فاما اهل  
 نوسكي ما وفور الك لا سلم وكره فيكم انا صر من  
 سبدي ان يبعثوا بحسب ما علموه في ملك ائمة حتى  
 ارض على اكله الفلقة عند الفرصة وقد نسوا  
 في البر ائمة حقه عالم محمد على وزعك من حكمة شعر  
 وارسب الا بمنه يصر يمين بحر في السطاة فاري  
 ان يسموا انكار سبديم في هذا وما يدري منكم في  
 الموزر ائمة هذا الكلمة وبعكم سولنا ان حقه  
 اسلم بلب جودت ليس عني فتور تقم رمت الصايف  
 فاما جود ائمة سولاي كبر حقه محمدك وهي ائمة رسل  
 وانا نسك في التقية وانه يديب بسط دنا اذا كان



المعروض لست مولانا امير المؤمنين  
يعرض العبد للمحض العلية التي كنت كاتب بترسل بل خديو مهراڤي قاضي شذابيع سنوات بحر حريق  
الوتجار في باريس وبعد صدور تدبير اعداد في توجرت من تلقا نفسي الى سفارة الدولة في باريس تقاوبا  
ما كان يرتب على ذلك الملل ولا تخلص ما امرى به ايضا عند طلبه لي في وقت من اشيا رساله وارسلها  
مع يهودي كان عنده في نابولي اسمه سيون الى سلكه بصفة سلم وشرها على الحج وعرضت القضية له  
على تندراني افندي ملحه جدار الدولة في باريس وقد اطلع على المكاتبات والادامر التي جاءت من طرف الملل  
في بعض الامور والرسالة ووعدي في تندراني افندي بصدور المقتضى من المفع العلية الشاهية فانتقلت  
شديا حتى رعا في الاحتياج الى تلبية وعاد اسفل في انايا فارسل لي في فصول الى باريس في حجة في  
التونسي فاحضرني عنده في رومنة ما قد التبية على الاخلاص للدولة وقد خد مترا في تلك امة جدار  
تبرق في شهره لي يا مرسو جيان قبضل هجر الدولة في رومنة وبشره على اخلاص الدولة والذات  
ان حاية مكاتباتي لمراني باشا ورسالي الى المياليوس في شهر في ذلك التاريخ ولكن من في  
واظفاري وعدم قدرتي على الصبر والانتظار في بعض التخليص من مؤذوني لم اجد بدا من طاعة امر حيث  
ارزني في هذه الايام في حوز النسخ الرابع من الافكار على التبيعة التي هي على اشيا رساله تتضمن شروط الملائمة  
والبيعة ولو ان معها وما حصل في الخلاف والبيعة من حية وفاة النبي صلى الله عليه وسلم في امان واستقال  
الملائمة من البيت الاسوي الى البيت العباسي بدون فقر من فرض من الاراض التي في موضع كان من هذا ان  
يربي النفوس وبشبه الافكار ويجعلها سعة لقول ما يجب به بواسطة رساله اورسالم لاخذ  
البيعة له سرا ولما تبالي لاسفارة في باريس هذا الجريد مخاف وتحتل على كاهلي هذا الذنب العظيم كفارة  
في قدا اعراضه باراد الناس واعراضهم كما فقد في اشيا النفس وغيره ولو كان هذا الذنب في ك  
يدعي وكما خشى ان يارب السفار في فاني كنت اجد يدع اخرى في باريس كالسويس اولدزم اقدرا ان اشر  
فيها اويج والرسالة وغيرهما ولكن اشهد الله وسلاسة التي على نقص هذا الفكر المرق والى اعلم يقينا  
ان حياة الاسلام هي حياة الدولة العلية وقد كتبت بتوا كبر في الحرية الوثوق من هذا الباب والله  
يعلم انه لا الاطرار ما اظف اسفل في كتاب مرثا واحد والله الحمد لم يشتر ما كتبت في رالات قد حضر  
الى لينة في راسا هذه الذات الشاهية فاحدة شهره في خلاص فالتس من فيوضات ايام في حية السنعوني  
واحدة الدولة التي كنت اجد ايضا في مساعد











فاخبرت له في سائر الدول من القضاة وعلى نظر المورثة هذا الدارانية في داره البرار  
عالة لولا كنه القصة الشائعة

ما حدث نقول في القصة لدار وأطلقت على الرسالة ~~وكانت من الأوراق~~ والتمت  
ان يعرض حقيقة المسئلة على السادة الشاهانية بشري من قبل القصة واستحسن هو  
والمتوكل المهادي في السفارة ابراهيم اقدى رالف ان اطلع الرسالة وان استعمل  
لهم طريقة ضلها وهي خارجة من المطبعة ففعلت وضبطوها بدون ان يكون منها نسخة  
في الخارج حتى سلت لهم المسودة ايضا ولما بلغ كاني بك كتاب الخديو السابق في باريس  
خط الرسالة بواسطة السفارة والبوليس اعلم الخديو السابق في الحال فآخذ بعض الشك  
في وارسل موسيو قتيان الوساوي تابعه فنفقني من باريس الى جنيف في السويس  
مع الكتاب الذي كان عندي نقولا رعد وبعد ايام اعلمني الفرنسي الوساوي الموهوب اليه بان استمر  
في العمل في جنيف فابيت ورجعت الى باريس وأعطيت علم السفارة بذلك فتحقق الخديو  
السابق بان الذي حصل من السفارة في خط الرسالة كان متفقا عليه معي لمحرر في راس  
من طريقه مسرعا وأخبرني ان استقالني من جنيف بدون اذن اذهب قطع ما بقي  
واعلمني انها لا تتجدد الا اذا سلت له ما عندي من الأوراق واشترطت على نفسي  
ان لا تعرض للخديو السابق وقد أعطاني الحرية في سكني أي بلدة أردتها وعاهدني على ذلك  
فكلمته الأوراق واستمر به حية باشا يعرف لي الماهية منة شريفة ثم قطعها  
عني وأنا لا اراد انظر ما يصدر من السفارة في شأني حتى ضاقت لي البيتة وكاد الآراء  
ينزل في الدرجة لا ارضاها لنفسي ولما كنت من نتيجة ما سبق الوعد به من السفارة  
كنت الى شاهين باشا في رومه أي في له قدر رتبة باشا واعلم ان الاضطرار سيدعوني  
الى عمل بالارضوية من شراسيرهم وبلد عجم بالاسلام والمسلمين فاسرعوا بارسال صبي  
باشا التونسي فاعلمني ان الماهية لا تتجدد الا بالرجوع اليهم فأرضاني الاحتياج الرجوع  
على شرط ان لا اقلق بكسابة ما يخالف ديني ومشرقي ورجعت معه الى رومه وبما في قلوبهم  
من الضمان على شعروا ينتقمون مني هاكك بالواع التحقير والأهانة حتى حدثت مسئلة  
عزالي فابعد الخديو يوطقني ويكفني ان اكتب الى محمود باشا في لعلقة القرائة بينا  
لاستقبله على السماع في دخول الحرم الخديو السابق الى مصر واعلمني بالبيتة البيتة التي  
يريدون لأهلها دخول الحرم الى مصر وخوفي من حصول فتنة بواسطتهم ظهر بمحمود باشا  
سامي وكثير من المصريين أعلنت الباشا المثار اليه بالحقيقة حتى ابني على راس ردة  
الوابور بالحرم من الاسكندرية ولا جتهاد عزالي في اقناع واسطة الخديو السابق الشيخ  
حسن العدوي في عدم دخول الحرم أضلاع الحرم وقال له لا يجوز ادخال الحرم بعد ما حكا  
به ابراهيم الخوي فوصل هذا الخبر الى الخديو السابق فلقوه عني واستشعرت بانهارهم بشر  
يوقنوني فيه وظهرت لي علامة ذلك حتى اثناء اشتغالهم بحملة عزالي ومما كسبهم  
لونا استحصلت على الأذن بتبديل الهواء الى (بيدريه) بلدة في ايتاليا وقد راسلت  
موسيو جديان فحصل الدولة البلية في رومه أنسبه على كثير من أمورهم ليعرضها الى











من بيروت ١٥٢ فبراير ١٨٨٥ الموافق لا ربيع الثاني سنة ١٢٨٥

ان رسل سواي حظيرة قدس مولاي وأنا لم أفل فلأعجب ولا عقوق فاني أخصي حشم  
تلك الحظيرة وأقربهم الى قدسها فأنا أشدهم خوفاً من مولاي وأبعدهم تصوراً عن عظمتهم وما  
تصورته غير المنجز عن التصور فكما ترشح لي الوجه الى المراكلة غشيتني من هذه الصور غاش  
عني هيبة ودهشة وأفغني ذهولاً وغشيه حتى لا أعمل للتبجح ولا أعني الا لقصود  
ولا اسمع الا الزجر ولا أبصر الا الحجة ولا أحتس الا الضعف ولا أجد الا الحيرة  
بل هذه كلها كلمات أكتى بها عما يدورني حينئذ من الاحوال كما يكنى بما في الدنيا عما  
في الجنة علي أنني لم أنرم من هذه الاحوال لأول صدمة بل اثبت اغاليها وأعانني  
لطيفها بالالتفات الاجاب حلم سيدي وسعة كرمه فلا يجدني هذه الالتفات الا الرجا  
في عقران ما أرا في عند النظر الاجاب جلالة قد اقرفته من سوء الأدب بسب المرأة  
على ارادة مرآة موثي لانتظار الحقائق المحكماء موثي نفعه من العلياء موثي لانه رى  
هل يعلم الحكمة ام الحكمة تعلمه ولا تنفقه من المعنى ومن المعنى منها موثي لانتهاشي أن  
نقول فيه ان روح الطبيعة برزت في ثيابه لتهدى عالمها الا ما تربيع من اسرارها وترشد  
انباها سبل التمدن الحق الذي ضلوه وحسبوا انهم سلكوه فمن أنا اذا وما ذا ألون حتى  
انرفع وانتظار لها فتأعلى مرآة وهل لي من العلم الا ما الرضى ايان وهل الرضى الا ما  
يلهمه الوالد لطفه من الكتابات التي تدرج ذوق الطفولية كما يكنى له مثلاً عن الجذب  
المنزلة به الكواكب بـ بحال من نور او كما يعبر له عن لذق العلم في ذوق اهله بجلوة ليل  
ومحذ لك ما اذا شب الطفل وبلغ سن الإدراك لا يجد بينه وبينه الملكى عنه نسبة ما  
وتفعل انه لم يكن متفعلاً هذه هي منزلي من مولاي بل منزلة جميع العالم منه ولن



أراني مما بلغت بالفاحة يؤهلني إلى مرسلته الاستفادة واسترشاداً وذلك ما أردته  
من ألوكتي هذه ويعلم الله وسيدى أني ما قصدت بما قد منتهى من تقصير أو دفع  
توهم قصور ولكن وحق المولى يميناً قطع لاني استعنت فيها ما حليت الصدق والصدق  
الصدق لهذا ولله ما أردته فأبسطه بعد حكاية حتى يحسب مولوى التقلد به زكاه وهما  
بغاية ادجهاى ونهاية الدجاء

لما سلبنا وهذا وفارقنا حياتنا الحقيقية (استاذنا وسيدنا) اخذ الخوعم الخيامة  
يتربص بنا الفرص لتدشيننا غير مكلف ذلك الربيع الربيع بما فعل من خنا وخيانة  
وكانه قد نبه الضابط علينا فوكل بنا عيوننا لا تكاد تظفر تراقب ما عسى ان يفطر منا من  
لهفة او غيرة لو أخذ بها فلا زمننا تلك الميومة ملازمة الفرص للجوهر لا تتبدل عنا  
ايما كنا وحيث حللنا وقد زاد ذلك في نفوس الناس حتى اصبحنا اجانب منهم وفيهم  
وانما يثار اليها باطراف البنان بحيث انما كنا اذا حل احد منا بقوة انفض جميع  
من بها تباها سراعاً لا يكاد يلوى احد لهم على آخر فتحملوا القوة ويكسرونها ولا يدري  
صاحبها ما السبب وكثيراً ما كنت انا وسعيد نفعل ذلك لهما ولعيا ثم استغفنا استغافاً  
على ارباب القراءى من الافلاس وهكذا اصبحنا بيه الهل مصر كالامري في قوم موسى  
واخصى بالتسفيه من بينهم كتاب جرائدهم ومن كانه يبالغ في الخضوع للسيد فقد كانه  
لهذا الفريقان اشده وواحدنا كانه يراون بذلك عن انفسهم شبهة  
النسبة السيد وهذا بصرف النظر عن صاحب الالهام فهو لا يزال كلما عنت له فرصة  
بملاجه اول صحيفة يذكرنا لاسيما عند انتصار الانجليز فقد دندن وطمطن وصرخ  
وصوت وولول ونادى بان جميع باجوى مصر هو ثمرة ما برز جهال الديار وتقدمته  
واما كنية الجرائد الانجليزية فلم اذكر لاحد منهم سوء الا لكاتب التيمس الذي كانه فيما نحن  
مع السيد اثر زيارته له فانه اراد ان يعده فبحث وفتش على معانيب فلم يجد واني الدائم  
فرمى المولى بان عيوننا كانت تفرق ولم ندر ما اراد بهذه الوصف وكانه اعنى فرمى السيد  
بما هو من اوصاف البصير



(٤)

ولما ذكر حجة الحكومة وما انت به فقد قامت وقعدت وكرت وفرت وفكرت ودبرت  
وغاصت في بحر السجع وسجت ثم ادركها الكل قامت واحتلمت ثم تنهت وتخطت  
وتجست ثم تئأبت وتجتت ثم لفقت شأ لاكتة بعد ان قاءت امعا اوليا ثمها  
ثم طفت غيرها من الجرائد بأن تلوت وجولها بتلك الفضلات فأبت مرآة الشرق الا  
الطرا في فوقيت بالقطيل ستة اشهر واوعدت بالبحث في سواف اعدادها زاعمين  
انهم يدكرون لها الوقعة في الدولة العلية (وماذا كان اسكتهم عما كف) فأثرت  
المرآة ان تحتجب اجتنابا للشر وتركت امر الوعيد له

واذ علمنا ما هم يترصون بنا احرصنا كل حرص غير مفاهيم المبالاة والاكتران اخذنا  
باطراف المكر والدهاء والمخديفة مع شرف نفس وعلو لهمة وابعاضيم غير معتد ولا عقول  
على احد الا فيما حدث في عند فرانه السيد اذ رفعت في حفي شكاي عن عديبة الا الصطية  
من كانت مرآة لشره تقلى ما ويهم فاود طلب جاني من الصطية كان في عند حيل  
المولى فايقت بالشر لجري بسير الطلب فبعتني هذا البقيتي على التوجه الى موسيو فجري  
وعرضت عليه الطلب فايقت بما ايقنت أيضا وقال لا تخف وانما استصحب مقله جدا  
ليعود اليي بخير ما يحصل لك وياك انه ستر عجم او تقول اذا سئلت عن شئ الا الحق ففعلت  
كذلك ولكن لما وجدت الطلب لا جد الشكاوي المذكورة همدت الله وصرقتها بكلمتين  
لي الله فلم تبلغ الصطية مني مرحبوا وهذا لبثنا ستة اشهر فاني مقاومة الرضطهاد  
وقد ظهر سر مولانا في خلال السنة الاثر هذه بمظهر عجيب وذلك ان جماعة كثرية  
الذين ظفروا فيهم اثر خطبة المولي وهم آل بيت سرق وقطه وزعيب والمخلع اجتمعوا  
على القيام باعادة كلمة السيد والنداء بما كان ينادي به وضموا اليهم عصبة من المسلمين  
وتفادوا على اصدار جريدة نصفها عربي والنصف الاخر فرنساوي ينشرون فيها ما  
جمع السيد عليه كلمتهم في خطبته وعظم فاختت تلك الجريدة من اول يوم صدرت فيه شهرة  
لم تأخذها اشهر جرائد اور وبا بعد عدة سنين على انها جازيت التهور والحدة فوق



ما يوجب عليه العلم بالدب والاعتدال حتى لقد تها فتت على تسوئتها سائر الجرائد المحلية عربة  
 وافرجية حقا عليها وهو وتعلقا الى رياض باشا اذ حبوا انتكس الجريفة ضيقة شريف  
 باشا فافترسهم جميعا بما اوجب الثناء عليها وحيتهم فيها رغم انهم ولم يكن عمل هؤلاء  
 جماعة مقصودا على تلك الجريفة بل كانوا دونوا الدوحة اصلاح وجابرها وقد قسم الى مصر وفوا  
 الى الجديو وسأله عن ان الجمعية العمل بها فتقصم الجديو من ذلك ولكن لم يستطع الا ان  
 والصمت ثم اخذوا ايضا في تدوين لوائح غير تلك بما يرون وجوب اجرائه في العطر ولكن  
 من سوء البعث ان رياض باشا الذي كان وقتئذ ناظر النظار يرى ان المصريه ليسوا اهل  
 لمثل هذه الحرية وهي عقيدة التي يعلمها فيه يدي والتي هي عيبه الوحيد فتصدي  
 تلك الجريفة وكلف ناظر المطبوعات الذي كان وقتئذ اساتيا بنا بتقطيلها فاستقصم  
 فكلف نفسي ناظر الخارجية بذلك فضل على غير العادة فلم يكن من الجمعية الا ان رفعوا  
 على الحكومة قضية فتقضي لهم وهو باصدار الجريفة ثانيا لولد ان المسلمي الذين كانوا  
 في جميعتهم تفرقوا عنهم بل وتصد والدنا اراهم نقا فاجبوا وسخطوا قائلين انما نحن  
 نخدم بذلك المصريه لا نخدم انفسنا اذ ما من احد منا الا وهو رعية دولة اجنبية  
 وفي ما من يستبداد الحكومة المصرية وفي غنى عن حريتها فحيث ابى المصريون الاشتراك  
 في هذه الخدمة فمالنا لهذا العنا الذي ليس لاشئنا ضا منه فائدة ومن حينئذ  
 كفوا عن مشروعهم فلا حول ولا قوة الا بالله

ثم لم تمض علينا هذه الاثنا عشرة الا وقد تنقل بنا الدهر فاحلنا المكانة العليا  
 والمترتبة القصوى فتولى الشيخ محمد عبد غفر موقائع وضم اليه اخواننا الطلبة كالشيخ  
 عبد الكريم وسعد زغلول والسيد وفا والشيخ داغر والشيخ محمد خليل وتولى على بك  
 منظر رئاسة التعليم العربي بمجلس النظار وتولى هذا الخادم وظيفته الكاتبة الثاني بقطاع  
 الاشغال وبالجملة لم يبق احد من المخلصين في محبة السيد الا وقد طرأ شأنه وانفقت  
 مكانته حتى انه هنى الناس من هذا الانتقال السريع اندي لنا بعد توقعهم لمرشينا



وما منهم من ان يقولوا علينا سحرة الانميا شياهم من الظواهر باعتماد البحر الممدود في  
ذووه المستورين من الحزافات . . . وكان هذا الانتفاك اوقع في اشد منا رهبة وهيبة  
وحلام على تقطينا وتكرينا ومراعاة الادب والاحشام في مجالسنا حتى كنا نضج  
من ذلك فيما بيننا واذا خلونا وانما لا يرى ان ذلك الانتفاك هو العلة القائمة في  
تقطينا الاحد بحيث كنا لو حل احد منا بمجالس طاطات له الرؤس وخرست الرؤس  
وصاحته له الاذان وتعلقت له بقية الاعضاء وانما ذلك لسر اثره بزر غره  
فينا استاذنا وتوعدنا بما دونه بنا من ماء الحزم فزهي وايض  
على ان حرة هذا الانتفاك لم تسكننا فتنينا اخذ الجذر من (خر زبور) يريد توفيقا  
اذ كان لم يزل بنفسه منا ما كان اوله بل زاد تقدمنا حقا علينا واحبنا منا  
وما غل يدويه عن البطش بنا الا ما كان مصابا به في عهد وزغ رياض من الغلول  
الفرد وفقد النفوذ اذ لم يكن معه مستطيحا صلا ولا عقدا ولا امرا ولا نهبا بل  
هجر عليه ففعل ما هو من حقوقه كما عطاء الرب الذي لم يمس النظر فريها ته  
هيها ته ان تتعمم مظهر توفيقا لرياضي لوبيت في يد الهلا  
وقد زاد حذرنا عنه ما ابتدئت لحوادث الاخيرة التي سورها عصيانا فجا نبنا الدخول  
فيها ما استطعنا سالكين طريقه من ليس له في الامر شي زاهدي في الثواب زهدنا في العقاب  
لا رغبة عن الحرية ولا ضنا بأرواحنا فيها بل اعلمنا باباعث الحقيقي على تلك الحركة  
وجزنا بصف القاعين بها وجهلهم بما يجب لهما راجين مع هذا انه نسلم من تحييض  
نسبتها اليها اذ لم يكن يحصل بمهرادني حركته من هذه القبيل الاعدوها من آثار استاذنا  
وتلامذته ولذا فانتا هدا الله تعالى حيث لم يكن يسد بمهر ايام هذه الحوادث والد  
لكان اول محاسب فله الشكر والشاء  
ثم انتهت تلك الحوادث باستوزار عصيتها فاخذوا في تنقية الوظائف من الغلث  
القديم وانتقوا الا من الشبان من رآوه خليقا بها فكذا فني وقعا خيرا لهم عليه



فقال محمد بن عبد الله فوق خير الوقائع رئاسة قلم المطبوعة الشرقية عربية وتركية وغيرها  
(وان لم يعرف غير الدول) وصار هذا الضعيف (انا) مفتيا بالدخول وسعد زغلول معاونا  
بها فزاد بذلك ارتفاع شأننا ولكن عند ذنبنا عند حزب الخديو على اننا وعلى الخصوص  
ابراهيم لم نخرج عن محمد الذي اوقفنا انفسنا عنده في تلك الحوادث ولم نطأ نطأهرا بالميل مع  
اي حزب به ولم يكن لنا فضل في جريان الحوادث غير ما كان يطلب منا من الآراء والمشورة  
ولم يكن من رأينا الا اجتناب اسباب الحرب والاجتهاد في دفع وساوس المسترعات قسطنطين  
انكسر الجبال وفي مداهمة ومالمة واجتهاد

وقد كان الناس جميعا لا يذرون السير سريوا بانتهاء الوزراء الى العصبة المذكورة  
وصيروا الحكومة شوروية فاخذوا في اسباب اعلامهم لهرور فكانوا يتابعون الى  
اعداد الليالي لتلاوة الخطب للسكر والطره والكر ما كانوا يقولون في الخطابة على تلاوة  
السيد الانشا كنا نرغب ونحاول التخلص من ذلك فلا نجد مفر خصوصا وقد كان الوزراء  
هم الذين يذبوننا غالبا الى ارتقاء المناابر فتمثل ولكن لا نخرج فيما نقول عن حد الاعتدال  
فطارنا ذلك صفتا واشتهر امرنا فقد وادك لنا ذنبنا ثانيا وتم اعتقاد حزب الخديو  
بأننا من حزب العصاة

ثم استقبلت الحوادث بدسائس مالت وسقطت تلك الوزراء وآل الأمر الى مفاجأة  
الجللة البصر مصر ضربا ليسوعه قانون ولا ترصاه عوائد المتوحشين فضلا عن  
يدعون التمرد ثم انجلت الحرب عن هزيمة بدسائس الخديو ولطمان باشا فاختارت الحكومة  
في القبض على رؤس العصبة واعداد المشائفة لهم فلما من الخديو انه سيكون حرا فيما يريد  
ويشترى وانه لا يجليز ما بدلوا مالهم وارقوا دمالهم الا لتأيد جنابه حقيقة عثا فيه  
وشغفابه لتناد ويكتوريا من حسنه وجماله ما قضت عمرها في تمنيه منه ولكن  
ما ابتهره وما اذكاه فقد فهم اليوم انهم ما جاؤا الا لتقيده وللتأيد

وقد كنا في ضنى هولاء الرؤس المقبوض عليهم فدخلنا السجن جاني بالقتل ولثني



و بحم الذمة ما نبضت لنا فريضة ولا خلق لنا قلب ولا شأنا انزعاج الامداد خلنا  
 من الشفاق على تيتيم اطفالنا على ان لا نجلز لم ندعه يتكلم من الانتقام والشفق  
 وانما جارت على الهواه الا ان اصلت بانحاء القطر وتغلغلت في احشائه وتخللت  
 من القلوع والحصون والثغور وجمعت جميع ما في القطر من انواع الريح ثم تظاهرت  
 برأيها من انه لا بد من المحاكاة لدرأفة منها استغفراله ولكن استجابة للرفقة بما  
 تولهم به الفصل من انما عادلة منصفة وجعلت للخيرو بسبب منه نصيبا من هذا  
 الدوام اذ ينه على اوامره ليقال عنها انها ايدها رجلا عادلا وحسنه شكلوا من الجبال  
 ما شكلوا واجمعوا اراهم على محاكاة الأرضي فالأشقي فاحصوا أولى الدرجة الاولى  
 من الشقاوة بحسب انتقاء الخديو ومن بما شئته من الصغار ونقلوهم من سجن القطية  
 الى محل آخر اعدوه لسجنهم وزعموا انه على غفلة سجن الأرضية في اوروبا وما اظهرهم  
 صادقيه في زعمهم لهذا والى كان حكام اوروبا افظ الناس واغلظهم جانبا واقامهم  
 واخشنهم قلبا فاني كنت محسوبا من اربابها في الدرجة وسجنت في هذا السجن لسجن  
 حمة اشهر الاياما وهما انا اصفه لمولاي على ما هو عليه بزيادة ولا نقصان  
 وبقيته ان شاء الله ما هو مثله هذه الدون في قراسا . هو عبارة عن حجرة ليس  
 بها متقى الا منفذ صغير مما يلي السقف عليه شباك من حديد ضيق الابعاد جدا يليه  
 منسوب من سلك لا تزيد مساحته عن مسام الخرق بحيث لا يكون الضوء في تلك الحجرة  
 عند محاراة الشمس لذلك المنفذ لا بمقدار ما يرى الانسان ان يضع قدمه وفي تلك  
 محرق طوبى لا يمكن اتقاؤها ولا اتقا ما يصعد عنها من الروائح الكريهة التي اثرت  
 ببصرى تأثيرا لم يزل يبي حتى الآن ثم هي لا تفتح ليليل ولانها في اللحظة عند  
 الصباح والخطوة عند الماء لقضاء الحاجة على انهم لا يعلموننا من قضاء ربنا على وجه الصحة  
 بل كانوا يسكنوننا وربما دخلوا المرحاض وانهم نوتنا رغما وذلك لكثيرا ما نلفظ  
 الاقضاء داخل الحجرة وكانوا يحيطون علينا الاستصباح وتناول الدخان ومطالعة



الكتب وتلاوة القرآن والكتابة فكانوا ينفون وصول شيء من سباب ذلك  
 اليها وعلى الخصوص ان كانا جريلا ولزيادة احتياطهم كانوا كل يومين ياتوننا  
 فيفتشوننا تفشيا مرينا خوفا من ان يكون قد وصل اليها شيء من المحظور علينا مثل  
 كبريت او ورق ولوا يفي ثم ينفصلون بعد ان يوصوننا الهاتمة وتهديدا واعدادا  
 بالقتل والسلب ونوسعهم تجلدا وثباتا وكانوا ايضا ينفون وصول الهذا  
 وخدمنا اليها وانما اذا جئنا بطعام اوليا من قبل الهذا حملنا لسيانون  
 اليها من غير ان نرى من جاء به او هيرانا وربما جرهوا صاحب الشيء فاعطوه لغيره  
 وهكذا بعد ان يتنادوا فيه لا تقسم ما يثرون ويعطوننا اباحة لصدقة يطرؤ  
 من بعد فيكسر من الدواني ما يكر ويثاوت من الثياب ما يثاوت وتسال الارض  
 من الطعام نصيبها هذا هو مجمل اوصاف لبيبي فهل هو كذلك في اوروبا نعم كان  
 يستطيع تلطيف هذه الهمة من صبيحة يده باليد قد تحصل بعضهم على العلبة  
 من الكبريت بليرا انجليزية فلم يكون ثمن غيرها من انواع التلطيف وقد تحصل  
 محمد افندي الصدر على دواة وقلم بثلاثة عشر ليرا وعلى هذا القياس يا سيدي  
 وهو قياس ينبغي ان مثلي عانى لهمة طول المدة ولم يستطع الا التلطيف سبيلا  
 وما هي بالمدة القصيرة بل فحتم اشترالا يا ما  
 على ان الانجليز كانوا عيونا مفتحة منهم للسجود يمدون علينا مرة في كل اسبوع يستلونا  
 عن احوالنا وعما عسانا نشكو منه قلنا نلتم عنهم حقيقة <sup>مكان</sup> الا ما يضرب الصمة مخافة  
 ان تقع شكوانا الا صامع الجز فوص (نوفيق) بواسطة السجانية الذي هم من هوانه  
 فلا يعدم حيلة الا ينادانا وما ذلك الا لقطعنا اخبارنا راجع عنا وجرلنا بما هو  
 عليه من الضعف وسقوص المترلة والالذنا تخلصنا من هول تلك الهمة غير ملترية  
 بما كان يصل اليها من التهديد والوعيد ولكن ما هي <sup>حيلة</sup> الجاهل الذي طعف حلول الهمة  
 الاربعة اطلاق المدافع اربعة ايام في كل وقت من الاوقات الخمسة



وما كان لنا مؤنس في الهجر الا لتقليل النفس بقرب حلول دورنا في المحالة ولا ماسر  
 الا لهو من مخاطر بماند افوع به عن تلقنا وقت المرافقة فكانت تنس وتنسرح  
 من هذه المخاطر وتمنى ذاتها انما في عديقه من الغلبة وكسب الترف والتمتع في مقام  
 المحالة وطلب عوض ما لحقها من الاهانة والضرر والفساد في غير ذلك من الرغبات  
 التي كانت كأنها بيه ايدينا ثم استيقظنا فلم نجد لها . وذلك انهم راوا المحالة تؤدي  
 الى الهانة القمحة (توفيق) بوقوفه صغيرا ذليلا في مقام المرافقة والافاء  
 المسؤولية بتأمرها على عاتقه وهذا يدلي بالقضية الانجليزية بتأنيدها ولذا ادرقنا  
 مثل هذا فاحسب ان سلاخ هذه القضية من وجه ومحمد يو تو اقع وتراعى على  
 اللورد وفرن من وجه آخر فبنت المسألة على وجه سياسي لا وجه قانوني  
 وكذا قد تو اطأت مع عربي ورفاقه عايت المسألة بهذه الطريقة فادعت فادعى المجلس  
 انه عربي وستة معه اتحموا القتل وان محمد يو تشارك في المؤبد وقوضوا امر باقي  
 المسيحيين الا اى محمد يو فاطلق من اطلاق وجرى من جرد ونفى من نفى كل ذلك  
 بالاستبداد والهوى لا بالتحقيق والانعصاف

وكننا انا والشيخ محمد عبده في ضمن من حكم عليهم بالنفى كل ضا ثلاث خارج القطر  
 المصري بعد ان كان محكوما على سبع سنين وعلى الشيخ محمد عبده سنين في توكر وهي  
 بلد بالسودان فوجد مصوع وسر لهذا التحقيف جدال وقع بينه سعادة العلوفة  
 الفيلسوف على مبارك باشا وبه سريفا باشا اطا سعادة الاول فكان ذي اول  
 نقينا الاحيث لا نتنع بالحياة ولا نفود جزا احسانا عليه وتصنيفنا له الرضايف  
 التي يحبه بها على العلماء فضا عن الذات من اننا <sup>غير</sup> نأخذ منه على ذلك ثوابا  
 الا الراتب الذي كنا نأخذه من الحكومة في نظير عملنا بها وكانه اشق ان ننم بانتماله  
 تلك الرضايف في يوم ما من الايام ولوليد موته فيضيع صيته الباطل سدى فاراد  
 ان يعمل بنقدنا فطلب انه ننفي هذا النفي العاطع للحياه . واطا سعادة سريفا باشا



حفظ الله فكان يحاول اطلاقنا وللاصالة بيننا وبينه البتة فلم ادرى ما الذي يشه  
 على المدافعة عنا جزاء الله خير الجزاء فقد كانت مدافعتي سببا للطف بمحكم ودفعت الذي  
 الذي اراده بنا على مبارك لعنة الله عليه

وفاتني اذ اذكر لمولدي انهم ساوا في السجن بينه تلامذته ورؤس العصبة اي عرابي وبان  
 السبعة الذين استحقوا القتل فاوردوا كلامنا في سجن على حدته وزادوا في الشد يد عليه فوق  
 ما عا طوابه جماعة المسيحيين ولو كان الامر بيد البعير (نوفعه) لاستفتح بصلتنا قبل كل من  
 كان يود الانتقام منهم ولكن الله سلم

ثم بعد محكم علينا بالقي اخذوا من قوتنا جماعة فجماعهم الا حيث ما يريدون كل شخص من الجهات  
 فلما جازوا الجماعة الذين كنت محذوفهم ونقلنا الى السجن الكندرية بقرى صوب بنا صيقات  
 سير الوايوارات رايته في السجن رجلا عجيبا طويل الكمية عليه سيما المرض قبل يسلم علي سلام  
 الارخصاء مع هاشية اعرفها وبشاشة في عهد بها وانما زجها تحمل المرفى وتأوده  
 المطاوم فتا ملت طلعت وتفرست لهيئة فوجدتني اعرفه فقلت اصبحت ولكني ذهلت  
 وطشت وذهلت وغبت عن وجودي فاني وجدته ابا تراب اوليس اني خليف بطلت  
 الالهة كيف وهي فرصة لو فاجأت حجر الصلابة ما اوطار انجازه ثم بعد ان وقف  
 منه على ما فعله لمولدي ومولاه حمدت الله على مصيبتيه قد رعد على مصيبتني اذ كانت  
 مصيبت كل فائدة لصاحبه واقل ما في ذلك زوال وحشة الرقعة

لهذا هو جزا ما كان مما يتعلمه بنا بعد فرار سيدنا وقد اضربت عن حوادث كثيرة جرت  
 في خلوت ذلك وكنت قيدها واحدا فواحدة فاستوعبت مجلد الطيف الحجم وادفنته  
 على نية ان ارفعه فكاهة الاسيدنا عند ما يسعدني الاتفاق ببقاءه فاني كنت ولا ازال  
 امني النفس برويته عما علم على بلوغ هذه الأمنية ما دمت حيا فاني وحقه لا ادرى  
 الحيات حياة الا بخدمته . وهذا المجلد كان قاصرا على ما جرى من عهد فراق السيد الى عهد  
 الحوادث الاخرة المسماة عصيانا مستغنى به لراييد وناقته وما فعله بحضر من المواهب



(١١)

وما تركه بها من الآثار التي ما خدم بها الأسلاف أحد قبله والتي لا يقوم بشكره عليها إلا  
الحقيقة المحمدية . وأما ما جرى من ابتداء الجوادث الأخيرة إلى ليلة القبض عليّ فقد أوردتها  
بالنقييد وعينت بها عناية المؤرخ الناقد على قدر ما وصل إليه حوالي حاليًا لكل حادثة منها  
على ما ظهر واشتهر ومردفًا لها بما بطن من أمرها وكنت على ما ينبغي من النصيحة والدقة وما  
يجب بوجه النظر فيها من التجريح والتصحيح والتخطئة والتصويب فاستوعبت هذه  
الحوادث أيضًا مجلدًا أعظم حجمًا من الأول وأدغمته كذلك ليكون في أذواق مولاي  
أثرا وذكرًا . غير أن الظلم بالسيدي لا يبقى ولا يذير فانهم ليلة ان قبضوا عليّ أقاموا  
على المنزل غفرا محاطة على ما فيه إلا أن بها جموه ويضبطوا ما يضبطونه منه كما فعلوا بمنزل  
الشيخ محمد عبد من قبل ليلة ان ضبطوا جميع ما به من الأوراق فأوغرت في اخفى عند ما دقت  
على نيتهم ليلة القبض ان نوارى سائر ما عندي من الورق إلا ما كان منها مجلدًا مطبوعًا فلم  
تكن من قبل ما أوغرت به إليها فان العسكر الذين كانوا غفرا على المنزل مضوا خروج كل شيء  
بل مضوا خروج أحد من أهل المنزل ودخل أحد حكم إليهم ولهم فلم يجدوا من طرحة في  
المرحاض قد هبت ذكري فيما لا يذكر

ها أنا قد بسطت ما أردت بسطه من حكاية حالنا فلما عرض على مولاي ما أردت بهذه  
الأول . قد قضى علينا السعي ببيع امتعة منازلنا حتى الغطاء والوطأ لسد الرق بثمانها  
فلم ينقص السعي إلا وقد نفذ جميع ما لدينا فتخيرنا ان نفنى إلا ببرد دولتنا رجاء ان نجد بها ملجأ  
ولضادف فيها فخلصنا فنحصل على ما يقيم أودنا إلا انه يقضى الدهر بما هو قاض تاركه أمر  
عيالنا في مصر إلى الله تفعل بهم الصدقة العيا ما هي فاعله فحسنا بيروت فلم يستقر بنا المقام  
حتى أمرنا بالخروج منها وأنه لا نطأ أرضا للدولة العلية مطلقا فخرنا في أمرنا وحملنا الرضا  
على هتر حاكم الباب العالي على النجاشي أبو تراب لسيدي <sup>فصله</sup> فاذالم يستجب الباب العالي دعائنا  
فألهي الحيلة وماذا نضع وأين نذهب ولنا على شيء يؤهلنا إلا قصد أوروبا ولا عندنا  
من الثروة ما يساعدنا على المقام فيها وما سألنا سيدنا هذا السوء طالبيه منه الجواب  
دقيقة الحديث في ظهر الرسالة



الله لئن لم هو السبب في ظهورنا وقد لنا اقصاء جهاتنا و قد لنا اولو نسب في جوار الفضلة سلكه زين باوها منا سنجيق في قافنا  
 نفرا وردنا وتناسم لوعينا و طرنا فحيت واستغتنا من همد الدو و هلم و اخلصنا من اجنول فاحيت لنا بديت احسا  
 كان فاندنا وشعور لم نكن نعهد فينا خصرنا تنالم من كل حال يدور ثم همد الودحسا في ونا زى من كل حال يدور في ذمت (وحجيت اننا لا نقتل  
 ولوشى في صهر ما يدور ثم همد الودحسا في ونا زى من كل حال يدور في ذمت (وحجيت اننا لا نقتل  
 نسلوك على فله حوضا عن ان نسلوك (فعلينا ان يدنا لم يسل سلكه فينا نزل بنا من المصاب واسأل الله ان يدنا سلك  
 بوصفنا لا الرجحنا في بولنا حفظ الله هذا واني اضم هذا الحديث بلم اعتاب محله فيهم  
 على ظلم  
 ابراهيم  
 الاتفاق

حفظ الشيخ محمد عبيد همد في هذه الاولانية ونا في  
 ان ارفع فينا في سينا ما لهو واجب عليه من تقبل اقدم  
 ولتم احاطا وعذرت ما يكفي في قوة ذلك علم المولى  
 بجان لا فذنه  
 وادنا السيد ان يتفضل على خادمه النبي راب  
 او عبيد ابراهيم سبي من الكتابة فليكن عنوانه  
 باسم السيد عبد القادر القندي القبالي عدي  
 جريه كثر القتون



من بيروت ٢٧ فبراير ١٨٢٢

هذه في قفاوسيدنا ومولانا متع الله العالم بطول حياته وقد تقدمها أربع احداها  
مخالفة من خادمه الى تراجا ارسلها عن طريقه بارسيس باسم اراف البصير بحبيبه فيها علم مولانا  
بجاوله بيروت ويهدى تفصيل ما وقع له والثانية لهول هذه التفصيل بعث به عن طريقه  
لونه والثالثة بخطه فيها سيدنا بارسا هذه التفصيل وارسلها في طي رسالة من عبده  
ابراهيم وهي الرابعة وقد بعثنا بها الى بارسيس راسا باسم صاحب البصير ايضا  
ولم يزل ابو تراجا يتوقع ما يرسم به عليه مولانا حيران قلقا لا يحله يتزعج به الاستغاثة  
الانانية بعث الى حضرة بجانب من النفوذ بوساطة احدى البتوكه ثم يمنع توجسا من  
كون ذلك لا يحسن لدى سيدنا ومخافه انه يكون لهيبه بارج بارسيس اذ قرأنا في الجواب  
مقلد عن جرائد بارسيس انه على عزم الالباب جاوله لونه وانه جزمنا بتخريف القتل ولكن  
ذلك لم نجزم لم يمنع الخوف المذكور حتى ترجح لديه ولدي جانب اليأس عن ابراهيم  
مع ما لهو فيه من اشتغال الباني واضطراب الخاطر بشتغال واضطراب يكادانه يدفعه به  
الى بارسيس على غير شعور منه لولادته مفقده بأمر مولانا من الله لا يدبرع الا بأمره  
ثم هو والله كما لم يزل يتوقع مرسيهم مولانا الله انه يشفعه انه يكون لهيبه في شغل من حيث  
اباء الدولة العلية عن قبولنا في ممالكها الشاهانية وتكليفها لنا بالخروج من بيروت على  
ما فصله ابو تراجا وربما كانت ذلك موجبا لزيد مولانا في ارساله مرسيه الى بيروت لاجل  
اجلادنا عنها فرائينا ان نفعل باحاطة علم مولانا باننا لم نزل ولدتنا في بيروت غير  
مستعنيين ولا من حزمه والله لم يهد من الدولة ما ينسج امرها الاول وانما كنا  
ارسلنا الى الحضرة السلطانية بطريقه التفراف نسترحمها ونكشف لها انه الموت ولد  
الخروج من ظلمها والهداك ولا مبارحة بدو الاسلام وعمل ذلك راسا سنة لهذا



والباب العالي وعزنا ذلت بمرضية طويلة رفعا لها لا ولا سوريا ثم سكتوا وكننا  
فحبنا هذه الكوة احابة ورضا وتأن سياستهم في ذل والده اعلم ان تكون على رية  
صديحة في امرنا فظل بها في شغل شغل عن الفساد المولود فيها حيث لو رأوا منا  
أدنى شئ مما يتوكلون لما مآونا بمقتضى الأمر الاول الذي لم ينسخوه شئنا صريحا ليكون  
منه حرا لنا كقصا الزاجر زهدنا وارهابا وعلى ذكر ذلك اقصى على سيدى امر الشئ  
عندى في ليل بملأه سرورا وهو انه اهل بيروت عند صدور الأمر الاول لها جوادا جوا  
بقورا منه وشجرازا وعلت رؤسهم غيرة وحمية فجمهر الوجوه منهم وساروا الى دار الولد  
متعاوينا على نسخ هذا الأمر واسفروا لاولا عما فعل باقيدتهم وانفذت عموم المسلمين من  
التأثير وما عساه يضمن بقوا وكل مسلم في الكوفة الارضية ولم يتأثروا من عنده حتى  
رأوه على شربهم بل ووعدهم بانه يبدل جهده في نسخها ولم يمتنع غير قليل حتى اوغرا الى  
بعضهم بأن يسكن روعنا ولكن لم يسمع الجزالة ففرنا المقصود واطمانا فانتظروا سيدى  
هذه الامة وقصرا على هذه المصيرية الذين كانت حكومتهم يوم ان اخرجت مولانا في  
غاية الوجع وزهاية الخوف من حصول ثوفها تقم القطر وترزعج اركان البلاد حتى  
جعلها على هذا التخوف على ان يث في البلد قوة للما قطة على الراحة فوق العادة وشئت  
الجوايس في سائر الدخار التي تولدت انتشار الثوف منها ولهم اى المصير يوم لم يكونوا  
يومها في شئ مما تولدت لهامة بل كانوا على عكس ذلك فبلغ الخوف من قلوبهم ان كانوا يتوارون  
وتجاسروا في المنازل بل منهم من باد في حينه الى السفر وتقيب حتى انقطعت السيرة  
وجزم بالامن فضلا عما كانوا يتظاهرون به من يقض السب والوقفة فيم درأ عن أنفسهم  
الدينونة وليس ذلك عجيب على أمة مثل المصيرية لبحث كذا كذا احضا بان تحت ضغط  
الاستعداد وبير الاستعداد حتى تحولت حرائق دمارها الى برودة وتأثرت نفوسها تأثرا  
اودى بملكاتها الفريزية واحداث فيها اخلاقا من اضدادها رسخت بنوا الى الدهور فصارت  
ملكات ثابتة بنوارتها عصب على عصب وجعل على جبل فأنى لها بحولهم واعادته



تلك اليد بعد ان مجتني عليهم في التربية والعلاج مثل ما مضى عليهم في الاستعباد والاستبداد  
 والكهنة الكبريات فهم على هذه الاخلاق يعيشون ويجريها بموتون فان الله وانما اليه رجعون  
 ثم ما اعظم مصائبهم وما اسوأ مجتنيهم ان تركتهم فرنسا تحت ظل انجلترا ونسبت ان انجلترا  
 هي التي اخرجت نابليون من مصر عنوة بعد ان روى ارضها من دم رجاله وخرقها من  
 ما ضر من ماله ومن ياترى للمصريين ان اقدم فرنسا التخوف من بسمارك عن اخذها  
 بالنار من انجلترا وعن تدارك طعنا سويسايتها حيث تركت انجلترا تنفرد بالعمل في مصر غير  
 متذرة في حياتها واهل الفتنة بتونس عوضا عن حقوقها في وادي النيل البهي الخصب ام  
 بينها وبينه انجلترا اتفاق آخر لم يزل وازدهار الحجاز ومنها بان من الازمنة ليست سياسة  
 انجلترا بسياسة فرنسا وساعد الاولى ما حدث من الخلل في دجلة الثانية حتى ولقد كان  
 لحدوث هذه الخلل من التأثير في قلوب المصريين مالا اظن من وقوعه في قلوب المجريين  
 من اهل فرنسا فان المصريين لا يرجون خلاصهم من اسر الانجليز الا بفرنسا وهم  
 اذا كان لابد من استيلاء دولة اجنبية عليهم فيفضلون استيلاء فرنسا ولو امانتهم على  
 استيلاء انجلترا ولو احييتهم ولذلك تراهم يتوقفون قد وها ان النيل واطراف النهار  
 حتى ان الانجليز اجر وايوما من الايام مناوغة لطفاء وثوق دخيلة على فرض حصولها  
 فطن المصريون ان فرنسا قد دهمت الانجليز بخيلها وجملها وخرج الكثير منهم ملاقات  
 رجالها بالفرح والسرور وكثرت القالة منهم من يقول انها قادمة من طريقه القويم  
 ومنهم من يقول من طريقه القصير وهم جراح حتى اضطر الانجليز الى اتخاذ الوسائل لقطع  
 هذه الارصيف ونشرت الحكومة في جريدتها ما يكذب ذلك ايضا فتكده المصريون ما كدرا  
 شديد الخلف ظنهم وبانجلترا فالمصريون في حق معرفة على الانجليز وان كانوا اذا  
 انقطع املهم من فرنسا يؤثرونه بفادها على تحييف السلطة لاخذيو كما انهم في حق  
 انه من ذلك على ابي نطقة حيث لم تحقق الا ان نبوة من نبواته وان كانوا لا  
 يزالون يتفانون في الحصول عليه عند ورود كائهم لبتروها ابتلاوة ما فيه ميلا مع امانهم



وأي لم يحزنوا بكفرتهم فلما بلغ يحيى الله أبانا فظننا بالوصاة أنه عن نفسي وبالبياض عن سائر المصير به إنما بعد السلام عليه كما فرود به  
أولئك الذين لم ينجت نبوتهم والوفاء لنا بتنا بدليل على صدق خبره فقد سمعنا من سائر المصير به وأزنته تصورنا أن تلك هي مكنوننا  
نفسها لها ونحنا وما كنا نعلم صدق خبره ما حدث فينا من كبر الوجود التي سمعنا عنها نأحيى جارات الله والله المأخوذ الطائفة والبركة  
أنفوسنا نجبرها الله حمضته وعصه بها فرنسا كبره بسكونها فأضاعتها وأضاعت حقورها وما ضر فرنسا لو نزلنا نأخذ حريقنا مع  
صفتنا لها لخرها كما أهدرت حريقها فيما مضى عجلت ذلك كما قضى عليها بغيرها ما صرى الأوسانية والمهنية قبل أضعفت منا على مصاكيها  
ووقعت من أجلنا اسمها وأيا ترى وهل لم كتب لغيرنا بها حسب بام حسب واحدة فزنته وادته استعداته تأتي به شريح  
ووضوحها وأبى لهذا وصي يظهر فعل الربيع موعدها بنسب اللهم حقق نبعو دعاه المنظر الظالم من عجلنا استبعادنا في صولنا في ذلك نظر  
لما هو في فرنسا من الخلل الذي حدث لجور موت رجل واحد كأن الله لم يخلق بها سواه على ليرة عدد أهلها وكثرة العلماء والاصرار وأيام الله  
لو كنت أنا فرنسا وبيا وشاهدت لهذا الخلل موت رجل واحد لأضربني العبرة على سحابة شرف فرنسا أن يقال أنها بنت تحت جبروتها  
رجل توت بوتره وأجدهت النفس على جودها في أنه تحول من الناس محل هذا الرجل وأحفظه زمام الأمانة الجورية كما كانا حافظا له والاد  
خاصة في لونه عظمته لفرنسا تحول على نظامها لظهورها لظفرها وحلوة وحقق من عصفها ولو كانت تحت الواصف هي الواسطة من هذه  
من العجبة بملكان عظيم أو لعل لمكونه هي التي تعدت أن يبلغ الخلل من البلاد وهذا المبلغ لنتيجه عدة في تقاعدها عن طائفة الجند في مصر  
صاخرته فطليبه حتى لا يحوها عاصم هذا الانقطاع في تاريخه مستقبلا أو يقال أنها أثرت الاستقلال بدخولها على الاستقلال بالخارجية اقتدا  
بالأحرى كما كانا كمدوني أوائل المؤمنين برأس حطه السوادهم أن أهل المراهية ودعيت يستعمل ليون في يد راعيا المأخوذ الجند المصير  
في مصر فسلموني قوتي عرابي وقد كانت عاقبة هذه لبيبة لبيبة المهدى على إثر نواحي السودان بل بجلستنا أن نقول أن اليهود والخرع  
أبو تراب عارف انفعالي



من بيروت ١٢١٢ هـ ١٨٨٤

لوأذن في سیدی وبتحادی وروحی وصدق مزاجی و مقوم خلقتی و محو خلقتی و محو  
فطرتی أن ابنت الیه شکاری منه أولو یسمی الدوب وکان یکانی فی مجلس مولای رحباً فاشفی  
بقتبه ماضیاً برصدی و من فی لوأذن لیس اولو یسمی الدوب بلسان لا یلتئم و ذلک لا یترزع  
و انما یسمی لک المثلثی منه و جبروت المثلثی الیه و شدة باعث القاب و جلال المعانی علیه  
اما الله لقد کان لعلی سیدنا فی کتابه الذی لا یترجى من التأثیر ما کان یخفی فی الدرس و یبدک  
علی السماء لکولاً واضطراباً ما کانت تسیل به نفسی و یجدد فی فرقاً و اثرها جا ما وشد ان  
بطیر بمشاعری حیرة و اندهاشاً کان شکله فی وفائنا و خزانة فوادنا لوعلم شدة و قهر رحمتنا  
من ان یخترنا به و خزانة و ددت لوانه أسال ما اسال من دمی علی قدمی سیدی لیطرح ما ذابک فی  
ارقت من دلت الوفاء و براهین الولاء و خزانة أسال لیسید دینه علیه فوق ان یا مرابطاً  
فصل الفوائد بشریح ذالک الفوائد عند ما یجز الوفاء علی ما طرد من الولوج و الشفاعة بحجة  
مریبه حفظ الله فیعلم و هو العظیم الخلیف انی ما کنت دلالت الی حجاب الی قدس الدین املوا فواد  
هذه صفته و ذلک شأنه و لایأسف علی ما عانانا فی تربیتنا و علاج نفوسنا من المناجیح و الاوصاف  
اذ لیس الذی اصابنی من شکله فی وفائی الا کانی اصابنی ما احسست بان قد ترل به من  
الأسف عند عرض هذا الشکله و هی لیدی ان اذهب قبل هذا الشکله و ذلک ان یورث  
مولای ادنی أسف او کدر . و لیت شعری علام هذا کله و قد قلبت ظاهری و باطنی و خبرت  
سری و علنی و قشیت جسی و روحی و مجت فی غرائزی و طلقانی و جرت غیبتی و شهودی  
فلم اجد الله و لا وفاءً و شغفاً و وجداً و طاعةً و امتثالاً و اتباعاً و انقیاداً و ميلاً  
و انجذاباً و خضوعاً و خشوعاً و سجوداً و رکوعاً کل ذلك للسید و فی السید و بالسید و الی السید  
و من السید و الی السید فلم یلجأ هذا الارب بنا و علما اعتمد فی شکله فینا اعلم اننا مصریون  
(روا اسفاه علی المصریة من ابیه الادم) نعم نحن مصریون (و ان یکن اولاد ابن ابیه ظناً) و لکن الم  
نصاحب سید خرا الم یربنا و لدنا الم یعدنا خلقاً جدیداً بکلی و الله لقد شغف عن بهائنا



وجعل صدأ نفوسنا وغسل درنا و احنا وظهر دنس لباسنا و از هب جس اخلاقنا  
و بهر ناسيل الفضائل و سد دوتا ابواب الرذائل و اودعنا روحا هي بضعة من شفة نور  
ولا انكالك للشعاع عن مصدر شرق او غرب . فاي لجمع للمصريه او للعفا ريت او للمردة  
او للشياطينه لا يقول بقله التربية ام اي جيلة لبها ثم اولدناكم او للوهوش لا تقبر  
نزلت العلل ام اي نفس بشرية او كلبية او خنزيرية او قردية تعاود مرارة الحنا بعدة  
ذاقت حلاوة التهذيب و لا اري لبيد تنده سر و يمثلي هنا احتجاجا علينا بقول الناس

اذا كاد الطبايح طباع سوؤ فلا ادب بينه ولا ادب

قواله لمن بلغت منا الحنة والذنانة و الحبث مبلغا لا يتهدي معه الا جادة لما صلدنا سبل البس  
بيدنا و اشتدنا و ولينا فليتنق الله فينا و يرهم نفوسنا ان يقننها صبرا بشلكتها و قافها و لا  
يكونها ان تطالبه بظلمتها فيما سدد

نفس عن الحب ما حادت و ما غفلت باي ذنب و قال الله قد قلت

فمن جالبون في اي زمان و اي مكان و على اي حال و اي شكل و اي وضع و اي هيئة

و باي اعتبار و اي حبان و اي نظر و بالجملة فمن نحن و هل هم

لهذا المحصل ما كنت اريد ان اجعله موضوعا <sup>شكائتي</sup> و هو باعث غيبي و لم اشك و لم اعابنا ربه  
و ناديا و صبي بعدد السيد منصور في منبر . استغفر الله بل لا اشاءه فوق ان يشفي عن وجه  
اشك لا توب ما ارب مني و ما هو فينا الهن الا ما وقع الا ماسعه الشريف عن الشيخ محمد عبده فاعنته  
صدقا ثم جعل سائر المصريين في ذلك حكما واحدا (و سرعان ما يصدق و سرعان ما يحكم) فان  
صدق ظني فيها انا عن اذنا لبيد الشفا عن نذب نكت السعادية كما وعدت في الحاشية التي وقعها مع  
رسالة لادبي تراج حلاها ابرير الى السيد سنة فحتم اياكم

و زكرك ان الدهر لما تنقل بنا الى الرفقة و الشأن على ما بسطة مولاي قبل هذا كان الشيخ محمد عبده قد  
صادف لدى رياض بلثا قبوله و اعزازا خصوصا بعد ان علم انه ثمرة من ثمار غري سيدنا و مربينا  
فصار له وثوق به و اعتماد عليه بل جعله له حظا من امره و زيه و حله و عقده فجد في القيام  
بمراقبته هذه الترة جدا اشغله عن الناس و اضطره الى القلال من زيارتهم فان اوقات فراغه  
كان يتصرفها مع البشاش و صلته و منفعة فرمى لذكرك بالكبر و الهبة ثم اذا صدقة في خدمته جعله



يحمل مع الحق كبقا مال ولا يفتقر الى اعراض اناس بحقوق الصلوة فكان اذا شئ احد اهل ذلك  
سورة او ملكا فسبوه لا يفتقر الى شيخ محمد وتعدده اذ اتم وهو يرى ما نسبوه اليه ولا ضرب  
لذلك عنا له وهو ان سليم النفاثة اخذ عنه انما في فراسا على تونس يروج سياستها ترويحها له  
تتموه جريفة فرسا وية فحة حتى احفظ قلوب جميع المسلمين عليه وحقق في الكثير منهم شهرا له  
وهو لربما لم يزد ذلك الا حشا وعنادا ومع ذلك فالشيخ محمد لم يعامله بمقتضى قانون  
الطبوحات من اول الكلمة بل يكاتبه من عند نفسه بكاتبة واداءه يبدل له السلام بها  
بتلطيف لهذا المشرع خشيته ان يفطر الا اجرا حكم القانون عليه ويذكره بما له من خلقا وما تألفه  
عليه من وصف المشرع والذود من لشرق وبغية فلم يركو ولم يرتفع حتى وقف وهو رياض بها  
ذات يوم على جريدته وهاله ما رأى فيها فاستدعى الشيخ محمد عبد ودبجه على انما ضمه عليها والكلمة  
باتت ارضا على الفور فتعلم قطن سليم تقا من بعد تلك الضمائم انما هذا التذلل بتعد الشيخ محمد  
واضلا منه غيظا وشاركة سعيد البستاني في تفيظه عبادة وجرلا فاحقه لهذا الشيخ ان يقفان  
في حق لهذا المسكين ويقر بان عليه القبايح والمساوي كذا واختلافا وقد كانت غاية سليم  
النقاش من مسئلة في جريدته على ذلك العوان يحصل على هاية فرسا وية كما صرح لنا به كذا وبعلم  
موضوع تنص له كذا الشيخ محمد اثر التذلل

واضفا يا سيدى الى ما ظن اناس في الشيخ محمد من الهبة والا ما نسبوه اليه من تعدده اذ اتم ما  
لغيره من الحق والجذب تقدم تقدم ما جعل الصغير والكبير والمظلم والمجتر بها به ومجثا  
وتزلف اليه ويتناق له وليس له من تقدم وتنقل الى المنازل العالية تدريجا كالحمد من طفرها  
دفعه واحقق بل لهذا اقل للعبطة والاعنى في اشكال الرفضه فجمع هذه الدباب لم تدع  
للشيخ محمد صدقيا او حبيبا الا بعض من كانت بحرم حفرة السيد المسلمين على ان تلك الدباب لم  
تسوه اكثر مما ساءت افعال احد قائم من المسيحيين الذين كانوا يعبدون اربا صاحبة الاشوا  
بنيته والرجاسا يفتح لهم في حديث الامور به بالطقس فيه ولا شئنا ان يعطونهم الميل اليه الا سحوا  
فيه لدير ولقد كانت اليد البيضاء في جميع هذه الهبات لوديب القدي وسعيد البستاني حتى ان  
هذا الاخير اظهر من اللوم والحب عند شيخ الشيخ محمد ما ان على حرمانه من صفات الدنيا فبدر بل  
ما اشهر بخطا طر عن درجته البرهية فانه هو ضا عن ان يتبنى النجاسة للشيخ محمد وان لم تقل كان يجب



عليه الهى فيها بل عوضا عن ان تأخذ الرافعة والرحمة عليه ما يجعل الاعداء تترقى لم فضلا  
 الوحيات فانه ايمان من القوة والوحشة والردات ما لا يزيه عليه اذ قدس الى مجلس التحقيق  
 تقاير حق الشيخ محمد انتمى عليه في جملة امور منها انه كان يعرف الجند قبل محمد بن قاسم  
 وتجبده وما يدرينا لو ان ادبنا وسليما كانا يومئذ بمصر ما ذاك يكون صغوما ايضا  
 ومن سواهم ان ابا تراب عند ما نزل بمصر لنا لم تزل مسجونا به ولم يجتمع اليه سبيده واضرابه فخلوا  
 قلبه نكرة ووحشة من الشيخ محمد علما منهم بانه ينقل ما يسمع الا ليهدي خرافة عن تلميذه  
 وذلك غاية في اذنه وان كانهم ان الله الهى لويحيى الوباء لهم وان الحق بها استقر لابد ان يشق  
 نوح يوما ما حجب الخفاء فيجلى ويتبين قبيض وجوه وشود وجود  
 كما انما قد بسطت لولاى حقيقة الواقع تخلصا من اثم الزنا عليه ووفاء بحقوق الدعوة التي ينبغي  
 عليه الشيخ محمد وهو والله لم يعلم الى الآن من جميع ذم شأنا الاما وقف عليه في عبادته ليهدي من  
 الشك في وفاء المصيريه ولا يثبت ان شأنا الله ان بانينا من قبل سيدنا ما يشترنا بصفا خاطره  
 ولا يفتن علينا بما يدبره على غيرنا ونحن اولى بموسى منهم - بل انما الارضى من سيدى الدباب  
 يستحقني ويصالحني ويترصني ويستطفني والارض لا زال غضبا ان يهلكون بها  
 في ذم يقول ليهدي وهل هو فاعل ذلك اولا

طولا الحديث في هذه المقام لم يرجع في مكانا بيه فيه لوتنا حال بيروت واخلاق اهلها وطا  
 لوقتنا من اكرام المصيريه فلو وجده لا وقت آخر خاتما حديثي مع ليهدي بلتم راحته وقد صير

عز من فضلكم  
 ابراهيم

وانا شامد على ذالك  
 ابو تراب طارفي  
 مرقم سويلج

والشيخ محمد بن عبد الله  
 والشيخ محمد بن عبد الله  
 والشيخ محمد بن عبد الله  
 والشيخ محمد بن عبد الله



سيد الاستاذ الاعظم

لئن كان لودوار الزمان قضاء نافذ في الناس فلقد كان الكمال انفس آحاد الرجال عنه  
 فما تنفصل بالحادثات ولا تؤثر في التقلبات بل هي في مقام التجرد الذي تسوى فيه مظاهر  
 عبث الايام بانباء الزمان والسيد لوزال حجة هذا القول ما ترك فضيلة ولا قعد عن  
 مكرمة ولا ضن بمنفعة ولكن قضاء الزمان الذي لم يؤثر فيه قد كان نافذا في مردييه  
 فما الى قوا اخير معروضا من جانبه ولو زادوا الشرط لارثا من جانب الوجدان وهذا  
 وقع من بعضهم الوهال في مكتبة من رسلهم عن السيد من امراء الهند فانقطعت اخباره  
 عن سائرهم الى هذه الايام فمضى ان يعوضهم المستقبل مما اضاعوه خيرا فيجد الاستاذ  
 تحت سماء احرية مستقرا طيبا امينا فلو احتجب بعد ذلك انوار افكاره عن البصار  
 وان احتجب ضياء وجهه عن الابصار وقد حمل البصير البنا مفتوح مقالة السيد  
 في الشرق والشرقيين فكانت مقدمتها غداء للابواب وما يجرها ملازما للفرانج  
 ولوزال النفس متناقة الى البقية اتساق الظماء الى بارد الماء فالعسل من  
 كرم السيد ان يرسل الي ما طبع منها ومن سواها في البصير وغيرها من جرائد نادرة  
 وباريس جلة فلك امنية للمعجز بها شركاء كثيرون من عرفوا السيد بالخبر  
 او بالآخر ولست اذكر لستاذ شيئا مما لدى من اخبار مصر العمومية فانها  
 تصل باريس قبل ورودها البنا بل قبل سبوعها في مصر ولكنني احسب متناقا الى  
 الاخبار الخصوصية عن بعض الاصدقاء فهذه اعرف منها ان عبد السلام بك على  
 احسن حال من السلامة والعافية على انه منقطع في منزله اجتنابا للشبهات



اتوا عن بعض الاخصاء وان سليم اقتدى النقاش سار الى مصر باذن حكومتها على ان  
 يعترف اموره وانفاله ثم يعود فهو الان هناك يستمتع حال تلك الحكومة عوضاً مالياً  
 بما لحقه من خسران بسبب تعطيل مطبعة وجريدته بدلا موجب معلوم وان سعيد البستاني  
 عزل اثر الفتنة ثم اعيد الى الخدمة بمثل الراتب الذي كان له من قبل وهو الان على حد قول  
 النقاش : ومول ذكره في امنية سلامة . اما ابو تراب فقد بلغت ابيه ومعه السيد بنقده  
 الى باريس عن قريب فكاد يلحير بذلك سروراً وهو عقيم ها هنا على الدعة والراحة يترصد  
 عن اخبار وبيدة الايام ويستبطن البرد فعسى ان يجئنا كتب السيد بان شوق و  
 بأس في تعليلنا بالاماني فما الحياة الا الامل وله في تحقيقه رايه العالي المؤيد وامره  
 الكريم المطاع ومنى على حفرة السدم بالرجول والوعظام ،  
 ان شاء الله  
 الاستاذ



الاستانة القلبيه يوم الاثنين ١٧ ابريل ١٢٥٥

سيدى ومولاى صاحب الامه القلبيه سيدى الخضر النبويه حضرت السيد

جمال الدين بقاه الله للاسلام

بعد تفصيل ابارككم الشريف اصيلا علمكم الشريف ومقامكم العالي المنيف انه قد ورد  
لنا رقيقكم المودع ١٦ ابريل وبعد حمد الله على صحتكم توجهنا الى سراى بليدز يوم السبت  
الاخير وعرضنا اجواب على الخضره الشاهانيه بواسطه سعادته الوالى حاج محمد رافض  
امين اسرارها اى خصوصيه وبعد ساعه رجع اليها وتداول معنا فى موضوع افكاركم العارنه  
وما يترتب منه الطمأنينه على اتباعها وبعد ساعه عتيه فى محاوره ومداوله كانت نتيجه  
القول ان كون ان الواسطه بينكم فى المكاتبه مع بقاكم بباريس الآن حيه سنوح الفرصه  
لحضوركم لان مجيئكم الآن يترتب عليه حصول الشبهه السياسيه وامرت ان استقيم  
مه سيارتكم عن بعض حمل مه جوابكم من اقولكم (ان الرجل الذى فى لندره يبيع كل  
يوم فرصه لا ينالها الطالب ولا بعد قرن وهو يظن انه كين صفا) ومن حيث ان  
جميع ما يجريه انما هو تفضيل تعليلات صادرة اليه من هذا الطرف فزجوبكم ان توضحا  
لنا ما نعلمه فذلك تفصيل فانه اما ان تكون اعماله مخالفه للتعليلات التى ترد اليه  
او انه ذات التعليلات رصيفه للفرصه بنفرضه لندرك الامر وونا قولكم ان وقت  
العلاقه مع اماره الافغان قد آن فحن وانه كنا اثبتنا لاهم مكانكم الحصول على هذه  
الغايه التى لا يمكن لغيركم التوفيقه فيها لمناسبات شتى من انسبكم الشريف وجنسيتكم  
وقوه جاه اقاربكم وشهره اعمالكم فى العالم الاسلامى وحصولكم على مبادئ الغايات  
المطلوبه الا انه يرجى من سيارتكم توضيح الطرق اللازمه للحصول على هذا الامر فان  
كلا الطرفين يريد التقرب اليها وسياسة الافغان يظهر لنا التردد بين الطرفين



فالأقدام على طلب محال فطر مع الجهد بحقيقة - يا سترأ وميلها الى احد الطرفين  
 ليسه من باب الحكمة بنا على هذا نرجو ان ترسلوا لنا افكاركم في هذا الموضوع تفصيلا  
 وفيما ينبغي اجراؤه في هذه المسائل وما تعلمونه من حقيقة سياسة الافغان  
 مع مراعاة اول كل شئ لزوم سيادة الدولة سيادة تامة وكيفية الطرق المعقضية لجزائها  
 في منفعة حال الدولة والاسلام في الاصول الحاضرة فقد ثبتت لهم قوة عزيمتكم  
 في خدمة الاسلام وصداقتكم في رضى الدولة اما مسئلة افينا ابراهيم بك فقد  
 قالوا غرا انه صار الصغوة لما ظهر لهم من صداقته الباطنية للدولة ولا يهتمون  
 الذي هو فيه لانه سفل يخشع بهم وهم ارى به فله ان يحضر وعند حضوره يستخيمونه  
 فيما يليق له اما بان يطعمهم على ليلهم ما فيه منفعة واحتراس من رسائل الضراو  
 يستفهمه بقوة فكره وبلغة انشائه وان لم يوجد عنده شئ من ذلك ولم يكن  
 له احتياج فيعيش في عموم الممالك الاسلامية خيرا من الإقامة في البلاد الاخرى  
 وعلى اي حال اولى له كان مسئلة في براعة الانشاء انه يكون في معية مولانا امير المؤمنين  
 وقد كتب له ولده طرفة محمد بك بذلك تفصيلا والسلام كما محو بكم

اسماعيل

Jomail  
 جورت

نقل  
 محمد



Crabbet Park,  
Threebridges,  
Sussex.

الى صديقنا البغريز السيد جمال الدين  
الحسيني حفظه الله

بعد السلام وصل جواب من صديقكم  
ملكوم خان ويقول فيه انه جواً فرحان  
على ملاقاتكم وان تفضلوا وتوجهوا

الى بيته غداً يوم السبت ساعة ١١

80 Holland Park

وبينه ونحن نساfer من هنا مع القطر في  
10 James St

الساعة ٨ غداً ووصولن في

في الساعة (نحو) ١٠ والسلام

المحبة المخلصه  
غان بلونست

١٥ اغوست ١٨٨٥

تصوير ١٣١

الى صديقنا العزيز حضرة "سيد جمال الدين الحسيني" حفظه الله

بعد السلام ان اخبركم من طرف قريبي ان حصل مفاوضة في معنى ما  
تكلّمنا عنه وبعض تحريرات والحكومة لا قتلت الاغراض  
تقدّم لها ولا امتنعت قطعاً انما في المكاتبة الاخيرة التي  
وردت اليها من طرف مستر غلادستون قيل هكذا - انه  
من الممكن حصول اتفاق على ارسال قُرْبَل الذي يُعطى له  
ورقة امان حتى يذهب الى الخرطوم ويخبر المهدي بالتعليمات  
ايم بها اللورد وولسلي وانها كما ياتي "يجب عليه (لورد

ولسلي) يبعث الى الحكومة في الحال ايّ كان بخلقه من  
المعروضات من طرف المهدي - وان على هذا ردّيته حراً -  
انني سأخبركم بقولهم وانما حسب رأيي لا بد ان يظهر لكم  
غير كافياً ان الحكومة تريد مفاوضات في الصلح وانها تريد  
ايضاً ان لا تكتشف مرادها للناس - ولو حصل اتفاق على ارسال  
قُرْبَل يكون المرسل من اتعيته واردرت افعال افكاركم على من

احسن هل ابراهيم او عبده او غيرهم ودمتم في حفظه تعالى  
والسلام ختام

الحبة المحبة  
غان بلونست

تصوير ١٣٠



إلى حضرة صديقنا العزيز المحترم الفاضل  
 الأمير جمال الدين الحسيني حفظه الله  
 بعد السلام هذه ترجمة جواب الوزراء  
 (مضمونه) انهم لا يقبلون امتياز بين  
 مسألة مصر ومسألة السودان فإن  
 حسب ظنهم تدل وحدة المسألة على ان  
 يتعاسر عليهم المكاثبة مع مستر باوننت -  
 ومع ذلك اشاروا على عدم ورود  
 التماس اليهم او طلبة ورقة امان  
 من طرف احد من وكلاء المهدي للمرور  
 اليه بين عساكر الانكليزي بقصد تسليم  
 اليه رسالة - هذا وقيل ايضا انهم  
 (الوزراء) لا يقولون وعسى انهم  
 لا يعرفون اي جواب يردون لو بلغهم  
 الطلبة المذكورة آنفاً ويا صديقنا العزيز  
 ماذا ينبغي ان يفعل في الامر ومن  
 ومن قريني الف الف سلام

المحبة  
 المخلصة  
 عانا باوننت

٢٢ ابريل

[١٨٨٥]



الى حضرة الفاضل المحرير ابي محمد الفخام الشهير جمال الملة والدين ايد برناه

لقد تلوت مقالكم الرديف الفراء المندرجة في جريدة مصر النور على بعض الجرائد الانكليزية فوجدت اجابكم مطابقة للحق الواقع  
وبما كنتم مؤيد بالبرهان الساطع ثم وقعت في يدى رساله من تاليف حجت باشا مضامينها مؤيدة ومصدقة لتلك  
المقالة الصبيح العظمى لذا احببت تقديمها لجانكم والله مؤيد لكل حق باجج والبرهان وبهم عليكم

الداعى البالى  
السجون فى عكا  
عنا





مولاي العظيم حفظه الله وايدى مقاصده  
ليتي كنت اعلم ما ذا الكتب اليك وانت تعلم ما في نفسي كما تعلم ما في نفسك صنعتنا  
بيديك واقضيت على نواذنا صورها الكمالية وانتانتنا في افسن تقويم فبك عرفنا  
انفسنا وبك عرفناك وبك عرفنا العالم اجمعين فعملك بنا كما له يحاك علم من طريق  
الموجب وهو علمك به انك وثقتك بقدرتك وارادتك فعبك صدرنا واليك

اليك المآب

اوتيت من لدنك حكمة اقلب بالقلوب واعقل العقول واتصرف في خواطر النفوس  
وميت منك عزمة اتبع بالانوار واذل في شوايح الصواب واصدع براغم الشاكل  
ولقيت في الحق الحق حتى برضى الحق وكنت اظن قدرتي بقدرتك غير محدودة ولكنني  
لا متبوتة وله مقدرة فاذا انا من الايام كل يوم في شأن جديد تناولت  
العلم لا قدم اليك من روجي مانت به اعلم فلم اجد من نفسي سوى الاقل وقليد مثل  
وكيد المرفقة والفرائض المربعة والفكر المذهب والفعل الغائب كما انك يا مولاي مقتني  
نوع القدرة ولله في قوة سلطانك حضرة في الافراد فاستشيت منه ما يتعلق به  
بالخطاب معك وكنت قد اقدم الى مقامك جليل هذا مع اني اني منك في ثلاث ارواح  
لوحيت احدها في العالم بأسره وكان جماد الحال انسا الكمال فصورتك الظاهرة تجلت  
في قوتي خيالية وانتد سلطانها على منى الشترك وهي رسم الشهامة وشبح الحكمة وهيكلي الكمال  
فاز بها ردت جميع محسوساتي وزكيت جميع مشهوداتي وروح حليمك التي اصبحت بها  
نواثنا وانت في عقولنا ولطفك بالنفوسنا بل التي رطبت برافينا فظهرت في الشياصنا  
نكنا اعدادكم وانت كواحد وعييك وانت ان هدر ورسك الفوق في الذي  
اقمت في قبلة صلواتي رقبيا على ما اقدم من اعمال ومسيطر على في احوالي وما عرفت  
حرمة وله تكلمت كلمة وله نصبت الى غاية وله استليت عن راية من تطابق في على احكام  
ارولعك وعلينا انه فضيت على حكمك سعيا في تحير واعلا لكلمة الحق وبابيد السوكة الحكمة  
وسلطان الفضيلة ولست في ذلك اله آله لتغنيك الولى السلب ومالي من ارادة  
حتى يتقلب عريضا



عز أن نؤاى كماله تخلصت عني في ملكي ممتني اليك وظنت بيني وبين نفسي التزاما لحكم الملوك  
لا يعود على علمه بالناسير على أن ما يكون الى الكون من رقام عبده ليس له نوعا من التضرع و  
ان يترك له أحب فيه ما يكلفه قفأ او يزيد جهالة ومع ذلك فاني له انوسل اليك في  
الصفوحا نجد من قلب العبارة وماتره مما يخالف سنى البلاء عنة بشيخ انوى من عجز العقل  
عن اوراق نظره اليك واطراق الفكر حشة منك بين يديك وى شيخ اتوك من رخصك بالصفا  
وحنوك لمقلوبى حيا

اي لا احدثك يا مولاي عن شئ مما اصابنا بعد فراقك فقد تعقل ببيان افي في حكم ابراهيم  
اقتدى النفاى سوى بعض ما تتركه في كتابه من انقلب بعض قلوب من خاضتك وتقول  
احوالهم بعد نزول ما نزل بك فقد تغلب اعدوان الكروانصار كسوء عقب جلائك بقوة  
جاههم وشدة باسهم فارعدوا العقول على الة عتقاد بالحال والجاه والالتصديق بما له يقال  
حتى ازهم غيروا قلب دولور يا صياث عليك وعلى نه مذتك كصادقين اياما معدودة ركن  
وبها الى كمال الشدة والى قد يباردة كحدة وطم يلبث ان وصلت اليه بعد ما كانوا اجمروا على في  
بلدى وخطروا على الدخول في الكسب بخوارجة اشهر ففى اول الاتصال بريا صياث جلوسا عليه الامر  
وكثفت له من حقيقة ما ففى حتى زال ما لبس المظلمون وبطل كيدهم وما كانوا يملكون وزلنا  
عنده منزلة حدى على الكافة من العلماء والامراء ورجال الحكمة بل وكثير من كان يدعى له شأرا  
الاميرة مولانا المظلم وقد ن من كل بر مصعة النفس فله ينطق الة باثر يد حلتك  
وله يمل الة مات دارادتك فلما نك وصك كنت دانت في الهند بين اظهر الكهري بين ساعيا فيهم  
الانفا صدك كماله طالبا بهم اوج كسادة وذرورة النجد والنجار

وهذا صحت الى كل من كان ينتب اليك صادقا في انه تساب او كانا تحسنا للطن واثار الجا  
الهند والكرم لهذا الثاني لم انمخ عنى بس عدة اولئك الة شقيا الة دنيا ادب اسحق وسليم الناصر  
وعبد البوسانى واللباوى وما كليلهم من السام فاصلحت لهم قلوب ونسوت لهم من كهدور  
وفتت عليهم ابواب التقدم الى المنافع الغزيرة (لكنهم لم يبرعوا عريدا وما حفظوا ودا وله حاجة الى ان  
الى اصباح ما صدر عنهم ضيانه ولو ما فانا مولاي اعلم بحسب الشوم وجميعهم من اصطلح واحد  
والفتت لحنك ممن حرم الشرف لمعاك فنيك ليس بالعليل يملون قدرك ويعرفون لك فضلك



وكنا واثقنا من المكانة في قلوب الناس لما شرح لك ابراهيم افندي ولكن هذا لم يلبث عن طلب  
الان مقام لك والى فذبتك من الوعد اللئيم وكفتم الدليم وكنت اصل الى الكيفية مما قصدت  
من طريق ما لولا ومذهب معروف وغير معروف لولا غلبنا على الامر قطاع طريقا حكر الله بسبب  
الاسباب التي مناجح جبارين الله فظني لفاظات العلماء المتبطين طباع جاهليني استملوا طريقنا  
في الدعوة الى الحرية وتمكنوا بقوة السيف وضعف الحكمة من افئاف العامة يكونهم رعاية حق وحماة الكفون  
وهم رسل مفوض وجرذان النظام وكانوا في بداية امرهم استندوا على بعضا عليك وعلى ذلك  
واستندعهم في القصب اولئك الذين قد منا ذكرهم عندنا وادبوا بعض رجال حكومتهم يميل الى اهلهم  
وكيدهم في بعض غيرهم غير ان مدتهم في الفساد كانت قصيرة ولم يمس بعض الا قليل حتى تحضنا من قلوبهم  
وظلونا من جهلهم فكانوا يسمون صياحق لولا ان افئافهم ظلمات القور وكنت ومع  
هذا فكنا استملهم لما نريد ونريدهم كما كانت لغاية ما ثبت بعد ان كان والى سيطرة الان  
غلبت عناصر الفساد وعمهم فقل فطلبنا باولئك الناس الذين ان غلبوا من الفساد  
ينفذ الفساد من طول كفا ورجونا تايدهم على ذلك من سكانهم رصا وكما نذكر  
به خد صا صا واستقاما شريفا لكن السوء البحت كان احمد عرابي على ما وصفه الصباي ابا  
قلب ابن حمدان عند ما قاله عن الدولة ابن من الدولة وعزيمه حيث قال فيه انه لم يلق  
لنا ابا خلع بالطاعة المقدر من سالف القوي وله صناعة وله لقاء المصدق في دعواه  
في الاستقلال بالمعارضة المحقق لزعمة في الثبات للمدافعة وله كما في هذين الذين بالبرقي  
وله الفاجر القوي بل جمع بين تقبض شفاقة وغدره وقصبة حسنه وخوره فذهب عنه  
ارثا وضرب بينه وبينه الكداد وازيد على ذلك مع توفيره سباب وفتح الابواب  
وظهور الامور للعيان واجلته له زعمان الصبيان واجتماع جميع الملوك عليه ونزوع هو هو  
على اقله في اليه فكان ما كان من العاقبة السوءى وسير خادهم في تلك الحوادث بنا طوليل  
اذا اردت يا مولاي ان اقدم لك به ما رجا فخر بايولنا فبدا فانا رصيني كثر  
وكت انا في مدينة بيروت نقضى بامدة ثلثة اشهر على ما حكم به الشى الفنى لالذنب ضينا  
ول جرم اقترناه فقد صفت فكنك القاعة من مقام الهام في قلوب الصديقين انا انما الحق  
ولنا الحق جامة ونصيب الفرح ولنا البراة لطامة والذمة لطامة وانما ذلك انما كهد كهد  
ونتيجه قدرى لقيم وولاه يا مولاي لو فعلنا له من جلودنا ثيابا وصنعنا له من لحوثنا كبايا و  
صنعنا له من دنائنا شرايا لما كانا من غدره عند قدرته فانه الله بها غنا يكون في شكك  
وعلى شئت وكنا ذلك ولا زال انما انقضا اهل حال ولولا بها طفل رضع ونساء لنا طوع  
ابينا لهم كذل وانما لهم الضيم فانتباهم معنا اما لكنت اول من تلقاك في مدينة  
باريس به فقد بان قاته في خدتك وانما بذلك على العالمين



وما اعلمه من نفسي وما اتفقته من يقينك وما ايدته اعمالك واقوالك لا انكدر  
 مما اشرت اليه في كتابك ابي تراب حيث طعنت به في ثقتك بالمصريين وبالفن من سميت الطعن  
 الى خادمتك كاتب الاخرى وابراهيم افندي وزرت في المبالغة فان قد طعنتك بالاهية الذرقا و  
 والبلية حمزة اما هذه (ثقتك بالدهي وكنهه بافقد صار في محله فقد نقصت ههنا وحالفه قد ذكر  
 فاستبقت في كوجود وانت موجود ارحم الله انتم وجعلنا طوع يدكم ترمي بها من ثقتك من احد انك  
 اما ما تعلقنا فاني على بينة من امر مولاي وان كان في توقيفنا ما يشكك الالامة في عبودهم والاهية  
 في وجههم وجميعهم ولكن ليس في استطاعتنا ان يشكك نفسه في نفسه وله ان يضع عقله على الجمال ان  
 كان في طوعه ان يضع راي من ارا من الشريفي وكوفي واما حكم به سيدي من سلب هو قاتل عن المصريين  
 ربما نضار عليه الادلة وتشهد لنا وله عليه حوادث غير شاذة ليس لنا اولئك قد اضر حالنا  
 عن طماننا وابتنائنا باصنافنا من ثقتك في بعد آفة تلك الارض وله يجره لولا وانما ينصرف  
 يتبع له القدر من مثل عاصره ما يقوى به قوائمه ويرزقه رزقه ويخلصه واليه ذبل وماتوا واصلت  
 جذوره وزجى به الى خارج البلاد واني اعلم ان كل من له يزيد في يقيني مولاي سينا وكوتى له ينقص منه  
 فلتقدحوا هذا ونستخرج من كرمه ماوسع ان بين علينا بامر من احد هما ارسال رسمه الفوترياني  
 احمدي فان هذا الخادم كما عنده سخنان من الفتاوى ارفية اهلها احد هما اخذها عنوان القبطية  
 من بيتي عند ما اودعت السجن كما اخذوا كتابا لاسونا خط مولاي المفضل وكثانية كان اسجد ايتها سعد  
 افندي زخلون هومن خواص محسوبكم ولتقتن عليه ترك الا باليعيش اعماما والناهي ان يتابع  
 ارسالنا يشتره من فضوله السياسية والدينية في الجرائد ايا كانت فقد اعدونا دافعا منفعة  
 لنقل ما يوجد في اى جريدة وكثنا ما نشر في جريدة النحلة واول ما ادرج في البصير والى ان نبحث  
 عن نقالة الشرق والشرق قيني وله نجدها واضفنا الى ذلك ما كان ينشر في جريدة مصر في ايام  
 السابقة من جميع الجمل التي جاز بها فكر سياتكم ثم لما عجز سياتكم فزارت ربابه وهو ان  
 اعيان المسلمين من اهالي بيروت وامرهم لم بالواجب في اكرافنا والاه صفاك بنا ونخص بالذكر منهم  
 السيد عبد الغفار افندي القبايني واعضا دعائمه وجميع شيوخ البيوت له صلة رعا على ان صاحب  
 الجوائب وحاج يحيى محمد بن افندي حماده رئيس مجلس البلديته وحسن افندي بيترهم وعلم من انبه  
 السباني واعلمهم وكتبهم واشد منهم منبه الى الحرية وقد اتي على نفسه ان لا يكون حتى يراكم عالم يباها  
 واما ان يرسلهم السيد عبد الغفار افندي في قد امر ولده ان يزورهم خارجكم واني لزيارتهم وما قل هذه  
 من امار فضلكم فلما علم ان كل نعمة وصلت او تصل اليها والى اعقابنا من بعدنا ونرجو من سعة كرمكم  
 ان تنو اعلى خادمتكم باسط من خطكم الشريف كخطا حيث كخطا سرور وبورعها المستورع حبك واسه  
 كخطا ونتم نفا صبرك وسلام محمد  
 محمد عبد الله



مولاي المظلم ايده الله

اليوم عرفت نفسي وكنت يا سيئي الظن اري ما سبق الي اوبق من الكرامة بين الناس انما هو  
من احكام البتة وان تفاق وعزوا من التذج بسببي الى خدمة المذلي لجليل وكنت اتيه على  
على العالمين سببك كسبة وهي عنوان الفضل والكمال مكتفيا برسوخا في نفسي وقررها في  
ان زعمان واقول دعوا الناس في عكسك ثم يريزق الله بعضهم من بعض اما ان وقد سبني  
الكتاب العالي نتيجة له عماله فاني اصنع بانكاري قواعد الملوك وازرع بهجت اركان سلوة  
اجبرون وادعوا الى الحق دعوة حكيم وازهب باهل كومة مذهب الهب الرقيم خدمة لعا  
مولاي واني يوم كعادة عندك ان يظهر لهذه الخدمة اثر او ينشر عنها خبر اما اني كسبت لخدمة عن  
بما كسفت في حقوق التي اوجبتها القرايح الزكية فمن حيث صدوره عنه ادب تتجسده بيا بيع كبر  
ولكن من حيث توجهه الى محارم الدين فهو من قبل نهي الحق عن ان يكون باطلا والنور عن ان يكون ذلك ما  
والكمال من ان يكون نقصا بل نهي الان ان يكون حارا سبحانه الله ما سهل ان تشكوا واسرنا  
ندين به حتى يبلغ الكتاب اجله بلغنا قبل وصول كتابكم الكريم ما نشر في الديار من دواعيكم على الدين  
ان سلامي الى الديار من مدافعة ردا على موبوريات وظلنا هاهنا من المداعبات الدينية محل عند المؤمنين  
محل القول فحتمنا بعض الدين على ترجمتها لكما حمدنا الله تعالى اذ لم ييسر له وجود اعداد الديار حتى ورد  
كتابكم واطلنا على العديدين ترجمها لنا حصة الفاضل حسن افندي بيهم فصرنا ذهبت صا  
ان دل على ترجمتها ونوسلنا في ذلك بان وعدنا ان ان اصل العربي سحر فان صرنا نشر  
ولا لزوم للترجمة فاندفع المردود وحده عن اتنا على سببك القويمة : لا تقطع راسك من



ان بيبي الدين ولدنا لودائنا رتقا اعبادار كما سجد له يعصون له ما امرهم ويفعلون  
 ما يأمرون ما اصبنا العيش لولدنا في كل مل اسفنت وتكدرت اعمارنا في كتابكم الى  
 والما ابرار من اللوم كشد على ابراهيم افندي وعلت ان ذلك من سوء تبليغ ابي تراب على ابراهيم  
 افندي ليس بدعنا لله بل بامر الله في كتابه واني اطلق بحرية سيدك انه لم يجد رخصة اذن او رخصة  
 او عمل جليل موله فان انتقل من البيت الذي كان فيه لم يكن الى بعد ان ظهر الرطوبة في عيونه وحسني  
 عليها من كرمه ونعمه كه لبيب بان تنقل فاش رعلني فاستحسن ذلك على شرطه ان ينقل معه ابو  
 تراب فاستدعا ابا تراب به تنقل يا ابن سفلان يا اهل البيت يدعون وليس في البيت احد من  
 عذبه فسهل عليه اهل وفاقين وحكم على التباء ولم يكني فقلله صحيحا في حقيقة سوانا العلة الحقيقية هو ما  
 عهدت فيه من اهل البيت ابا السيد ابراهيم صدق فام بدنه ابي تراب احسن قيام كانا برافته  
 في زدة البرد وكثرة احواله وحال المنازل حكاه ومعا هذا ان طباء رارا عديدا قبل حضور مصطفى بيك  
 وكان يحجبه كاخ صديق ينظر اليه ويمايله معاملة المتك وبين من جميع الوجوه ولم يعرف عند الحكماء  
 ريايين نطقا وبهني وراحم فليته في اوديته وراحم وبعد حضور مصطفى بيك كان السلاط مجانا  
 بدون اجره ومضى عليه زنت المصاوغت جميعا تنقده في اغلب اوقات وراحم افندي  
 بعد انتقاله كما ياتي فيه من قبل شروق الشمس الى اعيان الرابطة من الليل وله سر كره  
 وقت النوم وكانت ثياب ابراهيم وكتبه وجميع لوازمه في اودة ابر تراب ولم يكن في اودته  
 ان يرى الا فرش النوم لا غير ثم ان ابا تراب مضى في جميع اوقات الى ما قبل والناقد كواحد  
 من منزلة منزلتنا انا به تفضلنا صبا حالنا في اعراضنا اما ما ذكرته في شأن ابيب افندي  
 وامر كذا ابا تراب بالتردد عليه فعمل فيه حجة حتى عرفت قولنا ورايكم على وارفع على ان اركب في ايه قباء  
 عليه ضرر النفس ابر تراب من صبا تطلب شهوة الحيوانية على قوته العقلية قال وما به ان يكون بعيدا  
 عن شارب الشهوات ورايكم كذا انا ابا تراب عندما ذهب ليبلغ اويسا سلمه بكم اطلع على المكتوب  
 فقرأه ما ذكرتم في شأن ابراهيم افندي وكان كذا ابراهيم على هذه اشد من كدره على سوء ما بلغ عنه  
 و ابو تراب عجز في اخباره لم يخل من طيش الشرفيين قال مل ان لا تفقوا بما يكتب اليكم  
 فيما يتعلق بان ابا علم فقد يغضب ما يغضب ويرضيه ما لا يرضي وليس بيني غضبه  
 ورضاه الى كما بيني حكمة ولباه وهو ما بين لحات البصر اليس عجيبا انا ما نقده اليكم صني



وانا في حبس حكومة المصحة قبل ان يراي كان سلفياله على محس هجر ارفع اني مارايتيه  
 من مؤنك شاسين ثم بعد ان كتب اليكم ما كتب جالري بارتني في حبس ولام يا لني عن شيني سلفي  
 بيارتكم واطن انا حالة ابي تراب في الهم فباراني يكون من هذا القيل له كفي على هجرتكم  
 فارجوا ان لا تعتمدوا عيالا وله فجلوا ان تصدقوا فليس سرك على الكهاري في ان نأيا اليكم ان  
 شير واما ان نأيا كدر خا طركم من هجرتم بدونا وانا كان غير مصطب على الواقع ونلتس من راس  
 كرتكم ان لا تقطعوا عنا ما نطلب به على هجرتم وانه يحفظكم  
 محمد عبدك

بهدي سيارتكم مزيه سلام وبقيل ابي بكم ابراهيم فتدي على الفتاح وكيخ ادين ابو يوسف من احواله رديا  
 سفي في حواري المصحة وكيخ احمد القياس من افاضل برون واليخ احمد عباس من بنها رجا وارباب  
 ان فكا حرة وحن الله كبريتهم وكل امن له بيل الحربة وامن في حقا الله  
 محمد







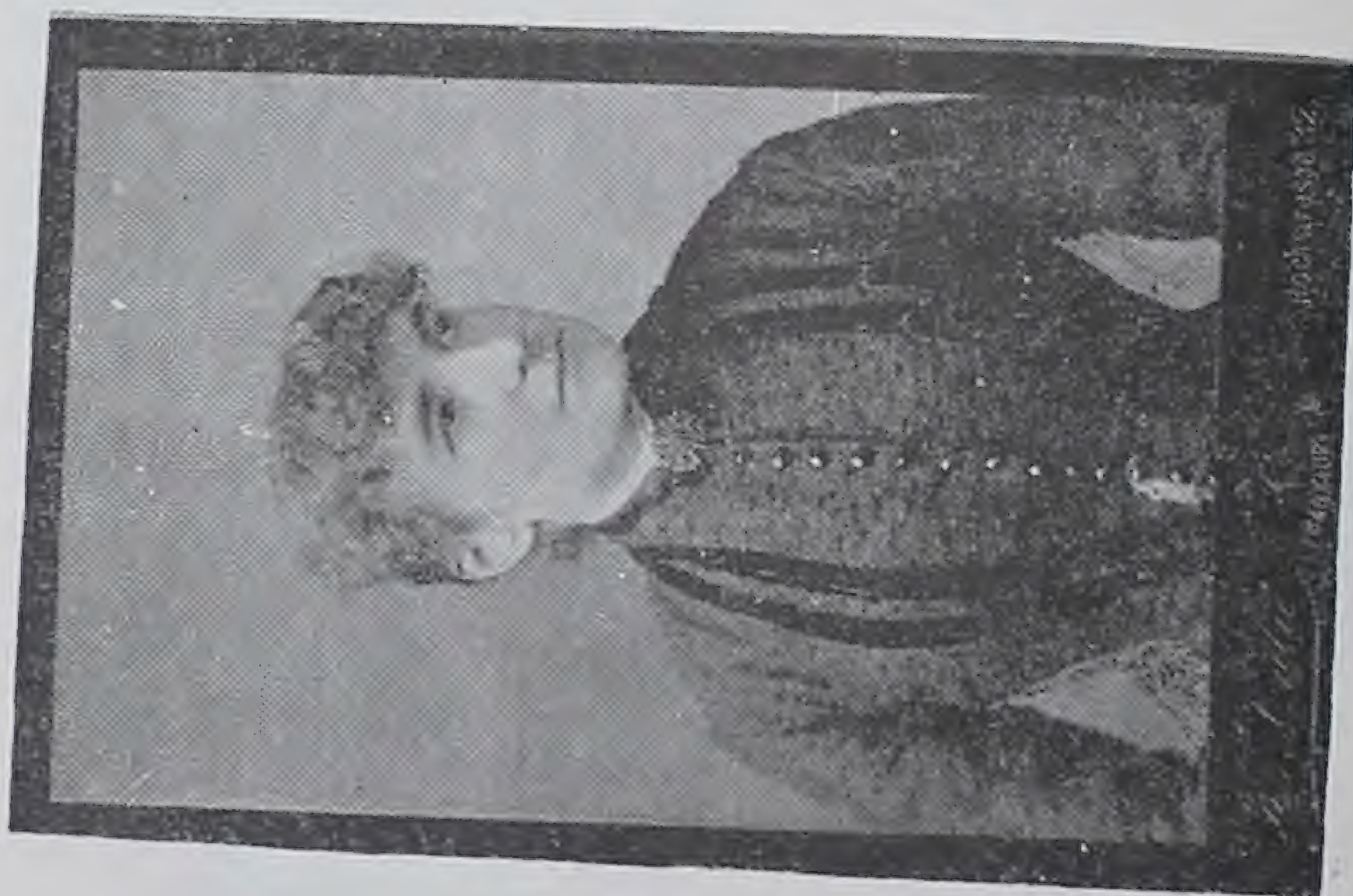
de recevoir mon  
adorable General  
Edwin, mon Dieu  
mon Dieu dans le  
monde. Je prie  
que les fleurs de  
ma lettre. Je t'en  
voie 2 photographes.  
Je prie que tout  
soit bien et s'en-  
dormez bien  
et que l'attente soit

le moins sentir, alors  
je serais heureux.  
Je vous prie de bon  
soir pour ça, et  
je prie que vous  
me fassiez savoir  
soit que vous m'avez  
écrit de la lettre  
ou non et de la  
copie et de la  
bonne nuit. Je prie.





تصویر ۱۴۶



تصویر ۱۴۵



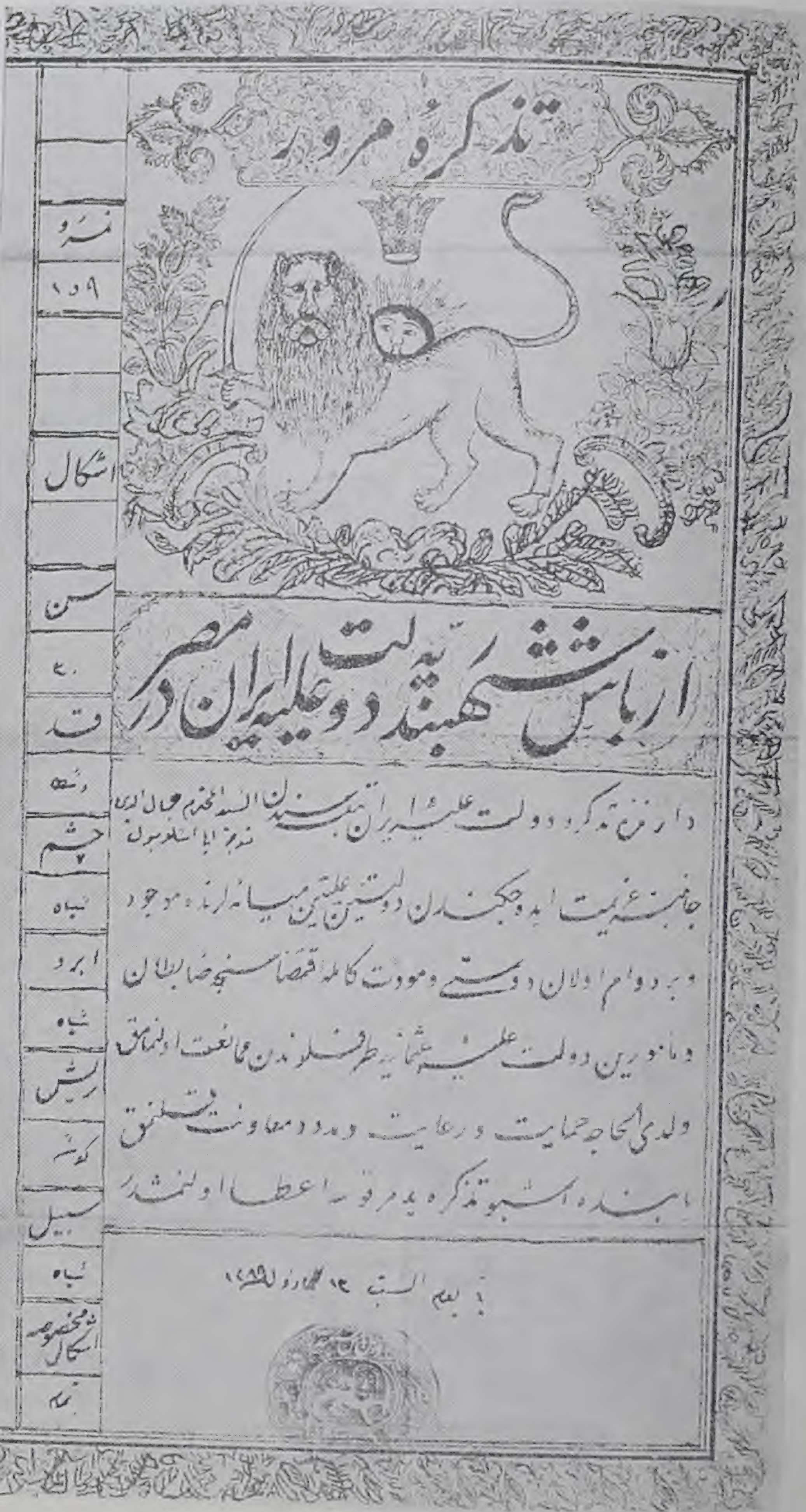
تصویر ۱۴۷

Mohel Schreiber a coté  
du Grand Café  
A. Boas Bi Bey  
pour le Cheik. Edmond  
Eddine

تصویر ۱۴۸

Lamvite a Mr Victor Hugo's  
en pour abric 9 h. 9 1/2  
- Avenue Victor Hugo 132  
F. H. Pannaire  
Editeur Libraire  
12 rue des Bons-Enfants





نمر  
۱۵۹

اشکال

سن

ع

ت

دش

چشم

نباه

ابرو

نباه

ریش

کوت

سپیل

نباه

شخصه

اشکال

نم

# از پادشاهان حکیم و دانا

دارن که کرد دولت علییران  
جانب غنیت اید و حکمت در دوستین علیین بسیار لرزه موجود  
و بر دوام اولان دوستی و مودت کامله قصاصه سنج ضابطان  
و مانورین دولت علییه شمایه طرسلاندن محافظت اوله مق  
ولدی الحاح حمایت و رعایت و مدد معاونت و تسلیت  
بسنده اشبه که کرده و مدد و اعطای اوله مق

بایع السب ۱۵۹





مَنْشُور  
110325

تَذَكُّرَةٌ مَرْوُورٌ



CONSULAT GÉNÉRAL

de S. M. I. le Schah de Perse  
à Vienne

Signalement.

Âge 30-  
Taille moyenne  
Cheveux noirs  
Yeux "  
Barbe noire  
Dent fonce  
Signes particuliers  
Religion musulman  
Signature du porteur

Vous Consul général de Sa  
Majesté Impériale le Schah de Perse  
à Vienne en Autriche, priens les autorités  
Civiles et Militaires chargées de maintenir l'ordre  
public dans les Pays amis et alliés de l'Empire  
de Perse de laisser passer librement

Monsieur Aga Schahzade Djamal-El-Dine  
Agent principal, se rendant en Russie

et de lui donner aide et protection en cas de  
besoin

Le présent Passaport délivré à Vienne le  
vingt sept Août, mille huit cent quatre vingt neuf

est valable pour un an

Le Consul général



٤٢١٥

СЛѢДЫЕ ПО КНИЖКАМЪ  
СЛѢДОВАТЬ КОМУСЬ  
ВЪ РОССІИ

ВЪ 16/128 събрана 1889

Генер. Командир: А. Москалин

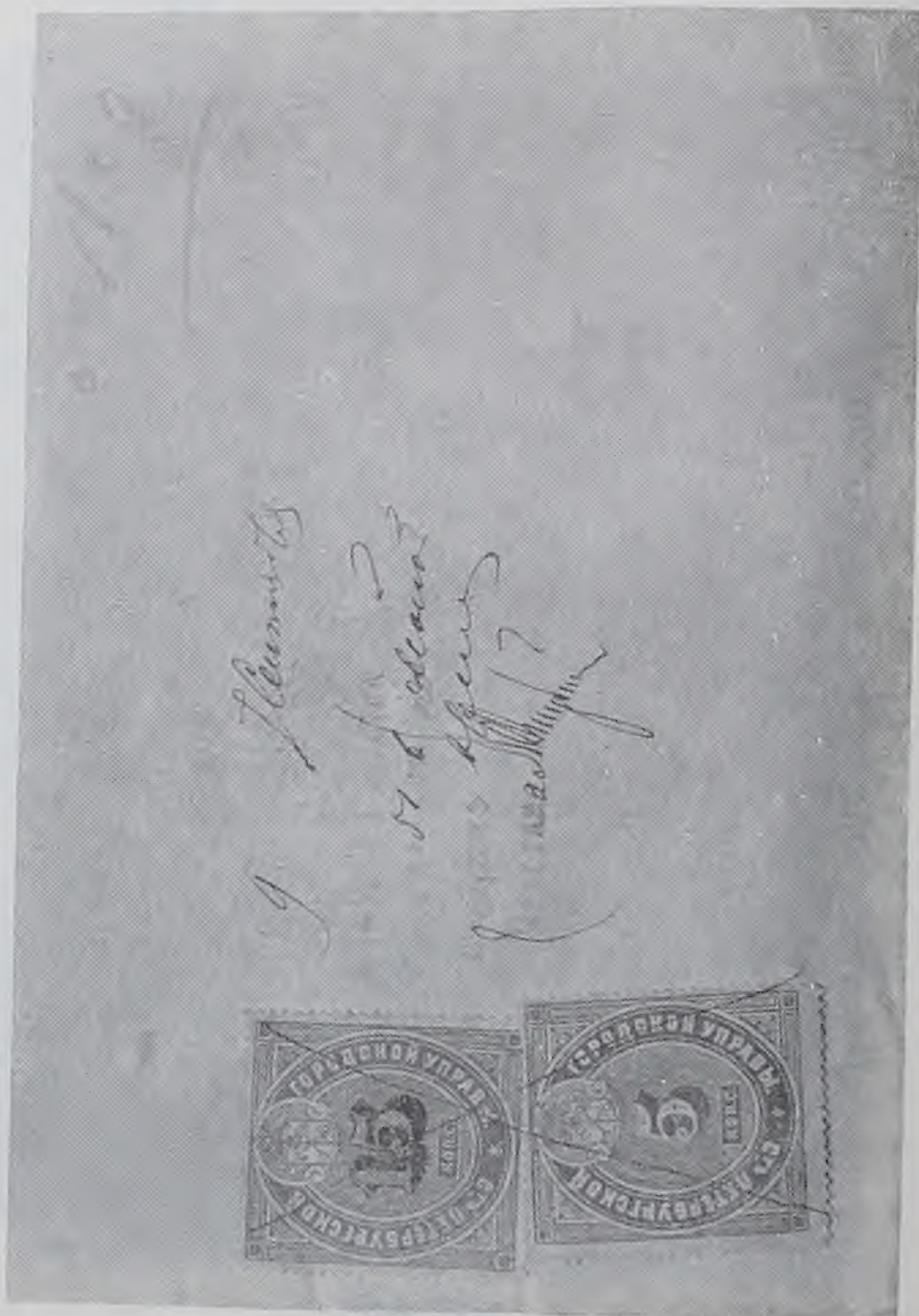


151













تصویر ۱۵۴



لوحة ٧١



تصویر ۱۵۵



تصویر ۱۵۶



تصویر ۱۵۷



عزیز الملائكة ان شاء الله تعالى



# LA CORRESPONDANCE PARISIENNE

ORGANE RÉPUBLICAIN INDÉPENDANT

*Directeur: A. E. BADAIRE.*

*Bureaux: 40, rue Caulaincourt, 40  
(Paris. Montmartre.)*

Abonnements:  $\left\{ \begin{array}{l} 10^f \text{ par mois.} \\ 25^f \text{ pour 3 mois.} \\ 80^f \text{ par an.} \end{array} \right.$

*Première Année.*

*N° 38.*

*Paris, le 20 mai 1885.*

*Une conversation du Directeur  
de la Correspondance Parisienne  
avec le scheïkh Djemal-Eddin.*

Nous avons eu la bonne -fortune, hier,  
de causer pendant trois heures avec le  
seul Afghân résidant actuellement  
en Europe, le scheïkh Djemal Eddin.

Djemal Eddin habite rue Vignon,  
dans un hôtel de famille. C'est là qu'il  
nous a reçu avec une grande cordialité.  
C'est un homme d'une quarantaine



d'une barbe noire courte et peu fournie  
et d'une chevelure crépue et grisonnante.  
L'expression de cette physionomie est  
des plus sympathiques. Les yeux ex-  
priment l'intelligence et la bonté. Nous  
croyons volontiers que le scheikh dit vrai, quand  
il affirme, dans son langage un peu haché,  
que les Afghans sont doux et bons. Il ne  
leur est pas difficile, d'ailleurs, d'être plus doux  
que les Anglais, leurs ennemis irréconciliables.  
Lors du dernier conflit, les Afghans avaient  
des prisonniers anglais. Trois fois par jour,  
un scheikh (prêtre afghan) leur rendait  
visite, pour les exhorter à prendre patience, à  
ne pas se tourmenter. Le scheikh faisait des  
efforts touchants pour relever le moral des  
prisonniers, lesquels étaient traités avec la  
plus grande bonté. - A la même époque,  
les Anglais traversaient un village afghan,  
où il n'y avait que des femmes, des vieil-  
lards et des enfants. Ils massacrèrent  
ces femmes, ces vieillards et ces enfants,  
au nombre de trois mille, et incendièrent  
les maisons.

Voilà la différence, nous a dit Dje-  
mal Eddin, entre les Anglais, peuple  
civilisé par excellence, et les Afghans,  
qui n'ont pour ainsi dire aucune ins-  
truction. Mais les Anglais sont un peuple  
méchant et cruel par nature; l'instruc-  
tion ne peut pas changer leur caractère  
tandis que les Afghans, les Hindous sont  
bons et humains. L'ignorance dans la-  
quelle ils sont plongés, par la faute des  
Anglais, qui veulent les abrutir, n'a  
pas pu modifier leur manière de penser  
et de sentir.



Récemment, un Anglo-Américain, rédacteur d'un journal de New-York, se présentait chez Djemal-Eddin, et entama la conversation en parlant des Russes. "Maintenant, dit-il, les Afghans vont sans doute vouer aux Russes, qui leur ont fait la guerre, une haine semblable à celle qu'ils ont vouée aux Anglais".

"Vous vous trompez", lui répondit le lâche craintif autant de barbare, à l'égard d'un peuple conquis -- J'ai vu l'Algérie et le gouvernement français y a eu des agents qui ont commis des actes blâmables, mais jamais les bureaux arabes eux-mêmes n'ont approuvé des exactions commises par les Anglais, partout où ils règnent en maîtres. Aussi, la population tout entière des Indes anglaises est-elle décidée à secouer ce joug abhorré. Toutes les classes sont d'accord, la-dessus: rajahs, nababs, ulémas, riches et pauvres, tous veulent en finir avec l'opresseur infâme, avec la tyrannie. Un soulèvement général aura lieu au premier signal, et alors, il y aura des massacres. L'Anglais a, en effet, tellement exaspéré ce peuple si bon et si doux, ce peuple chez lequel il est interdit de tuer même des serpents. L'Anglais a si bien appris, par des exemples sanglants, aux Hindous qu'il est permis aux hommes de tuer leurs prochains, qu'à la première occasion, les indigènes noieront leurs oppresseurs dans des flots de sang." --



Après avoir causé pendant quel  
que temps encore des affaires de  
l'Afghanistan et des Indes, nous par  
lâmes d'autres questions, telles que  
le mouvement socialiste, le groupement  
des partis, en Europe, etc.

À mon avis, dit le scheïk, il  
faut se garder comme de la peste  
des doctrines de cosmopolitisme,  
aussi absurdes que le fameux axi  
me : "j'aime mieux ma famille que  
moi-même, ~~et l'humanité que ma~~  
patrie que ma famille, et l'univer  
vers que ma patrie". Oui, on peut  
aimer sa famille plus que soi-même,  
oui, on peut aimer sa patrie  
à jamais. Cadin, la blessure que nous  
a faite la Russie est légère. Les Russes  
ont commencée la guerre afin que nous  
ne croyions pas qu'ils ont peur des  
Anglais. Mais bientôt ils ont dit : "nous  
ne voulons pas nous battre avec vous", et  
le combat a été terminée. - La blessure  
que nous ont fait les Anglais, elle, est une  
plaie gangrénée, que rien ne peut gué  
rir. C'est comme le mal fait aux  
Français par les Russes et par les Alle  
mands : le premier est oublié, l'autre ne  
le sera jamais." -

Parlant des Indes anglaises,  
le scheïk s'est exprimé en ces termes :  
"Les Anglais n'ont pas le droit, je  
le répète, de se dire un peuple civilisé.  
Ils ont tout pris aux Indes, sans leur  
donner quoi que ce soit en échange. Ils ont  
tout fait pour abrutir et pour dimina  
liser les Hindous. Tous les moyens leur



ont semblé bons, pour atteindre ce but infâme. Les indigènes sont voués à la misère, à la faim. Si on a besoin d'engager un serviteur, aux Indes, cent se présentent et vous offrent leurs services à raison de cinq francs par mois. Dans les écoles, d'ailleurs de création récente, on n'enseigne aux enfants qu'à craindre l'Angleterre et à mépriser leurs ancêtres, qu'on leur représente comme ayant été sauvages et cruels, avant la venue de l'Anglais "civilisateur".

"J'ai vu beaucoup d'administrations, beaucoup de gouvernements, on continue Djemal-Eddin, mais jamais je n'ai vu de gouvernement agir avec autant de perfidie, autant plus que sa famille, mais on ne peut pas, on ne doit pas aimer l'Univers plus que sa patrie. Ce n'est là, d'ailleurs, qu'une phrase vide de sens; - le cosmopolitisme est une plante qui ne peut pousser que sur un sol décidé à ne rien produire, à ne rien donner. — Un peuple où le cosmopolitisme peut devenir la doctrine de la majorité, ce peuple-là est perdu. Voyez la Grèce, voyez la Perse!" —

Pendant que le scheikh prononçait ces dernières paroles, on lui apporta les journaux du matin. Djemal-Eddin les ouvrit aussitôt, pour avoir des nouvelles de la maladie de Victor Hugo.



Hugo, nous dit-il, est une gloire pour la nation française. C'est un soleil qui rayonnera toujours. On l'appelle cosmopolite, mais il ne l'est pas. Il est Français, il est patriote. Son idée d'États-Unis de l'Europe est une fantaisie de poète."

Djermal-Eddin nous raconta, alors, qu'ayant rendu visite, il y a deux ans, à l'auteur des Châtiments, il lui demanda : "Quelle est la chose que vous avez le plus admirée, dans le cours de votre existence, la chose que vous avez trouvée la plus parfaite, la plus belle, la meilleure de toutes ?"

"C'est la rose", répondit Victor Hugo.

Cette conversation, dont nous ne publions ici qu'un résumé succinct, ayant duré de 10 heures du matin à une heure et quart. Nous nous retirâmes, bien décidé à user de l'autorisation que nous donna le scheikh de venir le voir aussi souvent que possible.

Une indication, pour terminer :

Djermal-Eddin se propose de publier un long travail politique et philosophique dans l'excellente publication de M. Warbeau, la "Revue française".

---



ان العجب في عوالم الناس في الكبر والكره صير سبب للنظر في سائر الناس باكتفاره وبعدها  
غير مطبوعة والعجب في خواص نفوس الصغيرة ومع لوازم عقول ضايق دائمة اوراها  
لان في كون ادراك وسعها واقفاره عالة يعلم ان كسوت مراتب ان في كل مرتبة في  
المراتب معنوية كما في اوصاف غير متناهية ولما انكشف هذا الامر على اهل كل مرتبة  
كان لا ينظر في ما فزته لم يحصل له الا العصور والاعتراف على انفعاله ان للكون  
لم يكن يعلم عما داول القوة نهائية والفتنة وثروته نهائية ثم ان كسوت اهل العجب  
معلا سببه لتبيل في بعض المراتب لم يكن سببه الاعمال والاعمال لا تدرى  
في غم سكون عقله فوق جميع العقول فلهذا اتفوق تفقه على غيره وضعف مناج  
والخطا تفقه بصير سبب في نيله بعض المراتب بالكون منه وكسوته لثوان في الكبر  
بحيث يفيد اعمالا غير متحمسة وكثرة في سائر الناس ما دار بمقام من العجب والكره  
وما يحصل للكون بسببه المضرة ان اول مضرة انه يمنع للكون من وصوله الى مدارج  
المراتب غير متناهية ويزيل نفوس العقول وطول المعال ومنه يوجب في للكون من كسوته  
بجبره على الوقوف ومهزلة آفزا انه يجمع ان كسوت على العداوة ولا يقطع سلة الكبر  
في سائر حياته وهر يوسطه هذه السبب له فيه في زاوية الوضوء والبركة مغلول اليه  
يحبس والعجب اننا نرى في بلدنا كسوت ان كسوت في الكبر لا يكتفيهم القيام في عالم  
على الكسوت والافضل في اعطاهم في العجز والعظمة على الكسوت والافضل في الكسوت  
فيهم من ذرية داعر في هذه الكسوت الا انظر في الكسوت في الكسوت في الكسوت  
رطبهم على رطبهم في الكسوت في الكسوت في الكسوت في الكسوت في الكسوت في الكسوت  
ووضعوا فلتقوم على رطبهم في الكسوت في الكسوت في الكسوت في الكسوت في الكسوت في الكسوت  
لا سبب في فعلهم كسوتهم في الكسوت في الكسوت في الكسوت في الكسوت في الكسوت في الكسوت







فصل اول در بیان صفات

چهار یکدیگر میکنند و به فحش و درشت میبازد و به حق صفت مبالغه میکند با هر دشمن خود دشمن  
همه عالم خیر خود در گزند و مرصوب و زهر را ترایق <sup>بخت</sup> میگرداند و در هر سبیل و عمره سهل و آسان  
مرا بخاند و فاد را در طریق خوف برینان <sup>بخت</sup> میگرداند و در دامن و صبر و کلمات رصوبه با آورده  
چون که عصاره کمال میگرداند و قطع صفت میباید و عجز و تقاع در جبار اقامه اعیان میگرداند  
و صبر و صفا اعیان میگرداند به پیش در خوف و هجوم آورد از مزاق در ترس و صبر است و با همگان  
معامله میگرداند با اعدا و بعد و خوف و معامله میباید و با اقارب آن میگرداند با بیگانگان با آورد و حقوق  
طبیعی را در کمال میگرداند و حقوق شرعی را از حال نبرد و اگر از یکم متر اوله را بهیچ و لغو نمیکند  
بنا لب در غضب میگرداند و جود در خشم ثوابش از حیوانات در نه میگرداند و در  
صوبه که صبا و صیوان را میگرداند و در نگر از بر قیاس <sup>و اما</sup> و اما جلد میگرداند و در سوزان بر و انکه  
بر انداز بر صبر است که شرفواره سد فغان به تفقته و در همان سر میگرداند و در کوی عاق به اعدا و غول را میگرداند  
و با زنان آن میگرداند و در شرف را که با معالمت شمره خون دانیان <sup>بخت</sup> میگرداند و در نگر میگرداند را  
به نگر میگرداند و تقویت را صفت زنان <sup>بخت</sup> میگرداند و صبر و علم را از صفت نفس  
حد میگرداند و صیانت حقوق را با شرافت و بزرگواری و از نگر عجز و انکسار است  
و صفت رقت در لوح نفس آن <sup>بخت</sup> میگرداند و عفتش را در انکسار و عفتش <sup>بخت</sup> میگرداند و به نگر میگرداند  
ترتیب با هر <sup>بخت</sup> میگرداند و در برادران خویش و نفسی را از نگر و در برادران قدر رشتی  
به نگر میگرداند و در نگر <sup>بخت</sup> میگرداند و به نگر میگرداند و به نگر میگرداند و به نگر میگرداند  
میگرداند و از ان صفات دنییه و دینی و اخلاقی و فقهی و استنباط آنها میگرداند  
اخلاق و چهار صفت و نخبه سی و به نگر میگرداند و اخلاق میگرداند آن را  
محول به علم <sup>بخت</sup> میگرداند و به نگر میگرداند و به نگر میگرداند و به نگر میگرداند  
به نگر میگرداند و به نگر میگرداند و به نگر میگرداند و به نگر میگرداند  
به نگر میگرداند و به نگر میگرداند و به نگر میگرداند و به نگر میگرداند



جناب تریه المفتی طاهر السریه امین القرب

محبتہ در عون حق بودہ باشند - در اصفهان جناب

مقرر شد بود کہ انجناب ربح کشیدہ در قرب جوار خورش

مرا از برای من بجهت کرایہ معین فرمائید - نمیدانم

یا کرایہ فرمودہ اید یا نہ - و اگر کرایہ نموده اید در

کجاست - اینک در شہزادہ عبدالعظیم شمس

مستقر جوامع لادریست قائم بقضای حاجات و سلام

المحب جمال الدین حسینی





القضا

ماک ملک حق و در ستر جناب چارچهر حسن آمدن لدازل محفوظ

در تفاوت خبر داده بجهت جوار در کتب است - پست خط میسندیم

در بنا بغیر از راست گفتار کان در گزینم - مکتوب رسیده - بجهت بابر

- مسلکی که با میرزا نعمت الله پیوسته در راه عدل و انصاف بسیار در دست

= اگر در حق آن شبهه داریم و یا یقین در سر حال بنا در دست

مخوف شود - خداوند تعالی با رحمت علم ازلی اش تا در محضر ملائکه

و انبیاء وضع میزان و بسط حساب و افاضه شهود کند جوارح

و اعضاء جان و معذرت نمیکند - در سنت الهیه سر باز زدن

در هیچ حال غریب است - و پس بعد الحق الله الضلال - شامع مصوم

شبه خطا کرده باشد - با خلق خدا آن گن که چشم داشت از خدا

در روی = و اگر مقصود شما اینست که این منفعت بخوشی ببارد

چرا بیکانه از آن منتفع شود - این خلاف مروت است که شخصی بکار

در از شما خدمت کرده باشد و شما حقوق آنرا ملاحظه نکنی و بیکبار

بملاحظه منافع خوشت در غرض آن بلا سبب بگوئی البته باید بداند

که باقی این قدرتها ضعیف قدرت غیر متنها تقاضا خدمت

پس ممکن است که آن قدرت کامیاب کند دل شکستی شخصی خانه چندین

له ۶ برابر فنا برسد = و اگر از برابر اینست که بپنجو امر کسی

لا اله الا الله محمد رسول الله

و الله اعلم بالصواب



منتفع تو بر خفت (چنانچه در حق) الله در اولت مایه بداند نه  
مدف نیز انتقام اله خوار خفت (استجیر بالله) - منخرج نفس ظالم همیشه در  
قبضه قدرت خداست - اگر بدست پرورده خفت حیدر (استغینا الله)  
باید خف ۹ علاج کنی پیش از آنکه مورد سخط گردی (از میجگونه اس کونه تو هم در حق نشا  
نمکنم - در بر حال من در شد مسکوف قول و آدی و لفظ منشا  
گردی - بشا اس کونه اسید نشتم - بسیار بنجده شدم - و اگر از غم  
خود منصرف نشوی رنجش بر دوام خواهد بود - بنی محاسبه کن اثبات  
غش و اعتداس بنایس از آن هر چه خواهر کن - و در الوقت در نزد خدا  
و خلق بر اثر الذمه خواهد بود - و الله در اینجا عذر خواهد بود و نه درین  
از علامت خلق خداست - با کافوف ملاقات که هم بسیار میسر و نشد  
و می تکلیف نگردد که پیش امیر الطور بروم بعد از چند روز حلالم رفت  
- و در روزنامه مسکوف و پطرسبورج ترجمه عالم ثبت شد و بجراند  
پاریس هم بنهج لغزاف ذکر شد و مسدوم

دوست حقیر شما  
جمال محمد حسن



طیب السیر حسن السیر جنبه عالمی محمد حسن امین لادزال محفوظ

بدون تمکین عن غدر کل لیم و مکر کل رجیم امین

خسین

رقعه (کائنات) شایسته - خداوند تعالی کتب شکر را بر پیشانی طبیعت

که میخواند و میبرد و پس از آن بر پائانه میراند همیشه

- در پر خند دل سخن را نده به - اگر از دست خویش است چاره جزیر

درین نیست - و اگر بیکه ناتوان است - ندانم بگویم که حق در

چونکه قوی ممکن نیست که با ضعیف درمورد نه حقوق حکم عدل واقع شود

مگر آنکه بیایه او سازد کند - البته در الوقت و اجبات و نه در

ناتوانها خواهد بود ... - و اگر زبردست است البته مع حکم

که شایسته بقوت الهیه بشکنم در برابر باشد - و بر جایش



- و انچه در چند روزه ۴ فراموش نمودم گوی - اگر عقده پیش رات بیا کن  
 - در مضامین مکتوب چنان ظاهر شد که گمان کردید که میر ۹ نیت شد  
 عمل برادرش که چنان مکتوب سختی بنام خودم - بسیار کم حفظ شده به  
 چنان مضامین ۹ بنامها در غایب میر ۹ نیت شد تا بجا کفتم  
 - من برادر غیرت کفتم - مکتوب عربی العبارة فامیر ۹ خواندم بسیار  
 خوشتر شدم حدیثی نگاه دارم و برادرش بندهش بر شد - و من یک مکتوب  
 ده روز قیام به نوشته بودم - و امیدوارم که دوست علی میر ۹ جعفر  
 همیشه در طاعتات شامه و روزه - و عدم دوستی بد شد میر ۹ غم  
 و فرود به (بظر بمرغ) خواندم رفت و مسدود

دوست شاه جمال حدیثی علی السلام

یکشنبه ۲۴ ذی القعدة ۱۲۹۱

همین روز در خانه ۸ حدیثی بنام  
 و فرود خودم رفت



جانب ششم علم تحسین امیں در مغرب سبطانہ  
نفس بہ رہنہ در کمال اعتدال بقدر شہانہ

میشہ حالات

خبر تا چه میشود سارا - سپر اہم بر روی دست و شمشہ ایمان ۹ زنیام کشیہ ایہ  
- خدا کہ کہ در مقابل حق نباشہ - قوہ وایہ اگرچہ از کل عقل و اشتغال آن  
به ترتیب و تریہ اجاب و بوجود آمدہ است - وایہ اورا قویست ببارشہ یہ  
کہ در غائب نفوس بشریہ با عقل بہ برد آمدہ بروفاق میگردود - و جمیع ضلالت  
عالم آن از روشنی نموده است - و ادب کہ حق را مسدود نموده بصورت باطنی  
طایر میزد - و باطل را از فوق ساخته به شکل کمالش بر علم جلوه میدہد - ادب  
کہ در خیر مطلق بواسطہ خواہش میات شدہ شرور ۹ باطنش دادہ بیچارہ کا  
محروم بنمایہ - و شر را بزیب و زینت دلربا بر آرایش نموده نفوس ۹ بر آن ترغیب میکند  
- و حکما این قوہ وایہ ۹ شیطان عقلش چنانست - و لکن فوق بعید است میان  
آن دو - چونکہ شیطان بیچارہ اگرچہ آن ۹ از سلوک سبیل حق حقیقت  
باز میدارد و لکن اورا در تمنہات و لذات دنیویہ و شہوات بریہ ماسدہ بنمایہ  
- و اما قوہ وایہ آن را از سعادت دنیا و آخرت مرد و باز میدہد - و یعنی  
عنی وجود توانگران ۹ از خوف فقر میکامد - و در حین شادمانی ابواب احوال  
گذشتہ واکہ در آیندہ ۹ بر در باز بنمایہ - و از برای تلخ کردن زیست آن  
در اعدا و اوصاف و اہل و عیال و خدم و حشم شہسہا القا میکند تا آنکہ ہمیشہ  
مبتدب بعبثہ - از دست این دشمن دیوانہ باطنی درین عالم ابدان حق حشر  
کلیں ۹ ہم بسبب رشور است کہ بلمہ غلامی و نجات حاصل کرد



- و با وجود این امید آن نه رستم که تا بدین درجه و ائمه بر شاخیره شد - من ۹  
 بهمت و غیرت و جرات و اقدام ستودم - و این اوصاف همان اوصاف  
 که در نهایت شرف انبیا و اولیا با آنکه معارج عالی و جنبه لامریت جدا آنها  
 فخر بنموده - و اگر در اعداد ایشان همان صفات یافت از سندس آنها بدان  
 سجا یا کریمه استکشاف نموده - و سزاووه و ائمه بران داشت که آنها بر ائمه  
 اوصاف عجزه (یعنی در مع کون) عمل نموده - این یک - دوم آنکه چنان  
 کمان کردید که من باشد و یا غیر شا بکنایات و تعریفات سخن میگویم - من  
 چرا باشد بکنایه چیز بر این کنم - و من چرا باشد دروغ نسبت به من عجیب  
 - سبحان الله - بل عقاید که از منم آید از و همی را ازل شود - خطرات قلبیه  
 و نام رایج اعتباری - من این سفر را بفکر است و آن نیست خیر شده از آثار  
 بهمت و جرات شمرده بهم - دل خود را صلاح کن - چرا باید و هم تور احوالات  
 فاسده باز دارد - تا من نوشته بودید که من در بطر سبورغ از برابر استحقاق اذن  
 سعی کنم با لای خیر فرستادم این جواب دادند برابر شد رستم - پس چرا باید تو هم منی  
 که با تو بکنایه سخن میگویم - جناب هر دل خود را صلاح کن - من هر چه میخواستم  
 باشد بهج هر بهت بیان میکردم - اگر آسانها تغییر بیاید من میگویم ... و اما  
 میره نعمت - من با میره نعمت که مخالف نیستم - من میخواستم به جمیع افعال  
 شایسته حاکمیت بهی - در جهت شایسته کتابه گفتیم اولاً باید حساب کرد  
 - حالا خوب تصور کن چون اولاً حساب نکرد اگر حق کم بطرف شایسته میگویند  
 اثبات نتوان کرد - اگر دست پر داری خواننده گفت که خوار است ظلم کند و لکن  
 عاقر شده و نتوانست دست برداشت - و اگر مطابق باشد و او را بر اوصاف بطلان  
 بکشی خواننده گفت بجز و ستمکار از بیچاره نعمت که میخواهند خراب کند - نیست



بنده از اول نصیحت می‌پرو کردید - من میرزا نعمت‌الله در خانه نشویدم و میرزا  
 باشد درجات بیشتر است از معاشات باد - و با این همه او تمام کتابها را از من  
 اهل از بیشتر ایرانیان میدانم - خیال ناسد کن - شاخه بیست و نهم  
 در کفریم - اما فاضل بسیار عجیب است که چرا میرزا مکتوب میفرستد بلکه  
 خدا را بخواند در این جوانی او ۴۰ هم و تمام غلبه کرده است - باید هر وقت مکتوب  
 بنویسد کار عرب و کار فارسی - و بدعا و سلام تنها آنگاه ننگد بلکه بعضی تفصیلات  
 بنویسد تا آنکه قوه کتابت و انشاءش افزون گردد و فکرش وسعت گیرد و منتظر  
 آن نباشد که من مکتوب ۹ جواب بدم - البته من گاه گاه بر اثر شوق او جواب  
 خواهم نوشت و در وقتیکه مضامین مکتوبش را بفرستد - جمیع متعلقین  
 و وابسته ها و اعیان و محفل و ملا سلاطین را برساند - باز بنده میگویم دل خود ۹  
 اصلاح نمائید - و دایم ۹ بر غف جیره نازید - خداوند عون شما باد در کارها و خیر

و سلام  
 دوست شما جمال‌الحسنی



جناب محترم مدام حاجی محمد حسن از مصاب بنظره معصوم باشد

طرکه در حاشیه مکتوب باقی نوشته بود که با در خاطر محو شده بود - شمع در حاشیه  
بیت مقهور حاشات طبعیه است - نه عقل را بر فطرت و حزن و غضب آن  
حکمت نه دین - کمال عقل و تدبیر حقیقی که از بارش فطرت حاصل میشود  
باید از سطوت طبعیت شر را مانع بخشد و حاشات طبعیه را منجمد گرداند - تا که  
فطرت داند و دهنده خشم آن همه در دایره عقل و دین بماند - زمین را به عنوان  
بگویم که شار پس زمین نیست که از موت والده فوت کرده اند و مناک شده  
- بلکه باید درین علم پس اندامی که توحید ما و مشرت با اوصاف عالم از صالح و طالح  
اندوه شایر از کتاب رزیده و با ترک تفصیلی باشد - و فطرت شد با صلاح در غف  
و تکلیف آن بصفات حسن و اخلاق کریمه که اعظم افراد آن به آنها فطرت  
بدهد - نه بغیر آن - و اصلاح ذات خود (چون تجارت) بعد از عطیه الهیه  
موقوف بسی و اجتهاد است - و فکر شبانه روز میخواهد - و حساب باید کرد  
- و همیشه باید در خوف و وحیرت که مبارک در حساب خطا شده است - و افکار  
عقلیه و اخلاق نفس را (چون بصفات تجارت) باید تجربه ماکد و باطل خیره  
نشان دارد و سوال کرد و تفتیش نمود - البته اهتمام آن در قوام ذات خود  
اشرف است از سعی آن در خارج از خود - و چنان گمان نشود که باید در کار  
جهان دست کشید - نه نه - بلکه باید کار جهان را بر نهج حق و عدل  
از برای خدا کرد چنان که خدا میخواهد - و خداوند تعالی میخواهد



که در عالم سفلی چون عوالم علییه کمالات و ریب و زینت خود را در همه چیز در همه جا مشاهده نماید  
و همه بر او مندی و قدر تشل و در عرواق و صنایع و آثار آن ظاهر گردد و در همه  
حالات خوف منظر کمال حق نماید که در هر طور و شایه کمالات غیر تناسلی باشد و در بین این  
جوهر که در کمال تمجید کرده نه تنها در کمال که بغیر از تقطیع اصوات و موج بود چیز دیگری  
نیست - خداوند باری گفته - و همه پاک در ششون ۴ جلوه گاه کمال و جمال خوف نماید پس  
- و اما میر ۴ نعمت مرگ در مکتوب خوف است شش بر شش عرضه کرده بود - البته شش بر شش  
حق و عدل که رزان است را قبول خود می نمود - و امیدم چنان است که میگویند شش بتقدی  
و اجماع که صفت جباران است را ضعیف می نمود - جواب جناب علامه اعلی  
امامی سلطان ۴ در حرف کتب شش بعنوان خوف شش روانه طهران نمود - اگر ملاحظه  
درستی بر سه سلام ارشاد - همیشه شش و امیر خا و متعلقان شش سلامت بود و سلام

دست شش جان اعلی کبری



جانب نخست محترم حاجی محمد حسن امین در حضرت علی بن ابی طالب  
 علیه السلام

حجت مفیده است که میخوانم جواب کتبی ۹ بنویسم و لکن بعضی خطرات مانع میسر  
 و این از آن طرف باشد - جود مطلق الهی در طبیعت و باطنی بنوعی جلوه  
 - است زلال خوش گوشت در درختی رجب سرشت آن بطعم دگری در مذاق  
 طاهر میوه - در آن عالم آفاضا و استقفاض بمنزله دو کفیه میزان است  
 - معامله حق با آن بر وفق معامله ادب با خلق - پس باید همیشه عنایت  
 غیر قنایه حق و قصور به آن از ره خویش در پیش نظر داشته با خلق خود را همان گونه که  
 معامله کرد - از خداوند تعالی الهی الهی الهی و استحقاق نعم و عطا و غیره و در  
 خود متین و همیشه طلب غفران از زب صغیره و کبیره نمودن با وجود این  
 خلق ۹ از خزان نیت خود را اندن و بر زلالت حقیره با نهایت خشم  
 عقاب کردن پس بجای شکفت است - از ۹ باید مستمرا در دعوت خوف  
 بگوید که - ای خداوند من - من بدین مجزوات توانی بر زیر و ستان  
 رحم میکنم و گناهان آنها عفو میکنم - پس اگر تو با آن قدرت مطلقه و رحمت  
 نامتناهی برین عاجز و کم کنی و از دلت در کناری و مودعایات محکم  
 سازی چه عجب باشد - اینست عدل - و خداوند قانعین عدل است  
 - برای همه زمان یا پیش و یا کم درجات توان گری شاید عاجز می  
 جس کرد - باید آن ۹ خوانان کمال سعی کنند که خود ۹ مظهر صفات



کماله حق نوبه - ان طالب رشاد و باید که خوف باری و به - اگر زنده در طبیعت آن  
 قابل غفران نیست از خدا ای خوف چگونه میخواهد - اگر کسی احکام صرف نموده ندارد  
 و بدون به عملی واقعی کسی در مدد در آنوقت از خداوند طالب احسانها صوری  
 و معنوی بعد از آن درین خودش یا خدایه میخواهد باری به به و این علی نقص است  
 و یا خوف و این جای خنده است - میر و نعمت الهی در اطاعت شایسته نخواهد بود  
 و شایسته نباید کاری بکنی که باعث تباه آن خوف - میر و محمد رضا اگر محذوب است  
 و اگر بخیر در بر حال بسته باشد است - نباید سخت گیری کرد - در حالتیکه که خداوند  
 شایسته در مملکت ایران منظر که از صفات خوف کرده است شایسته شکرانه میهن نعمت  
 همیشه در کار و در آتشده کار او بگویند - با خلق خدا آن کن که میخواهد از خدا  
 - فاضل و چه شده است - شایسته - شایسته - شایسته - شایسته - شایسته  
 جابر عهده ابراهیم و سایر خاصه و مستحقان خوف و بکنی سلاطین و سلاطین

دوستان حال



جانب چشم مکرم حاجی محمد حسن اُمنِ همیشه دینِ آفرین  
 اگر زمانِ بی‌مروت اُخلاقِ مبتلینِ بی‌اسِ سلام است  
 مغفله عجب قدرتِ حقِ پوره پشته دینِ مکتوبِ خفته کلمه  
 آینه نخواستیم نوشت - اگر دل را تغییر دین و فکر را بندید حاکم  
 بر سید این مکتوب با قرب و سگ که ممکن است این  
 پنچ هزار مناسبت را که بمنزله علی حواله کرده بود به کتب  
 و در آنوقت من قبول نکردم - اکنون همان پنچ هزار مناسبت  
 به لایحه حواله حواله کنیه که در بطر سوع بمن بد مذکور  
 آن مبلغ ۴ بارش حواله داد و لایحه - و میگویم اگر شایسته  
 در حواله قلی و یا اضطراب حاضر شود و چنان که ان کنیه که وجه

خط چشم مکرم

در سید این مکتوب با قرب و سگ که ممکن است این  
 پنچ هزار مناسبت را که بمنزله علی حواله کرده بود به کتب  
 و در آنوقت من قبول نکردم - اکنون همان پنچ هزار مناسبت  
 به لایحه حواله حواله کنیه که در بطر سوع بمن بد مذکور  
 آن مبلغ ۴ بارش حواله داد و لایحه - و میگویم اگر شایسته  
 در حواله قلی و یا اضطراب حاضر شود و چنان که ان کنیه که وجه



بطبع ویر کوان موبیر ۳۴ نوامبر فرست

جناب محترم غفور و مقدم حضور جابر محمد حسن امین <sup>مستوفی</sup>  
مکتوبهای شایسته رسیده - در زیر و ملوک عقد فطری شایسته علم

وفاق و انفس و زان ملاحظات دقیقه تدور بطور  
وجود بسیار خوش شدم - البته نباید که آن با وصف آن نیست و این

چگونه چون حیوان از همه عفت نموده است و هیچ کلمه  
از کتاب الهی که عالم است نخورده - و اما آنچه در حق میرزا

نوشته بودید همه قبول میگردم اگر قول میخواستید اول  
بسیار میگردید و اما بچگونه ام قبول نخواهم کرد - و ابای

اسب باهامین سفیر که در بطبع ویر است میگوید که به موجب  
جابر امین چیز از برادر امین نخورده است و ناظر و علی

کتاب الهی که عالم است  
نخورد  
و اما آنچه در حق میرزا  
نوشته بودید همه قبول میگردم  
اگر قول میخواستید اول  
بسیار میگردید و اما بچگونه  
ام قبول نخواهم کرد - و ابای







جانب ششم مکرم حاجی محمد حسن این در کتب سلطانیه همیشه

خوبه و مسرور بوده باشد

مکتوب است که در زودی حصول فرصت در برای گدازد در (جای انکس و عار) <sup>کرنیه</sup>  
 ریه - جانب حاجی من آنچه گفته ام و میگویم و کرده ام و میکنم همه محض و صرف  
 در برای خیر است محمدیه بعد است و خواجه بود - و بهیچ وجه انانیت محلا در  
 مدخلی نبوده است - و اگر منافقان ایران در نزد کوران و کوران که نه خبری  
 شنیده اند و نه دیده اند انکار نمایند - امید آنکه درم که شاد پیش نفس خود  
 اعتراف کنند که راست میگویم - و چون خداوند نگاه از حقیقت کنش  
 در روش مطلق بود لهذا دولت عثمانی را پس از شش ماه که از در محافت  
 بای در راه کوشش و تلاش بریده کش نکست - و خدیویت مصر  
 پس از آنکه محاکماتش پاره پاره کرد پای سنگین انگلیز بر کلوی  
 آن نهاده که نزد ملک که نفسش قطع شد - و شرعی خان  
 و عاتکه آنقدر تار و مار کرد - اکنون میگویم اگر ایران بر کنه خود  
 امر را نماید و توبه نکند خداوند نگاه چون بخت کنان سالی است  
 کوشش و دماغ کرده است حالاً سرش خواجه برید و کوشش  
 طعمه نیر تا و عقابها خورده نمود - و بسیار زمان طول نخواهد شد  
 - خداوند نگاه بزرگوار است از این اعمال حامیت و رسوم و عتیقه ها  
 که بر سر آنها عمامه اسلام و دین نهاده اند - اینک همه چهار  
 میگویم و عالم هم درین نزدیکی خواننده دید - نوشته بودید



که پس از ورود به بطن آن همه چیز آماده و حاضر بود. حاجی جان چه حاضر بود و کدام چیز آماده بود  
 - همه صدر اعظم میخواستیم بشوم - من وزیر میخواستیم بشوم - من لک کان دولت میخواستیم بشوم  
 - من مراد حب میخواستیم - من و طفله میخواستیم - من عیال دارم - من ملک دارم و میخواستیم  
 که در شش سالم - پس چه حاضر بود و چه آماده - جناب حاجی بسبب ریشهای بود که بر سرش  
 بپای و پاشا رسیده اند - و بسبب ریشهای تنه سطح بود که بر رانها رسیده اند - و لکن خود  
 همیشه یک حالت بود و خواهم بود - خرافات و املات مقصد دیگر ندارم - و آنکه دلش  
 تغییر داد اگر قلندر راضی باشد و یا مقلندر طهرانی و آن زینبیده را فحش و آن عتیقه  
 نهادن و وزیر خداوند بنگار همه کس هنرمند اند - این چون کشف حقایق نتواند بکنند  
 چرا همه در اینها و در این در دست حق است - نگاشته بوده که جناب عللها را حل کنم  
 با وجع افتاده اند اگر در آن نفع حتی است باعث مسرت و خشنودی است - اگر چشم  
 من در و غیر عموم عباد که بگویم یاد بهتر است و اگر دستم برای سعادت مخلوق بکوشد  
 در حرکت بازماند و اگر بایم در راه نجات امت بکوشم قدم نزنم شکست نمی آید - اینست  
 مدتی که واس این مشرک - و امید اندازم جناب عللها را حل کنم بقدر قدرت و خوف  
 در خیر ایرانیان بیچاره مسکین فلک زده بکوشم - فراموشی نعمت همه سوره و مکتوبات  
 که از برای شادمانی کرده بود پیشتر فرستاد - و البته ملک ملی که آن وجهه شامه که شادمانی  
 عرضه کرده بود قبول خوار میگرد و در ره عمل و انصاف منحرف نخواهم شد - در فاضل  
 چیز ننوشته بود - جمیع اهل خانه و متعلقان غفر و جابر عهده ابراهیم  
 از طرف همه سلام بگویند و آتش سوزان بر رخ اس جهان بر خیزد  
 بخاطر قیومیت الهیه بر او سلام نمایند - و جناب لا مرقه خلد و محض ما سلام ننویسند

و سلام  
 عبد الغفور عالمی حاکم است

جمال مدنی حسینی



جناب محترم مکرم جابر محمد حسن اہلبی در حضرت سلطنت

همیشه خورشید در مصائب و آلام من به مهر و محفظه

اگر شاه و دوست بنام کرم کو با انقدر خطا عظیم نموده باشند (از)

از خط الحانیت (و محبت و آرامش بسیار است - و حقیقه

چون ملاحظه شود اگر کسی در سن جمیع و چمن خود بخورد و در عادت

حقوق انمولکاتہ نگران اور دوست شہر۔ بلکہ اندوہ شخص ۴

باب ششکف - و در تیر و توست است - لهذا میگویم که

جناب الامیر و جعفر خان قنصل (مکھاریہ) دوست میں

در زیاده بر سیادت نسبی قلبش مظهر و اخلاص مستقیم است



خارج محترم حاجی محمد حسن امین، بیست مورد عنایات و  
الهی و مظهر کفایت ربانی به خورنده باشد امین

پس از آنکه مکتوبه بنام روانه نمودم که اخذ می از طرف شریعه و فاضله  
بین صدور آن و ورود این پیش از پنج ساعت بود - صدقات  
این مملکتها جامه و دمن و معیده و بخش میکند و لکن این بلاد  
عقل و روح و نفس مطلقه این و آن و ثروت میگرداند چنانچه  
بیچاره با بخت نصیب از آن فایده و عظمی از طمع کاسیده  
و میجان از خلق ردیده ابله محتاج میشود که دروغ گویند  
و نیکو پس در نزد دیگر و مکرده خدمه بکار برند و از طریق مستقیم  
منصرف گردند و بر ضد فطرت طایفه خویش عمر نمایند و غنا  
حاجی اگر در نفس خود ملاحظه کند (ما از حد طایب مصلح و فلاح دور  
اصغر فطرت از همه ابرایان که که نظرم که شایسته است بخیرند)  
همین امور و خواننده یافت (چاره نیست چه باید کرد) و لکن  
همین است که اندک اندک حقیقت حال برخی از این ملت قبیله  
و زشت و زیبا شود (نموده باشد) ... نوشته بود که که مشهود  
بردم و خلق و علم بیاموزم (بب خوب) و در مملکتی  
که اکثر گفتنی و میزدانند و دروغ گوئی و کار دانه



در نیمه ۹ شب خوابیدند و بدین صفات شیطانی در می فهمیدند جمیع مباحات و مفات  
غایبه و خیراتش بزرگ میسازند چه قدر در دست سخن از حق را اندن و حقیقت  
علم ۹ از حقش خصوصاً با جانی که خود را نشانارد و کوری که خویش ۹ بصیرت ندارد  
— با همه اینها چنان کمال میسازد که تا در آن جنبه باو که شب در روز و در وقت  
با هم بودیم بظلمات فطریه و بنور ایمانی که کمال شایسته باشد و دانست با شیشه  
که درین جهان چه در غرب با هم وجه در شرق مقصدی نیست جز آنکه در مطلق  
دنیا و آخرت مسلمان بگویم و آخر آن روزیم است که چون شهر در حالین  
خونم درین راه ریخته شود و در حرکات خفیم مجبورم و از لرزیده الهیه سر باز  
نبریم پس در کرم... (در وقت ورود ملک بنام) بر رسم و نکتت آن بر  
یک از ایشان ۹ (کارت) خود ۹ فرستادم و با آنش حدوده و مخر حدوده  
و اعتقاد مسطریه چنانچه میدادند ملاقات حاصل شد چونکه وقت معین گردید  
و کما خذریان مسلمان ز ششم و خودش فهم که وقتی از برادر ملاقات  
معین کنند و در ضمن بکنز بیایم که میخواستیم درین فرصت که یک کذایی ۹  
به برهان و افعیل بیایم ایشان را فاع و رفته با ستم ساعت مطلع کردند  
و در مرتبه ساعت که از حجره خفی بیرون آمدند برادر کاری به رافع و رفته گفتند  
که اکنون جواب میفهم نوشته (آخر رافع تا یاری شده بازگشت) و بسبب با کثرت  
رشتال و یاد سادسی شیطانی به رچه شایع باید شود (درست خود بالایی و شهادت)  
— نوشته بهم که یک دوره میمزد از غرب شرق و از شرق به غرب  
و به بعضی از رجال دولت رویه از هر دست دعا نموده که چند توقف  
نایم نماند و نتیجه سفرهای بیگانه معلوم کرد و لهذا چند دیگر هم درین







جناب میرزا محمد حسن ابن میرزا محمد حسن

سلام

این واقعه مهمله محض از برادران بعد که مسلمانان

بر آنند که هر نام درجه بخت اصلاح حال مورد و معجزات

نابت و پایداری هم (دان) این امر و صحت تا رسیدن مقصود نجات

علاقم (بعد) و دیگر نکتہ منیف همایانها عدل الهی

در طالعان فیما بعد ملاحظه کنند و سزاوارست که در

بخش خود در آنه بنگرند تا ایمان ایشان قوی گردد

باز آنکه - تفصیل واقعه و احوال هم سزاوارست

رشفه شود و شام فیما بعد هم سلام



جذاب نیر کعدار چرخ حسن کین لزال ثابت عید سیر کر شاد ۹

سلامها

رو پخته در حضور عید عظیم که از بیمار فغان حرکت شدم بیت نفر  
جلدار (فرارش) عمر سعد (لختا رخا) پختند منزل (میدین منجم)  
پروانه (ملا بدین غضب و حدت که نمونه در حقد و کین عساکر این زیاده  
کشیده - چون خوف انداخته که بهار از آنکس اسد در قدرت سر  
شهر در عید عظیم مانده بسبب غیرت دینی از فرج حمایت کنه (و حال انداخته این حال  
باطل و فکر حال بود چونکه اسد و دین و غیرت و هیئت مدیت که روز اول حرکت  
نموده چنانچه همیشه سلفتم) انقدر ملا بهت میبردند و شب میکشیده  
که دکه تا قبا و پیر این کلمی ملا چنان فاش دارد که نفس قطع شده  
برین اقامم - پس از آن به چگونگی نه رستم که ملا به نفع  
برادر مدینه عمر سعد رسانیده و تاندن چهار ساعت بهیچ نمیفهمیدم  
که در کجاستم چون بخور آسم و عمر سعد و شمره (حسن خان فرزند  
سرتب سوار کشید خانه) در حضور خود دیدم و مدت سه ساعت هم  
به غما به ردانشتن به اتصال آتینوشتم چونکه بسبب حسن  
نفس صراحت شده و در جگر حشر و کشتن ناکرمانی این فاجعه و نیست  
روز در جلدت آتینوشتم پس از آن شمر گفت در ساعت  
بیش لغوب مانده با برادرش درین بین بمقتضای رخا گفتیم که  
کیف ملا که در آن راه که برول است بیاورند ایشان را بر خور شده



رفتند و کیف هم که در آن بعضی مبلغ و پارچه اوراق و کتب بود و نظر دارند  
 بر چه گفتیم پیش خبر رسید کسی هم به پیش خبرند از آخر ملامت شمر گفتند وقت  
 میگذرد و کیف و برایشان نفی روانه خور میهم میخورد - پس یک بغیه لباس کلا آورد  
 بقلدان در سبب چینی اولی که قلدان هم در درشت و دیگری سبب چینی  
 و سیم جویست و الحاضر در محضر عظم آن چیزها حقیر هم نمیکردند همان  
 عبد و بناده و دو قبا و رجول که داشته ملا یک یا دو کشتی سوار میخورد تا یک نیم ساعت  
 سوار با می آمدند - پس قلدان مجدداً در حالت بیرون رفتن نفس و حرارت کینه  
 به پنج سوار که رئیس ایشان سنان بن غنی که حمید خان سر مشکی به سپردند  
 دیگر در بین راه به بالا بردش به شکر بامنه آن بر فها و آن سوار شده و آن خشونت  
 اخلاق و عدم ایمان عاریین و در منزل کامها بطولها فرود آمدن آن عفوئنها  
 آن دو دما دیگر خودشان تصور کنیم که چه گذشته است و نه به شکر زنده چند قرآن  
 که در حبس بود شد این سعدیه بودند از حضرة عظم تا کرمان یکبار کوش فریم  
 و انهم در منزل دستگرد که در اینجا از عجیب اتفاقات با جاعل حاضر اتفاق بدنام  
 و الحق ایشان کمال صفا و بجا آورده سببی در شکی و خورسند از بدو خلوص است  
 همه بدین و به قبول نکردم خدش باشد اینهمه که دستم تا آنکه این مصائب  
 همه بر این می وارد آمد و در همه این حالات روح می سر در بود است  
 و عظمه بود و بدلت بعضی ایرانیان خود میزدند که می برابر اصلاح احوال  
 صدر و معنوی ایشان تا بر درجه ایستاده که دارم آنچه می گفتیم نه از برابر اندر رفت  
 اگر مجلس بود و از خدایه تا خدایانم که این و آنکه نهاده که از اسباب فوز می  
 قرار دید و برین مقصد عالیم بر شا و دلها ربان منور با همان که شکر در اندامی  
 - کاغذ به لامحه علی نوشته بود به خواندم و میجو فن در صفای روح و نقاد نفس  
 و عتوسی باشد از بوم اول ملاقات شمه نگردیده بودم شکرش با قدرت و عزای شانه  
 از دست لا اله الا الله چون ملا علی همیشه در خدمت ابر حاضرند و البته آنچه



لدرم بنه از ایشان گرفته خفته جنب هم ملک تامل و زبیر بخت  
 بنمایند الحق اینهم عجیب است - اکنون بیمار و لهن در رفتن مانده سخن میان  
 نیامده است - و امیدوارم که نه در غم شادمان و نه در حرارت آسایش باشد  
 نقصی حاصل نشود بلکه باید پس این واقعه مهلکه متدقیق آن باشد که علی الهدوم  
 عجیب قدرت الهیه در اعداد و در دوست مشایخه و برادران و یاران خفا  
 بیفزاید و عمل خدایه بدیده تحقیق نگریه - و لیل الهدوم هم پیش می آید نه  
 و اظهار نمودند که مرچه بخوار می آید از آب و نقدینه حاضر شکر عظمی  
 میگفت که این الهدوم به منکبستی نه داشت است که مرچه می آید لدرم باشد  
 کار سازگشته و تا حال کتبات نزد می نیامده است - جبر ملک و سلام و حاضر  
 محرم در ویرانم و سلام - جان الله



۴۰۰

والت  
میت

نیر افکار جناب محترم مکرم حاج محمد حسن امین، جہد اللہ ظاہر و باطن

بن زیاد که پهل رسول هم کرده بود آنکه سوانش را ببرد و تپا پس از  
 بکفن و دفن آن مشغول شد و آنکه سوانش را ببرد و تپا پس از  
 میبرد و زیاده و زحمتش معلوم نیست و الله اعلم الله و الکواکبین باینکه  
 و قایم زمان گذشته و حال و بر چیز مشایخ چونکه بشود و ممکن اگر چه در زمانه  
 مختلفه عالم و جوی قدم زنند از یک شجره غیثه چینه و زغال و اوقاف و همیشه  
 بشود و شجره چینه است و سنت الهیه هم در عالم خلق ظاهر و در مردم بر نهج و از خود  
 و حلال و کفایت به نظر عجب قدرت الهیه است من حق تعالی و همیشه  
 بجای آوردم و در آنکه طریق حق خوف و خجسته که نذر نه عالم نفس است بخود  
 و راه نذر هم و بسبب روام باطله از نذر زیادت دم نبستم و در شقیام  
 آنچه نذر نکرده اند اکنون باینکه خدا چه میکند البته که نفس او  
 ضعیف و آفتابش است که بر گونه خیال مقبوله بکند و بر گونه سخن مقبوله  
 که بزند و بر نوع نسبت مقبوله بدو و خانه سابقین کرده و زنده و در  
 و این در حبس بر خدا روزه عالم که باطله زدن و حق ثابت و بجهت  
 قاطعه غریب شکر و ظاهر سازد نعم و حمد و ثناء و امتحانات و در  
 طریق بجهت است و الله تعالی و جیش که در طیب چگونه ظاهر بکند و همیشه  
 و خطرنا و هر که با در سبیل تقدم و تدبیر بشود است و کرده و عدلین  
 چه فضلی است البته آن را شایسته که از ایمان با لفظ قناعت کرده اند  
 و قناعت از حقیقت آن خبر نیست و بجز ظاهر حقیقت دنیا و نذر نذر



آنچه که در لوحه نهاده برین که در حال سق و جنون میگذرد و لای لای که در  
 لوحه نهاده بناید و از آنکه حقیر جمیع رخا نه اول است و منور سازد خور منور است  
 که آن خیال جز آنکه خطرات بنمود و ابواب و ابواب و ابواب و ابواب و ابواب و ابواب  
 و در شفق رسیدیم که در وقت رستیم جناب ملک التجاره و سایر  
 و درینکه که در حال سلام با و سلام

جمال محمد حسینی

اکثرون در بغداد در باب الدخا | عقد صفایه | در خان | عید عید  
 امضا  
 بیستم



بیت القود جده غنم کرم جبرئیل حسن ابن ابی شریک محمد و ام

چنانچه در مصحح حاشیه در هر کس نهایت خدق خود ۹ بقا بر برد و لیکن در  
 و فکر و ملا حظت از طرف و جرات کوه سر غنایه و خوشنویس ۱۰ محمد و ام  
 ۱۱ وضع و در وضع منقذ مدف اوصاف معارف و به و بسیار در اوصاف  
 ۱۲ و شایسته و خفیات ۱۳ و معجزات ۱۴ چه بقصود بر صمد ۱۵ و میوه این  
 ۱۶ آن که در نهان ایمان حسیده آن و بحق و حقیقت یقین دارد و بهت فروز  
 ۱۷ الیه و در جرات دینیه کونه کونه و نام و دستام ۱۸ بر خود کرد و سانه  
 ۱۹ و در بر سر شایسته کلمه حق و مقام با دانه حد و در کلمه میوه در نهان کلمه  
 ۲۰ و بیانات شایسته کرامت در و در شایسته کند پس اگر در اول شرفی  
 ۲۱ شود و شایسته ۲۲ بقضا و قدر و حال که آن که در هر طریقه مستقیم و در شایسته  
 ۲۳ (اف الله و شریک من الشیطان القسوم و امروا لهم) چون سینه بصورت  
 ۲۴ نظر شود بافت و بین و خط شریف عین بر و است و طاعت و شایسته  
 ۲۵ (سید انبیاء و صلوات علی و صلات) آن که در هر طریقی و شایسته  
 ۲۶ در طاعت بر کمال آن که در شایسته طریقه و صیه نمود ————— پس این و شایسته  
 ۲۷ نگه داشته که در ابد و در شایسته کلمه که در بصیرت شایسته تقریبی و شایسته  
 ۲۸ و شایسته شایسته آن که در شایسته شایسته که به کلمه و در شایسته  
 ۲۹ میرند و شایسته و در شایسته و در شایسته و در شایسته (و شایسته و شایسته)

بیت القود جده غنم کرم جبرئیل حسن ابن ابی شریک محمد و ام  
 و فکر و ملا حظت از طرف و جرات کوه سر غنایه و خوشنویس ۱۰ محمد و ام  
 ۱۱ وضع و در وضع منقذ مدف اوصاف معارف و به و بسیار در اوصاف  
 ۱۲ و شایسته و خفیات ۱۳ و معجزات ۱۴ چه بقصود بر صمد ۱۵ و میوه این  
 ۱۶ آن که در نهان ایمان حسیده آن و بحق و حقیقت یقین دارد و بهت فروز  
 ۱۷ الیه و در جرات دینیه کونه کونه و نام و دستام ۱۸ بر خود کرد و سانه  
 ۱۹ و در بر سر شایسته کلمه حق و مقام با دانه حد و در کلمه میوه در نهان کلمه  
 ۲۰ و بیانات شایسته کرامت در و در شایسته کند پس اگر در اول شرفی  
 ۲۱ شود و شایسته ۲۲ بقضا و قدر و حال که آن که در هر طریقه مستقیم و در شایسته  
 ۲۳ (اف الله و شریک من الشیطان القسوم و امروا لهم) چون سینه بصورت  
 ۲۴ نظر شود بافت و بین و خط شریف عین بر و است و طاعت و شایسته  
 ۲۵ (سید انبیاء و صلوات علی و صلات) آن که در هر طریقی و شایسته  
 ۲۶ در طاعت بر کمال آن که در شایسته طریقه و صیه نمود ————— پس این و شایسته  
 ۲۷ نگه داشته که در ابد و در شایسته کلمه که در بصیرت شایسته تقریبی و شایسته  
 ۲۸ و شایسته شایسته آن که در شایسته شایسته که به کلمه و در شایسته  
 ۲۹ میرند و شایسته و در شایسته و در شایسته و در شایسته (و شایسته و شایسته)



شركوف

۲۱ ژوئيه

ایھا القل القیب

بعد السلام علیک وعلیٰ مثنوئک الحج محمد ابراہیم وعلیٰ الحافین جو لک

الغائبین بخودتک بصدق و خلوص - ان کتاب الطریف قد وصل

و سررت باشفائے من صفای القلب و فراتہ السجايا - و زاد فرجی

ما خیر فی بہ میرزا نعمت اللہ من قیامک بادارة اشغال التجارة و تربیت

و حل مصاعبها و النظر فی دقائق نکاتھا لک خلقت لها و صرف عمرا

طوبیخہ فی اصدا حها - مکذرا علیٰ قلب و رجائے شک - بارک اللہ علیک

- وانی فی مدینہ سکوف و بعد ایام اوفد الی (بکسر) (ع)

وان جناب الوالد فی مدینہ پارس - وبلغ سدی و احتراما

تصویر ۱۹۵

بسم اللہ الرحمن الرحیم  
الحمد لله رب العالمین  
والصلاة والسلام  
على سيدنا محمد  
وآله الطيبين الطاهرين  
الطاهرين



عزّه ماری فرنگه

اگر از تو شکوه کنم کوی از خجسته من رانده باشم زیر پنجه  
 خفتم از پشته کرد که شای در تربیت چنه مامه و در آن اندر زار  
 تقابل قصد بر جفاست و اگر دم در زخم بدین رانده باشم  
 که تو هم در اخلاق و عادات چو سحر لیل بر اینان بنهر و من  
 چون در زخمیم است که تلا در لیران مصدر زخم و عظمه منم  
 چلا کاه - مکتوب فرخنده باهر بتو ز شتم بوشتر نامزد  
 فحاش کشتی در رهن طبیعت و قانون شریعت شرف کائنات  
 - بار میرا بونراب ساجد ۹ بتو می سپارم مفتی این

مکتوب فرخنده  
 کوی از خجسته من  
 رانده باشم  
 زیر پنجه  
 خفتم از پشته  
 کرد که شای  
 در تربیت  
 چنه مامه  
 و در آن  
 اندر زار  
 تقابل  
 قصد بر جفاست  
 و اگر دم  
 در زخم  
 بدین  
 رانده باشم  
 که تو هم  
 در اخلاق  
 و عادات  
 چو سحر لیل  
 بر اینان  
 بنهر و من  
 چون در زخمیم  
 است که تلا  
 در لیران  
 مصدر زخم  
 و عظمه منم  
 چلا کاه  
 مکتوب فرخنده  
 باهر بتو  
 ز شتم  
 بوشتر  
 نامزد  
 فحاش کشتی  
 در رهن طبیعت  
 و قانون  
 شریعت  
 شرف کائنات  
 - بار میرا  
 بونراب  
 ساجد ۹  
 بتو می سپارم  
 مفتی این







عمر سبوح کران مریخی

عجب انیس جانیان بهر در رسیدن

بمحمد بشیر (عمر سبوح) رسیدیم - و بعد از آنکه

دوروز و (مریخی) پدید آمد توقف غنیمت بهر کران مریخی

نقدش لک کردم - و با (پاپا و انوف) که وزیرین

و خفته امیران و وزیران و سواران و سواران آمدیم

و دنیا به هر طرف رسیدیم و بهر طرف رسیدیم

و در هر طرف رسیدیم و بهر طرف رسیدیم

و رسیدیم در هر طرف رسیدیم











جناب محترم مکرّم و الله اعلم بالصواب

مکتوب شریفه بسیار خوب پرینت ظاهر گردید

سبب کشیدن مره و محرفه و نوشته بر روی دریا

در این مکتوب کشیدیم که حاضر بیاید و هم کشیده

و حاضر و جرمه کوده اند و بسیار دیگر

در مجلس بناده اند رسید و درم که بنود در

تفصیل این وقایع و بنویسید و بنویسید شرح و

که در در اختلافه چه واقع شده است الله اعلم

تفصیل و بنود بنویسید و معلوم حال مدتی



۱۰۰  
 خرد چندان و در راه هر کجایم حدیثی که در این راه  
 اعظم بچشم خراسان هر کس که از این راه بگذرد  
 لطیف تر شود و در این راه هر کس که بگذرد  
 بلا لایزال و در هر وقت که بگذرد

[illegible]



۱۷۷

۲  
 این همی و سبب راه  
 ۱  
 ۲  
 ۳  
 ۴  
 ۵  
 ۶  
 ۷  
 ۸  
 ۹  
 ۱۰  
 ۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰

۱  
۲۵

لکھنؤ

صیغہ کریم علی دین احمد خان

مکتبہ اسلامیہ دارالافتاء



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
وآلهم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين



سردار دکن و سرکار محترم  
سندھ و بلوچستان  
۱۳۷۱

خدا ہی سہی

محبوبہ علیہ السلام

روانہ نمک

دیندار

ادب و ادب



۱۳۰۹  
مراسله مطبوعه مورده هجری

Cypria

[illegible]

مستور دارم  
و بعد از آن به رسم خود این کفر و سواد را در این خطه مستور دارم

در باب آن شعری که در این کتاب در این کتاب در این کتاب

و صرف نظر می کند به خود و از هر چه بفرزاد در بعضی است محض

آمل و صاحب اور اور غیب و غیب و غیب و غیب

و یک نام غریب درم خبرش جوابا سخت رستم نسیم

فروغ عالمی مقتدرہ: شعور و درہ کرب و استیصال علی محمد ص

نمونه‌های دیگر از این خط در کتابخانه‌های مختلف موجود است.

اور ان کے لئے برکتوں کا نام ہے اور ان کے لئے اللہ

قصیدہ و پنجاہ اور دہائیوں کی یہ نگارہ احمد شہوف نے لکھی ہے

*Shirley*

Handwritten signature: *W. J. ...*

Handwritten signature: *John W. ...*

2/6/20

10

1702

فان لم يزل

121





از تاریخ نیکروز در روز علیار

۱۳۰۴

از صفحه		تاریخ اصل مطلب			اطلاعات	
مستند	عند کلام	روز	ساعت	دقیقه		

برسط حاسب تاریخ این شهر خطی است که در این شهر از سال ۱۳۰۴ تا ۱۳۰۵  
خطی است که در این شهر از سال ۱۳۰۴ تا ۱۳۰۵



سازمان اسناد و کتابخانه ملی

تاریخ		کپی شده		کپی شده مطلب	
تاریخ	شماره	ساعت	دقیقه		



بدین مریسند نهشته اند تا بر حق عالم حق میرسد و مقصود المرام خواهد بود

اولیانه

میرا

حوت

عالم

اجل

کمال

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

خدا

چون بهانه جویم در خور باد در خط طرارم لهذا عرض نمایم که کان  
اول سید در بعضی خیالات بود چه پنجاه و نه سید در ایران مردم  
از اسکا قاجار حاکم سید جمال الدین طباطبائی شاهی قهر بودم و سفری بکفرت  
مردم میروند حاجی آقا شاه قهر بودم حاجی محمد اسماعیل طایف را  
نمودیم و مردم حاجی آقا را در درجه بزرگی فرستاد که هر کسی در ایران  
از مردم حاجی آقا مان در درجه غرت نمیفرمودند آن تخم زرع نهشته  
میرفت خود حضرت اجل عالم بکده معظمه مشرف بودند قهر بکمال  
پیر مرد که در میان خود مان قدیمین بود در قدس نه گور نهشته بودم  
حاجی آقا فرستاد بر نهاده ای بودم که در رستم خور و در آمد و سیاح  
نشد همین عبارت از آن مردم بیا که در سیاح قسامه فقر ثبت  
این ایام خیال اصلاح و طبع آزادارم در گرفتار فقر نهشته ایام  
بزرگوار نزد فقیر بودم فقرد و مسدود شده گزند عفر نمایم از راضی



























در امام اعظم و خصوصاً جان فخریّه حلیه خداداد و طریقه سید حیدر امثال ستوده است — و غرض از اینست که آن امام اعظم  
 در مقام حکمت بر آن ابداع و ایجاد نموده است و متذکر کرده و بعد از آن مآخذ بیان نموده است که آن امام چگونه موفقیّت  
 احکام ۹۰ بحواله (احول) و احراض (لوح) تقیم کرده و آن ۹۰ اسکن اولیای الهیه و زمامداران قرآنی است —  
 سیدیم قرآن ۹۰ در سینه (سلسله) کتاب تا بفهمد که چه حکم و حکایت است و بارز ثابت و برای این  
 کتاب با غایت اجتهاد و حکمت ۹۰ تدوین نموده است —



و اسرار و رازهای بسیار خارج بودیم بچنین کتاب —  
 و شهادت که این کتاب از اعظم کتابت خفیه حضرت —  
 دوست دارم که این کتاب پس از تصحیح بعضی از مواد و تخریفات در کتابت مسلمانان خوانده شود  
 بهالمدی الحسینی الموفق











Page No 70529  
at this

322  
14

336

Account No.....

Date... 12:4:55...

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped <sup>date</sup> above.  
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is  
kept beyond that day.





Publications de l' Université de Tehran, No. 841

Donation de Dr. Asghar Mahdavi , No 2

# DOCUMENTS INEDITS

CONCERNANT

## SEYYED JAMĀL - al - DĪN

## AFGHĀNĪ

réunis et mis en ordre

par

**Iraj Afshar**

**Asghar Mahdavi**

Tehran - 1963



DATE LABEL

1958  
 1959  
 1960  
 1961  
 1962  
 1963  
 1964  
 1965  
 1966  
 1967  
 1968  
 1969  
 1970  
 1971  
 1972  
 1973  
 1974  
 1975  
 1976  
 1977  
 1978  
 1979  
 1980  
 1981  
 1982  
 1983  
 1984  
 1985  
 1986  
 1987  
 1988  
 1989  
 1990  
 1991  
 1992  
 1993  
 1994  
 1995  
 1996  
 1997  
 1998  
 1999  
 2000  
 2001  
 2002  
 2003  
 2004  
 2005  
 2006  
 2007  
 2008  
 2009  
 2010  
 2011  
 2012  
 2013  
 2014  
 2015  
 2016  
 2017  
 2018  
 2019  
 2020  
 2021  
 2022  
 2023  
 2024  
 2025  
 2026  
 2027  
 2028  
 2029  
 2030  
 2031  
 2032  
 2033  
 2034  
 2035  
 2036  
 2037  
 2038  
 2039  
 2040  
 2041  
 2042  
 2043  
 2044  
 2045  
 2046  
 2047  
 2048  
 2049  
 2050  
 2051  
 2052  
 2053  
 2054  
 2055  
 2056  
 2057  
 2058  
 2059  
 2060  
 2061  
 2062  
 2063  
 2064  
 2065  
 2066  
 2067  
 2068  
 2069  
 2070  
 2071  
 2072  
 2073  
 2074  
 2075  
 2076  
 2077  
 2078  
 2079  
 2080  
 2081  
 2082  
 2083  
 2084  
 2085  
 2086  
 2087  
 2088  
 2089  
 2090  
 2091  
 2092  
 2093  
 2094  
 2095  
 2096  
 2097  
 2098  
 2099  
 2100  
 2101  
 2102  
 2103  
 2104  
 2105  
 2106  
 2107  
 2108  
 2109  
 2110  
 2111  
 2112  
 2113  
 2114  
 2115  
 2116  
 2117  
 2118  
 2119  
 2120  
 2121  
 2122  
 2123  
 2124  
 2125  
 2126  
 2127  
 2128  
 2129  
 2130  
 2131  
 2132  
 2133  
 2134  
 2135  
 2136  
 2137  
 2138  
 2139  
 2140  
 2141  
 2142  
 2143  
 2144  
 2145  
 2146  
 2147  
 2148  
 2149  
 2150  
 2151  
 2152  
 2153  
 2154  
 2155  
 2156  
 2157  
 2158  
 2159  
 2160  
 2161  
 2162  
 2163  
 2164  
 2165  
 2166  
 2167  
 2168  
 2169  
 2170  
 2171  
 2172  
 2173  
 2174  
 2175  
 2176  
 2177  
 2178  
 2179  
 2180  
 2181  
 2182  
 2183  
 2184  
 2185  
 2186  
 2187  
 2188  
 2189  
 2190  
 2191  
 2192  
 2193  
 2194  
 2195  
 2196  
 2197  
 2198  
 2199  
 2200  
 2201  
 2202  
 2203  
 2204  
 2205  
 2206  
 2207  
 2208  
 2209  
 2210  
 2211  
 2212  
 2213  
 2214  
 2215  
 2216  
 2217  
 2218  
 2219  
 2220  
 2221  
 2222  
 2223  
 2224  
 2225  
 2226  
 2227  
 2228  
 2229  
 2230  
 2231  
 2232  
 2233  
 2234  
 2235  
 2236  
 2237  
 2238  
 2239  
 2240  
 2241  
 2242  
 2243  
 2244  
 2245  
 2246  
 2247  
 2248  
 2249  
 2250  
 2251  
 2252  
 2253  
 2254  
 2255  
 2256  
 2257  
 2258  
 2259  
 2260  
 2261  
 2262  
 2263  
 2264  
 2265  
 2266  
 2267  
 2268  
 2269  
 2270  
 2271  
 2272  
 2273  
 2274  
 2275  
 2276  
 2277  
 2278  
 2279  
 2280  
 2281  
 2282  
 2283  
 2284  
 2285  
 2286  
 2287  
 2288  
 2289  
 2290  
 2291  
 2292  
 2293  
 2294  
 2295  
 2296  
 2297  
 2298  
 2299  
 2300  
 2301  
 2302  
 2303  
 2304  
 2305  
 2306  
 2307  
 2308  
 2309  
 2310  
 2311  
 2312  
 2313  
 2314  
 2315  
 2316  
 2317  
 2318  
 2319  
 2320  
 2321  
 2322  
 2323  
 2324  
 2325  
 2326  
 2327  
 2328  
 2329  
 2330  
 2331  
 2332  
 2333  
 2334  
 2335  
 2336  
 2337  
 2338  
 2339  
 2340  
 2341  
 2342  
 2343  
 2344  
 2345  
 2346  
 2347  
 2348  
 2349  
 2350  
 2351  
 2352  
 2353  
 2354  
 2355  
 2356  
 2357  
 2358  
 2359  
 2360  
 2361  
 2362  
 2363  
 2364  
 2365  
 2366  
 2367  
 2368  
 2369  
 2370  
 2371  
 2372  
 2373  
 2374  
 2375  
 2376  
 2377  
 2378  
 2379  
 2380  
 2381  
 2382  
 2383  
 2384  
 2385  
 2386  
 2387  
 2388  
 2389  
 2390  
 2391  
 2392  
 2393  
 2394  
 2395  
 2396  
 2397  
 2398  
 2399  
 2400  
 2401  
 2402  
 2403  
 2404  
 2405  
 2406  
 2407  
 2408  
 2409  
 2410  
 2411  
 2412

Call No. ....

Date... 12:4:55...

Account No. ~~100~~

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.